華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第七六九六號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七張半

發行及承印者華僑日報有限公司 總司理岑維休

警探區沛權突被捕被控謀殺罪

載第三張第一頁

國際貨幣基金會宣佈

今日拍賣黃金 援助貧窮國家

拍賣七十八萬安士投票熱烈 預料可獲六千餘萬美元利潤

（路透社美國華盛頓一日電）國際貨幣基金會將於明日拍賣七十八萬安士黃金，料其所獲六千二百四十萬美元利潤，將撥充一個信託基金，以援助發展中國家的最貧窮者。此為多次售金的首次，國際貨幣基金會在未來四年期間內，為該信託基金將共出售二千五百萬安士黃金。國際貨幣基金會已收到多單郵寄投標，料在明日國際標準時間十五時限期屆滿之前，會有更多陸續到來。惟所定的競投條件使不少小資本投資人或者一心想買便宜貨的人望而却步，因最少每單要二千安士，和每份須先交五萬美元的按金。

（路透社西德法蘭克福一日電）經紀們說：英鎊今天在此跌破紀錄，下午開市價為四點五五六馬克。英鎊昨天輕微反彈後又宣告滑跌，它一度由上週五的四點六馬克反彈至四點五八馬克的原因是大銀行家們在當天給它訂下一種牌價。經紀們說，這裏的英鎊行情反映它在倫敦的走勢繼續疲弱。

（合衆國際社倫敦一日電）英鎊經三天假期後，週二以較高價開市，但迅即降至一個新的低紀錄。開市時每鎊兌換一點七六〇八美元，但其後即降至一點七六。週二英鎊與其他貨幣對比，其貶值率約為一九七一年十二月水平的百分之三九點四。去週五的貶值率則為百分之三九點六。

今年七月舉行七國高峰會議

日政府原則上支持福特建議 白宮官員證實

（法新社日本東京一日電）外務部一名高級官員今日稱：日本政府原則上贊同美國總統福特所提於今夏在加勒比海區舉行七國高峰會議的建議。該官員說：三木武夫首相與宮澤喜一外相在今晨閣議之前兩人會晤時，對此項協議加以證實。他承認美國於今晨就高峰會議事向日本政府諮詢意見，而日本的立場將於短時間內通知華盛頓。他又謂：是的高峰會議被視為巴黎郊外蘭布烈爾經濟高峰會議的接續，上次會議於去年十一月舉行，計有法國、英國、美國、西德、意大利和日本之高行政首長出席。

（時事社東京一日電）日本外相宮澤喜一今日在內閣會議後對記者說：「關於美國計劃舉行加勒比海經濟高峰會議一事，不能加以否定。」而間接表示這項會議可能舉行。

（時事社華盛頓一日電）白宮助理新聞秘書卡爾森三十一日說：「福特總統正在計劃於今年夏天，與包括日本在內的同盟國家首腦舉行高峰會談，就經濟及國際貨幣問題等進行商討。俟準備就緒即正式宣佈。參加會談的予定為去年秋天出席朗普衡會談的英、日、美、西德、法、意大利、加拿大等七國首腦。會談地點可能為加勒比海的美屬維爾京羣島」。

（路透社華盛頓卅一日電）白宮今日宣佈：「福特總統正在計劃在今夏舉行一次七國經濟高峰會議。」總統副新聞秘書卡遜對記者稱：「該次會議，去年十一月在巴黎附近藍布列參加上次經濟高峰會議的六國將參加此次會議，加拿大亦在邀請之列。」

菲總統在莫斯科 五月卅一日菲律賓總統馬可斯飛抵莫斯科作官式訪問。圖為馬可斯在莫斯科會議前之合照。圖為由左起蘇外長葛羅米柯，馬可斯及蘇聯主席波哥尼。（合衆國際社無線電傳真）

菲總統與蘇領袖舉行進一步會談

老布柯將訪問安哥拉

（法新社蘇聯莫斯科一日電）菲律賓消息稱：在此訪問的菲律賓總統馬可斯，今日將會與蘇聯領袖舉行進一步會談。於會談開始前，菲律賓領導曾到列寧及無名戰士墳墓瞻仰。馬可斯總統於昨日抵達後曾與主席波哥尼及外長葛羅米柯會談，塔斯社形容會談為友好及有建設性。

（法新社蘇聯莫斯科一日電）蘇共領袖布里茲涅夫及總理柯錫金已接受邀請將會到安哥拉訪問。眞理報報導：訪問的日期將會於稍後定出。而蘇聯共黨亦邀請了安哥拉總統尼圖到蘇聯訪問。報紙今日刊出的聯合公佈是安哥拉總理尼斯西堡圖日前訪蘇在五月廿六日簽下的。

（美聯社蘇聯莫斯科一日電）莫斯科電台報導：蘇聯與菲律賓已同意建立外交關係。該電台廣播蘇聯領袖布里茲涅夫與菲總統馬可斯會談的新聞時，作此透露。俄台稱，兩國領袖對蘇聯及菲律賓共和國達成建交的協議，表示滿意。

英國財經人士指出

應付英國當前經濟危機 必須從速減低公共開支

（法新社倫敦一日電）財經與職工會人士星期一日及今日，在幾項聲明中均強調英政府在與通貨膨脹搏鬥中，可動員的狹窄範圍。經營外匯的菲立斯與安總督公司，其預測案負時警，已認為若英國要向國際貨幣基金會再借現金，則政府應減少公共開支，現時高達二十億鎊（約三十六億美元）。他們說可採其他方法以減低消費者的開支，倫敦商會在今日（星期二日）發表的報告書中，相信除新金融政策之外，將須有嚴格的金融政策以克服通貨膨脹，報告書稱：商業活動增加，通貨膨脹將會失了控制。英鎊之跌價，將會延遲政府達成通貨膨脹目標。英工業聯會新主席澳金彝認為投資已成為極嚴重問題。他在會見商業新聞記者時稱，若我們不在短時間內再行投資，我們是自刺咽喉，我們要說的是我們必須有辦法來投資。工程工會秘書長博伊德在工會口舌中撰文稱，可能需要稍為放寬價格法規，來協助商行，以增高其投資程度。這種增加將須由政府再行補助，否則我政府與職工會大會的合作會受破壞。

書法特價週
楊秀拔書畫展同時展出
集古齋 歡迎參觀
中環雲咸街一號南華大廈一樓

位元堂
總行：荔枝角道一〇 號
分行：上海街三五 號

養心 寧神丸 功能 調理元氣・寧神益智 鬆弛神經・補腦活血
婦科 白鳳丸 功能 理帶止痛・活氣去瘀 滋陰養顏・散瘀祛風
猴棗 除痰散 功能 化痰止咳・定驚開胃 祛風鎮驚・消滯止嘔
寧心 補腎丸 增強體力・養血寧心
珠珀 保嬰丹 功能 定驚通竅・祛風除痰 清心解熱・健脾開胃
扶正 養陰丸 功能 止咳定喘・祛寒除痰 提神健胃・補氣補血
天王 補心丹 功能 安心養血・滋水潤燥 寧神定智・鎮靜神經
參茸燕桂・珍珠熊胆 牛黃麝香・地道藥材

本年六月完成
面積678至717呎
樂意園 Joyful Villas 官塘康利道11號（19號巴士直達）
尚餘數單位 欲購從速
海景洋樓・車位充足
只售$117,645元起
每呎只售$172元
首期一成 分期付款 十五年供付
每萬元月供$111.20
兒童遊樂園地供應 裝置最完善之 防盜設備 訪客對講機 閉路電視
獨家代理： 地盤辦事處電話：3-431166（假日照常）
合和屋宇有限公司 香港康利臣山道100號地下 電話：5-747301

榮健廬 鼻 男婦兒科 哮喘虛弱

經營中心飲食
東坡樓 DOONG BOR RESTAURANT
正宗客家菜
鹽焗鷄・自製牛丸魚丸
是日開始營業
（不設任何儀式）恭候光臨指導
營業時間由上午十一時至午夜十二時
香港銅鑼灣百德新街京士頓大廈地下
（百德酒樓隔鄰）電話：5-777199

請用儲稅券
● 儲稅券之設立，旨在幫助納稅人，特別是按月支薪之受薪者，由入息撥出一部份作爲儲備金，以供繳稅之用。
● 儲稅券購買方便，面額以五十元作一單位計。
● 儲稅券可享免稅週息百分之四點二，單利息計算。
● 儲稅券可隨時兌換現金（但並不能計算利息）。
● 儲稅券爲永不能遺失之金錢，除由法庭下令之外，一律不能轉讓。
● 儲稅券亦可由銀行代納稅人購買。
凡有意用此方法付稅之人士，請向下列稅務局辦事處索取儲稅券表格：—
香港中環雪廠街西洋會所大厦三樓
或 九龍旺角彌敦道六六四號二樓後座 舊香港上海滙豐銀行大厦
或 新界荃灣街市街一三式號地下安裕大厦

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一 H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

香港軒尼詩道 298號
廣生行大廈
已有入伙紙 即買即住
999年期
灣仔地王，交通便利．高尚豪華，圖則新穎
商業樓宇廉租 地下舖位尚餘1000呎。閣樓及二、三樓每層約9000呎。
住宅分層租售 四樓至廿四樓，每單位六百餘呎至千餘呎十年分期，勝過納租。
每單位均裝有煤氣喉及防盜門鈴對講機
洽購處：廣生行有限公司 香港德輔道中250號 電話：5-435214

澳洲總理呼籲 加強美澳同盟 對付蘇聯擴軍

弗雷沙本月十五開始訪問日本大陸

（美聯社澳洲．坎貝拉一日電）澳洲總理弗雷沙星期二晚指控蘇聯企圖在全世界稱王稱霸。他說，蘇聯種種不軌行徑與其要緩和世界緊張局勢的叫喊似乎不相稱。他抨擊蘇聯支持他國民族解放戰爭，他說，蘇聯所謂緩和與西方達成「全面和解」者不外是一種招牌。

（合衆國際社澳洲坎貝拉一日電）弗雷沙總理星期二，在其聯盟政黨於去年十二月上台執政以來，首次發表重要對外政策演詞，他強調繼續支持澳——美聯盟並呼籲美國對付蘇聯在印度洋的軍事擴張。弗氏在他於六月十五日開始到日本和北京進行兩週正式訪問之前，發表說，印度洋中立化目標雖然受人賞識，但是，在蘇聯在該區西北部重要海域增強其長期存在實力的情況下，這個目標是難以實現的。澳洲總理指出：「有人在這個區域同我們的重要盟國——美國對峙，顯然與澳洲利益發生抵觸。」

他說：「這就是澳洲支持在地亞哥．加西亞基地設展後勤設備的原因。同時，我們還大力支持美國政府最近發出限制各方在該區的軍力這一呼籲。」

（美聯社美國華盛頓一日電）「美國新聞及世界報導」說，美國官員相信他們終於揭開為什麼埃及總統沙達特於一九七二年突然驅逐蘇聯顧問和軍隊的謎兒。這家美國新聞雜誌在六月七日這一期刊物說，這位埃及總統獲悉他的蘇聯盟友陰謀推翻他和殺害他。

蘇在波羅的海 加强軍事活動

新華社記者報道

（新華社巴黎電）法國《十字架報》五月二十九日發表文章，揭露蘇聯在波羅的海加緊軍事活動，指出，北大西洋公約組織的一些高級官員和北歐的領導人不隱諱他們對於華沙條約的武裝力量在丹麥沿岸海域加强軍事活動的關注。

文章說，丹麥國防部有人指出，華沙條約武裝力量的登陸演習越來越迫近丹麥海岸，一九五七年這些演習還在蘇聯進行，一九七〇年以來，這些演習則移至距丹麥很近的東德佩內明德一帶進行。

文章援引《商業報》的報道指出，蘇聯控制的華沙條約組織在波羅的海沿岸部署了一百艘兩棲軍艦和一萬多名受過專門訓練的士兵，丹麥海軍上將關格認為「這大大超過了單純為防禦目的的需要。」

文章指出：「華沙條約的軍用飛機定期在丹麥的波恩荷爾姆島周圍進行偵察飛行，五艘軍艦經常在離丹麥領海僅有幾碼（一碼等於一點六二米）的海面游弋。」

文章指出，波羅的海地區對北大西洋公約組織和華沙條約組織具有重要的經濟意義。文章說：「東方國家有一半的貨船和造船廠有一半以上是在波羅的海沿岸。平均每天有蘇聯的一艘軍艦、二十五艘貨船和十五艘拖網漁船經過丹麥與瑞典之間的厄勒海峽。」

文章同時指出了這個地區的戰略重要性。文章說：「以摩爾曼斯克港為基地擁有一百七十艘蘇聯潛艇的蘇聯北方艦隊以及波羅的海艦隊就在這個地區活動，一旦發生衝突，北方艦隊和波羅的海艦隊將切斷歐洲和美國之間的供應線。」文章說，為了同蘇聯在這個地區的力量抗衡，北大西洋公約組織與西德和丹麥合作制訂了一個加強北翼的計劃，西德和丹麥將投入一些新的海軍力量。

文章最後說：「正像英國的約翰‧夏普將軍不久前所說的那樣，北大西洋公約組織的北翼將不會永久是聯盟的平靜角落。」

眞理報責鄧小平 一貫與蘇聯爲敵

阿富汗代表團訪問北京

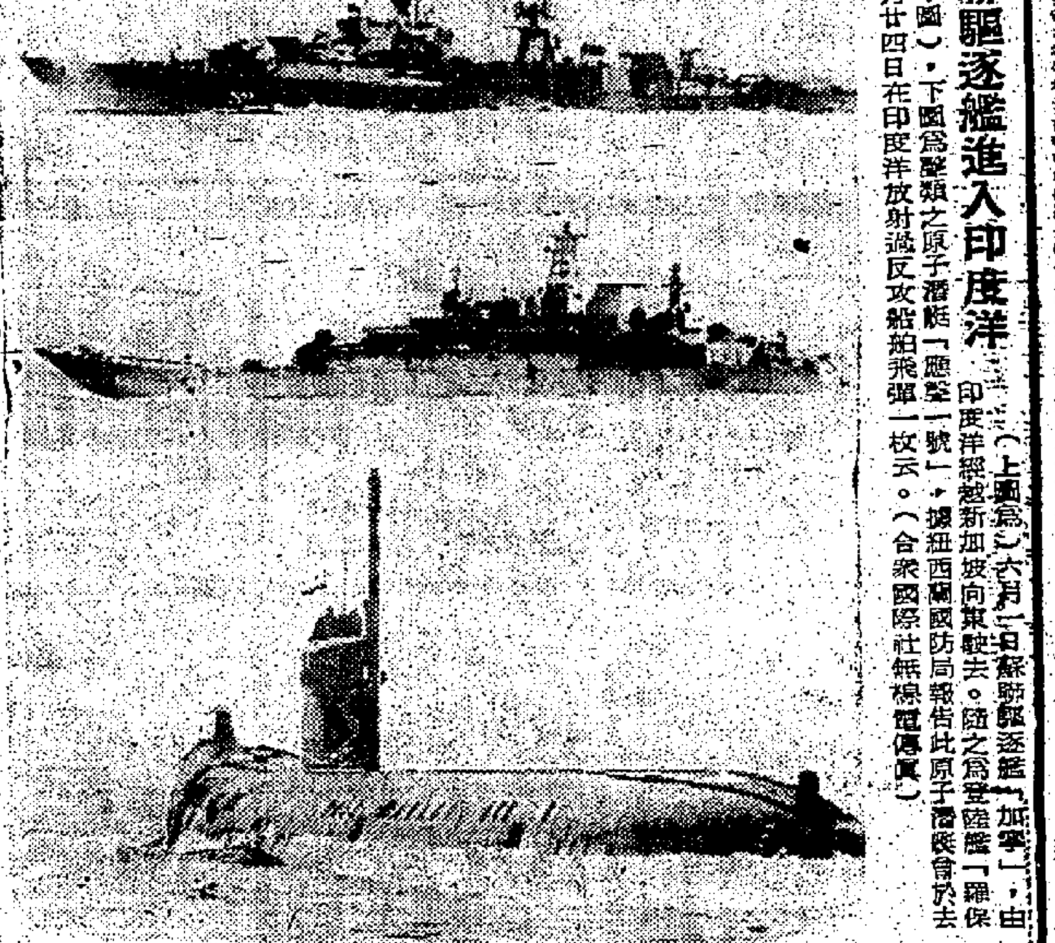
（路透社香港一日電）據新華社今日報導，阿富汗政府貿易代表團已抵達北京，與中共政府討論簽署一項有關一九七六年貨物交流的議定書問題。新華社說，該代表團由阿富汗總理阿齊米率領，抵達北京訪問，中共外貿部副部長柴樹藩在機場迎迓。

（法新社蘇聯莫斯科卅一日電）「塔斯社」今日指責，被罷黜的中共副總理鄧小平進行反蘇活動，懷疑毛澤東主席的下一個「受害者」是誰。鄧氏四月被褫奪所有官職。

該社稱：「鄧氏曾於一九七四年十月對西德的聯邦議會的代表團說，中國對付蘇聯，他曾在聯合國稱：世界社會主義制度不再存在。」鄧氏對福特總統曾表示：「蘇聯是世界大戰最危險的溫床。」

該報告續稱：「鄧氏見在場聽他報告俱係特殊人物，乃毫不遲疑地虛構一連串的事件來，可是，他的反蘇言論仍不能逃脫毛派的整肅，在較近期間他被指控為莫斯科的走狗。」

蘇聯驅逐艦進入印度洋



（上圖為）六月一日蘇聯驅逐艦「加寧」，由印度洋經越新加坡向東駛去。隨之為登陸艦「羅保加」（中圖），下圖為聲類之原子潛艇「應聖一號」，據紐西蘭國防局報告此原子潛艇曾於去年十一月廿四日在印度洋放射過反攻船舶飛彈一枚云。（合衆國際社無線電傳真）

銀行券發行額 增百分十二點二 顯示日經濟復甦

五月中旬批發物價漲勢停止

（時事社東京一日電）據日本銀行卅一日發表的五月份資金需給實績，五月底日本銀行券發行額餘額較上年同期增加百分之十二點六，自一九七五年八月以來，這是最高的增加率，五月份的平均餘額也增加百分之十二點二。銀行券增發率達百分之十二以上，最近一年來，這是首次。日本銀行說，銀行券增發率的提高，顯示景氣已穩健地復甦。

（時事社東京一日電）據日本銀行卅一日發表的五月中旬批發物價指數（以一九七〇年為基準）平均為一六三點九，和五月上旬大致相同。自去年十月下旬以來，一直繼續的漲勢，首次停止。但是日本銀行認為由於鋼鐵價格今後將要提高，因此本行認為批發物價上漲的基本傾向不會發生變化。五月中旬的十六個基本商品中，六種上漲，七種下落，在主要商品中，由於玉米、棉花、木材等進口商品持續上漲，使農林產品物價比上旬提高了百分之零點五，此外鋼鐵也上漲了百分之零點三，纖維產品各上漲百分之零點三和零點二，與此相反由於美國市場低落，以廢鐵價格下降為主要原因，金屬原料下落百分之零點六，非金屬也由於電銑鋼價落而降低百分之零點四。

福特列根 初選勝負 即可決定

（合衆國際社美國華盛頓一日電）預料福特和朗奴烈根，於星期二在華盛頓州、羅德島州和南達科他州、蒙大拿州等三州投票選舉代表，民主黨中兩位西部自由派競選者爭取在上述三州選舉中搶先一步。美、卡達對兩黨的候選人來說，這三次初選作為星期六的競選時機，新澤西州和加里福尼亞州的重要聯合作準備，因為兩黨候選人將在那裏初選中爭取獲勝所需的三分之一的代表支持。

社論　平抑教科書價面面觀

鑑於直接影響香港一百二十萬學生及其家長負担，教科書之暴利問題，正為各界人士所關注。

由於過去一年來英鎊大幅度下滑，一般市民對維持頗久之匯算辦法，即每英鎊兌十六港元都表不滿，當然，現時每英鎊低於港幣九元，衡之書籍仍維持十六港元之折算，屬於暴利，自無可否認。經過消費者委員會深入調查，曾建議每英鎊兌十三港元，為書籍零售商之合理利潤，此一建議，直至今日，方為香港出版文具公會所接納。然此一折算率之被承認，則有待時間上之證明。

據我們調查所得，發現有等工於心計之書商，利用代勞學校印製書單的微妙關係，得以預知學校採用何種書籍，即行及早由外地訂購。由於學校書單內容，保密成功，因時一切外版書籍，必成此等商人之獨市生意。同時，並可先向本地出版商索取特別折扣，以推銷書籍至早已預知採用何種課本之學校，如該出版商不允，則再向他家商討，甚至設法向學校當局建議某書無貨（其實並非如此），而請其轉用自己出版之書籍。故而操縱課本者，是書商方面，而非出版商，因出版商並無另售也。因此，假如此等事實一日存在，則莘莘學子，永遂不能購得合理價格之書。

此外，本港現有中、小學二千餘所，而教科書則有數千種之多，質素良莠不齊，劣等書同樣可在學校銷售，貽誤子弟匪淺！教育當局對此，尤應加以調查，使各種教科書籍，質素得以提高，則本港百萬學生得益非淺。

倘如消費者委員會能建議教育司署，強制各學校於每年三月以前提交下學年書單，並審閱後公佈週知，則獨佔市場之陋習再不復有，暴利亦由是杜絕。況且，學校書單，是否一定要由書商印製？學校何以不自行印製？據調查所知，已有若干學校書單，乃由學校當局自己印備。至於書商之存貨供應等問題，自可由一統籌辦理處負責。由於涉及臨時免換之書籍不多（多為高年級，或大學程度之書籍），人力物力當不難提供，務求達到學生處處有書可買，書商人人有書可賣之公平局面。

回顧本港，各國際性出版機構，對匯率折算辦法所引起之問題，一直保持緘默，甚至對消費者委員會所釐訂之十三港元兌一英鎊建議，亦未有作進一步之反應。此一靜默，顯示各國際性出版機構內部之問題，制度上一切之差異，造成難於短期內改變制度上之現實。況且英鎊之價值日低，亦非彼等所能預見。

據了解，各英國出版社之香港分公司及代理，在一般情況之下，仍須由英國總公司進口書籍，其經常開支：如僱員薪酬、倉租、水電、一般雜費等，應與本地出版商相類；此外，再加上運費、及較長時間之存倉，其種種開支亦應較本地出版商為大。但在市面，則未聞發現本地出版商所出版之書籍，較外商便宜，何者謀取暴利，顯而易見。

任何一間公司，都有其經營方針與謀利宗旨，設若課本之訂價過高，學校方面當有權拒絕採用；又何況在一個競爭激烈之出版界，彼等應認識到以低廉的售價，出版水準高之教科書，方是競爭成功的唯一辦法也。

台省治安機關拘捕 顏明聖楊金海兩人 罪名意圖顛覆政府

（泛亞社台北一日電）治安機關昨日宣佈，顏明聖、楊金海意圖顛覆政府，經已逮捕，送台灣警備司令部，依叛亂罪嫌收押偵辦。治安機關發佈的消息全文如下：「治安機關根據民衆檢舉於昨日偵破楊金海、顏明聖等涉嫌叛亂案，依兇證據顯示，楊金海等意圖顛覆政府，準備以暴力手段，破壞油電等重要動力設施，製造社會混亂，以擾亂治安，已送由台灣警備總司令部依法收押偵辦中。」其中之顏明聖一名，曾於民國四十八年間，密謀發展叛亂組織，業經偵破，嗣經顏某一再表示悔意，經從輕裁定交付感化三年，以勵自新，不意顏某竟仍夥同楊金海繼續進行叛亂活動，終又觸蹈法網」。按：顏明聖今年四十一歲，原籍澎湖，設籍高雄市，曾當選高雄市議員，旋因犯詐欺罪沒有就職。出獄後，曾犯違反選舉法罪。楊金海今年四十四歲，高雄縣人，曾任高雄縣商會理事長和商會會長，現任高雄縣百貨業公會理事長」。

吉隆坡三名匪徒 刦銀行殺守衛 事敗空手逃去

（馬來亞吉隆坡一日美聯社電）警方一天說，一名銀行守衛依斯馬克遭匪徒擊斃，但該批匪徒卻空手逃去，所刧得四萬美元現款仍留在出納員的櫃台。該三名匪徒於週今下午進入位於商業區的馬來西亞銀行分行，走到出納員的櫃台，並拔出手槍。當其中一名槍手開了兩槍因傷依斯馬克時，他正提起獵槍瞄準匪徒，準備發射的，在附近巡邏的兩名警探聞槍聲趕往該銀行，但因當時銀行擠滿事顧客，故不能向匪徒開槍。

希望收拾政治危機 三木與三派領袖 短期內坦誠會談

（合衆國際社東京一日電）政府人士說，上月首先策動要求三木辭職運動的自民黨副總裁椎名悅三郎星期二與該黨高級官員舉行會談，並同意會晤三木。靈通人士說，三木與椎名會面的日期尚未擬定，但這將會是三木與自民黨的關鍵性會談，更為日本戰後的政治轉捩點。椎名除了會晤福田之外同時會晤副相大平和前首相田中。福田對於是否要求三木辭職，有決定性的發言權，而大平與田中，在黨內起着極大的帶頭作用。

（東京電台一日廣播）日本政府和自民黨在卅一日下午以三木首相為中心，由福田副首相，大平藏相，以及自民黨的中曾根幹事長等三個主要負責人出席，舉行了國會閉幕後的首次會晤。關於當前的政局等交換了意見，席間三木首相關於同加强對立關係的椎名副總裁打開僵局的會談，期待成爲一項成果的會談，並未考慮拒絕會談。

又椎名副總裁沒有出席這次會議。椎名副總裁在同灘尾總務會長的會談上，表明了同意與三木首相就政局問題舉行會談。

（時事社東京一日電）福田副首相兼經濟企劃廳長官今日上午赴三木首相官邸，訪問三木首相，就其上日與椎名副總裁舉行會談的情形，提出報告，並再度建議早日實現三木、椎名會談。對此，三木首相

聲言要嫁老翁 四十三歲女管家

（合衆國際社英國倫敦一日電）一位四十三歲的模特兒稱：她將會成爲八十三歲老人保羅吉第的第六任太太。保羅吉第經常被稱為世界首富。吉第的四百年古屋的女管家露荷貝莉波珠稱：「當然我要與他結婚。」她告訴一本訪問她的雜誌記者稱：「任何與保羅有接觸過的女人，都會要嫁他。他對女人有一種吸引力，但這並非指金錢，不過我也肯定金錢是它的一部份，但如果他發生了什麼事的話，我也會痛不欲生。」波珠太太是一位寡婦，她於吉第六十八歲時認識他，她認為他當時外型很具吸引力，而現在八十三歲了，依然談笑風生。她稱：「多年來她也遇過不少人，有年老的，也有年輕的，但他們總是不十全十美，不是缺乏本身條件就是沒有錢，但吉第卻是一位十全十美的人。」

紐約市面臨財政困難 有賴於聯邦經濟支持

（合衆國際社日本東京一日電）一位美國商人星期二談起紐約市的財政問題時說，紐約市沒有聯邦政府援助就無法生存。美國航空公司的董事長兼紐約市財政委員會委員阿爾貝．威加賽在美日商會和日本境內的美商商會一次午宴上說：紐約市沒有聯邦援助就無法存在，聯邦發展計劃，必須把其在卅年和四十年代的東北地區，在南部及西南部的發展地區，移動到七十年代和八十年代的，福利制度必須加以修訂，減輕紐約市的財政困難。

三木與三派領袖短期內坦誠會談

蘇援助安哥拉 軍經文化建設

雙方發表聯合公報

（美聯社莫斯科卅一日電）據星期一發表的聯合公報稱蘇聯將繼續援助安哥拉之國防、經濟、教育和公共衛生。

塔斯社發表這個公報。安哥拉總理納斯西多，曾在此間作一週的訪問，他於星期一啟程返國。

公報中包括蘇聯邀請安哥拉總統尼多訪問蘇聯。安哥拉邀請蘇聯領袖布里茲尼夫和總理柯錫金訪問安哥拉。兩國領袖簽署聯合公報，宣稱兩國友好合作關係的基本原則。公報提及安哥拉總理與布里茲尼夫會談的事。

公報說，安哥拉、蘇聯將採取一切步驟，履行聯合國有關准許殖民地國家獨立的宣言。據稱：這個宣言表示完全支持南非和西南非人民為民族自決和獨立鬥爭相符合。塔斯社說，兩國并同意經常為兩國之利益的事，進行磋商。

（美聯社阿爾及爾一日電）不結盟國家委員會星期一一致推薦准許安哥拉為第八十二個不結盟運動的會員國。預料這項推薦無需作進一步之討論，即可在不結盟國家於八月間在可倫坡召開第五屆高峰會議時，獲得批准。十七國不結盟委員會，對若干國家請求，包括菲律賓、泰國、土耳其、羅馬尼亞和瑞士在內，以觀察家或「來賓」的身份參加在可倫坡舉行的不結盟國家高峰會議，但無投票權。會議人士說，委員會同意將最後決定，留給在可倫坡舉行的不結盟國家高峰會議之前所召開的不結盟國家外長會議來表決。

威爾遜上電視 講述首相事蹟

（路透社英國倫敦一日電）今日此間宣佈稱：「今年辭去英國首相職之威爾遜爵士，將在電視上講述其前任各首相之事跡，分為十三部份電視節目播出。」根據威爾遜爵士之個人意見，所提及的首相，由華爾波里（十八世紀）至麥美倫首相（一九五七至一九六三年）。該項電視廣播，由「約克沙」電視播出，將在明年秋天開始，將耗資五十萬英鎊。電視監製者之一科羅斯稱：他並計劃三個特別節目，將訪問前工黨政府首腦。科羅斯拒絕說出，付給威爾遜爵士上電視的代價有多少。威爾遜現仍然是一名普通的國會議員。

菲島中部農民 發起滅鼠運動

（法新社菲律賓馬尼拉卅一日電）「時代晚報」今日報導，菲律賓中部西內格羅省的稻米農人，發動了一次為期五星期的反鼠運動，至今已撲滅了超過一萬隻老鼠。

該報說，該次運動是在卅七日的運動，是在馬尼拉東南約三百哩的聖安里基，華拉都力及巴禮彭丹等距米市進行，已使大約二千公頃的稻田免受破壞。該三個西內格羅州市鎮，組成了該省的「穀倉」的一部分，是次運動的發起，是因為鄰近甘蔗田的鼠使略濕界找尋食物，約有一千農民參加撲滅老鼠。

報導中並說，在反鼠類動物期間，祗是在兩個地區內就已有一萬零七百六十五隻老鼠，在一千一百一十八公頃未收割的稻田中剷除。

世華聯合銀行發展業務

一年來服務各界及華僑業績輝煌

本報駐台北記者溫念君

去年五月二十日在台北市開業的「世華聯合商業銀行」，現在已邁進第二年。從過去一年的營業情況看來，這一家集海內外中國人資金而組成的新銀行，在陣容壯大的董事會和監察人會指導下，以及老練的高級職員，勤奮的行員努力工作配合下，正是前程似錦。

一

該行在開業周年，為遵守政府節約號召及發揚敬業精神，不舉行任何慶祝儀式，而僅在行慶前一日（五月十九日）上午八時至十一時舉行工作檢討會。將開業一年來之重要工作，參照該行股東大會通過之六十五年度業務方針，由各單位分別提出報告，並檢討得失，以謀今後業務之改進。

董事長文華因事，未能自菲趕來主持此檢討會，但與會之各單位主管，都還記得兩個多月前他在股東大會所說的話：「回憶當我們召開第一次股東會議前後，正是世界經濟普遍不景氣、通貨膨脹很嚴重的時候，我們在那樣險惡的經濟環境中，能夠號召結合海內外的資金，在祖國創立本行，這一方面表現我們的愛國反共意志非常堅決；一方面也足以證明，我們對祖國政府克服經濟困難的能力，深具信心。……根據專家預測，今年的世界經濟情況，將逐漸的好轉，而我們國家的經濟建設，在賢明的政府規劃下，必定會有長足的進步。本行應該配合政府的經濟政策，在達成國家的發展目標中，謀求業務的進一步發展。」

剛自歐美參加會議考察歸來的何副董事長宜武主持此次檢討會中，對此行赴比、法、德、義、瑞士、盧森堡、西班牙及美國等地，發抒觀感。關於四月初在比利時召開的歐洲僑團負責人聯誼會，何氏說：參加的有十二國代表一二六人，通過了組織章程，加強聯繫並籌組「歐華聯合投資開發公司」，促進對台貿易及辦理信託投資業務。何氏又報告：歐洲與我國貿易逐年增加，華僑人數約達二十萬人，市場發展潛力龐大，值得我國前往開拓。金融情況以西德馬克與瑞士法郎最為穩定。

二

何氏在美國時，曾詳細瞭解美國聯邦對少數民族興辦企業，可獲政府資金支援情形；有關資料已攜回供該行今後向美國推展業務之參考。何氏也曾訪問中美、廣東、遠東、亞洲等在美華資銀行，以加強與該行今後業務之聯繫。

世華聯合商業銀行創辦的目的之一，是要鼓勵並輔導華僑華裔回國投資及協助各地區華僑經濟之發展，因此該行之「華僑服務處」的工作也特別積極推動辦理。該行一年來所辦理華僑有關業務有：

一、協助華僑回國投資發展：除經常提供華僑有關回國投資之諮詢服務及供應各種參考資料外，並搜集回國投資廠商資料，已取得聯繫者有四二七家。至協助辦理融資者，共計五十五家，提供融資額度新台幣部份計三億六千二百餘萬元，美金部份計一千一百九十餘萬元。

二、協助華僑對祖國貿易：經配合僑務委員會，研訂「海外華商以D/A D/P購銷國貨「辦理輸出保險辦法」，以促進國貨外銷，現正由有關機關研究中。

三、加強與海外華資金融同業聯繫：經先後與海外十個地區七十八家華資金融機構建立交換商情資料。該行寄出之資料，計有：該行簡介、六十四年年報，華僑服務項目，中華民國投資環境簡介，台灣經濟發展及台灣觀光指南等。

四、辦理僑生匯款服務：經訂定「接受僑生家長委託代為保管及支付在台僑生生活費處理辦法」，並將該行提供此項服務之意義分函全球各地來台就讀之一萬餘僑生家長。海外僑生家長同僑，對該行愛護僑生之措施，備極讚揚，陸續與該行聯繫辦理。

五、代理華僑收付款項：經已訂定辦法，接受華僑委託代收房屋、代繳稅捐及公用事業月費。

六、加強海外華僑存款：依照該行所訂之「鼓勵海外僑資回國營運服務要點」內容，將存款手續、存款種類及在該行存款之海外華僑需要在僑居地銀行借款時，該行可在其存款額度內代為保證等項規定，以漢、英…簡介方式，編印分寄各地華僑參考。

七、其他服務：包括解答海外華僑來函查詢有關工商問題及商情資料之提供，暨代辦華僑出入境（該行股東及與該行有業務關係者）等之服務。

三

在檢討會中，各業務主管對目前國內外經濟情況仍未能完全復甦，特別提高警覺，認為放款客戶應慎為調查選擇，注意質的提高，戶的分散。吸收存款則列為該行重點業務。至於積極及放款還帳工作，財部及央行均甚重視，該行今後對此工作將加強辦理。

該行為減低營運成本，人用採精簡原則，使每一從業人員發揮工作潛力及服務效能，今後對人員之進用、考核、調遷、待遇、福利等，將擬定完整之人事管理辦法，以健全該行之人事制度。

此外，在邁進第二年時，該行正進行在國內和國外適當地點籌設分支機構，以加強擴展業務範圍。

一年的歷史，對一家銀行來說是很短的。然而像「世華聯合商業銀行」能夠在這樣一個國際局勢動盪不安與經濟環境困難多變的時候，於一年前在自由中國所在地的台北創立，並且一年來不僅謀求奠定業務基礎及營業的利益，並且還積極地開展海內外金融的交流與促進國際經濟合作，這樣大有為的表現，實在不能不使我們另眼相看，且為該行的前途慶幸。

柯錫金訪叙利亞 以色列指責蘇聯 圖在叙設立基地

沙科外長調解埃叙糾紛面臨困難

（路透社叙利亞大馬士革一日電）蘇聯總理柯錫金今日抵達此間展開四日的訪問，這是他首次到叙利亞，並稱：他與叙國領袖會談以加強和發展政治、經濟和軍事方面的關係。在二千名叙利亞軍由坦克車開路開入黎巴嫩北部，解除左翼黎巴嫩阿拉伯軍對兩個基督徒把守的村落之包圍後，柯錫金才於今晨從巴格達飛來。在他抵步時發表的聲明中，沒有提及此軍事行動，但在貝魯特的共產國家外交官說：克里姆林宮實成大馬士革以政治角色來解決黎巴嫩危機。在場歡迎的叙利亞總理阿育比在迎迓「柯錫金兄弟到大馬士革」時表示其不勝愉快之情。他讚：此行無疑會導致我們兩個友好國家在各方面加強關係。阿育比頌揚堅強和戰略性的蘇叙邦交。阿育比與柯錫金的正式會談定於明日開始。

（路透社耶路撒冷卅一日電）以色列人士報導：蘇聯總理柯錫金將于明天抵達大馬士革，與叙利亞領袖舉行會談時，要求在叙利亞境內設一個蘇聯基地。叙國目前之經濟問題及其他問題，可能使蘇方此種要求合時。此間認為拉達基亞的一個可能地點。此地點在莫斯科方面看來，將足加強蘇聯在中東之地位，促進阿拉伯陣線，以抗衡在中東地區之美國外交。

（路透社大馬士革卅一日電）新聞部長伊斯干德今天表示：叙國已準備討論有助於解決其與伊拉克分歧之問題之任何計劃。

他在記者招待會稱：叙國盼在恢復阿拉伯團結，並「遏止阿拉伯人祖國之惡化趨勢」。同時，沙地阿拉伯與科威特已繼續努力，已于本週抵此間，斡旋

（合衆社、路透社卅一日電）沙地阿拉伯與科威特兩國外長正致力使叙、埃兩國政府首腦在沙地國首都聚首，解決兩國間之分歧問題。

伊斯干德於談到黎巴嫩局勢時表示：叙國欲想終止該國內戰，阻止企圖分割黎國之舉，確保巴勒斯坦人革命，並且在社會、經濟和政治等方面協助黎巴嫩人。

他又說：定於明天（週二）開始的蘇聯總理柯錫金訪問叙國之行，將更進一步加強叙、蘇兩國之關係，在柯氏此行期間，將有若干項雙邊經濟與貿易協定予以簽訂。

展開調解努力，安排埃及與叙利亞之和解談判。埃及外長法米已予迎接。是爲沙、科兩國外長在不足兩週之內第二次造訪埃及。埃及官員稱：沙地國外長費索爾與科國外長雅伯已定于明天（週二）會見埃及總統沙達于阿力山大。然後，兩國外長將轉往大馬士革，與叙利亞總統阿薩德，舉行類似的會談。其目的為安排埃、叙兩國總理在沙地國首都里雅德舉行會談之新日期，以彌縫埃、叙兩國間之政治裂痕，此事追溯去年九月，叙利亞譴責埃及與以色列訂立第二期西奈臨時和平協定，乃不忠于阿拉伯國之鬥爭目的。

中亞細亞地震區 又遭暴風雨吹襲

河流泛濫農作物失收

（法新社蘇聯莫斯科一日電）眞理報今日報導，位於中亞細亞的塔斯基士坦區去月十七日受到嚴重地震破壞之後，今日它又遭遇暴風雨的吹襲，估計農作物的損失甚為不菲。雖然眞理報未有說出塔斯基士坦區被暴風雨吹襲的正確日期，但它卻暗示謂，在塔斯基士坦區及吉爾吉斯的哥利亞和尼遜伯二地的穀物大部份均已被強風暴雨吹毀。去月十七日按據加史利區的烏士伯基士坦區雖然發生了一場僅一分鐘的地震，但根據官方的統計所得，其已導致六人死亡，百餘人受傷和一萬多人無家可歸。

眞理報補充說，在塔斯基士坦區吹襲的暴風雨，今日已使到該地區的河流氾濫成災，內的學校，橋樑，耕地處，電力供應站和房舍均被大水淹沒，災民們已被當局救出，並已予暫時安置，它強調稱，蘇聯今年的穀物定大幅度歉收，蔬菜和生果亦不會例外。

理髮師有意見 福特應該恢復 足球員舊髮型

（美聯社新澤西州大西洋城一日電）一個曾獲獎的髮型理髮師星期一稱，美國總統福特，如果換上足球員的舊式頭盔似之髮型，會較好看。但這理髮師戴勒曼亦同樣抵誠其他總統職位競選者的髮型。戴氏並稱：州長布朗的樣子，像法院裏的書記，而非像州長。戴氏又稱：卡達可能是全體競選者中之最需要髮型幫助者。「我並不是說他的髮型醜陋，但他總是需要幫助。他應有較長一些的髮型，但並非需要一直長至下垂及耳。」戴氏現年廿九歲，在髮型展覽會內獲選為冠軍髮師後，於記者招待會內發表上述評論。

今日本報新聞精華

區沛權突被拘控謀殺罪

警方奉律政司命，昨日突然將探員區沛權拘捕，隨即閃電解法庭過堂控以謀殺罪，法官不准保釋。（第三張第一頁）

四宗刦案賊掠十八萬元

昨日下午港九新界共發生四宗刦案，各事主損失共十八萬元，一人受傷。灣仔莊士頓道，獨賊刦金行，掠走金飾四萬餘元。牛山區實驗道三賊刦香烟推銷員，掠走財物八萬餘元。觀塘道被刺傷。美通一紙品廠，三賊闖入，刦走糧款五萬五千元。（第一張第四頁）

恆生刦案五人囚廿五年

恆生銀行解款車七百萬元互刦案，高院昨日審結，裁定五名男被告罪名成立，各人分判入獄廿五年，成為本港刦案被判最高刑罰。第六女被告及第七女被告罪亦成立，入獄六年。大法官楊鐵樑盛讚警方破案人員超卓工作精神，並指匪徒罔顧市民生命安全，作有計劃的行刦並發射子彈十數响，故判以最高刑罰。（第二張第一頁）

獅子山下六村供應電力

獅子山下六個木屋區獲電力供應，設備將完成下週五可啓用，房屋司處保證將作巡視六村設備情形。（第三張第二頁）

銀行四底存放款續增加

銀行四底統計存放款續增，工商好轉放款激加，較上月增十三億。組額三九〇億元，增幅百分三點五四，存款總額三八三億六千萬元，增多三億五千萬元，增幅零點九二。（第五張第三頁）

新界競渡熱荃灣先舉行

新界各鄉熱烈舉辦龍舟競渡，荃灣三鄉昨首先舉行，八艘互型龍舟競賽迭起高潮，結果馬灣隊獲冠軍，青山隊賽龍奪錦，分由理民府、警司、消防處首長與鄉紳等頒獎，熱鬧異常。（第三張第三頁）

中大教授評富爾敦報告

對「學生為本」與「學科為本」之教學政策，表贊成，惟認為報告偏重理論，欠缺具體實行方法。（第三張第四頁）

洛歇案貪汚是誰 日司法當局已查明 數名官員必須作證

（法新社日本東京一日電）上議院將傳令日本洛歇醜案三位主要角色，在預於星期四舉行的聆訊會大上作證。上議院特別委會今天採取法律步驟，傳令以前被下議院傳訊過的原來三位人物出庭供述涉及幾百萬美元貪污受賄的案情。其中一位是右翼活躍分子兒玉譽士夫，他以美國洛歇飛機廠特別代表身份，涉嫌把佣分給多位高級政府官員。洛歇在日本的前任公共關係主任福田和一位據稱，為該公司簽署假收據，協助公司匯錢入日本的日美混血商人片山西格。片山曾透過傳譯員於星期三在下議院作證。但是兒玉和福田卻曾通知該院有關特別委會院他們因病不能出庭。

（泛亞社東京一日電）消息靈通人士今天透露：東京司法檢察當局在極短期內即將採取行動，逮捕涉嫌在洛歇案中受賄的貪官。據調查：日本警察當局派赴美國的調查人員，最近一兩個月頗獲美方合作，對於案情已掌握到確切的證據，目前僅在研究如何採取行動，以及如何進行提控。

美在泰設立之雷達站
美泰達成協議 交由泰國管理
八百名泰籍職員要求美發給解僱費

（泛亞社曼谷一日電）泰外長披猜稱，泰美雙方已就美國在泰境設立之南塢順雷達站問題達致協議，該站將不能由美國繼續管理，而將移交泰國，但美國將派員訓練泰國技術人員。披猜昨日曾偕同美駐泰大使威特森斯飛往南塢順雷達站視察，據稱，該站之所謂精密儀器，已有百分之六十至七十被撤準備運返美國，目前只有一百名美國技術人員在該站工作。其餘較簡單之儀器及設施將留交泰國。

（路透社泰國曼谷一日電）外交部長披猜今日稱：泰國已拒絕美國有關新近關閉的美軍通訊基地之建議，但將展開談判以保留若干設備。

披猜向記者發表的聲明已對此事澄清，美國不會保有南塢順的任何設備。此設在泰國東北部的通訊站，是用來收聽印支和中國大陸的軍事與其他通訊。

當泰國前政府決定於七月廿日終止美軍留駐時，南塢順和另外兩處的美軍通訊設備即於今年三月廿日停止活動。現時僅留下二百七十名美軍事顧問在泰國。

威特森斯會談和巡視南塢順基地之後，披猜對記者說：泰國不能接納美國的新建議。在昨日與美國大使威特森斯的會談中他未予以公開披露。他又謂：南塢順一事已告一段落。

（泛亞社曼谷一日電）已解僱或即將解僱之八百名美國通訊站及雷達站泰籍僱員，已向泰勞工部請訓，要求美當局補償。由十八名代表出面要求泰政府處理此問題。此八百人分別在泰境之十餘個美國通訊站及雷達站工作。最後一批將於七月十七日解僱。該批代表稱，由於此八百名在此等雷達站及通訊站工作均已超過四個月，按照勞工法，美當局應給予解僱費。

蘇聯婦女酗酒越來越多
女作家引例說明 多是被男人帶壞
認女人酗酒比男人更悲哀

（路透社莫斯科一日電）在蘇聯，酗酒長期以來被視作「第一號社會邪惡」，目前蘇聯官方感到驚慌的是，越來越多的婦女嗜酒如命。

作家協會的（文學報）周刊上最近有一篇文章揭露，女性酗酒已變成了一個值得嚴重考慮的問題，特別是在年輕女人當中，酗酒現象十分嚴重。

女作家拉利西亞．瓦茲迪佐娃指出，蘇聯婦女通常是由於對男女平等有一種錯誤的理解，或就是被某個男子所壞，才變成酒鬼的。

酗酒已成爲蘇聯第三位致命的疾病，僅次於心臟病和癌症，這對男女都是一樣的。

十八世紀時，彼得大帝反對酗酒，在酒鬼脖子上掛上一個又大又重的鐵牌示衆，俄國政府一直來都在同酗酒鬥爭的。

現在有「綠蛇」之稱的伏特加酒，被譴責爲一半以上的罪案和三分之一的意外事件的禍首。

醉酒後打老婆是常見的事，是投訴最多的案件。新的嚴厲的禁酒令並未能制止這個國家嗜飲之風，從一九七○年到一九七四年間，伏特加消耗量每年增加百分之二十八，達到按人頭計，平均每人十四點六升。

越來越多發現女人在可怕的供酒中心通宵暢飲，第二天早上到處亂逛。

瓦茲迪佐娃引述一個患酒精中毒的女人的話說：「我非常尊敬和敬愛我的丈夫，我要取悅他，可他總是批評我不是個好主婦，又說我不夠苗條。於是我就喝酒自慰。我丈夫離開了我，我跟一個比我年輕十歲的男子搭上了關係，他是個嗜酒如命的酒鬼，鼓勵我大喝特喝，後來他戒了酒，而我則得了酒精中毒。」

瓦茲迪佐娃指出，這就是無法計算的案例中的一個典型例子。專家估計婦女得上酒癮，超過百分之六十是被男人帶壞的。

她又指出，「今日之蘇聯婦女爲了要證明自己是平等的，她們不惜喝烈酒。女人放縱，就輕易信人，把自己放在男人手中玩物。」她認爲婦女酗酒比男子酗酒更具悲劇性。

「事實上婦女有了酒癮，不願治療是常見的，使情況越加嚴重，一般都是已中毒到了最後階段才就醫，那就比較難治癒了。」蘇聯在十月革命後，婦女百分之八十參加工作，但現在伏特加使婦女失去完成這傳統的能力，而使她變成了一個「反婦女」的人。

法國售給南非 一座核電力廠
國內外猛烈抨擊

（路透社巴黎卅一日電）法國將一個核電力廠售給南非，今天引起國內外的猛烈抨擊。當地一家報紙稱，法國已將一把匕首插在非洲的背上。法國異教徒教會譴責這個合約，認爲是引起製造核武器的「重大危險」。但法國政府官員．部長堅稱，這項交易純是做生意，若認爲是售賣核武器，則係胡說。

廿七棕油產消國 月中在大馬開會
千二百代表參加

（泛亞社吉隆坡一日電）廿七個棕油生產國和消費國的一千二百名代表，定十四日至十九日在吉隆坡舉行國際棕油大會和棕油製造商及消費者研討會。會議由馬來西亞棕油人協會及馬來西亞棕油樹膠發展局所主辦，屆時將由大馬首相胡先翁主持開幕禮。

義國四艘戰艦 出動保護漁民
三艘漁船先後被扣
義突利捕魚有糾紛

（美聯社西西里島馬沙拉狄華雷卅一日電）義大利週一派出四艘戰艦前往西西里海峽保護義國漁人，但它們未能阻止突尼西亞人之扣留一艘漁船及船員。該漁船「老柯伏添家斯號」，經成爲突國人所奪去的第二艘義國漁船，第三艘義漁船則是由利比亞奪去。該三艘漁船，均是自義國的最大漁港馬沙拉狄華雷出發的，西西里漁人與該海峽對岸的北非國家「突尼西亞」與「利比亞」，最近再次發生關於捕魚權利的衝突，該三艘漁船，是最近的衝突之犧牲品。上述四艘戰艦，是以小炮爲武器的掃雷艦，它們駐守於塔納班尼港，「老柯伏添家」號是在該港口遭扣留的，據它的船員是西稱，它駛自突國海岸外十四英里之處時，突國海軍派數艘船靠近，下令它們駛回突尼斯港。

東帝汶民衆開會
通過宣言 決與印尼合併

（時事社耶加達一日電）東帝汶臨時政府三十一日在首都帝力，舉行首次居民協會，通過了與印尼「合併」的宣言，東帝汶政府近日將派遣特使前往耶加達要求印尼政府和國會同意合併，預料印尼同意合併殆無疑問。自去年八月葡萄牙放棄領有權之後，關於獨立，還是與印尼合併的問題，而繼續內戰的東帝汶，終於在與印尼合併的方式下而獲得解決。又出席當天居民協會的除印度伊朗兩國駐耶加達大使外，東南亞國家協會的成員國泰國和馬來西亞兩國的代表及新西蘭，沙地阿拉伯，尼日利亞等七國的外交官員也列席了會議，但聯合國代表，美國，蘇聯及日本的外交官員未列席。

美國電腦 在日減價

（泛亞社東京一日電）美國國際商用機器公司（IBM）在日本正發動「電腦大減價」攻勢，減價範圍包括各大小型電腦及零件器材，減幅由百之八十至三十不等。預料該公司在世界其他各地亦可能採取同一攻勢。按該公司在日本租出電腦費用，決定維持原價，而且租機收入佔總收入的九成。

仰光火車相撞 四死十五受傷

（路透社緬甸仰光一日電）今晨在仰光郊外的一次火車相撞失事中，有四人死亡，其中三名是婦女，另有十五人受傷。此列客車是開往一百七十八哩外的曲棉地方，剛駛離中央車站并加速前進之時，即與停在交叉路的一列火車相撞。

日本共黨中委會會議提出
自由與民主宣言 圖藉此獲得民心
認階級鬥爭在日難找擁護者

（泛亞社東京一日電）日本共產黨今天在此地召開的中央委員會第九屆補充會議上，竟然提出「自由與民主宣言」，企圖藉此擴大羣衆的基礎。據稱，該黨憑多年經驗，深切了解「階級鬥爭」在日本已難找擁護者，祇有改善人民的生活水準和擴大社會福利，才能獲得民心，而自由與民主正是最重要的因素。日共今日發表的兩萬字宣言中，包括兩個主要部份，其一是關於過去、今天和未來自由問題的分析，其二是確保自由的存在——政治自由、公民自由和民權自由。據悉日共改採柔軟路綫係出自該黨主席宮本顯治的主意。政界人士預料日共今後在政壇上可能扮演更重要的角色。

今年首四個月內 前往南韓遊客 廿四萬六千人
比去年增加四成

（泛亞社漢城一日電）政府觀光局報告：今年最初四個月內，前來南韓各地觀光的外國遊客共二十四萬六千名，比去年同期增加百分之四十二點八，至於遊客帶來的外匯，今年首四個月共六千八百六十三萬七千美元，較去年同期增百分之三十四。

台南稻作 損失不輕
數日豪雨

（泛亞社台北一日電）台灣省南部地區連日豪雨，稻作災情擴大，屏東，台南兩縣一萬七千多公頃水稻浸在水中，部分已告發芽，將影響糧食生產。屏東縣稻作受害面積是九千多公頃，平均受害程度爲百分之十二點四一，預計稻穀將減產六千九百公噸。台南縣目前有八千多公頃稻作浸泡在水中，農民正搶割。

法國衛生局警告
瘋狗症蔓延 至巴黎附近

（路透社法國巴黎卅一日電）衛生當局今日稱：「瘋狗症之蔓延已越近巴黎少於四十里（廿五公里），在八年前，該種病在法國一部分地區亦首發生。」衛生部長郝蕾斯在一個記者招待會上稱：「在巴黎東北之任何森林存在危險，因爲這種瘋狗症，是由動物傳染的。」他預言，在不久將來，將有人染上該種瘋狗症，一旦染上此症，是無法可治的，祇有死路一條，而且死得痛苦。

這種瘋狗症，主要由野獸傳播，狐狸被牠咬一口，便會染到此症。西歐國家最爲担心此種症，已採措施應付。巴黎斯狄教授稱：「巴黎附近之森林動物祇有狐狗症發生，而受影響之家畜已送往首都處理」。

一九二四年法國曾有一宗人患此症而亡。自從一九六八年約有五千人懷疑患瘋狗症而接受治療，現代預防瘋狗症辦法，是對被動物咬者立刻注射。

龍華・恒星・福星
清流別一輕鬆滑稽喜劇 新暢創格輕鬆滑稽笑狂劇
星座奇趣錄
伍衛國 李影 狄波拉 林建明 賈思樂 廖鳳明 張瑛 梁天 朗衡主演

金門 油蔴地
輕鬆過多笑料老少咸宜
阿茂正傳
李添勝 潘冰嫦 朱清 主演
早場 社女
狂滿五場
阿茂正傳
李添勝 朱青 張寶妮 梁醒波 邵音音 潘冰嫦 梁蘭詩 朱牧 張艾嘉
眼睛食雪糕 軟心靈魂坐安樂椅

普慶・新光 H632959 北角 K849977
最後今天 南發行彩色故事片
郭振清 張錚 王蘇娅 徐展 主演
決裂
明天獻映 小人物

國泰 太平 國際
今最後 兒童不宜
阿茂正傳
今至六日 電影暫停
租院
最後五場
阿茂正傳
明天七兩部片場 玉屏妙計 戲色狠 海浴春色
白蛇傳

京華・快樂・金冠
今五場
憤怒
第廿一天
鯊鯊鯊

港九影院聯合廣告

東方 多利 華 國賓 域 國 國
今請早
滑稽突令人絕倒
天翻地覆
百代公司 風趣喜劇
皮亞李察・珍寶金 合演

總統 盛頓 華國 帝國
五場獻映
曲折！離奇！緊張！
中外一致推薦
MURDER ORIENT EXPRESS
火車謀殺案
今映 帝國 阿茂正傳

翡翠 娛樂 荷李活 樂聲 亞洲 寶聲 英京
端陽佳節最佳
乾隆皇奇遇記
劉永 汪萬 主演 王風 導演
白蛇傳

文華・明珠
端午佳節六場
南國公司榮譽發行性教育電影
她的身體 你的問題 她的秘密 你的答案 表露無遺
女性的秘密
露美嘉士曼
今晚午夜 女性的秘密

新華・新都
今天五場獻映
最威猛賣座 冠軍劫寶片
阿倫狄龍 尚嘉賓
THE SICILIAN CLAN
劫寶奇謀
新華今午夜場 星座奇趣錄 新都早場

香港大舞台
今六場獻映
白蛇傳

海運・百樂 H702412 K678091
連日滿今五場
榮獲亞洲16屆國際影展最佳影片金像獎
夜花
VICTORY

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
端午節最佳片
夜花

豪華・大華・華聲
每日五場請早
蕩婦海倫
夢娜慕雅
今天映 梅花

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
南院今天五場
星座奇趣錄
伍衛國 李影 李添勝 梁天 張瑛 劉一帆
今仍四場
白蛇傳

香港仔 帝后
今五場
乾隆皇奇遇記
今天放映
星座奇趣錄
今獻映
動物趣聞

倫敦
今天五場
鬼迷心春

皇后・皇都・麗聲・黃金
今天五場獻映
李添勝、張寶、朱青、潘冰嫦 躍上大銀幕「掃街茂」
阿茂娶老婆
ELMO TAKES A BRIDE
下期：一枝光棍走天涯

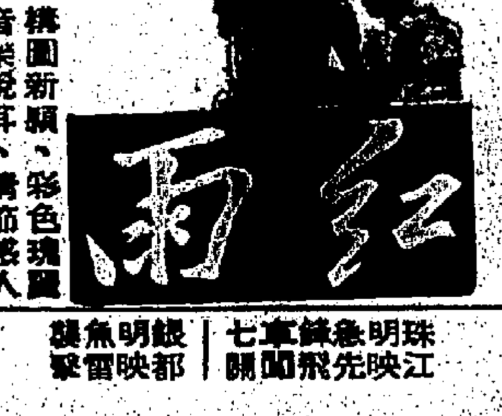
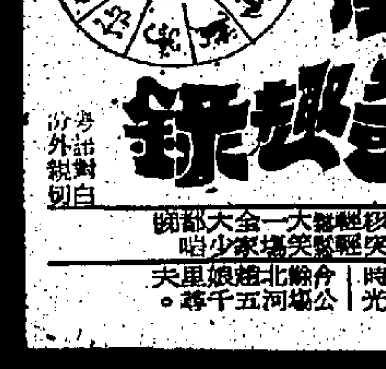
珠江・銀都 3891187 3023941
最後今天獻映
紅雨

英華 北河 民樂 麗華 麗都
今天全線五場獻映
星座奇趣錄

京都・新聲
今天獻映
情奴

南華・南洋 5737388 3881755
今天五場仍映
彩色故事片
紅雨

國寶 深水埗 南昌
今天五場
阿茂正傳
今天映
星座奇趣錄

本港新聞

昨下午九港新界四劫案 共損失十八萬

獨賊持槍劫灣仔金行掠金飾四萬元
半山寶雲道住宅獨賊劫掠財物八萬
葵涌紙品三賊闖入劫掠糧款五萬五

（特訊）昨日下午，港九新界又再呈現一片劫風：灣仔莊士敦道富華珠寶金行被獨行劫匪鳴槍劫走四萬元金飾；港島治安良好的半山區寶雲道亦發生劫案，一匪入屋劫走八萬元財物；九龍觀塘道發生傷人劫案，事主損失現款二千元；新界葵涌葵定道則發生械劫糧款五萬五千元案。以下是四宗劫案詳情：

（一）一名持槍劫匪，昨午行劫灣仔莊士敦道一間金行，掠去一批價值約四萬元的金飾，得手後臨逃走時向天花板鳴槍一響示威，阻嚇職員追捕，朝大佛口方面逃去無蹤。警方人員聞報到場調查後，懷疑劫匪所用的只是一枝假槍，現時加緊緝捕其人。

案發現場為灣仔莊士敦道一六八號地下富華珠寶金行，該處一邊飾櫃擺賣金飾，一邊出售鑽石玉器，事發時因接近晚膳時間，址僅除三、四名男女職員。劫案發生時間為下午五時五十分，一名年約卅歲，身穿藍色長褲、紅色夏恤，攜灰色布袋的匪徒，獨入上址，拔槍指嚇各職員，然後從飾櫃內掠去一批金飾玉器，放入布袋，旋即轉身離去。為恐防職員追出呼叫，於是向天花板鳴槍一響，阻嚇職員追捕，劫匪臨走前沿莊士頓道朝大佛口方面逃去。警方人員事後接訊趕往調查，在現場檢獲一個灰色布袋，疑是匪徒慌張逃走時所遺下。

（二）港島半山區寶雲道元號H座二樓，昨日下午四時許，遭一名匪徒潛入行劫，損失一批價值約八萬元的財物，案中無人受傷。

案發現場之隔鄰，有一個車房，警方懷疑該名劫匪首先爬上車房之頂，然後潛入上址行劫。上址戶主姓曾，事發時僅有一名五十餘歲女傭「六姐」在內。劫匪潛入屋後，由露台閃身進入廚房，掠得一柄菜刀，然後搶出，亮刀指嚇女工人，用繩將她加以綑綁，然後推她入一房內。匪徒見一切行動順利，旋即在屋內大肆搜掠，劫去一批財物，臨走前復將電話線割斷，才奪門逃去。女傭「六姐」事後大聲呼叫，但未為鄰人所聽聞，最後她經過半小時之掙扎，方能掙脫綑綁，下樓通知管理員報警。當戶主下班回家時，始知先前家中遇劫，經細點財物下，發覺初步損失約八萬元。警方人員在現場調查後，根據事主所提供之線索，全力追緝劫匪歸案。

（三）三名匪徒，昨下午在觀塘道追令事主登上附近一輛貨車，搜掠其身上財物，事主反抗，被刺傷胸部，劫去二千元現鈔後，將傷者推落車，三匪駕車離去。稍後事主報警，傷者由十字車昇往醫院治傷。

事發現場為觀塘道三二五號聖約瑟中學附近，昨午三時左右，一名股姓香烟推銷員，推着一架載有香烟小車，突有三名大漢趨前，出示利刀指嚇事主，合力將之推上一輛停泊附近編號AK三一二×號貨車內搜掠，事主拚命反抗，結果被匪徒刺傷胸部，身上二千元現款終被劫走。三匪將事主推出車外，駕車離去。警方聞訊，派員到場將傷者送院治傷，警方正分頭追緝劫匪歸案。

（四）葵涌葵定道一間紙品廠，昨午遭三名手持利刀的匪徒行劫，損失糧款五萬五千元。據稱是乘小巴逃去，但警方人員事後在附近設置路障檢查可疑來往車輛，未有發現匪蹤。

該紙品廠被劫糧款，據說是廠方於昨日早上由銀行提取回去，準備下午發薪給數十名工人的，遭劫後，全部款項被匪徒掠去，各工人要延遲日後方獲發薪。

該宗劫案發生於葵涌葵定道十至十六號發展工業大廈三樓恆益紙品廠，昨日上午，廠方派員往銀行提取五萬餘元款項，準備下午發薪給工人，至下午一時許，全部工人外出午膳，廠內僅剩下一名莊姓股東及其妻和母親在內。當時有三名匪徒闖進廠內，隨即亮出利刀，指嚇事主三人，然後從寫字枱的抽屜內掠去五萬五千元糧款，得手後下樓逃去。當時事主曾一度擬追出，欲擒拿劫匪，但彼母親及妻子以對方有利刀，加以勸阻，故只有眼巴巴望着匪徒離去。

三匪得手後，沿大通排道一方面逃走，最後乘搭一輛小巴朝市區而去。警方事後除在現場搜獲一柄鋒利牛肉刀外，並在各通往葵涌之馬路設置路障，檢查可疑車輛，但並無發現匪蹤。有關此案之詳情，警方仍在調查中。（合）

半山區寶雲道一住宅被劫，警方人員聞訊到場調查（本報記者攝）

擁有財產逾二百萬 探長戴福被控財富不稱
否認控罪仍准以現金二萬保釋

（新亞社）探長戴福涉嫌擁有財富與官職收入不相稱，為廉政公署人員拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，控方陳述案情透露：被告擁有一妻兩妾，其妻妾名下，共擁有價值一百八十二萬多元樓宇地產，五十多萬元銀行存款。

該案昨日聆訊未畢，押候明日續訊，准予仍以現金二萬元担保出外候訊。

案由艾迪遜法官主審，檢察官謝周士主控，被告延聘毛環淵律師出庭代表辯護。

被告人戴福，五十四歲，探長，被控於一九七一年七月廿八日，擁有財富與現在及過去官職收入不相稱。

主控昨日向法庭申述案情稱，被告本身並無擁有任何資產，但其財產分別控制在三個妻妾手中。被告於一九四七年加入警務處為探員，七〇年升為探目，七二年再升為探長，大部份時間駐守於新界。被告之妻譚敏嬌，與被告結婚多年，並有五子女，在六五年至控罪期間，證據擁有八處物業，其中六處是在大埔，另銀行存款全部共值十四萬多元，妾侍蔣美芬，於六四年二月至七一年五月期間，擁有商業價值一百零八萬三千四百一十六元，另銀行存款四十九萬六千二百八十三元九角四仙。與被告生有兩子女，並於六八年至七〇年期間在大埔投資興建一座多層大廈，又妾侍何婉萍於五八年九月廿九日至七四年七月九日期間擁有三處物業，共值八萬九千九百七十元，銀行存款一萬零九十七元及一部房車，與被告生有兩子女。

主控又稱，被告又用其妻譚敏嬌名義購有一部貨車，但地址却填界限街妾侍何婉萍之住所，但車門漆車主爲戴福。

控方表示有證人係屬於大埔賭檔，將出庭證實被告於一九六六年，曾派出一名周剛之男子代表，向大埔各賭檔收片。主控稱，被告人加入警界之薪酬共為十四萬餘元，但其三名女人所擁有的財產則共達一百八十萬元。

此案共原有證人六十七名，但經協議後只有廿五人出庭作證，其他用書面作證，法庭已定了廿五天作為聆訊。

隨後由證人張威忠作供，彼是一名賭檔伙記，在大埔一賭檔中做「打荷」，於六六年已認識戴福，當時戴在大埔城駐守，戴介紹一名叫周剛，又名「剛伯」男子給彼認識，戴表示以後「有事」可與剛伯商量，戴其實是派剛伯到彼檔收錢，每隔兩日，彼交九百元給剛伯。

主控問證人，爲什麼要給錢。

證人答，如果不付錢，就會有人伍檔，戴有時候親自到賭檔，但只是睇錢。

美聯邦密探追踪者 史勿夫控四罪
否認控罪押候廿八審

（新亞社訊）一美國青年男子，涉嫌惡意傷人及毀壞財物，爲警方檢控四項罪名，昨解西區裁判署審訊。法官於審訊前，接到小欖精神病院對被告檢驗結果之報告，以被告精神尚不正常，於是以正式開審前，被告否認控罪，劉偉法官諭將案押候六月廿八日審訊，被告不准保釋，被告於押候期間，須還押小欖精神病院觀察，被告要求還押監房，法官以小欖精神病院安全，拒予所請。

本港有關方面曾接到美國聯邦調查局之通知，被告係一非常危險人物，美國聯邦調查局懷疑被告與今年三月八日一九七〇年美國所發生之一宗銀行劫案有關。被告於一九七一年，又被捕，不知如何，來了香港要找尼克遜總統之女兒。

被告：史勾夫，卅四歲，美國人，無職業。被控四罪：（一）四月廿二日，在美國領事館內，惡意傷害威廉斯之身體；（二）同時同地，惡意毀壞一扇玻璃；（三）同時同地，毀壞一輛私家車之門窗玻璃；（四）四月廿二日，在中區富麗華酒店門外，非法毆打一名日本男子。

大角咀一工廠內檢獲 翻版錄音帶設備 兩名男子被帶署

（特訊）緝私隊版權組人員前晚搜查大角咀一家工廠，檢獲一批價值約八萬元之卡式錄音設備，有兩男子在該工廠內被捕。

在這次檢查之前，緝私隊便衣人員於前日較早時曾截獲兩名携有懷疑翻版錄音帶之紙盒的男子，當時他們正欲離開一間樓宇。

稍後時間，他們帶引緝私隊人員到同一大廈的十四樓一個單位內，該處懷疑是一個製造翻版錄音帶工場。

結果，緝私人員在該樓宇內檢獲逾六千盒錄音帶及四十二座錄音機。

上述工廠每日可生產約六百盒翻版錄音帶，連同最近搜獲之搜查，緝私隊人員在今年內共搜獲錄音帶、唱片、卡式盒、標籤及設備逾五萬件。（合）

旺角一餐廳負責人 違反禁制令 罰款五千餘

（港訊）九龍廣華街四十三號地下一間無牌餐室負責人傅成安昨日（星期二）在北九龍裁判署被裁定違反禁制令罪名成立，共被罰款五千一百五十六元。

代表市政局提出檢控的衛生督察丁嘉指出被告有兩次案底，現時該餐室已符合一切規則等候領取牌照。

鄧智仁受盤問承認 庭上所作各口供 部份係得自傳聞

（新亞社）九龍交通部集體貪污案昨日續在維多利亞地方法院審訊，仍由高級審察官鄧智仁出庭，接受辯方代表大律師及第三被告杜光森之盤問，證人在被盤問時承認彼之口供中，有部份不是親眼目擊者，而是聽到別人講的，彼不知所聞是否確為事實。

該案昨聆訊未畢，押候至明日續訊。

證人鄧智仁稱，彼於一九七二年五月八日至六月三日，調任旺角警署，當時杜爲彼之上司，彼不記得是否有與杜在旺角警署內，有過一段交談，是說及檢控組者，熟食小販停車收費表被拆及一般貪污情況之事情，但證人又否認七三年間，曾有幾次與杜在半島酒店見面，是否有談及貪污。

彼承認在那幾次之會晤中，曾向杜借款三百元。

彼又在盤問時承認在彼初上任檢控組不久，曾有一名警長給彼三百元，彼不記得該警長其人是誰，更記不起他是否有穿上白袖套，他可能不是交通部之警長。

全案昨日聆訊未畢，押候至明日續訊。

十警長兩文員及一商人被控 受賄妨碍司法公正
昨解法庭准各自簽保外出候訊

（新亞社）灣仔警署十名警長及兩名文員，與另外一名商人，涉嫌串謀受賄及串謀妨碍司法公正，爲廉政署人員拘控，昨解中央裁判署提訊。法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候六月八日聆訊。被告十三人均暫無需答辯，准予各人自行簽保五千元担保外出候訊，惟所有旅行證件，須交由警方看管。

被告十三人：（一）梁國華，五十五歲，警長；（二）歐陽輝，三十二歲，警長；（三）陳治平，二十一歲，警長；（四）陳錦添，四十一歲，警長；（五）潘文敏，三十四歲，警長；（六）黃南橋，三十二歲，警長；（七）楊寶泉，二十九歲，警長；（八）陳標卓，二十七歲，警長；（九）梁森，三十歲，警長；（十）郭炳榮，三十九歲，警長；（十一）賈華政，三十六歲，文員；（十二）楊啟標，四十三歲，文員；（十三）李錦珠，四十一歲，商人。同被控兩罪，指被告等於一九七三年九月一日至一九七六年四月廿九日間，串謀受賄；及在同一期間內，串謀妨碍司法公正。

緝私隊筲箕灣破獲 毒品包裝中心
一男子被拘並獲毒品值十萬元

（特訊）緝私隊便衣人員昨日中午十二時在筲箕灣街頭截獲一名懷疑攜毒品的男子，經調查後，將該男子帶返其在東大街的寓所，在該處發現一個海洛英包裝中心，緝私人員在該處所內檢獲零售價格十萬元之三號海洛英共三十四安士，該批毒品已被包裝成小包或小瓶，此外，並檢獲大批包裝用具。

緝私隊一發言人表示：該包裝中心相信是供應在筲箕灣地區內活動的主要毒品零售商。

該名被稱爲失業的廿八歲電器技工，已遭拘捕，他將於稍後時間被控非法販運毒品罪。（合）

警方破獲機場集體爆竊 十七人分十一案審
昨解新蒲崗法庭押候五日審訊

（新亞社）啟德機場新貨運大廈自五月十二日落成開幕後頻頻發生失竊事件，經過警方長時間調查，和在香港貨運機場有限公司合作下，五月卅日分別在港九各地展開一連串的搜查行動，終於拘捕了廿五名男子，被控與貨運機場多宗盜竊案件有關，被捕廿五名男子被帶返警署經調查結果，其中十七人涉嫌有關分十二宗案，其中十二人被控偷竊，五人被控接贓，昨一併解上新蒲崗裁判署提訊，法官以案尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候五日審訊，十二宗被告十七人均暫無需答辯，准予被告馮國恒以一萬元（現金人事各半）、陳庭檬以現金五千元及莫榮益以現金五千元分別担保出外候訊，其餘被告十四人，一律還押由警方看管候審。

主控官當庭指出，這個機場偷竊集團龐大，現在仍有多人在逃，偷取物品價值以十萬元計算，他表示，目前調查只有初步結果，待深入追查，因此反對各被告担保外出。

十二宗案被告十七人如下：

（一）羅偉德，十八歲。被控於四月十日，在啟德機場偷一對鞋。

（二）李永良，十九歲。被控於三月初間，在啟德機場，偷一對鞋。

（三）歐世光，廿五歲。被控於四月初間，在啟德機場，偷兩副太陽眼鏡。

（四）張建榮，廿一歲。被控於四月初，在啟德機場偷一對原子筆。

（五）林志堅，廿二歲。被控於四月初，在啟德機場偷一具打火機。

（六）被告五人：（甲）鄒石輝，廿二歲；（乙）游海倫，廿一歲；（丙）彭沛鴻，廿一歲；（丁）陳庭檬，廿一歲；（戊）劉勝岳，廿四歲。被控於四月間，在啟德機場，偷十一對原子筆。

（七）被告兩人：（甲）林友益，廿三歲；（乙）梁榮廣，廿三歲。被控於四月間，在啟德機場，偷六百廿六個手表，十具打火機，九部計數機，四十一條表帶。

（八）馮國恒，廿七歲。被控於三月初，在九龍地區接贓兩個手表。

（九）歐國昌，廿五歲。被控於四月初，在九龍地區接贓一具打火機。

（十）鄧少民，廿八歲。被控於五月廿一日，在九龍地區接贓一[illegible]原子筆。

（十一）黃觀金，廿九歲。被控於今年四月間，在九龍地區，接贓一部電動計算機。

（十二）[illegible]，廿二歲。被控於今年四月間，在九龍地區接贓兩部計數機。

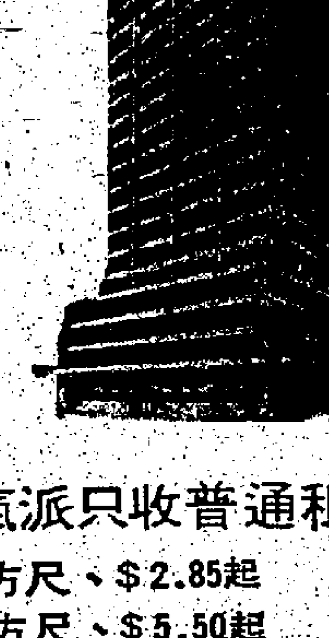
英皇道男子 墮樓當場斃

（特訊）昨日下午二時，北角英皇道[illegible]樓上單位，有一男子由高處墮下，墮地時，肝腦塗地，當場殞命。死者上[illegible]素圍裙、短褲，姓名身世未詳。（合）

東城大廈

香港最新型完備商業大廈
灣仔洛克道・分域街・謝菲道交界處

香港最新發展寫字樓地區
交通方便鄰近中區及隧道



- 樓高廿層
- 兩層華麗商場
- 兩層地庫停車場
- 最新美國隔熱玻璃
- 中央冷暖系統
- 名廠高速升降機
- 防盜閉路電視
- 管理完善不收任何雜費

部份舖位 一二三樓 寫字樓將 六月入伙

一流建築一流氣派只收普通租值

寫字樓 300—8000方尺、$2.85起
舖　位 195—1300方尺、$5.50起
適合百貨公司、酒樓、超級市場、銀行、陳列室等

洽租處：香港灣仔分域街10號二樓
電話：H271273　H270219

1976 香港年鑑

全書分十四篇
內容包羅萬有

請購備

作為你的 案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　威靈頓街一三四號
廣興書局　莊士敦道五十六號
大方書局　莊士敦道五十號
萬邦書局　莊士敦道四十二號
好景書報　軒尼詩道107-115號
南天書業公司　軒尼詩道一七三號
東方書局　波斯富街一〇八號
廣興書局　軒尼斯道廣大廈
嶺南書局　軒尼斯道246二樓
凝趣軒文玩公司　書局街三十九號
東亞書局　干諾道西121號二樓
東亞圖書公司　大道西三一五號
大觀書局　大道西三五二號
林記書局　大道西四二七號
大生書局　筲箕灣道三六六號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號A
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭側（鄰佐敦道碼頭售票處）

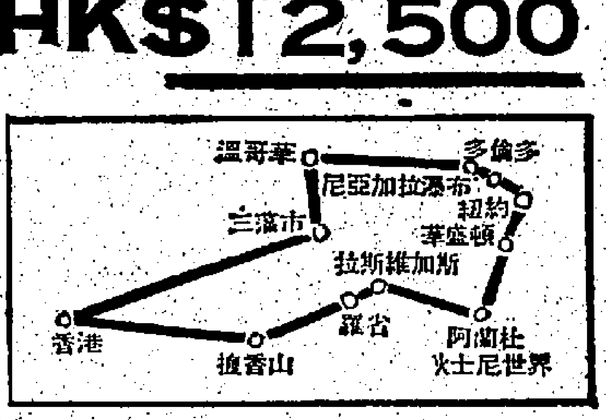
九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
時代圖書公司　彌敦道五百號一
開明書局　彌敦道三八五號
新全記書局　青山道二一四號
永光書局　青山道三五二號
荔灣街坊會　亞皆老街15D三
南通圖書公司　通助場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
萬邦書局　亞皆老街五十四號
浩華書局　亞皆老街七十四號
寶文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　啟德道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
騰達圖書公司　福佬村道二號C

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦

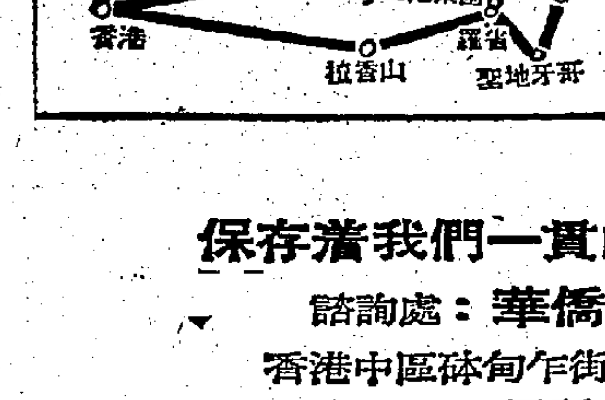
美加旅行團

東西岸 全程廿二天 僅收 HK$12,500

第三十三團（已出發）
第三十四團　七月廿一日至八月十一日
第三十六團　八月四日至八月廿五日
第三十八團　八月十一日至九月一日



西海岸 全程十六天 僅收 HK$7,950



第三十五團　七月廿七日至八月十一日
第三十七團　八月十日至八月廿五日
第三十九團　八月十七日至九月一日

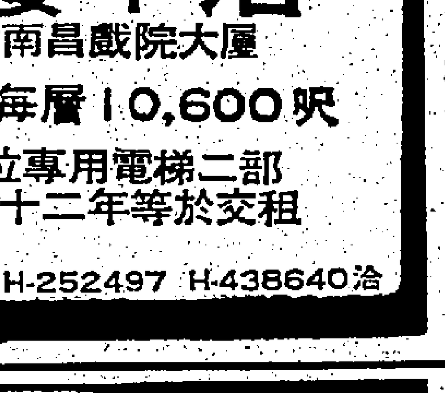
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

旺角地王
九龍銀行、商業及旅遊中心區
胡社生行旺舖招租
（仙后旋轉餐廳地下）
適合：銀行、百貨商場、珠寶行及餐廳等行業
中央建業有限公司
電話：3—955211—8

酒樓平沽
南昌街南昌戲院大厦
二三四樓每層10,600呎
獨立舖位專用電梯二部
付款分期十二年等於交租
請電：H-255211　H-252497　H-438640洽

請加入三洋大家庭

三洋 旋轉式壓縮冷氣機



● 冷度特強
● 寧靜無聲
適合睡房
SA 85B型

特價連安裝只售
HK$995
SANYO
建誠三洋電器有限公司
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

本港新聞

恒生解款車七百萬巨刦案審結
五被告囚廿五年
第七女被告罪成囚六年第六女被告獲無罪省釋
大法官楊鐵樑盛讚警方破案人員超卓工作精神
指匪徒有計劃的行刦罔顧市民生命安全應嚴懲

（新亞社）轟動一時，哄騰中外，本港開埠以來最大宗之一宗恒生銀行解款車七百萬元巨刦案，經過卅日在高等法院假借中央裁判署審訊，昨日全案審訊終結，七名男陪審團經過七小時退庭商議後，一致裁定第一至第五男被告及第七女被告之罪名均告成立，但第六女被告則不成立，主審法官楊鐵樑法官宣判案中五名男被告各入獄廿五年，第七女被告則入獄六年，第六女被告獲當庭省釋。

陪審團昨於下午十二時十五分退庭，至晚上六時四十五分復行出庭回報，一致裁定第一至第五被告首項罪名成立，此罪各被判入獄廿五年，第五名被告其他三項罪名，即第二、四、五項罪均被裁定成立分別被判各入獄六年，及十五年。及十五年至於第三項罪名，五名被告均不成立，第五被告第六及第七罪，亦被裁定成立，每罪入獄十年，第六被告第八罪不成立，當庭獲釋，第七被告第九罪成立，被判入獄六年，以上判決，均同期執行，故在行刦案件被判廿五年監禁，係本港有史以來最重之刑罰。

主審大法官楊鐵樑，昨盛讚警方特別罪案調查課人員，在方普警司領導下，將這違法之歹徒網之於法，表現出警方超卓工作，增加市民對警察之信賴，故請檢察官德輝，代法庭向警方祝賀。

法庭重判以收阻嚇之效

大法官楊鐵樑又稱：此宗巨刦案，係經過周詳之計劃，在光天化日下，於一條交通繁忙道路上，被告人視法律如無物，且不理會坐在解款車上或過路車輛上人士之生命安危，妄顧一切開槍，進行一宗空前巨刦事件，此類持械行刦之案件，法庭應重判以收阻嚇作用，最高刑罰，爲終身監禁，但只適宜因藥癮不正常之犯人，現攷慮到部份贓款已被尋回，法庭乃作出上述判決。

恒生巨刦案被判重刑五被告
由右至左：首被告鄧鏸願；次被告羅宏；第三被告何祥；第四被告葉緯泰；第五被告鄒永強。

大法官稱：第七女被告，在第五被告之影響下，協助收藏美金十四萬元，此舉乃非常愚蠢，第七被告，正如一般人之心理，以爲在現實社會裏，祗有金錢才心滿意足。

辯護大律師王正宇向法庭求情謂：在此宗刦案中，雖有開槍事件發生，但開槍目的，並非有意殺人或傷人，而係想達到恐嚇目的，此外，警方亦尋回一筆可觀之贓款，超過二百萬元，在此情況下，被告人亦算給與警方之協助，懇予寬恕輕判。

案中五男二女被告爲：（一）鄧鏸願，又名距鵝，廿四歲；（二）羅宏，又名細肥，廿六歲；（三）何祥，又名何佬，廿七歲；（四）葉緯泰，廿四歲；（五）鄒永強又名豬仔強，廿六歲；（六）梁玉珍（女）卅八歲；（七）劉麗珠（女）廿一歲。

七名被告，分別被控九項罪名：（一）控第一至第五被告於去年八月五日在九龍漆咸道隧道口與戴瑞豐（日前聖獲不起訴，改任控方證人）陳慶祥及麥棠等行刦恒生銀行職員黃志泉美金一百萬元，日幣一億二千萬元，菲律賓披索二十五萬，及港幣三萬餘元。

七男女被告控罪共九項

（二）指五人同時同地，持槍行刦；（三）控第一至第五被告，同時藏有兩顆汽油彈；（四）（五）控五人同時同地開槍蓄意傷害恒生銀行職員黃志泉、及警衛員阿默德之身體；（六）（七）控第五被告於去年九月廿二日，在美孚新邨上海商業銀行保險箱內藏有一支點三八口徑手槍，及十五發子彈；（八）控第六被告接贓美金五萬元；（九）控第七被告接贓美金十四萬三千餘元。

案由副按察司楊鐵樑主審，檢察官德輝担任主控，案中被告七人均不認罪，五名男被告一律不准保釋，祗兩名女被告即第六被告准以四萬元，第七被告准以六萬元担保出外候訊，俱各現金人事各半。

紅磡天橋上被賊車包圍

檢察官德輝於本案開庭時透露案情稱：一九七五年八月五日，恒生銀行從中環總行提取一批紙幣，伸值港幣共爲七百廿萬元。包括一千萬日元，一百萬美元，廿五萬菲律賓披索，及三萬港元準備送往啓德機場由航機送往日本。小部份則轉往關島，此批紙幣分別盛裝在八個大小之鐵箱內，放在四個綠色之帆布袋裏，每兩個帆布袋則用鐵鏈鎖在一起搬上一輛汽車艙在車尾箱，該車運同一名司機共坐有六人，銀行方面另派一車沿途負責尾隨押運，車上共有四人，包括兩名持槍之巴基斯坦籍護衛員，兩車分別設有通話器，以便沿途與總行聯絡互相呼應。

檢察官德輝稱：當兩車經過海底隧道，正擬駛出漆咸道，不料在紅磡天橋遇刦，七名刦匪，分持手槍，斧頭及長刀，截停兩輛銀行解款車，並鳴槍示威，銀行車上十名職員當被嚇至目瞪口呆，遇刦之銀行車立即利用通話器向總行報告遇刦之地點，由銀行電「九九九」報警。

檢察官德輝并稱：刦匪開槍擊碎車先帶頭前進之銀行解款車門側玻璃，該車一名職員黃志泉右臂附近受槍傷，在護押車上兩名巴基斯坦籍護衛員見狀，其中一人立即向車頂通氣兩槍向刦匪示警，但爲刦匪開槍擊中左臂，另一護衛員，則擬打開一扇車門，將槍頭對着刦匪，打算還擊，但亦被刦匪用槍制服繳械，刦匪隨迅速取去前車之車尾箱鎖匙打開車尾箱，迅將全部鈔袋取上賊車逃去無蹤。

檢察官德輝并稱：控方證人戴瑞豐（廿七歲），彼出庭作證供述當參與計劃行刦七百萬元之會議，但戴并無參加五月八日之截刦行動，因戴之相貌被同黨認爲容易被人認出。

德輝指出：根據戴之口供，此次行刦原有兩批人從事計劃，但後來合二爲一，戴認識第四被告葉緯泰，而戴擁有一枝手槍，裝有五粒子彈，鐵鎗係從一名印尼籍海員處購來，戴在葉夥協下與第一被告鄧鏸願認識，在談話中，鄧羅向戴借槍去行刦，其後戴又認識第二被告羅宏、第五被告鄒永強、第三被告何祥，及長毛（一在逃人）。

兩幫賊倣案卒合而爲一

戴曾與此批人數次商量行刦之計劃，去年七月中葉告知戴謂準備行刦七百萬元之款項，在七日後，鄒亦告訴戴謂：正在計劃在隧道口刦走七百萬元之款項，戴乃對鄒說，他已不算是第一人計劃刦走此筆款項，葉聞言大感意外，因他一直以爲祗得一名識人而已，戴續說葉會提過此項計劃。

檢察官德輝又稱：警方在調查此案時有線人提供消息，另一方面，在罪惡世界裏亦有其線人提供犯罪之線路。

德輝繼續指出：葉隨偕戴往見首領鄧鏸願，三人與一在逃人「長毛」同往飲茶，鄧說出行刦之計劃，準備在九龍海底隧道口附近下手，鄧稱他預備用三輛汽車，跟踪銀行兩輛解款車至隧道口附近，帶頭之賊車擱住解款車之去路，第二輛賊車擠在兩解款車中間，而第三輛車，則擋向第二輛解款車車尾，鄒且說出逃走之途徑。

德輝指出：稍後，戴介紹葉認識鄒，鄒保與何祥計劃一起行刦，結果鄒何兩人答應與第一批人合作，進行截刦解款車，得手後戴可分回一份，結果戴借出手槍及子彈，交葉手中，而恒生銀行兩輛解款車在去年八月五日中午十二時〇一分在隧道口遇刦。

戴瑞豐借槍僅得五百元

德輝又稱：刦案發生後，警方據報派出大批中西探員，往現場進行廣泛深入勘查，後來尋回三輛匪車之下落，并繳獲護衛員失去之一枝左輪及其他物件。

德輝并說：戴瑞豐事後從葉處取得五百元，葉表示行刦時共開了五槍，葉又將借來之手槍交還戴，戴入回六顆子彈，匿在鰂魚涌木屋內，因失去第一、二、三被告之聯絡，而戴又未有分得贓款，故表現得頗不耐煩。

德輝稱：警方經過四十六日四出偵查，所得結果，卒於九月廿四日，以時機成熟，乃集中全港精銳中西探員，分作數批出發，在港九地區，進行廿次之搜查行動，先後拘捕五男兩女被告人，及戴瑞豐等，帶返警署，警方在鄧鏸願中區寫字樓內，尋回部份贓款，計美金十萬餘元，日元一千五百萬，及菲律賓披索三萬元，警方又查出鄒在去年九月廿日將兩萬三千元存入銀行戶口，警方在羅宏家中一雪櫃內搜回一萬三千元，二萬五千菲律賓披索，及五萬五千元美金，警方又在一名親戚家中一件行李內搜出一批日元及菲律賓披索，又在其友家中一鐵罐內搜出一批美鈔，警方在葉煒泰家中一間房將葉及戴瑞豐拘捕，并搜獲一千五百萬日元，及二萬一千個菲律賓披索，及七千五百元美元，警方在鄒永強開設在美孚新邨上海商業銀行保險箱內提出一枝手槍及十五發子彈，經軍火專家檢驗發現，此槍係一枝於七四年九月十八日遺同六發子彈被報失之警槍，軍火專家又證實此槍係曾經發射子彈擊中銀行職員黃志泉之手槍，警方最後又將梁玉珍及劉麗珠拘獲，在梁家中搜出一千美元，及六萬八千六百元港幣，警方又在梁之銀行保險箱內，搜出五千元港幣及兩萬二千元美元，警方又在劉麗珠數個銀行保險箱內搜出共十一萬一千四百九十八元。

祁德尊爵士應邀出庭
爲保利作弊案作證
辦兩公司換股文件

（特訊）保利工程有限公司破產作弊疑案，昨續在赤多利裁判署地方法院聆訊，前和記公司主席祁德尊爵士昨應邀出庭供述會與保利公司主事人磋商和記與保利換股事，祁爵士還當庭辨認一份有關兩公司換股文件，全案聆訊未畢，還押週四續審。

保利公司一名陳姓女簿記員出庭作證稱：伊於一九六八年入保利公司任職簿記員，迄保利公司倒閉止。一九七二年底，保利公司轉爲公共公司後，保利即發行股票上市，據伊所知因股票上市公司獲得資金九百萬元。

證人在接受檢察官盤詰時指稱：在保利公司賬目中有一筆七百萬元「暫存」入合和公司的賬目，伊至今仍不知「暫存」一詞之意義，不過伊當時記得乃董事長李保羅吩咐伊開列一張七百萬元之支票付給合和公司，但不知「暫存」一詞之意義。

證人又說：七百萬元之賬項，原爲錯分類賬目一項，但當時是將該筆賬目分開入賬，伊亦不知原因。

證人續供稱：一九七四年八、九月間，當日爲星期例假，但會計主任游來愷卸來電話通知各人要加班趕做賬，並盧伊將各類賬目有關資料，重新抄寫一項，伊當時發覺在七四半年度的若干賬目上，有被人用鉛筆塗改過的痕跡，伊雖有發現，但仍依照吩咐將各賬項抄寫一遍，不過原底仍保留，後來當局派員來公司套賬，伊便將原底取出交調查員。

前和記公司主席祁德尊爵士，昨應邀出庭辨認一份有關保利公司與和記公司換股文件，彼認出曾在該文件上簽署。

祁爵士續供稱：關於和記公司與保利公司換股事宜，只是董事層討論階段，後來因爲雙方條件不合，換股不成，同時後來雙方對於換股事亦不感興趣。（均）

舊廉租邨女廁及浴室
不斷發現色狼警伯刦匪
居民盼當局速設法關防

（特訊）九龍横頭磡，樂富和黃大仙屋邨的居民，連日來不斷投訴他們的公共浴室和廁所治安甚差，色狼和刦匪時常出沒。

居民們促致府迅速採取行動，以制止色狼在浴室及廁所横行無忌。這個問題使三個屋邨的婦女終日提心吊膽，其中以横頭磡最嚴重。

横頭磡的李實惠對記者說，過去兩週，該邨有一座樓宇就曾經有三名婦女被非禮或被人窺視。

他說：「公共浴室和廁所由於出入人多，根本就沒有可能鎖上大門。男人就從浴室的木板縫口和女廁所門的上下進行窺視。有些青年甚至爬上浴室的隔牆上。」

樂富邨的黎奥梅林稱，男人匿藏入女廁所是常事，當婦女入內發現而尖叫時，他們就抱頭逃走。他本人就曾經遇過這種情形。

居民稱，婦女所碰到的多爲色狼和警伯，但男子在浴室和廁所碰到的是刦匪。

横頭磡的情況最嚴重，雖然互助委員會成立而有人當更時，刦案有所減少，但却無法防範色狼。（合）

中區百萬元珠寶刦案判決
首被告行刦藏械囚十年
另一有殺人底囚十二年
檢察官指出次被告殺人囚十四年甫出獄

（特訊）中環寶恒珠寶公司百萬元珠寶大刦案，昨在高等法院刑事法庭審結，七名陪審員一致裁定兩被告行刦及藏械罪名成立，法官判首被告入獄十年，次被告因有誤殺案底，年前甫刑滿出獄，判入獄十二年。

法官在判詞中指出，兩被告行動手法是有計劃的，而在行動過程中，又曾施用暴力，罪行頗嚴重。

檢察官則指出：次被告於一九五六年曾殺人犯誤殺罪被判囚十四年，迄七〇年始期滿出獄。

兩被告：（一）湯振詠，廿一歲；（二）吳國雄，卅一歲，同被控三項罪名，包括行刦及持槍傷人罪。

該案發生於去年十二月三日下午三時許，兩被告偕同另一名叫梁秦宏的在逃男子前往中環寶恒珠寶公司佯作選購珠寶，蓋該梁秦宏原爲該珠寶公司之熟客，故店員不虞有詐。

詎料三人入店後，即出示槍械向店內職員指嚇，並將各人加以捆綁搜掠，在各匪洗掠期間，該珠寶公司東主伺機暗按動直通警署之警鐘報警。

各匪搜掠一番後刦去價值超過百萬元珠寶鑽石正擬奪門逃去，詎料當報警探亦於此時趕抵現場正與匪遭遇，當時首被告見事敗正擬由腰中拔出手槍與警員駁火，但警探機警，先向首被告開一槍，擊中首被告右臂就擒，次被告亦被警制服，但另一名姓梁的男子則在混亂中逃脫。（錦）

中區酒店內女子服毒死

（特訊）昨日下午一時，港島富麗×酒店八〇五室，有一中年女子關室服毒自殺，毒發身亡。

死者在酒店登記冊上寫稱「鄧馨，四十八歲」。死者打扮入時，但地址不詳。（合）死者被發現，是由於她有一名姓呂的十八歲女兒，在家發現母親有一封遺書，聲言自殺，內容又提及在富麗華酒店開室自殺，警方接報趕到現場，始揭發鄧馨已服毒後，毒發身亡。（合）

灣仔道酒樓飛帮打鬥死傷案
警追緝四疑兇

（特訊）警方現追緝四名與前日在灣仔發生黑帮爭奪女人火併案有關青年，該血案中一人被斬死一人受重傷。

被通緝四人爲：（一）鄭賢俠，又名猴仔，十九歲；（二）蘇錦昌，又名蘇昌，年約十八至二十歲，住柴灣；（三）黃昌，又名白鬼昌，十八至廿歲；（四）老虎仔，廿三歲。

在此案中被斬十多刀重傷之廿二歲男子徐漢強，在醫院救治下，今晨情形好轉，與他同遇事當場被斬死青年陳實新（十八歲），原在其母開設之報紙檔工作，長兄爲警探，他曾於去年因涉及長洲出會鬥毆事件，在港外線被捕，後獲釋放，不料昨日終在斷殺事件中喪命。

此宗本年第四十四宗兇殺案，發生於昨下午三時許，約十名青年在灣仔道金麗宮酒樓二樓「講數」破裂，即揮動西瓜刀，牛肉刀及三角銼互相追斬。

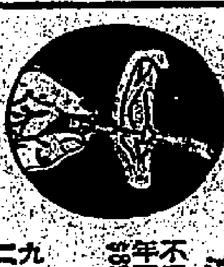
據消息來源透露：死者涉嫌爲「福義興」人馬，數月前因識了一名酒吧女郎，成爲該吧女之友，詎料該名酒吧女郎，前度劉郎相遇路中，與其前度劉郎，此事之後，來往之死者惡此事之後，前日下午死者與「福義興」友一與死者宿女之「舊友」，前日下午在上址酒家講數，方爲了此事，一言不合致起打鬥，被斬傷之青年，據說是協助死者而傷刀下。（合）

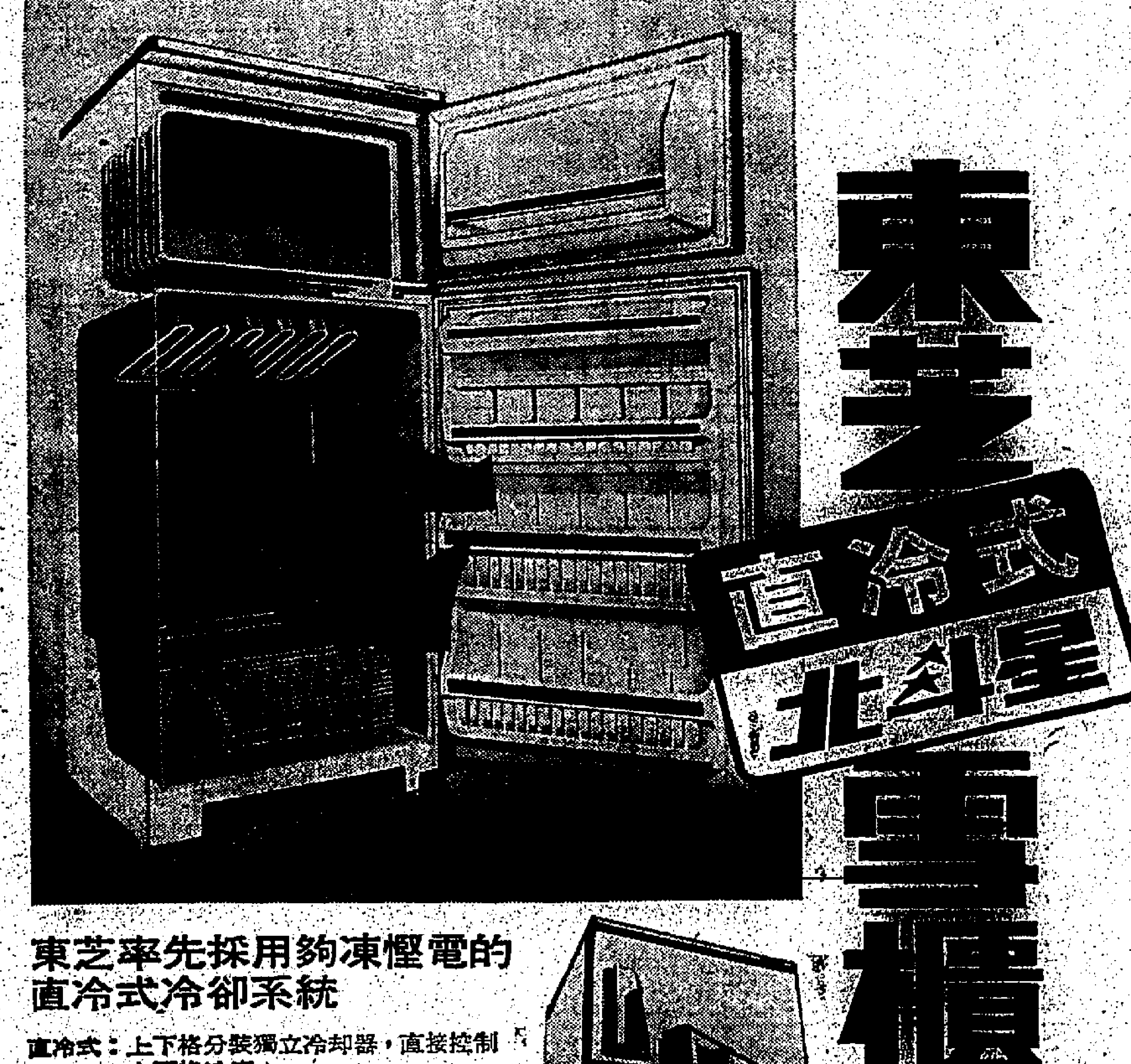
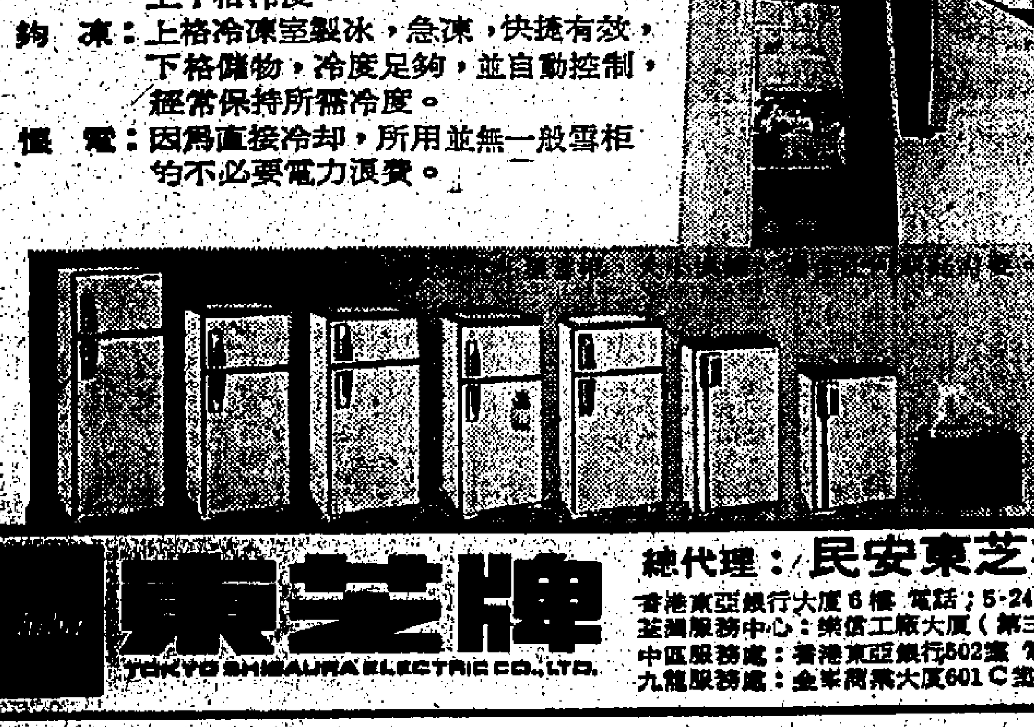
付百元保留居住單位
主婦被控行賄罪
法官判罰款千元

（新亞社）一家庭主婦，涉嫌向房屋司署助理員行賄，爲廉政署人員檢控，昨解基灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一千元，賄款一百元沒收充公。

被告黑鳳梅，卅六歲，家庭主婦，住秀茂坪邨。被告向房屋司署助理員余麗環賄賂一百元罪名。

案情透露：被告黑鳳梅在五月卅一日被廉政署行動組人員拘捕，她被調查時，承認曾向房屋司署助理員余某行賄一百元，作爲她仍在東頭邨保留居住單位之謝酬，而余某拒絕，已向廉署舉報，她亦承認所得證供，乃予落案檢控。


BOSCH Dahlberg
西德美國 隱形耳聾機
清晰無比！無雜音！
不同凡響有電子咪頭設備
年保證電池6680 6480 9280 9190
愛華行 九龍彌敦道245號 二樓 何文田24室

電慳凍夠・卻冷格分

東芝 直冷式 北斗星 雪櫃
東芝率先採用夠凍慳電的直冷式冷卻系統
直冷式：上下格分裝獨立冷却器，直接控制上下格冷度。
夠 凍：上格冷凍室製冰，急凍，快捷有效，下格儲物，冷度足夠，並自動控制，經常保持所需冷度。
慳 電：因爲直接冷却，所用並無一般雪柜的不必要電力浪費。

東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.
總代理：民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈6樓 電話：5-243450, 5-246437, 5-242555
荃灣服務中心：樂信工廠大廈（第三期）5 電話：12-424221-4（4線）
中區服務處：香港東亞銀行502室 電話：5-251907
九龍服務處：金峯商業大廈601C室 電話：3-668530

華僑日報讀者 七海旅行團
台灣 9天豪華度假團：台北—馬來—野柳—陽明山—故宮—花蓮—梨山—台中—高雄—阿里山—日月潭—台北。九天環島HK$1,750 6月18日 6月19日
泰國 5天豪華團：曼谷—芭堤雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場 全程費用：HK$1,550 6月11日 6月25日
星馬 7天豪華度假團：檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭堤雅 7天星馬 HK$2,550 10天星馬泰HK$3,060 6月8日
日韓 豪華團：東京—富士山—箱根—江之島—鎌倉—橫濱 4天日本 HK$1,780 6月25日 4天韓國 HK$1,590 6月10日
菲律賓 豪華團：馬尼拉—碧瑤—百勝灘 住宿一流酒店 碧瑤來回飛機 5天HK$1,650 6天HK$1,750 6月11日 6月28日

廉價機票服務
專線電話：5-447130

台北	540	馬尼拉	770
韓日台	1,380	夏威夷	1,280
曼谷	710	倫敦	1,350
星馬	1,480	溫哥華	1,700
星馬泰	1,480	羅省	1,280
東京	960	三藩市	1,450

代理世界各地特價機票 直接發售歡迎電話查詢
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

本港新聞

胡氏宗親總會 慶聯歡叙餐

（港訊）胡氏宗親會，昨假座九龍金□酒樓慶祝會慶，到有主席胡盛𣏌，名譽會長胡忠堅暨員宗親數百人。

胡盛𣏌主席致詞，歡迎宗親入會，共同推進會務，報告發展計劃。胡兆泉副主席報告會務。胡恆報告財務。

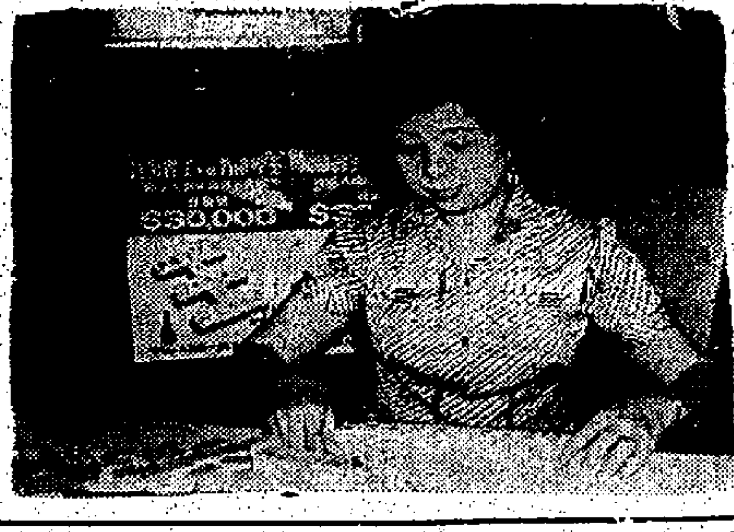
隨即幸運抽獎，胡盛𣏌主席攪珠，中獎號碼即場公佈，另在星島日報，華僑日報刊登中獎號碼。

聯歡宴會隨即開始，場面高慶熱鬧，氣氛融洽。

雀林高手羣爭奪 人頭馬港九雀王

一九七六年人頭馬麻雀王大賽九龍區及香港區初賽，已於五月廿九及三十日分別假九龍國際酒樓及香港總統酒樓舉行。本屆報名人數空前踴躍，經抽籤獲得參加初賽資格之千餘位雀林高手，濟濟一堂，即場抽簽組枱開戰；名手高華，盡顯平生絕技，八圈比賽，積分此起彼落，未至最後一鋪，不知鹿死誰手。至晚上八時許，初賽順利完成。每枱獲最高積分者晉級；前屆人頭馬麻雀王徐萍女士，去屆人頭馬麻雀王鄧寶理女士及決賽者羅錦耀先生，均獲晉入複賽，料複賽戰況定必更爲激烈。

據主辦當局屈臣洋酒行透露：本屆賽例稍有更改，先選出九龍及香港區雀王，然後由兩區雀王爭奪一九七六年人頭馬麻雀王寶座；獎金總額已增至三萬元。複賽將於六月六日舉行云。



上屆（一九七五）麻雀王鄧寶理女士

盛典在卽、冠蓋雲集 本報汎美繼續合作 續辦美加觀光旅團

今年遊歷美加比任何一個時期更饒意義

華僑日報與汎美航空公司聯合主辦之美加旅行團，七月廿一日啓程第卅四團和美加西海岸七月廿七日出發第卅五團。由於今年適逢美國建國式百週年，是故期內前往美國遊歷的人士，將會獲得較大的樂趣和有機會遇到和看到較多的熱鬧盛大慶典。換句話說，今年前往美加遊歷，享受會較高，收穫也將更爲豐富。（加拿大蒙特里爾今年舉辦世運會）

在美國慶祝建國二百週年紀念的年頭遊華盛頓，比任何一個時間更饒意義。華盛頓城是聯邦政府的行政中樞，由一八〇〇年開始，傑克遜總統秉承美國國父華盛頓的遺志，建成世界一個最有氣派的首都，至今與式百年前初建時無大改變。而慶祝盛典節目重點，亦放在華盛頓，費城，紐約，波士頓等大城市舉行，但全國各處舉行的個別節目與慶祝會，超過式萬五千個之多。此外，每一個州都有許多節目，旅行表演與戲劇，包括廿五個車廂的「美國自由列車」，武裝部隊式百週年大樂隊，旅行火車朝聖團及出遊帆船隊等。各州多數舉行遊藝會，巡行，快艇比賽，嘉年華會，舞蹈，露天表演大會等，而這些節目大部都是免費的。

華盛頓整個城以國會大廈爲中心，向東，南，北伸出三條大道，分爲「東大路」，「南大路」，與「北大路」。國會大廈西面是一條林蔭大道，風景幽美。

美加東西岸第卅四團，在美行程除華盛頓外，尙有攬香山，繽省，阿蘭杜，狄士尼世界，賭城拉斯維加斯，紐約，三藩市以及最足代表這個美國家的溫哥華與多倫多，兩市最多華人的地方。

茲將本報一九七六年各個美加旅行團出發日期列后：

第卅三團—東西岸—五月廿六日至六月十六日（已出發）。第卅四團—東西岸—七月廿一日至八月十一日。第卅六團—東西岸—八月四日至八月廿五日。第卅八團—東西岸—八月十一日至九月一日。第卅五團—西海岸—七月廿七日至八月十一日。第卅七團—西海岸—八月十日至八月廿五日。第卅九團—西海岸—八月十七日至九月一日。

（東西岸全程廿二天，收費一萬二千五百元，西海岸全程十六天，收費七千九百五十元。）

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五—二二五一九七四。

維昌洋行印刷機器部擴展 陳維勛飛歐受技術訓練

維昌洋行印刷機器部業務經理兼東勵印刷材料有限公司東南亞業務經理，陳維勛君于日內到瑞典總行作業務考察及往英德國接受技術訓練，順道途經德國，瑞士，丹麥，法國，英國及美國等地，並與當地之同業先進作業務研討，搜集最新印刷機器材，以增進今後對本港印刷同業之服務。查陳君已服務印刷業十八年，曾被委派到美國及歐洲多家印刷機器廠及輔助材料廠接受嚴格訓練經年。

輪船來去

（特訊）天祥洋行船務部代理之維加 C.K VEGA號貨輪，上月卅一日由日本抵埗，泊B二十號泡，本港即落貨，昨晚如期啓航，轉往星加坡，巴生等埠。海皇號SEA KING貨輪，日前由日本抵埗，泊B三十六號泡落貨，延今午離港前放星加坡。

太古輪船公司代理之思運利安 GLENLYON號貨輪，於日前來港，泊A二十五號泡，延昨午啓碇，前往里斯本，鄂柏林等埠。

日本郵船公司代理之里昂客FINN LEON HARDT號貨輪，上月卅一日由日本航抵本港，載進口貨二千餘噸，泊A三十三號泡，本港即落貨，昨午如期開出，前往日本。

達華航業公司代理之國寶 TREASURE COUNTRY 號貨輪，上月三十一日上午八時由曼谷來港，載轉口貨千餘噸，泊油蔴地即落貨，昨午啓碇駛往台灣。

明仁船務公司代理之光大KWANG TA號貨輪，上月廿八日由高雄來港，泊油蔴地，本港即落貨，昨午離港駛返高雄。

永裕航業公司代理之海王 HAI WANG號貨輪，昨晚由基隆航抵本港，泊油蔴地，本港即落貨，延今午啓航直駛基隆港。

海外聯合海運公司代理之安浦山丸 YASUURASAN MARU號貨輪上月卅日由日本抵埗，泊B三十一號泡，本港即落貨，昨晚啓航直放星加坡。

大阪三井商船代理之多地士高DORTE SKOU號貨輪，上月卅一日由日本來港，泊A二號泡，本港即落貨，昨晚離港航返日本。（第）

凌雲今午抵港 明日啓航基隆

（特訊）ACE集團屬下之凌雲（LING YUNG）貨櫃輪，由歐洲來港，定今日下午五時抵埗，停泊葵涌貨櫃倉庫碼頭。起卸貨物後，明日啓航前赴基隆，高雄各埠。

太古船務代理之安華（ASIAN REWARD）貨櫃輪由高雄來港延遲本月四日凌晨三時抵埗，停泊葵涌現代貨箱碼頭，起卸貨物後於同日下午八時啓航，前赴雪梨，墨爾砵及布里斯班。

香港郵船代理之東方企業（ORT.ENTERPRISE）貨櫃輪由高雄來港，訂六月五日晨早六時抵埗，停泊葵涌現代貨櫃碼頭，起卸貨物後，即日啓航前赴雪梨，墨爾砵，布里斯班。（初）

高雄超級巨型船塢 昨日提前竣工 最高容量可達一百萬噸

（特訊）中國造船公司高雄大造船廠最主要設備—百萬噸級船塢昨日正式宣佈完工，較預定進度提前五個月成爲十項建設中最先完工的工程。

這座長九百五十公尺，寬九十二公尺，平均深度十四公尺的大造船塢，造價達五千萬美元，比目前世界上第二大造船塢短五十公尺。

這座造船塢最大的特色是除主塢門外，尙有中間塢門，可以分段建造船舶或修理船舶，最大容量可達一百萬噸，並可同時建造五十萬噸級的油輪三艘。由於造船塢的完工，使高雄造船廠全廠的建廠工程進度已達百分之九十九點八，僅剩下塢門前航道疏浚及碼頭吊車安裝等小部分工程還未完工，預定本月底可完全竣工。

佔地達九十三公頃的高雄造船廠全部建廠資金達新台幣八十餘億元，將來全力生產時將僱用員工四千人，每年生產能量預計造船一百五十萬噸，修船二百五十萬噸。

尙有航訊廣告刊在第二張第三頁

AMERICAN PRESIDENT LINES

香港康樂大廈廿一樓　電話：H266041

美國總統輪船公司

貨櫃服務·定期航綫來往

台灣：高雄。　日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武標、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。

美國東岸西岸及加拿大：沙費拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）：徐金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利法斯、聖約翰城及各埠。

船名		集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港/開行
溫寶藍總統	P. VAN BUREN	——	6月1日	6月2日
皮亞士總統	P. Pierce	6月7日	6月8日	6月9日
謝化臣總統	P. Jefferson	6月14日	6月15日	6月16日

環球航綫：星加坡、巴生港、高能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

艾森豪總統	P. Eisenhower	6月2日	6月3日	6月4日
普樂總統	P. Polk	6月16日	6月17日	6月18日

本公司黃埔船塢辦事處　3-334265

貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-8

香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5-703231-2

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-427923

地中海貨櫃　電話：5-266041

業務部（等候美國及日本）電話：H262071-20

澳門總代理電話：84900內綫27·28。

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	☆三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克△△	鹿特丹
美國寶輪號American Argosy☆☆☆	6月8日	6月24日	6月24日	7月9日	7月11日	7月12日	7月23日
美國自由號American Liberty	6月16日	7月1日	7月2日	7月14日	7月16日	7月17日	7月28日
美國太陽神號American Apollo	6月20日	7月5日	7月6日	7月19日	7月21日	7月22日	8月2日
美國百靈號American Lark	6月27日	7月11日	7月12日	7月25日	7月27日	7月28日	8月8日
美國太空人號Amerlean Astronaut	7月5日	7月20日	7月21日	8月2日	8月4日	8月5日	8月16日

一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七六年六月六日下午十一時

☆發收費城、沙費拿及加拿大各城市貨物　※收百慕達島、巴哈馬羣島貨物

☆☆收轉歐洲各大城市貨物由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	151	美滿號	6月7日	6月9日
AM. MING	148	美敏號	6月9日	6月11日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	220	美月號	6月6日	6月9日
MINI-LIZARD	107	美麗號	6月10日	6月13日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	151	美滿號	6月7日	6月10日
AM. MING	148	美敏號	6月9日	6月12日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	155	美景號	6月9日	6月14日	6月17日
AM. MAIN	153	美滿號	6月20日	6月24日	6月28日

葵涌收貨站電話：12-263821.

港澳總代理 業初船務有限公司　於仁行616室　電話：H-237071,H-221301

香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K 751400

澳洲西太平洋輪船公司

PWL　代理：福來輪船公司　電話：5-233181-5.　香港康樂大廈廿一樓　業務部：5-262071-20.

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬　十天到雪梨（大量貨物供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 ADVAR A	6月20日	6月21日	6月22日

收貨站　黃埔運輸有限公司（東倉）　九龍紅磡蕪湖街　電話：3-684257-9

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓　電話：5-233181-5　業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 HugHeverett	六月十日	六月十一日
香港怡美利 Thomaseverett	六月廿三日	六月廿四日
往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋		
新非島怡美利 Johneverett	六月三日	六月四日
寶利怡美利 Pabloeverett	六月八日	六月九日
往：星加坡、椰加達、三寶瓏、泗水		
寶利怡美利 Paploeverett	六月三十日	七月一日
利民怡美利 Ramoneverett	七月十一日	七月十二日
往喇哈嗱、刁拜、科威特、亞布打比		
LONDON BOMBARDIER（兼收科威沙貨）	六月十一日	六月十二日
景星 Star Antares	六月廿三日	六月廿四日
往：日本（暫不收貨）		
華星 Star Bellatrix	六月五日	六月六日

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫　遠東公會會員

麥地堡　六月四日到港 五日開行

MAGDEBURG

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托

兼往：安特衛普、不來梅。

接受貨櫃及轉口貨（LCE-FCL）

冷氣設備　冷氣客房

收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司

總代理　香港 東亞航業有限公司

皇后大道中歷佑行十一字樓

電話：5-238870　5-238853

香港海運有限公司

歷佐治大廈十八樓　TEL：H-225046

CAVN　中南美加勒比海綫　FMG

（委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司）

（VOY-VL-004）

NEPTUNE RURY

紅寶　六月十八日抵港 十九日啓行

Buenaventora, Cristalbo (Colon & Panama City) Curadao, Aruba maracalbo puerto Cabello, La Guaira, El Guamache, Sento Domingo, Kingston Port Ot Spain, Georgetown, Paramaribo, Barranpuilla, and Cartagena.

收貨站：葵涌地段218友爾貨倉　TEL：12-259065-6.

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、紐奧良、長堤貨物。

GOLDEN BEAR　金熊　六月八日收貨 十二日截貨 十五日啓行

THOMAS E. CUFFE　加富　六月十九日收貨 廿三日截貨 廿六日啓行

PACIFIC BEAR　太平洋熊　六月廿九日收貨 七月二日截貨 五日啓行

總代理：MOLLERS LTD.　摩拿有限公司貨運部　於仁大廈十三樓　電話：5-258231-9.

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
漢堡 安特衛普 鹿特丹	江北快輪 Tasman Career	六月三日	六月四日	漢堡、倫敦、安特衛普、鹿特丹、利物浦、DUBLIN
預告 入口船期	江發快輪 Kara Career	船泊A6泡	請各收貨人速來本公司辦理船邊提貨手續	上海直航
	大和丸 Daiwa Maru	船泊A7泡		

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司電話2797　地址：巴素打爾古街95號

華僑晚報 分類廣告

每天弍元 費廉效大

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	YAMANASHI MARU	6月10日	地中海各埠
紅海	AGEIS PIONEER	6月11日	紅海各埠
	A. VESSEL	6月27日	
東非	HAMPTON MARU	6月14日	東非各埠
南非	IZUMO MARU	6月11日	南非各埠
西非	SETTSU MARU	5月18日	西非各埠
北非	A. VESSEL	6月19日	北非各埠
波斯灣	NOTO MARU	6月12日	波斯灣各埠
吉大港	MIIKE MARU	6月7日	仰光吉大港

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT NAPIER	士打里比亞	六月十六日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT LAGOS	士打拉各斯	六月廿八日	
東非	STRAAT RIO	士打里奧	六月十日	東非各埠 順收星洲貨
	BATU	巴都	七月十日	
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	六月廿四日	西非各埠
	MARNE LLOYD	馬泥萊	七月廿四日	
拉丁美洲	STRAAT BALI	士打巴里	六月八日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎利	七月十七日	
南美	STRAAT FIJI	士打菲之	六月廿一日	南美各埠 順收星洲貨
	STRAAT ALOROA	士打雅高亞	六月廿五日	
墨西哥灣	NEDER WESER	尼打威薩	六月十五日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	七月十六日	
中東	ZONNEKERK	新尼吉	六月十五日	杜拜、阿部打比、巴遜、科威特。
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比萊	七月九日	

Japan Line　日本海運株式會社

收貨站：九龍倉第35號倉

美國東西岸西雅圖貨箱航綫

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No.11）六月八日到港 六日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. No.21）六月十一日到港 九日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. No.17）六月十六日到港 十四日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、三藩市、寶芬那、波的摩、費城、羅省、聖地牙哥。JACKSONVILLE SAVANNAH. 諾福克、溫哥華、西雅圖。

委內瑞拉·加勒比海特快航綫

豐和丸 H.S. HOWA MARU　六月五日落貨 六日開行

往：山華馬、布地馬拉、聖港多、PUNTARENAS, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO PTO CABELLO, 亞路伯、CURACAO, ACAPULCO, 兼收轉駁下列各埠：亞馬田、VIA CURACAO.

貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司　電話：五—二三八〇九一—八（八綫）

多利順洋行

中環於仁大廈19樓　電話5-226111

香港—歐洲綫（非公會船）

利達哈夫 RYTTFRHAV　六月廿五日落貨 廿七日開行

往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。兼收貨往星加坡、巴生港。

葵涌收貨站：順攬運輸公司

海華 HALLVARD　六月十二日落貨 十三日開行（兼收冷藏貨）

往：橫濱、名古屋、神戶、門司

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新客貨輪時速16浬·全船客房）直透：新加坡 庇能　本期：六月十二日抵港 六月十五日開行　下期：六月三十日抵港 七月三日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　六月五日抵港 七日開行　直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　六月十四日抵港 十六日開行　直透：曼谷

M.O. Nearseas

金富士丸 KANEFUJI MARU　船泊B2泡 即晚半夜開

山泰丸 SANTAI MARU　六月八日到 九日開

直放·星加坡

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司　康樂大廈十二樓　電話：五一二四〇一七一　德輔道中嘉華銀行大廈12樓　電話：5-453393

Mitsui O.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

橫濱山丸 YOKOHAMASAN MARU　往：德班、開普敦、馬塔地、杜亞拉、科多納、泰馬、塔加拉的、亞別獲、剛高士、阿巴巴。

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU　六月八日到 九日開　往：德班、開普、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。

海瑞 SEA DOLPHIN　六月九日到 十日開　往：蒙巴沙、貝拉、達巴萊薩姆拉。

阿利桑那丸 ARIZONA MARU　六月八日到 九日開　往：泰馬、塔加拉的、科多納、亞別獲、自由市、蒙羅維亞。

不來梅丸 BREMEN MARU　六月九日到 十日開　往：亞力山大、的黎波里、拿不勒斯、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。

快輪 A VESSEL　六月十四日到 十五日開　往：魁北克、特里爾、多倫多、底特律、芝加哥。

諾克福丸 NORFOLK MARU　六月十四日到 十五日開　往：溫神士多堡、聖多明各、馬拉卡波、庫拉索、亞路伯、卡柏羅港、西班牙港。（安遜那港、蓮尼羅、阿卡蒲路科、危地馬拉、阿卡珍那、哥連多、弗塔珂勒斯瓜亞基爾、卡拉俄、亞里加、法爾巴來索各港埠）。

永和 EVER HARMONY　六月十四日到 十五日開　往：路易士港、留尼旺島、大馬達威。

寶永山丸 HOEISAN MARU　六月廿一日到 廿二日開　往：比亞沙、

衛魂 AECIS SPIRIT　六月廿二日到 廿三日開　往：亞丁、吉布地、亞喀巴、荷台達、蘇丹港、阿卡巴。

阿京城丸 BUENOSAIRES MARU　六月廿三日到 廿四日開　往：比利尤屋、的黎波里、班加西、亞山力大、拉塔基亞。

亞洲雅士 ASIA ACE　六月廿八日到港　往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙溫拿、傑克遜維爾、邁阿密、溫哥華、西雅圖、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、多倫多、神戶。

芝加哥丸 CHICAGO MARU　六月廿九日到 卅日開　往：亞丁、吉布地、亞喀巴、蘇丹港、達打。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司　康樂大廈十二樓　電話：五一二四〇一七一　星巴利大廈九龍區辦事處　電話：5-453393

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	二日	大源
鴻高山丸	HODAKASAN MARU	日本	二日	大三
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	二日	美輪
大伯圖	TARANTEL	美國	二日	百保利
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	二日	香島
亞洲	UNION ASIA	日本	二日	永恒
惠來三號	HUEI LAI	基隆	二日	東海
美士美	MAH BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	二日	東洋
凌雲	LING YUNG	高雄	二日	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	二日	東洋
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	二日	渣華
江發	KARA CAREER	歐洲	二日	泛洋
建華二號	LIEN HWA 2	高雄	二日	東海
仙斯二號	SINCERE 2	日本	二日	天祥
興隆丸	KORYU MARU	日本	二日	協成
江發	KARA CAREER	歐洲	二日	泛洋
協敏	SEIHMIN	大連	二日	招商局
赫臣丸	HUDSON MARU	新加坡	三日	大三
大有	TOYO	波斯灣	三日	通行
雲布倫總統	PRES.VANBUREN	美國	三日	總統
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	三日	港郵
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	三日	協成
江北	TASMAN CAREER	上海	三日	泛洋
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	三日	福來
佳樂	GALLC	馬尼拉	三日	亞
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
壯盛	JOINVILLE	基隆	三日	沙咭
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	三日	大工
士打菲芝	STRAAT FIJI	非洲	三日	渣華
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	三日	之洋
漢堡丸	HAMBURG MARU	基隆	三日	大三
出口專使	EXPORT COURIER	高雄	三日	寧事
太平皇后	PACIGIC QUEEN	關島	三日	東源
渣拿士美	JALARASHMI	美國	三日	天祥
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	四日	總統
翔洋丸	SHOYO MARU	日本	四日	永泰
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	四日	川崎
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	四日	永泰
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	四日	東亞
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	四日	馬士基
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	四日	天祥
麥地堡	MAGDEBURG	日本	四日	東亞
安華	ASIAN REWARD	澳洲	四日	太古
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	四日	順昌
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
福興	FOO HSING	高雄	四日	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
豐和丸	HOWA MARU	日本	五日	之洋
麥運	SL.MCLEAN	美國	五日	海四
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	五日	港郵
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	五日	福來
濠那芬	BENAVON	歐洲	五日	通行
東暉	EASTERN MERCURY	馬尼拉	五日	東源
建華利一號	NO.1 KENDARI	曼谷	五日	東源
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	五日	大源
豐大丸	HODAI MARU	日本	五日	東洋
海龍	HAI LONG	基隆	五日	永裕
夏威夷	HAWAI	美國	六日	怡和
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	六日	香島
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	六日	嘉華
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	日本	六日	海運
多宇治	TOWUTI	印尼	六日	亞利來
愛加路	IKAROS	日本	六日	怡和
大華	HTAN TAWYWA	日本	六日	新興
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
天馬利	TEMERAIRE	美國	六日	百保利
路沙達一號	NUSANTARA 1	日本	六日	天祥
海強	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	東京	七日	華林
柏翠茜	PATRICIA	波斯灣	七日	東灣
三池丸	MIIKE MARU	日本	七日	日郵
威利吉	WAALEKERK	日本	七日	寶隆
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	七日	川崎
沙凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	七日	大三
馬運露	MARAVILLANO	日本	七日	大源
美國寶輪	AMEICAN ARGOSY	美國	七日	美輪
渣拿模漢	JALAMOHAN	新加坡	七日	天祥
美莉	MAY LILY	日本	七日	中央
福他利奥	FROTARIO	馬尼拉	七日	美渣
亞加打	AKRATA	日本	七日	東方
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	八日	香島
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	八日	新興
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	八日	福來
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	八日	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
宗島丸	MUNSHIMA MARU	日本	八日	川崎
東聯	DON RENE	納閩	八日	東源
海瑞	SEA DOLPHIN	日本	八日	大三
里約熱內盧	RIO DEJANEIRO MARU	日本	八日	大三
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	八日	大三
山泰丸	SANTAI MARU	日本	八日	大三
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	八日	百保利
派史温基	PIONER SLAVYANKI	海參威	八日	華林
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛行
香港貨櫃	CONTAINER	高雄	八日	港郵
美達菲亞	MEDORFEA	基隆	八日	沙咭
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	九日	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	九日	馬士基
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	九日	總統
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	九日	馬士基
士打里奥	STRAAT RIO	基隆	九日	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	九日	日郵
彬風	BENNET BREEZE	日本	九日	中海
年堡	NIENBURG	歐洲	九日	東亞
長豐	EVER SUPERB	高雄	九日	利達
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	九日	大三
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	九日	太平
金星	VENUS	日本	九日	東方
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十日	福來
比弗賓	BEAVERBANK	歐洲	十日	仕嘉
萬路樂	MANOORA	新加坡	十日	馬士基
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十日	捷成
馬士樂	MASLUK	日本	十日	馬士基
騰都	TENDO	基隆	十日	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	十日	新興
德洋丸	TOKUYO MARU	日本	十日	天祥
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十日	日郵
美華瑟琪	MARTHA BAKKE	三藩市	十日	鐵行
蘭加哥利	LANKAKAYANI	日本	十日	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十日	馬士基
順基士先鋒	AEGIS PIONEER	日本	十日	日郵
海利303	HIGHLY 303	高雄	十日	海盛
若榮山丸	WAKASAS AN MARU	日本	十一	海聯
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	十一	新興
倫敦	LONDON BOMBARIER	日本	十一	福來
長泰	EVER SPRING	高雄	十一	利通
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十一	川崎
海地丸	HAITI MARU	南非	十一	川崎
太平洋神駒	PACIPIC DESPATCHER	高雄	十一	港郵
士打范迪民	STRAAT VANDDIEMEN	新加坡	十一	渣華
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	十一	東安
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	日本	十二	萬邦
成都	CHENGTU	高雄	十二	太古
福山	FUSHAN	高雄	十二	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十二	順昌
商業	SL.COMMERCE	美國	十二	海四
能登丸	NOTO MARU	日本	十二	日郵
豪華	HALLVARD	丹絨曼尼	十二	多利來

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
約翰華德文	JOHN B WATERMAN	紐約新奧爾良	二日	海運
吉勇	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	二日	港郵
飛航雅士	CUPPER ACE	美國西岸	二日	山下
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	三日	美輪
雲布倫總統	PRES.VANBUREN	加州紐約	三日	總統
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	四日	港郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	四日	總統
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	四日	川崎
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙磯事紐約	四日	大工
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	四日	寧事
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	五日	東亞
威沙利益	VISHV A NAYAK	加州	五日	東亞
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	六日	之洋
麥運	SL.MCLEAN	美國	六日	海四
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	基利士多堡東加拿大	六日	東亞
士打利比亞	STRAT NAPIER	南美	七日	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美	七日	渣華
夏威夷	HAWAI	三藩市加州	七日	怡和
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	八日	新興
派史温基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	八日	華林
福他利奥	FROTARIO	南美	八日	美渣
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	山下
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	加州紐約	八日	美輪
渣拿模漢	JALAMOHAN	加州	八日	天祥
比亞士總統	PRES.PIERCE	加州紐約	九日	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	九日	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約美大西洋	九日	百保利
長豐	EVER SUPERB	紐約	九日	利達
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十日	太平
萬路樂	MANOORA	加州紐約	十日	馬士基
長泰	EVER SPRING	紐約	十一	利通
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十一	川崎
渣拿模漢	JALAMOHAN	加州西北太平洋	十二	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十二	山下
商業	SL.COMMERCE	美國	十三	海四
保明德	PROMETOHEUS	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
愛瑪瑟琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
力打維莎	NEDER WESER	墨西哥灣	十五	渣華
諾福克丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十五	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十五	美國
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	十五	捷郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十五	川崎
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	基士多堡東加	十六	東亞
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	十六	華林
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十六	摩拿
長吉	EVER FORTUNE	加勒比海	十六	利達
傑佛遜總統	PRES.JEFFEYSON	加州紐約	十六	總統
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
普樂總統	PRES.POLK	紐約	十八	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十九	山下
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美	廿一	渣華
歐洲綫				
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	四日	總統
江北	TASMAN CAREER	歐洲各大港	四日	泛洋
麥地堡	MAGDE BURG	鹿特丹漢堡	五日	東亞
利康	NIHON	鹿特丹哥頓堡	六日	寶隆
派卓高基	PIONER CHNKOTKI	倫敦漢堡	七日	華林
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	八日	沙咭
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	八日	寶隆
濠那芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	九日	通行
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十日	大三
蘇瑪	SUMA	漢堡利夏化	十一	通商
比奧賓	BEAN BANK	漢堡利夏化	十一	通商
東京快輪	TOKIO EXPRESS	不來梅鹿特丹	十一	捷成
比弗賓	BEAVERBANK	漢堡利夏化	十一	仕嘉
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	熱那亞鹿特丹	十三	萬邦
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十三	華林
亞拉斯特士	ADRASTUS	利物浦漢堡	十六	太古
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥頓堡	十六	寶隆
凌雲	LING YUNG	南安普頓鹿特丹	十六	港郵
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	十七	日郵
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	十八	總統
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
派史温基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿二	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	廿三	大三
亞露西	AROSIA	熱那亞巴塞倫那	廿三	寶隆
澳洲綫				
安華	ASIAN REWARD	澳洲	四日	太古
東方企業	ORT.ENTERPISE	澳洲	六日	港郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	七日	香島
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	八日	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十日	怡和
美華瑟琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	十一	鐵行
安耀	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	十六	太古
印·巴·中東綫				
德達	TRSAT	亞歷山大港	二日	通行
百威利	BAVARIH	亞加西的黎波里	二日	之亞
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	三日	香島
亞洲	UNION ASIA	遮打	四日	永恒
渣拿士美	JALARASHMI	印度	四日	華林
天華	HTANTAWYWA	仰光	六日	新興行
明仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉奇	六日	明仁
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	孟林沙	六日	海運
三池丸	MIIKE MARU	吉大港仰光	八日	日郵
亞加打	AKRATA	杜拜巴士拉	八日	東方
南丫島	LAMMA ISLAND	紅海	九日	香島
愛基	PATRICI	波斯灣	九日	東灣
山梨丸	YAMANASHI MARU	伊斯坦堡塞得港	十日	日郵
大韓怡美利	HOGHEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
騰都	TENDO	吉布底炎力	十一	新興
蘭加哥利	LANKA KAYANI	科倫坡	十一	東亞
渣拿摩利	JALAMORARI	杜拜科威特	十一	天祥
順基士先鋒	AEGIS PIONEER	紅海	十一	日郵
能登丸	NOTO MARU	波斯灣	十二	日郵
倫敦	LONDN BOMBARIER	波斯灣	十二	福來
阿花運利亞	AL FARWANIAH	波斯灣	十三	怡和
東方運油	ORT TOP WOOD	巴士拿	十三	東方
愛利	SYRIE	波斯灣	十三	東灣
渣拿摩利	JALAMORARI	杜拜科威特	十四	天祥
牙買加	JAMAICA FAREWELL	遮打	十四	日郵
福山	FUSHAN	遮打	十四	海順
新尼吉	ZONNEKERK	波斯灣	十五	渣華
先達康年	STRATH CONON	波斯灣	十五	鐵行
兼岡丸	KANEOKA MARU	杜拜科威特	十六	東方
淺水灣	REPULSE BAY	遮打	十六	明仁
先達康年	STRATH COUON	波斯灣	十七	鐵行
海華	UNITED VICTORY	的黎波里班加西	十七	海順
安和	ENVOY	班加西的黎波里	十七	泛亞
佳峯	FORTUNE PIONEER	遮打	十八	海威
日本熊	JAPAN BEAR	波斯灣	二十	摩拿
迅達	ZAANKERK	遮打塞得港	廿一	寶隆
蘭加密地	RANGAMATI	科倫坡卡拉奇	廿二	東海
愛利	SYRIE	波斯灣	廿二	東灣
東南亞綫				
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡巴生	二日	招成
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	二日	中央
東智	EASTERN PLANET	新加坡	二日	東源
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	二日	海聯
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	二日	中央
仙斯二號	SINCERE 2	曼谷	三日	天祥
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	三日	永泰
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡巴生	三日	大源
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡	三日	東洋
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	三日	亞利來
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	三日	協成
木星	WOOD STAR	馬尼拉	四日	中央
明義	MING YEE	耶加達	四日	明仁
名古屋丸	NAGOYA MARU	雅加達泗水	四日	中海
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	四日	協成
國寶	TREMSURE COUNTRY	曼谷	五日	建華
榮博丸	EIHAKU MARU	新加坡巴生	五日	永泰
翔洋丸	SHOYO MARU	新加坡巴生	五日	永泰
美士美	MAH BULAKUL	曼谷	五日	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡	六日	大源
豐大丸	HODAI MARU	新加坡	六日	東洋
美月	MIMI LUNAR	馬尼拉	六日	美輪
東暉	EASTERN MERCURY	馬尼拉	六日	東源
建華利一號	NO.1 KENDARI	曼谷	六日	東源
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	六日	天祥
路沙達一號	NUSANTARA 1	新加坡巴生	七日	天祥
馬運露	MARAVILLANO	新加坡巴生	八日	大源
美莉	MAY LILY	馬尼拉	八日	中央
東聯	DON RENE	納閩	九日	東源
山泰丸	SANTAI MARU	新加坡	九日	大三
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	九日	美輪
美霧	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	九日	美輪
彬風	BENNET BREEZE	雅加達棉蘭	十日	中海
太安	PACIEIC ASIA 1	山打根古晉	十日	東安
馬士樂	MASLUK	新加坡印尼	十日	馬士基
德洋丸	TOKUYO MARU	新加坡巴生	十一	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
若榮山丸	WAKASASAN MARU	新加坡	十二	海聯
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	新加坡巴生	十二	港郵
多宇治	TOWUTI	印尼	十三	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
美敬	AMERICAN MING	基隆高雄	二日	美輪
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	二日	東洋
明智	MING CHIH	基隆	二日	明仁
海民	HAI MING	基隆	三日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
海王	HAI WANG	基隆	三日	永裕
江發	KARA CAREER	上海	三日	泛洋
海千	HAI WANG	基隆	三日	永裕
大和丸	DAIWA MARU	上海	四日	泛洋
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	四日	東源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	四日	福來
陽興丸	YOHKOH MARU	高雄日本	四日	豐利行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
月星	MOON STAR	釜山	五日	新興
貴哥斯基	ENG.KWIATHKOWSKI	日本	五日	天祥
非洲綫				
鴻高山丸	HODAKASAN MARU	南西非	三日	大三
高川	KAO CHUANG	西非	四日	明仁
壯盛	JOINVILLE	西非	六日	沙咭
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	七日	川崎
金康	GOLDEN CAMEL	西非	八日	嘉華
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	九日	川崎
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	九日	大三
海瑞	SEA DOLPHIN	東非	九日	大三
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	九日	大三
士打里奥	STRAAT RIO	東非	十日	渣華

今日空郵(星期三) 截郵時間

台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼、菲律賓 —— 下午一時

西德、奧地利 —— 下午四時

印度、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、巴基斯坦、塞浦路斯、敘利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、意大利、以色列、法國、希臘、澳洲、奧地利、馬拉加斯、蘇利文、伊朗、委內瑞拉、紐西蘭 —— 下午五時

美國西岸、中南美洲、泰國、日本、越南、加拿大、高棉、菲律賓 —— 下午六時

聯邦航空署署長透露 美擬耗資一億美元 研究減低飛機噪音 該建議將於本月內呈送美政府

（本報訊）美國聯邦航空署署長約翰麥勞加士日前稱：他希望建立一個一億美元之計劃以在美國飛機上增加減低噪音的儀器；但他認為此計劃會受到白宮官員之反對。他們對一個以三十億美元建立一較新的及比較寧靜的飛機計劃較有興趣。

麥勞加士又說：他的建議將於本月內呈交白宮，此計劃之財政將在未來四年內，由現時機票八巴仙附加稅中抽出四份一來負担。

現時該百分之八機票附加稅之收入為每年一億美元。

港製新式映機 運銷世界各地

（本報訊）本港各大放映機製造廠現正致力研究製造精密之有聲放映機，務求追上世界潮流。

一家創立於六年前之公司，經過多方研究改進，現已能月產放映機七千部，供應歐洲、日本及南北美洲市場。

現時該公司所製之放映機，百份之九十八外銷，其中約百份之六十由輪船運往西德、英國、瑞典、荷蘭及西班牙。

該公司出口部營業經理指出，現時世界潮流趨向採用有聲放映機，故該公司之生產亦以此為方針，再配上有規律船期，出口業得以蓬勃發展。

自本年六月開始，該公司將生產最新款之KRISPER SU510型有聲放映機。預料其銷路將十分廣泛。

港製膠珠 遠銷非洲

本港現有約三千五百家塑膠廠，製品以塑膠玩具，家庭用品，膠花等為大宗。但現時膠珠出口業正迅速發展，主要銷場為非洲，中東及波斯灣各地。

據美昌塑膠製品廠經理黃維平透露，六、七年前，日本乃亞洲區膠珠之主要出口國，但由於成本劇增而逼使工廠減產，其地位遂由本港取代。

黃氏自一九五七年開始從事此業，最初規模甚小，但現時已擴充至日產膠珠二百多萬顆。

該廠之製品大部份運往外銷，平均每月以八十至一百箱各式膠珠交由渣華郵船公司輪船運往非洲各國。

圖為當家筆下之洛歇新式三星機。

洛歇公司計劃生產 新型三星式噴射機 旨在代替舊式之七〇七及DC八

（本報訊）據民航界消息：「洛歇」飛機公司——一〇一一系飛機之最新型——「一〇一——五〇〇」。該型飛機之續航力為六千一百哩，載客量為二百四十六人。「一〇一一——五〇〇」由勞斯萊斯RB二一一——五二四型所推動，此類引擎能產生五萬磅衝力，比現時三星式的引擎要强十九巴仙。這類客機將用來代替舊的七〇七及DC——八型客機。

倫敦林肯像打掃一新

今年是美國建國二百週年紀念。位於倫敦國會廣場之林肯像亦趕緊打掃一新。

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大等埠

寶利雅士輪 "BONITA ACE"（VOY.11）（兼收往日本及台灣貨載） 六月八日抵港 八日開行

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.17） 六月十四日抵港 十四日開行

飛航雅士輪 "CLIPPER ACE"（VOY.6） 六月十九日抵港 十九日開行

截貨日期：船到前一天下午五時

收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

貨合付：請臨區

總代理：中央航業有限公司 皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7，5-227191

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

尚有航訊刊在二張二頁

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

百保利輪船公司 香港萬邦行十九樓 電話：5-253141。 WILLINE 香港——中東綫

大有 TOYO 往：刁拜、科威特、哥林沙。 六月廿三日落貨 廿四日開行

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司 香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

barber blue sea

皇后威利 QUEENSVILLE 六月六日落貨 七日開行

利加拿 NAGARA 往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。 六月十六日落貨 十七日開行

保明德 PROMETHEUS 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、咪倫、委內瑞拉。 六月十二日落貨 十三日開行

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入） 電話：3-687585，3-675151（內綫280,210）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線

直航：刁拜、科威特、巴運、達文。

新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 第二次 載貨3/6 開航4/6

雅利洲輪 APLICHAU 第一次 載貨15/6 開航16/6 第二次 載貨25/6 開航26/6

香港至紅海線

直航：遮打、蘇丹港、積地打。

南丫島輪 LAMMA ISLAND 載貨7/6 開航8/6

綠島輪 GREEN ISLAND 載貨28/6 開航29/6

香港至澳洲半貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。（兼收愛德雷特）

龍珠島輪 PEARL ISLAND 載貨6/6 開航7/6

青衣島輪 TSING YI ISLAND 第一次 載貨18/6 開航19/6 第二次 載貨28/6 開航29/6

收貨站：九龍貨倉海運樓（免倉租） 電話：3-688729

澳門代理：萬隆洋行 電話82012・6062

太古船務 香港於仁行四樓 電話：5-264311

亞澳航綫提供貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹道紀禁涌道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）

截貨集派 普遍開行

東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 六月弍日 三日 六日

澳洲企業 Australian Enterprise 六月六日 七 廿 十日

新畿內亞及太平洋航綫

成都 CHENGTU 六月十七日截貨 十八日開行

MADANG RABAUL LAE, PORT MORESBY HONIARA, SANTO, VILA, APIA PAGO, PAGO, PAPETTE, TARAWA.

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：新西蘭島，奧克蘭，威靈頓，列提頓

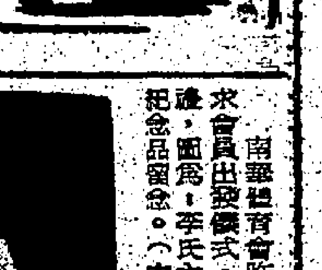
收貨站：海運樓及葵涌

SINKIANG 新疆輪 六月卅日截貨 七月三日開行 AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.

ST. CUMBERLAND 士打金巴輪 七月九日截貨 十一日開行 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WILLINGTON, LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.5-264311

體育



今日之域中竟是誰家天下
南精埔頭爭霸
五時半政府場少林兵破釜沉舟嚴陣以待
精工許勝不許和勢將寸土必爭精彩可期

甲組足球聯賽爭霸戰南華決鬥精工，定於今日下午五時卅分在政府大球場上演，無疑幕戰。門票已全部沽清。屆時加山道上，馬龍車水，埔頭場中，冠蓋雲集。

南華對精工甲組足球聯賽第二循頭爭霸戰，爲兩隊在今屆足球第四次碰頭，爭初士丹利木盾七人足球賽，南華與精工雙方主方隊在第三週遭遇，由南華對精工甲，南華憑多得一只角球之利，氣走精工甲，總成績是南華以一對一入球，二比一角球，險勝精工甲晉級，精工甲慘遭淘汰出局。甲組足球聯賽第一循環，經過九十分鐘劇戰，南華以〇比〇賽和精工。總督盃準決賽，精工以一比〇淘汰南華出局。今午第四度狹路重逢，將有白熱化惡鬥，雙方實力各有千秋，精工人材鼎盛，賜明星制足球，南華少林大軍隊型組織較佳，踢繫魂足球。是一幕五五波爭霸殊死決鬥，非經賽至終場，誠難預料誰是真命天子。

南華近況巔峰士氣如虹賽和即可完成霸業
精工技高實厚但須連勝南愉兩戰始獲掄元

南華在甲組足球聯賽已出戰廿一場，十三勝，四和，四負，得球四十五只，失球十九只，淨贏廿六只球，得卅分，勢列首席。南華僅餘對精工此役生死爭霸戰，打完便結束今屆聯賽全部賽程。南華祇須追和精工，搶得一分，便榮膺甲組聯賽冠軍盟主，佔上風優勢。精工在甲組聯賽已出賽廿場，十二勝，三和，五負，得球四十二只，失球廿一只，淨贏廿一只球，得廿七分，暫列第四席。精工較南華少出賽一場，落後南華三分。精工共失十三分，南華僅失十二分，精工較南華多失壹分。精工尚餘對南華、愉園兩場大戰，必須獲得全勝，添上四分，始能蟬聯甲組聯賽冠軍。精工即使擊敗南華，最後一役如被愉園追和，精工便與南華同分，南華仍可憑得失球比率優勢，壓倒精工，搶走聯賽錦標。目前南華得失球率，較精工多淨贏五只球。精工是上屆甲組聯賽冠軍盟主，爲了保衞錦繡山河，絕不容有失，寸土必爭。精工是職業巨型班霸，球員質素較佳，如全隊踢出水準，仍有希望衞冕南華，扭轉乾坤。南華上仗在足總盃準決賽次仗，以四比〇大勝加山，連同足總盃準決賽首仗，南華勝加山二比一，兩仗合計總成績，南華以六比一淘汰加山出局，躍取決賽權。精工上仗在足總盃準決賽次仗，以二比〇擊敗光華，連同前仗足總盃準決賽，精工勝光華一比〇，兩仗合計總成績，精工以三比〇淘汰光華出局，奪得決賽權，將由精工對南華，爭奪足總盃，尚有第五回合，第六回合南精大戰陸續上演，兩隊狀態俱佳，將大開殺戒。南華在今屆足球已奪得士丹利木盾七人賽冠軍，並已獲得主席盃及足總盃決賽權，均坐正望冠。精工在今屆足球，僅得過特別銀牌淘汰賽一項錦標，戰績平平。今午南華決鬥精工，雙方勢均力敵，俱無必勝把握，那一隊能抓住臨門一腳，戒折球機會，首開紀錄，便有希望贏波。兩陣可能如下：（七卧）

△南華

黃金福 陳世九 梁兆華 蔡育瑜 駱德輝 賴汝樞 黃文偉 梁能仁 施建熙 尹志强 馮志明

△精工

卜錦球 區永雄 古廣耀 陳鴻平 康蓋郁 何新華 張炳衡 黃銘雄 張子慧 金在漢 晏奴

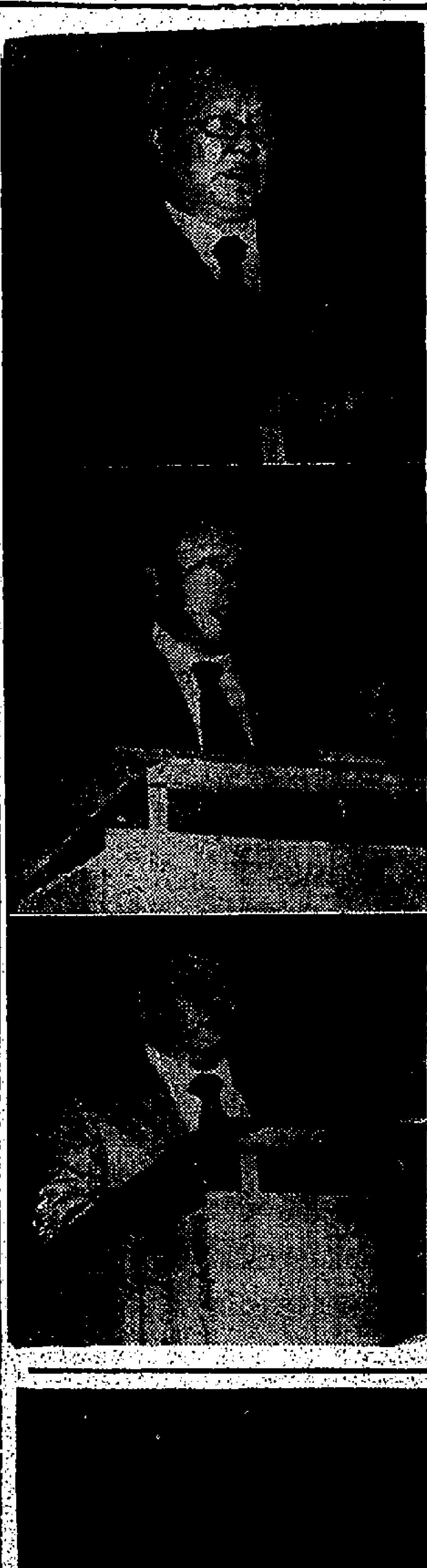
南華體育會昨就職徵求出發
社會司李福述致詞深盼本港青年盡量享用南華會新體育中心完善設備，使身心受益。

南華體育會，昨天下午六時，在嘉路連山，該會新建體育館體育中心，盛大舉行第五十六屆職員就職，暨徵求會員出發大會。

昨日雖然大陰有雨，但見南華場館，擠滿嘉賓，充滿熱潮，各界致送花籃，圍繞整個體育中心，使典禮倍增熱烘烘氣氛。

是日到會者有：社會事務司李福述，各界名流，社團首長，及該會職、委員等數百人，男女嘉賓簪止，衣香鬢影，冠蓋雲集，極一時之盛。

六時酒會開始，款接來賓者，由首長，暨會員部主任主持。迄七時正，典禮開告舉行，先奏會歌。繼由會長韋基澤，前任正副主席致詞及報告會務。再由現屆主席胡法光申述就職展望。隨請社會司李福述主持徵求會員出發致詞並頒品儀式，及致訓詞。最後由會長韋基澤贈送紀念品李福述留念，隨而贈送金盾與李樹生主任秘書，實揚爲會服務。禮節完畢，由副主席關志誠夫人致謝詞。禮成。全體拍照留念。



南華體育會昨舉行第五十六屆新員就職暨徵求會員出發儀式。恭請社會事務司李福述主禮。（上）李福述致詞。（中）第五十六屆主席胡法光致詞。（下）上屆（五十五）主席周志强致詞。（本報記者攝）

李福述詞

今天南華體育會舉行第五十六屆會員徵求出發大會，本人欣邀主持典禮，至感欣幸。

貴會成立迄今，已有六十多年歷史，素以提倡體育，促進康樂活動爲宗旨，歷屆前賢，對會務之推廣，不遺餘力，其意旨在普及各項活動，使參加人士，體魄日臻强健，體育水準日見提高，佳績紛呈。貴會對本港體育方面貢獻極大，且被稱譽爲亞洲最健全體育機構之一，早已蜚聲國際，毋庸本人贅頌。

最近，更喜見貴會美奐美輪之新康樂體育館落成，此一巍峨大廈，設備完善，深符政府推動康樂體育方針，行見本港萬千青年人盡量享用，踴躍參加各項强身及康樂活動，使身心受益，福述有厚望焉。

本港康樂體育會社，端賴體壇俊彥英明領導，廣納會員。貴會乃其中之翹楚，欣悉貴會會員已逾二萬之衆，對擴展康樂，普及體育活動，今後更能獲致美滿成就，際玆擴大徵求會員運動開始，本人謹預祝大會成功，百尺竿頭，更進一步。

韋基澤詞

本屆荷蒙同仁過愛，再度推舉擔任會長之職，自愧德薄能鮮，建樹無多，幸而會中先進，鼎力相助，是以一切會務，尚能順利進展，同時本會最偉大之建設南華體育場館，如期開幕，將來本會之發展定無限量。

周主席居任兩屆以來，勤勞備至，建樹良多，適逢建設當中，由於領導有方，同人協助，使不致於經濟穩定，會務蓬勃，體育成就，橫俱有卓越成就，如日之中天，兩屆以來，付出之精神物力，至足感謝。

本屆主席重任，再得才高德劭，譽滿體壇之胡法光委員再行領導，際玆吾會新廈落成，內中除保齡球館與及保健中心已可使用之外，百凡待舉，龐大會務，亟待擴展之時，得到胡先生駕輕就熟，實主中樞，鑑往知來，將必爲吾會再創優良紀錄。

至於新任各項要職，以及主任執委，更屬俊逸高才，勳勞素著，將來同心協力，共肩艱巨，瞻望前途，當抱無限樂觀。

本會事業時至今日，已屬相當龐大，加之新館建成，發展責任更屬一刻不能稍懈，由於吾會宗旨，以全港市民爲對象，是以熱望社會人士鼎力支持，各界賢達，不時匡助，使到本會能有更多更好工作表現，增進香港人士身心康泰。

周志强詞

本人周任主席忽忽兩屆，期內各項活動，體育事功，幸能按序推行，不至隕越實賴闔會同人，運動隊友同心協力，各展所長，忠勤服務，故能成績日著，確保會譽，本人適逢其盛，樂觀厥成，私衷感慰，絕非片言可以表達。

適才會長稱譽，實屬愧不敢當，如果覺得上屆微有建白，亦是會長諸公，時賜提携，各位同仁，通力合作，俾能收到之效果而已。

至望今屆人選再得才德兼優之韋先生蟬聯會長，復得英明幹練之胡委員重任主席，他如司庫秘書以及各部主任執委同仁，均屬吾會柱石，一時俊彥高才，相信履新之後定能將其宏猷抱負，一一付諸實施，再爲吾會創出一番偉業，可以預言矣。

關於去屆工作，徵求收穫，無論在銀數人數方面，均獲顯著成功，各部亦有優越成績，建樹良多，所有主任隊友，均盡了最大努力，現須提及者則有李主任秘書樹生先生，在其兩屆任期之內，關凡建場合約重要文書之撰就及簽訂，又如擇人行邀拆租務賠償及有法律性之修漏等等處理，由其律師行代爲辦理者，不收分文，全部捐輸，其熱心服務實屬難能可貴，因此昨於執委會議決予致贈紀念品物一件，聊表敬意。

志强又適逢在兩屆當中，新館建設工作，以黃炳禮先生爲首領導之擴建委員會全體同仁辛勞，精心策劃，使到此座宏敞大廈得以落成，各位勳勞足以永存會史，垂諸不朽矣。

胡法光詞

是屆法光再承同仁厚愛，舉任主席，自覺公私交逼，眼看無多，本難肩任，惟以南華乃屬本人母會，所有會內新舊同仁，大半均屬知交，既承推舉，勉力爲之，稱譽愧不敢當，誠以同仁團結，各項職位，均能賢能發揚，亦惟有秉承主席傳統，適才會長之大利，推行須賴各方面協力，吾會光大，在位以得本屆施政，以當前途，今屆施政，積極推進體育訓練，康樂事業，功力求配合政府及有關機構，普遍推動體育之宗旨。現自政府及本會體育館已建成，積極推進工作，已告一段落，期間非常會員委員，艱苦建設，積勞爲功，新館長留，將不朽之史，吾會多有賴於全體以來擴大之建設。今後吾人對於新館之利用，如何充份利用人材，發揮其固有效能，各項事業，更將吾會預料之短期內，會員人數，得超過兩萬，同時本會於新界九龍各地會址，遍佈港九，而今後於嘉山及王固兩處發展，必須將一部份工作力，發展到其他地區，令到各區會員，受惠體育之衆，獲得適宜與普遍之享受。希望在本屆之內，本人對於此點，有所端倪，在各方面扶持匡助之下，得與無窮的厚望。

南華體育會昨舉行第五十六屆職員就職暨徵求會員出發儀式，恭請社會事務司李福述親臨主禮，圖爲：李氏主禮後，由會長韋基澤代表致贈紀念品留念。（本報記者攝）

會員徵求總領隊陣容

○女子總領隊

關志誠夫人、李大偉夫人、郭賞夫人、何榮眞夫人、陳鳳儀夫人、王澤森夫人、曾壁山女士、黃明晏夫人、楊仕權夫人、彭鐵基夫人、彭冲夫人、羅瑞蓮女士、許志笙夫人、何競波夫人、馮漢柱夫人、鄭錦田夫人、李陶逸軒女士、區景缺安士、楊斯平夫人、郭志權夫人。

○男子總領隊

韋基澤、龔天栢、郭志權、胡法光、許晉奎

南華體育會昨舉行第五十六屆新員就職暨徵求會員出發，恭請社會事務司李福述主禮，與各首長合照。（本報記者攝）

青少年乒賽定週四頒獎

香港乒乓總會主辦全港公開男女子青少年乒乓團體賽經已結束，現定在明（三日）下午八時在會所舉行頒獎禮云。

小童盃足球賽十隊報名參加

港小總主辦總會小童盃小球賽，共有十隊報名參加，計爲小海雄、金友、藍田、丹拿山、復華、精聯、新中華、青年、司博、村。賽會定於六月五日（星期六）下午六時半在會所召開抽籤會，凡未辦妥手續者，須即速辦妥云。

周志强、李福安、[illegible]、彭冲、李樹生、永桂、郭天[illegible]、任宗宇、[illegible]、陳劍雄、興、郭天鑫、虞德溪、何世[illegible]、海、胡綠、鼎泉、李孫、袁波、敏、葉錦華、施展超、何世柱、郭林、舜、會宗浩、郭志舜、蔡許霖、王澤森、歐陽浩、陳百祥、何泰、張錦、添、李鉅能、潘永剛、關、梁子賢、何榮眞、衞本源、葉俊烈、羅秋、余德、潤興、梁適華、何競波、鄧生、許少華、梁仲偉、高福申、羅慶光、何鴻略、陳耀武、林樹錚、梁早如、陳英倫、陳安、朱翊麟、徐天培、陳乃鼎、何顯成、高惠邦、呂少海、梁叙開、黎時傑、陳君明、陳澤川、黃炳佳、譚文、潘逸生、郭啓勳、田以仁、黃紀、康、張洲、何錦、立仁、鍾志明、周嘉福、張潔、霍立仁、何超雄。

市政局拯總聯辦
安全習泳今開始
百人淺水灣習泳

（港訊）第一期安全習泳班定於今日（六月二日）下午六時在淺水灣開始，習泳班係由市政局與香港拯溺總會聯合主辦。

一百名初學游泳者將在淺水灣的海灘由三名有經驗的皇家救生會（香港分會）拯溺教練指導學習游泳。習泳班共分十二課，每逢星期三及星期日舉行，直至七月十一日止。

市政局現已開始接受報名，日期第二，三及四期習泳班現已開始接受報名，有意學習游泳者可前往港島皇后大道中五十八號振邦大廈八〇四室香港拯溺總會報名。

足總聯管明編排會長盃六強秩序

足球總會聯賽委員會明天下午五時半召開會議，安排會長盃六強之秩序，選是本季最後之賽程，照預算尚餘六日，一：至會長盃決賽十三、十七兩日，主席盃決賽十日，兩日完結，會長盃將在十九日起便可以舉行，現時六強隊伍已經產生，雖然尚有兩場聯賽八場未舉賽完結，但是六強是南華，精工，愉園，東方，市政，元朗，流浪，因爲會長盃雖然排在季尾舉行，但相信仍會吸引不少觀衆，是甲組強隊的一個有收入的賽會也。

泳聯明舉行新舊交代禮
並定排全季賽程

華泳聯會定於明（三日）星期四下午六時在尖沙咀金冠酒樓舉行新舊職員交代儀式，其中大部份都是舊人連任，故很快便會順利交代完竣，隨即召開執委會，到時將會安排全季之華人游泳比賽日期，選水球及跳水小組主委，並會準備外游等工作。本季游泳今次會議後便即告展開了。

本屆新聞及委員名單如次：會長湯恩佳，副會長蔡林，何漢貫，陳瑋，葉炳發，黎之東。主席梁瑞謙，副主席彭錦俊，總幹事張仲端，司庫黃啓東，庶務，核數師李文彬（執行委員）區樹聲，陳澤恩，陳山河，陳偉珊，周文端，鄭錦英，張漢榮，蔡泳斌，許煥如，黎崇謙，林章，林永，劉金鍚，梁樂林，梁華，古敏，區家偉，葉鑑賢，康求，王霖，王國興，黃昭，楊文傑，楊學良。

兩場賽期公佈 足總盃爭霸戰

足球總會已編排定了足總盃決賽南華對精工的兩場比賽日期，第一場十三號五時半上演，第二場十七號下午八時上演，規定只賽九十分鐘不加時，如遇和則由聯賽會擇日作第三場比賽。

該兩場比賽亦定期發售預售券，由于有兩場比賽的原故，其場租度將可及聯賽也。

夏令盃足球 昨因雨改期

昨日夏令盃足球賽因雨宣佈改期，今日端午節停休息一天云。

本港新聞

新力慶祝三十週年 舉辦新力器材展

（特訊）日本新力公司慶祝三十週年紀念，假座香港大會堂低座展覽廳舉辦「新力展一九七六」，並於昨日下午五時舉行開幕典禮，由該公司名譽主席井深大特率領高級職員十多人從日本趕來，主持這次盛會。

本年度「新力展」中，陳列新產品，包括全部新力收音機，各款錄音機，提音機、攝錄機、音響器材、音響組合、德力加彩色電視機、附加彩色電視機器材等，外殼貼唱片，展覽日期從今日起至七日，每日上午十時至下午六時，在大會堂低座展覽廳舉行，免費入場（歡迎參觀）。

市政局議員選舉 現開始登記選民
教師數字龐大 不應放棄權利

（特訊）市政局現正進行選民登記，在有資格獲得選舉權之各類人士中，教育界包括如香港大學及中文大學之教授，講師，其他學術人員，香港理工學院或專上學院條例規定之認可專上學院之教師或其他學術人員，符合教育條例規定之註冊教師或准用教師，或依照教育條例第九條之規定而獲豁免註冊之學校教師等等，所佔比數很大，有關方面呼籲彼等踴躍辦理登記。

由於本港泳池均由市政局管轄，市局對本港游泳教師推廣游泳活動尤有息息相關之感，所以，英國游泳教師會香港分會對市局將改選非常關注，該會公開主任馬英堅最近分函其會員及各游泳教師，請登記爲選民，屆時選出理想議員。（成）

主席岑廷策致開會詞，繼請副民政主任陳惠林頒發委員委任證書。

兒童美術教育 畫家黎炳昭講

（港訊）兒童美術教育工作者黎炳昭，於本月十六日上午九時卅分，應觀塘區民政處邀請主講兒童美術教育，並介紹黎君最近推行之「玩玩畫畫」指導法，（據悉此種教育法目前在黎君主持凱沙畫廊暑期班中實施，歡迎四至十二歲兒童參加）及放映國際兒童優秀作品幻燈片，該項教育法計劃在觀塘，每週主持推行一組，由黎君實施此計劃，並已初步邀請「美術指導」，以小組研究此種教學法，有關查詢請電：〇三四八四一。

東區第四分區會 頒發委任書

（港訊）東區民政區第四分區委員會，昨日下午五時半，假英皇道北角街坊會討論推行本年度舉辦各項活動，出席委員有：主席：岑廷策，副主席：陸文明，呂康，委員：張景宗，余啓文，李沛貞，賴淑珍，陳以鍾，鍾振威，黃慶聲，楊維堅，劉大勳，金施叔平，陳天華，呂國榮，曹漢光，東區副民政主任陳惠林，聯絡主任蔡美圓，樂機育事務組觀列鈞，策劃民政主任陳錦任。

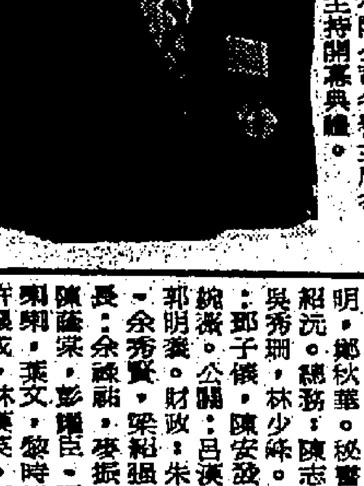
社會教育科設計展覽 週五在觀塘舉行揭幕
主題爲「認識你自己與你的環境」

（港訊）約一百名教師將於本週五參加在觀塘基智中學舉行之社會教育科設計展覽揭幕禮，由教育司（總督學）包樂賢將主持揭幕。

該展覽會之主題爲：「認識你自己與你的環境」，此項主題爲中學一社會科暫定課程主要部份之一。

展覽會係由基智中學主辦，教育司署社會教育科設計組協助。展覽會之目的，乃使各社會科教師有機會互相交換意見，彼此間之共同切磋及分享經驗。基智中學是十五間接受暫定課程試驗學校之一，另有十六間學校用之社會科。

展覽會係由基智中學學生製作，包括學生作品及有關圖表之各項模型，展覽一連兩日，歡迎社會人士於本月五日上午十時至下午五時及翌日（星期日）下午二時至五時一段時間內前往參觀。



圖爲日本新力有限公司名譽主席井深大在「新力展」主持開幕典禮。

油尖區康聯會成立 活動方針質量兼顧

（港訊）油麻地尖沙咀區青少年康樂活動聯會，本屆第一次會員大會選出執行委員，主席：徐大偉，副主席：鄭秋華，秘書：陳啓明，龍沉，總務：林少絲，陳志南，程序：吳秀珊，鄧子儀，公關：呂漢良，潘婉潔，鄭明襄。財政：朱丹娜，會長：余秀賢，余錦融，梁紹强，麥振方，陳鑫棠，彭耀臣，夏匯渠，葉文，黎時煌，顧問：許强成，林漢英。

社會署油麻地何慶海，區民政處主任曾永昌，市政事務處陳顧有，教育司署成員。本屆會員包括六個本區福利機構，街坊社團，青年團體及政府部門。

本屆之主辦事務，原則提供質量俱佳，且具有教育性之活動，時間長而又具戶外活動之義，主席徐大偉呼籲各成員機構同心協力辦好暑期活動。

學津書店酬賓 端節特價五天

考試的季節已經過去，學津書店爲酬謝各界人士兩個月來的愛護，趁端午節假期特價五天由本月二日至六日止，特價期內文史哲政治藝術參考書一律六五折優待，及部份外版書則二至七折，又凡購滿二十元者即贈送原價值八元的社南傳（馮至著）乙本，購滿三十元者則贈原價十八元的林語堂論乙本，歡迎各界蒞臨指導。地址：旺角西洋菜街六十五號二樓。

羅曼蒂克歐遊團 航用歐陸最豪華酒店

[illegible]

香港醫學會 醫學常識解答信箱

精液有血表示生殖器有病

陳大明君問：精液有血是何疾病？有何嚴重後果？應如何處理？

香港醫學會答：精液有血表示生殖器官有病，原因多是儲精囊或尿道有發炎或生瘤而致，但亦可能由結核菌引起。至於儲精囊或尿道發炎之原因可能由普通常見之細菌引起，但亦可能由結核菌引起。至於生瘤則包括良性或惡性二種。要找出正確原因必定要由西醫檢驗，並可能要由泌尿系統專科西醫在設備完善之醫院作檢查，包括驗小便，檢驗前列腺之分泌，照Ｘ光，及用尿道鏡檢查尿道等。如原因是發炎，可用適合的抗生素治療，如是瘤則需要用手術割治，如不理會，則當然可能有嚴重後果。如發炎持續，可能引致輸精管發炎而致閉塞，引致不育情形。如因瘤腫而使精液有血，則可能瘤腫增大，或瘤腫可以蔓延至身體其他各部而致命。身體凡有病必要及早找西醫診治，否則錯過早期之治療機會，後悔莫及。

惡性瘤腫皆屬癌症

鄺世華君問：（一）胃癌和肺癌是不是癌症？病徵怎樣？（二）心臟跳動有時沒有運動也跳至每分鐘一百次，是何原因？（三）常覺頭暈，軟弱無力，是否貧血？如何治愈？

香港醫學會答：（一）胃癌和肺癌當然是癌症之種類。所謂癌症并不是單是一種病症，而是凡身體任何器官如產生惡性瘤腫，皆屬癌症之一。肺癌和胃癌當然是人體患癌症之最普遍種類之一，其病徵各有不同。

癌症患者多在中年或以上之人士，患胃癌者可能早期絕無任何病徵，只有食慾不振，消瘦，或消化不良現象等，稍遲則會在腹部有一硬塊，或癌症散播至身體其他地方之徵象。所以在中年以後之人士如有消化不良，消瘦，胃口不開等徵象，應找西醫檢驗，預防患有胃癌。尤其是以男性爲然，因爲胃癌患者男多於女。

肺癌之早期徵象在呼吸道出現，例如咳嗽，痰涎可能帶血，或大量吐血，或有胸痛等現象。所以肺癌之病徵與肺結核症有相似地方，如市民有定期用Ｘ光照射，則癌症可能較早發現。任何人士有咳嗽持續兩星期以上者亦應立即用Ｘ光照肺。

（二）心臟跳動之速率并非一定由運動所影響，因爲心臟跳動受多種因素之影響，除却運動外，則心情緊張，精神受刺激等亦可能使心臟跳動加速。此外，則當然心臟有病，或身體有其他疾病，例如各種發炎等，亦會使心臟跳動加速。

（三）常覺頭暈及軟弱無力，可能是貧血現象。但亦可能因精神心理有異常而致。要確切找出是否患貧血，則必定要看西醫，及檢驗血液，至於如何治愈問題，則病者不能靠本身胡亂施用藥物，西醫必定要詳細檢驗過引致此種現象之原因，才能夠對症下藥。

隱形眼鏡慢慢才可習慣

ＨＮＫ君問：（一）爲什麼隱形眼鏡在起初戴時，不能整天戴用呢？在什麼年齡之下不適宜配戴？幾多度近視以上最適宜戴隱形眼鏡？是否每個人都適合用呢？（二）慢性盲腸炎有何特徵？（三）面色青白或蒼白是否一定有病？是否缺乏某種維他命？有何食物可以幫助？

香港醫學會答：（一）隱形眼鏡是異物，初戴時只可試用很短時間，如一小時，兩小時，讓眼球慢慢去習慣接受這異物存在。大約十四歲開始及有五百度近視的人很適合試用隱形眼鏡。但並不是每個人都可以用的，要試用一段時間才可以知道是否能接納。

（二）慢性盲腸炎之病徵就是間歇性腹痛，而所痛楚部位集中在腹之右下方，同時在檢查時，在腹右下方按下會有痛楚。盲腸炎之正確原因仍未明，所以絕無任何方法可以預防盲腸炎。雖然很多人以爲在飯後運動會引致盲腸炎，其實完全缺乏科學根據。

（三）面色青白或蒼白并非一定表示有病，當然要由西醫診視，通常診斷貧血并不單靠膚色，主要就是觀察粘膜之顏色，例如眼內之粘膜，口腔之粘膜，手掌及指甲之顏色等等，而唯一正確診斷貧血之方法就是驗血，必定要詳細檢驗血液才可以清楚知道有否患貧血，亦與普通維他命無關，因爲唯一與製造血液有關之維他命就是維他命Ｂ十二，而中國人却極少會患缺乏維他命Ｂ十二之貧血。食物方面，既然未知是否患有貧血或貧血種類，則絕不能任意提供食物以幫助，大致上，如真是患上貧血，最普通之一種貧血就是缺乏鐵質，食物中含多量鐵質者包括肉類，肝，青綠蔬菜，而藥物上，亦有多種富鐵質藥物以治療此種貧血，不過必定要由主治西醫處方服用，才免引致副作用。

乳房硬塊可能是瘤腫

心急人君問：十六歲少女，乳房有一粒硬塊，按時有微痛，這是什麼東西？是否乳癌徵象？要否用手術割除？

香港醫學會答：少女在乳房發現有一粒硬塊，相信是有瘤腫，而其性質大多數是良性之乳腺纖維瘤，雖然乳癌之徵象亦是在乳房有硬塊，但乳癌多數發生於中年或以上之婦女，而極少會在少女發生。但病者本身絕不可能作出診斷，亦不應胡亂猜測，應該速找西醫診視。如有需要，醫生還會介紹看外科專科西醫。大多數乳房發現瘤腫皆需用手術割除，割除後要將瘤腫作組織切片檢驗，才能確實證明其性質。

糖尿病有遺傳性

王君問：糖尿病是否一種遺傳性的疾病？患者會有何病徵？糖尿病是否一種不能根治的疾病？

香港醫學會答：糖尿病和遺傳很有關係，它怎樣由一代傳至下一代還未明瞭，但它有「遺傳的傾向」，簡單來說，糖尿病患者的子女有糖尿病的機會比普通人高，但並不一定會有糖尿病。

患糖尿病者，病徵是常感口渴，小便頻密，雖然胃口不變或甚至增加，但體重則減，女性會有下陰搔癢，男性會有陰莖頭炎。但有些患者毫無病徵，是在驗尿時有糖份而發覺的。

糖尿病的確是一種很難根治的疾病，但患者無須灰心，因爲如能謹從西醫指示用藥和節制飲食，病情是會得到良好控制和大大減低併發症的機會。

擅紅對健康無影響

元因君問：擅紅對男女雙方有沒有影響？

香港醫學會答：所謂擅紅有月經期間性交，此舉雖然不潔，但對身體健康影響甚少，尤其是對男方，可說毫無影響，對男方身體絕無任何害處，以前中國古老傳說認爲擅紅對男方身體有極大損害，可能引致生命危險等等，完全無稽，相信此乃保護在月經期間之婦女而已。至於在女方，則在月經期間性交，引致生殖器官發炎之機會較高，但除此之外，對身體亦無其他影響。

沖洗陰道避孕效果有限

李潔怡君問：（一）常用水喉水沖洗陰道以避孕，有否害處？（二）如要檢驗，可否看婦科的那處看？

香港醫學會答：（一）用水沖洗陰道之避孕效果其實有限，因爲此種做法并不能沖走所有精子，只要有一顆精子潛入女性體內，都可能受孕。而且用水喉水沖洗陰道亦不會衞生，可能將細菌帶入陰道而引致生殖器官發炎，除却陰道炎外，細菌還可能由陰道經子宮及輸卵管而引致輸卵管發炎。如輸卵管因發炎而閉塞，則以後可能有不育情形。李君但中斷用避孕方法數年而仍沒有試過懷孕，其原因可能因爲輸卵管已受害而閉塞亦說不定，并不表示此種避孕方法之可靠性。

（二）如要檢驗生殖器官是否正常，可到西醫處作檢查，如有需要，醫生會介紹看婦科專科西醫。可由普通科西醫介紹，或由政府之公立門診部醫生介紹往政府之婦科專科西醫，亦可以由普通科私家醫生介紹看私家執業之婦科專科西醫。

割去肺葉部份亦可運動

陳君問：（一）八年前曾割除肺葉一部份，是否屬肺病？現已康復，能否作劇烈運動？會否遺傳給後代？（二）手術後割除肺葉一部份，能否作劇烈運動？

香港醫學會答：（一）割除肺葉一部份之手術，并不一定表示患上肺病（即肺結核）。除却肺結核症外，例如支氣管擴張症，還有其他病症亦可能需要割除肺葉一部份的。至於會否遺傳給後代，則上述各種肺病，例如肺結核，肺瘤等等，并不是遺傳病症，不會遺傳給子女。但如因肺結核症而致，則肺結核症可以傳染給他人，因爲居住環境互相接近，所以家人較易被傳染，是以會傳染給家人，傳染給子女，但并不會遺傳。

（二）割去肺葉一部份後，能否作劇烈運動問題，各人不同，要主治醫生才可以作清楚指導。雖然手術已在八年前施行，現在應該已經完全復原，但如果割去之部份大，則呼吸功能當有影響，勞動時可能有氣喘之現象。但割去肺葉之部份只屬小部，則對呼吸功能影響較少，運動亦無害。但詳細情形必定要主治醫生檢察病人病情而作出指導。

本港新聞

「可原諒的殺人」奇峰突出

區沛權突遭拘捕 解法庭控謀殺罪

警方奉律政司指示後採拘捕行動

閃電提堂·法官不准保釋

區沛權

（特訊）在黎漢成死因研究案中，被法庭裁定「可原諒的殺人」的旺角警署警探區沛權，昨日下午突被警方拘捕，控以「謀殺」及「蓄意開槍傷人」的罪名。

區沛權在旺角警署落案後，隨即被押往北九龍裁判司署提堂，被告暫時無需答辯，還押監房，法官將案押後一星期，等待律政司指示。

警方昨日突然採取拘捕區沛權的行動，是根據律政司的指示。律政司在研究黎漢成死因研究報告，經過考慮後，下令警方採取行動。

區沛權當被押離法庭時，用報紙掩蔽面部，由警車押走，其一隻手被手扣鎖在警車的鐵枝上。

區沛權卅一歲，現役探員，編號七二一一，住九龍黃大仙警察已婚宿舍C廿一座十一樓，被控兩項罪名：（一）本年一月九日，在九龍亞皆老街與西洋菜街交界附近，謀殺男子黎漢成，（二）同日，在九龍彌敦道蓄意射擊黎漢成，使其身體受到嚴重傷害。

被告昨延律師出庭，代表辯護，控方強烈反對，要求保釋外出候訊，但遞控方謂本案將循嚴頂刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，將轉解高等法院定讞，所以反對被告保釋外出。為法官接納，諭將被告還押監房看管，全部過程，為時不過五分鐘，法官即宣佈退庭，被告遂由庭警押解落地牢監房。

被告區沛權，昨出庭應訊時，身穿藍底白花夏威夷恤，淡色西褲，木無表情。

黎漢成的胞兄黎漢強昨日表示，感覺欣慰，由於現時律政司已採取行動，他們亦樂意等待法律合理的審判。同時他們對報界及各界人士對其弟事件的關注及幫助十分感激。

黎漢成事件是在今年一月九日晚上九時卅分，在旺角鬧市，彌敦道皇上皇餐廳附近發生。在該事件中，一名休班探員鳴槍三響，造成一名男子死亡，及一名路人受傷。事後，死因法庭進行研究，在研究期間，黎漢成父親黎洪因憂子成疾而去世。有關死者之死因研究，最初在南九龍裁判署於二月十一日起開庭研究，經過一連四日進行聆訊後，於二月十七日轉解荃灣裁判署開庭繼續聆訊，先後聆訊廿六日，直至五月二十日正式作出裁判。

「可原諒的殺人」 死因法庭所作裁定 市民不甚瞭解定義

荃灣法庭陪審團當日作出「可原諒的殺人」的裁定，當時死因研訊官李天成。一時社會人士議論洶湧，對此裁定大惑不解，輿論亦紛紛提出質問，不少熱心人士更捐款支持死者兄長黎漢強為弟洗雪沉冤。

黎氏四出奔走，尋求解決辦法，曾到革新會及法律援助處，要求法律援助，而香港不少學生團體，如專上學生聯會，香港大學法律系學生亦表示全力支持。（合）

今日端陽佳節 各區龍舟競渡

（港訊）今天是端午佳節，每年此日，本港多處海面均出現賽龍奪錦盛會，今年港九新界，香港仔、赤柱、柴灣、茶果嶺、新界荃灣、大澳、長洲等各區慶祝端午節，與民同樂，均舉行龍舟競渡，其中規模較大計有：（一）九龍油麻地避風塘，（二）新界大埔元洲仔，（三）青山屯門海面。屆時分別邀請港督麥理浩爵士及英軍司令夏卓賢中將、輔政司羅弼時爵士蒞臨欣賞及主持頒發錦標獎品。

突被律政司下令拘控，涉嫌鎗殺黎漢成之探員區沛權，昨日下午提堂後，左手被扣上手扣，並以報紙掩面，押離法庭時一瞥。

市局議員上書港督

要求選出四人委為立法局議員 參加立法局議席更能代表民意

（特訊）胡鴻烈，黃夢花，楊勵賢，錢世年，張錫恩，貝納祺，黃品卓等七位市政局民選議員，於上月廿六日聯名上書港督麥理浩爵士，請求港督從市政局民選議員當中委任四位代表為立法局議員，而該四位代表將由市政局十二位民選議員自己向港督推荐。

昨（一）日下午，貝納祺，張錫恩，黃夢花，錢世年，黃品卓等五位市政局民選議員聯合舉行記者招待會，對上述事件發表聲明。

黃夢花議員表示：遠在一九四九年，本港立法局已通過一項動議，在該局設民選議席，但惜迄今仍未付諸實施。

黃氏指稱：他本人與貝納祺、張錫恩等民選議員，素來主張立法局之民選議席，應由選民直接選出，如此才能符合民主之真義。奈何多年而未果。近年英國訪港之國會議員亦曾多次提出一項變通辦法，建議由本港政府委派若干名市政局民選議員為立法局議員。此項建議亦由前任英國外交部次長甫里爵士及現任外交部次長羅拔遜爵士提出，惟各民選議員認為「間接選舉」方式產生之議員不及經由直接選舉選出者為理想，因而未表同意。然而，最近因各民選議員慎重及週詳考慮後，認為英國政府官員及國會議員所提之辦法雖非理想，惟在香港之特殊環境中，該辦法尚屬可行，故於上月廿六日七位民選議員聯名上書港督麥理浩爵士，要求由市政局民選議員自己推選四名代表後，由港督委任該等代表為立法局議員，其具有一定程度之代表性，當較政府任意委出者為佳，故盼政府當局能早日予以接納施行。

最後，黃議員謂：分民協會之四位民選議員亦已將一封差不多內容的函件呈交港督。現時除一位民選議員不在本港外，其他十一位民選議員皆同意「間接選舉」之方法。（基）

選民登記月中截止 人事處長促早辦理

（港訊）人事登記處發言人昨日稱：應屆選民登記之截止日期為六月十五日。他說準選民祇有兩個星期辦理登記手續，自本年二月十五日開始接受選民登記以來，共有逾二千七百五十名市民成為新選民，與去屆選舉同期比較，今年登記選民人數增逾百份之百。

發言人透露，每年選民登記，選民人數往往於最後一兩星期內直線上升，他希望今年之準選民能盡快將申請表填妥，寄回註冊主任，以免臨急抱佛脚。他提醒已登記之選民可自行選擇投票站，但須於六月十五日前辦妥申請更改手續。

港府收購六幢樓宇 業主認為出價太低

大道西進行改善市區計劃 住客亦拒絕遷出要求合理賠償安置

（特訊）石塘咀大道西六幢戰後樓宇之業主及住戶代表昨午因政府收購該六幢樓宇作為市區改善計劃之一，而他們未獲合理賠償之事召開記者招待會。

該六幢受影響的樓宇，是大道西四八九號至四九九號，全是戰後才建成的石屎新樓，樓高四層，共有地下商戶九間，樓上住戶十九間。該些商戶包括四八九號永安米舖，四九一號福安堂凉茶，四八九號與四九一號梯間生生擦鞋，四九三號中國皮鞋公司，四九一與四九三號梯間張記服裝，四九五號陳師記電器，四九七號人和行金飾、藥材，四九九號李子美跌打。四九七至四九九號梯間上海得利洋服。

據該批代表透露，昨日是政府通知他們最後遷出日期。當局於去年六月六日在憲報公佈收購該六幢樓宇，作為西區改善計劃之一，跟着，地政測量處在去年十一月十六日以街頭招貼方式通知他們於昨日（六月一日）前遷出。但他們均表示，由於當局未有作出合理的賠償及適當的安置，他們決定在當局未有合理解決該事件前，不會遷出，如必要時，該六幢樓宇業主會採取強硬手段。

業主代表指出，該六幢樓宇地下面積共三千五百方呎，依照目前市價約千餘元一方呎，但現府當局只以四百元一方呎來收購，而且，商戶及住戶均未獲得賠償。業主代表認為以四百元一方呎這種地價，不單是不夠買同樣大的面積的樓宇，甚至四層高的建築物的建築費也不夠，所以，他們認為極不合理的。

商戶和住戶代表則說，他們曾於今年五月十七日去函西區政府地政測量處，但仍未獲答覆。而香港房屋協會則曾致函通知商、住戶，謂商戶可在房屋協會屬下的美景大廈優先獲得一舖位，並以每月五百元之租金優待之。但商戶認為美景大廈雖位於他們六幢樓宇之後面，但因地勢不宜做買賣，故他們拒絕該建議。至於住戶，香港房屋協會答應讓他們到葵涌新邨，但他們都在港島工作或上學，對他們來說是極不方便，所以他們亦拒絕該建議，他們曾要求徙置到觀龍樓，但不獲房屋協會答應，而且，商、住戶均未獲其他的賠償。

商店、住戶代表最後表示，他們對當局的市區改善計劃並不反對，但他們對當局這次的收購，而並未有作出合理的解決，感覺不滿。他們要求當局給業主合理的賠償，給商戶及住戶合理賠償及適當安置。

同時，他們表示，現時不會搬出現址，如果他們不獲合理的解決，並將會採取進一步的行動。（樹、燊）

受政府當局收購的大道西六幢樓宇外貌。（本報攝）

改變電壓有利無害 用戶每年節省千萬

胡文瀚訪消費者委會詳細解釋 電壓增至二百二十伏特耗電減少

（特訊）立法局非官守議員胡文瀚昨日出席消費者委員會會議，闡述建議將本港電壓由二百伏特增至二百二十伏特，對香港消費人的影響。他說：改變本港電壓，無論對本港工業界及家庭用戶都有好處，只須化費小量的金錢，作改良費用，估計每年可節省用戶達千萬元以上開支。

胡氏稱：現時世界先進國家，都採用二百二十伏特為電壓標準，而本港輸入的電器用品絕大部份都是根據二百二十度電壓而設計，而香港的電壓仍然是二百伏特，引致用戶在使用電器用品時要耗用更多的電力，直接增加電費負担。

他說：電壓一旦更改，受影響的電器用品主要是燈泡，但他強調現時本港使用的燈泡只有百分之廿五是適用二百伏特電壓，但當此項更改在數月後實施時，該等數量的燈泡的「壽命」預料亦會終結，因此影響甚為輕微。

當問及電壓增至二百二十伏特，耗電量便會減少，還是否會引致本港兩間電力公司提出加價要求，胡文瀚議員答稱這並不能成為加價的藉口。相信各界人士亦不會容許電力公司藉此而提出加價。而很多團體組織亦已對電力公司的經濟情況時刻留意。

胡氏稱：他在多年前，已將此項建議呈交政府考慮，但很遺憾政府遲遲未有實質行動。

胡文瀚議員最後表示，他預料政府會在短期內成立委員會以研究此事，倘若政府能一改慢吞吞的作風，七八個月後，便可實現他的建議，將本港電壓增至二百二十伏。（燊）

今日天氣 將有雷雨

預測今日吹和暖至清勁南風，空曠地方有時風勢強勁，稍後轉吹微風。天陰有頻密驟雨，雨勢有時朗天，局部地區可能有雷暴，最高氣溫為二十八度。天文台今日錄得最低氣溫為廿七度，濕度為百份之八十五。

龍翔道一段 週五暫封閉

（港訊）運輸署官佈，龍翔道介於鳳舞街與沙田坳道之東行車路，將於本月四日（星期五）凌晨一時十五分至早上五時三十分暫予封閉，以便在近樂德街處架設橫跨馬路之天橋橋樑。在封閉該段路期間，龍翔道東行車輛須右轉入鳳舞街，左轉入東頭村道，再左轉入沙田坳道，然後右轉入龍翔道。限日禁止沙田坳道北行車輛右轉入龍翔道東行車線之限制，將暫行取銷，以配合此項交通措施。屆時，將設置適當交通標誌以指導交通封閉及改道措施。

前任本港副布政司 祁廉桐在英逝世

退休僅半年，享年五十八歲

（港訊）去年十一月榮休的前副布政司祁廉桐，昨日在英格蘭多塞特逝世，享年五十八歲，遺下妻子、四名女兒和一名兒子。祁氏在港府服務多年，工作表現超卓。祁氏於一九四六年起出任政務主任，在布政司署及政府各部門服任要職，包括助理工商署長，及副經濟司，在出任副財政司時曾收使任署理財政司之職，他於一九六九年一月被委任為副布政司，並於一九七一年獲C·M·G·勳銜，於一九七二年十一月奉委為副布政司（特別任務）時曾與麥健時顧問組一起工作。（本報檔）

小評

托兒所何妨「官營」

港府為確保受托的孩子們得到適當的照顧，幼兒中心條例由昨天起實施，所有已開辦的或行將開辦的托兒所或托嬰所都要向社會福利署辦理註冊。

這條例的實施，在方針方面，確是良好的，但在另一方面，卻是條件多多，相信在目前的托兒所或托嬰所而言，一定有不少須要力求改善，在經濟條件方面，自有其一定的影響，政府一方面鼓勵人多辦托兒所，以適應社會的需求，另一方面卻又諸多管制，使到開辦的人無所適從，在一切力求改善當中，所需經費自亦不少，吾人認為政府當局對辦理托兒所的，無論私人或團體的，應予以有限度的經濟支持，換言之，即為津貼制度，最理想的莫如改為「官營」，如此才能劃一，使兒童們受到安全的照顧。

考試壓力太大

報載：一個十一歲的學童因考試成績不佳，被父母責罵之後，離家出走，這等事件，已不是新聞，但是做父母的，亦應體諒那些「犧牲」在填鴨式教育下的子女，因為小小心靈，考試不及格，經已身心頹喪，再加上父母的責罵，又怎能抵受得住？這固然是他本身的不夠努力，然而在金字塔式的教育制度壓迫下，也只能被「犧牲」了！這應該歸咎於教育制度？還是歸咎於嚴格的父母？還是歸咎於年幼的孩子呢？（師谷）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

本港新聞

設備裝置完成・下週五可啓用

木屋區供電

獅子山下六村首先實現

房屋司黎保德冒雨巡視六村設備情形

（特訊）獅子山上村木屋區由下週五起，將可獲得合法電力供應，房屋司黎保德昨午冒雨巡視該區進行安裝的供電設備。

在中華電力公司、房屋署及民政署的合作下，獅子山麓六個木屋區居民，將可先後獲得電力供應，免受因偷電、漁電而引起火警的威脅。

六個木屋區為馬仔坑、仁愛、仁義、大元、獅子山上村及下村，其中獅子山上村是第一個獲得電力供應的木屋區。

房屋司黎保德昨日下午前往巡視該區的安裝工程，陪同前往者包括首席助理房屋司兼僭建屋宇區供應電力小組主席謝鍾麗嫻女士，黃大仙民政主任劉秋華，中電總工程師石威廉，工程師史廷禮等。

黎保德首先巡視了該處新建的電錶房，其後又訪問了一戶店舖，並視察其新裝的室內電錶，有關安裝工程的進度，房屋司表示關注。

向六個木屋區供電的計劃，是由政府及中華電力公司代表組成的僭建屋宇區供應電力小組所建議。該小組於去年十一月由房屋司設立，負責選出一個作試驗的地區，以裝設正當的電力供應及解決有關的實際問題。

試驗計劃共分五期進行，依次獲電力供應的木屋區為獅子山上村、仁義村、獅子山下村、仁愛村、馬仔坑村及大元村。六個村大約可於年底之前全部獲正式電力供應。

供電計劃是全面化的，所有木屋區都列入計劃之內，倘試辦成功，將擴展至其他地區。

在第一期試驗地區內，現已興建有七個電錶房，每戶亦已安裝有電錶，在本月十一日便可獲正式電力供應，該等電錶，係由居民集資大約每戶三百元，由承建商安裝，安全度極高，無論是超過負荷或漏電，均會自動切斷電源，減低發生意外之危險。（栢）

上：房屋司黎保德冒雨巡視獅子山木屋區。下：獅子山下六村木屋密密麻麻一片。（本報記者攝）

警員開槍自殺獲救

黃大仙警署餐廳內發生

傷者性情內向疑患病有厭世想

（特訊）昨晨八時左右，一名廿二歲之青年警員，不知為何感觸，竟在黃大仙警署之餐廳內，用其配槍自戕，開槍自擊其胸部，登時重傷倒地，奄奄一息，同袍見狀，立即電召十字車到場，將他舁送伊利沙伯醫院急救。據說情況普通。

該警員編號一六二七四號，名朱健，廿二歲，昨晨原訂於八時出勤，但他領槍後即到餐廳飲茶，豈料突然開槍擊自己右胸。事後，警方已邀其女友下某問話，獲悉其日來發現胸部隱隱作痛，數日前曾流露厭世之意。

據悉傷者有父母及四姊弟妹，他排行第二，上海籍人，父母俱有工作，生活過得去。四年前由上海來港，僅受過小學教育。抵港後曾到工廠當什工，直至去年才投身警界，畢業後派出黃大仙警署。昨日記者到馬頭圍道蕪租屋邨B座五十號四樓其居處，訪晤其父時，他表示其子性情內向，且對現實不滿，時發牢騷，年前在工廠工作時，因與人爭執，曾被毆受傷，自後胸口時痛。最近他又對女友謂有病，曾透露過厭世之意。前晚，他曾回家晚飯，言談間父亦勸其放開懷抱，勿太悲觀。詎今晨竟然做出傻事。目前，其母仍未知其子出事（合）

香港總商會將修章

非英籍人士可入董事會

短期呈立法局批准

（特訊）香港總商會會刊透露該會章程將予修改，以便更符合實際需要。

查香港總商會歷年俗稱「西商會」，此一名稱在開埠初期屬適合，但該會多年來絕大多數會員已是本港華商公司。當然，該會仍是一國際性組織，會員國籍多達三十多國。然而，章程中有一項條款，規定該會董事會董事須是「英國商行之英國人」，貽人口實。

時至今日，已無人理睬此項規定之起因，雖然「英國人」是指國籍，而非種族，但此項條款之存在，卻阻礙會員自由選舉工商界深受眾望之非英籍人士加入董事會。

但修改會章並非如更改有限公司章程般輕而易舉，必須經過港府立法局立案批准，今董事會決定修改，事在必行，不能拖延，並已向律政司提出有關立案之要求，估計不久將送呈立法局批准云。

海灘亂拋攤擋當堂出醜

（港訊）前日在淺水灣游泳的人羣，目睹了一個「樂極生悲」的場面。西區潔淨科稽查黃銳，每逢週末在港島之海灘巡邏，提醒市民保持海灘清潔。圖為他向一名在海灘亂拋垃圾的泳客（背面者）發出告票的情形。

漁農處長提醒市民

海豚為受保護動物

（港訊）漁農處長李國士昨日提醒市民謂，根據一九七六年保護野生鳥獸條例之規定，本港海域內所有海豚及海洋哺乳類動物，均受到保護。目前有若干報章報導謂，陪同澳洲泳健將蓮妮娑姬泅泳港島一週之潛泳者，於目睹一羣海豚後即携備魚槍潛泳，漁農處長因此提醒市民有關法例之規定。他說：任何違反法例者於被判罪名成立時，可被判罰款五千元。

深屈水利發展工程

可灌溉耕地達十畝

（港訊）漁農處在大嶼山深屈建設水利發展計劃經告完成。深屈鄰近大澳，區內農民今後將有足夠灌溉用水使用，從而可增加收成，尤其在旱季為然。該項計劃包括敷設九千三百呎消鐵水管，可灌溉農地達十畝（六十斗種）之多，建費約十一萬五千元。

水利計劃的移交儀式在明（星期四）日上午十一時卅分在石壁舉行，由漁農處農業工程師（水利發展）畢厚思及署理高級農業推廣主任康乘主持。

拘四男童疑劫案有關

警方盼事主提供消息

（特訊）石硤尾探員五月廿八日傍晚在白田邨拘捕四名男童，涉嫌與上月在白田邨發生的多宗劫案有關，但事主仍未有報案。警方呼籲有關事主與石硤尾警署刑事偵緝組聯絡，電話三一七〇五一五一，內綫十六。

葵涌海面近億毒品案

被告三男女再押候一週

（新亞社）警方緝毒調查課人員，日前在葵涌海面截查一艘漁船，檢獲一批自七四年十月以來最大批之毒品，時值九千八百萬元，並當場拘捕兩男一女等三人，同被以販毒罪名落案。昨再度解上中央裁判署，被告三人均暫毋須答辯，法官循控方要求，將案再押候一週，等候政府化驗人員就檢獲之毒品作出化驗報告。

控方指出此案涉及毒品價值約近一億元，案情嚴重最後將轉解高等法院審理。

案中第三被告郭戴喜昨再度向法官申請担保外出候訊，其理由為家有六子女須要照顧，法官有意批准，但涉嫌與此宗億萬元毒品案有關之第三被告，卻表示僅能籌得三千元作為保釋金，且又無法向法庭提出下次提堂時必能到庭應訊之保證，法官於是唯有將其保一事擱置，俟被告人籌得鉅額款項担保時始行重新考慮。

控方於向法官陳述反對第三被告保釋時指出，郭戴喜於警方圍捕時，保控制運毒漁船之機件，她不但負責船務，且協助其丈夫梁土根（第二被告）卸貨，由於被告人乃漁民，經常進出本港，她亦非常熟悉港外之逃跑路線，控方並謂，被告郭梁二人之子女年齡由六歲至十七歲不等，昨均有到庭旁聽，多名年紀較長者，目睹父母受審於公堂及力懇法官准保外出照顧他們時，俱淚盈於睫。

被告三人：（一）郭佳，五十二歲；（二）梁土根，四十三歲；（三）郭戴喜，四十歲女。

三人同被控於五月廿五日，在葵涌海面藏有毒品，可作非法販賣用途。

「鹹水蚊」真罕有

柴灣填海區變成養蚊塘

（特訊）本港首次出現「鹹水蚊」，此消息係由主理港島東區衞生事宜之市政事務主任蔡明輝證實。

蔡氏解釋，指出此在本港較為罕見的發現，是由於柴灣新填海地積聚海水與山水混合，雖然海水與淡水百分比估量極高，但孑孑竟然已習慣海鹹，變成蚊蟲。

蔡氏坦誠指出，此種特殊情況純屬意外，此已被柴灣當地居民指稱為「養蚊塘」之形成乃為有關部門之一個出乎意料之外之結果，而最主要原因是該填海地區附近之居民將垃圾棄入水中，致將排水道堵塞，因為造成一個頗大之「鹹水蚊池」。

目前，市政署之滅蚊專家，已再計劃用一種最新出之滅蚊特化學劑，該藥名叫「瑪利仙」粉狀噴射劑，製自英國云。（立）

首見出現「鹹水蚊」之柴灣填海區（本報記者攝）

山海之友南北果 平洲吉鴨環新界

兩綫遊東平洲分日出發

玉霞閣福慧寺內崗大龍

（港訊）山海之友本周末即本月五日車船遊宿東平洲，下午二時四十分紅磡天星碼頭乘車中大轉船宿海溪樓舍觀日落日出影釣泳遊皆宜，翌午三時歸市，車船十五元，加宿者船上安排另備三元。又定十日即下週四車船全日遊吉澳鴨洲印洲塔，往鴨洲紅石門，長八時四十分同上址乘車轉船，糧水自携，中午游泳並在西流崗公校綠蔭下自由野餐。海岸景美，自來水供應便，返程經飛鼠岩珍珠塲蛾眉灣直門水道，七時頃歸市。車船十三元。以上即起限在第一佳麗發券。本星期日（即六日）旅行（一）全日遊東平洲，長八時一刻喜來商塲東公園乘車中大轉船暢遊頁岩全部勝景、兼泳釣。除夜宿組可在村店包餐外，凡日遊皆須自携糧水選佳境野餐為原則，以免在小店酷熱環境下候食誤時。全程遊畢七時頃返至市。車船十三元。（二）與海上遊覽社合辦雙層商廣華貴外賓船美人魚號本年度全港首次南北果洲整日遊。長八時半海運大廈直達按印發料圖遊銀瓶頸，月球崖，魔鬼石，地獄岩，天梯洞，三了洞，南崖虎口，石室，避暑洞，中午喜泳者長時間在大石門灣消水嬉泳，全船艇十五元。（三）雙層巴士商廣消涼新界環遊，長九時喜來商塲東公園乘車，全新安排首遊「馬陝排」「玉殿閣」，新村排福慧寺淨音佛閣運遊竹林新院，東林念佛堂新寶殿。東至屯門午茶。下午驅車打石湖走廊閒步大龍坑幽靜茂林，高球塲如茵綠草及大龍盤塲周圍美景。創造遊丙崗鷄嶺與屋村通通蓬瀛仙館之秘境曲徑。車返九龍北角散隊。全日車七元。以上三種券各站齊發：彌敦道三一五一五「第一餐室」閣樓，新蒲崗百樂酒樓營業部，大道中廣安銀行側佳麗，余道行五一二室柯，大道西四二七大生。佳問港四七一三〇二。註百樂酒樓發券周五晚提前截。

土瓜灣木屋

火警燬三間

（特訊）土瓜灣一列木屋，昨日正午發生火警，疑是遺下烟頭所引起，幸消防員趕至迅速將火撲熄，結果有三間木屋焚燬，無人受傷。火警現場在土瓜灣公園附近之泉街近旭日，昨日中午十二時半發生，十五分鐘後即被撲熄。（合）

多重彩又開獎

4、13、10、5、9、8

（特訊）多重彩獎昨開獎，號碼依次為四、十三、十、五、九及八。但正確結果應以香港獎券管理局認可之已簽署之正式紀錄為準。幸運兒中獎，可電五一七九四八二七辦理登記。

南腔北調 大擺烏龍

醫生病人爭執 一場誤會冰釋

（特訊）同屬中國人，南腔北調，令語言無法講通意見，一名伊利沙伯醫院醫生，誤以為探病者，出言恐嚇要對他毆打，扭上警局勞動翻譯員，始冰釋一場烏龍事件。

一名醫生在昨日下午四時卅分左右，巡視病房，發現其中有一名男性探病者，仍停留病房，著令離去，但因探病者是上海人，兩人因言語問題，南腔北調無法講通情況下，醫生誤以為探病者，出言恐嚇毆打醫生，於是向就近醫院警崗報案。

兩人到油蔴地警署後，警方四出找尋諳上海話人士，由探病者以上海口音，再講出引起醫生誤會之句語，醫生澀口音，認為相似語句後，再由翻譯員說出原意，始知為一場誤會（合）

十六港元兌一英鎊

訪港英議員聞之也驚訝

答應促英國書商改善

（特訊）現正在港訪問的英國保守黨議員黎蒙特昨日答允香港消費者委員會，返英後會與當地出版商商討，是否可以約束英國教科書在香港的售價。

黎蒙特議員昨與該消費者委員會並與該會成員進行達一小時的會談。他獲悉英國輸港教科書的售價對兌率仍維持一鎊比十六元，感到非常驚訝。他並詢問為何該會不採用現行對兌率而應一鎊對兌十三元。

經消費者委員會主席羅桂祥解釋，該會建議的對兌率乃是考慮各方面的因素，如運費、盈利等等問題而作出者。黎蒙特議員對此作出解釋認為合理而滿意。

他並應允返回英國，與英出版商聯絡，相討這個問題，任何有價值的資料，或達成任何決定，會轉知本港消費者委員會。

黎蒙特談及保障消費者法例，他認為英國較香港健全，更能保障消費人的權益，同時香港現存消費者法例有點過時，應作改進，至於方針如何，則因對本港法例認識尚淺，未便評論。但談起：黎蒙特議員表示消費者委員會已做了很多有價值的工作。黎蒙特議員現時是英國反對黨資格及消費者事務發言人，在此方面知識甚豐。（完）

茶果嶺慶端節賽龍

（國際社）茶果嶺街坊值理會，昨（一）日（農曆初四）預祝端陽節，下午四時在茶果嶺公所對開海面舉行龍舟競渡，由觀塘副民政主任簡達成，副警司陳錦濤主禮，大會由總理黃華、張華記、黃飲及值理主持，冒雨參觀市民人山人海，場面熱鬧。

大會開始，各龍舟健兒集待命號令一發，百漿齊飛，全力以赴，參觀人士一片掌聲。競賽結果，茶果嶺合義龍榮獲冠軍，亞軍坑口民樂龍，季軍茶寮娛勝龍，殿軍柴灣順龍。副民政主任簡達成，副警司陳錦濤，總理黃華主持頒獎，大會在熱鬧氣氛中結束。

「中文文摘」辦非牟利

寶島教育考察觀光團

「中文文摘」康樂活動中心，辦非牟利之寶島教育考察觀光團，九天行程，只收港幣一二五〇元。除參觀大、中學外，並遊覽廿多處名勝古跡。展期至六月六日，止截報名。凡已報名或未報名者，統請於六月六日前，每日下午二時至六時（星期三、六早九時至十二時，星期天整天辦公），携四相片身份證及訂金兩百元，到高士打道二七五號五樓OF座（或電五一七六六〇九九約定時間）或打老道四十號寶翠大廈九樓一座張醫師診所（電話三一八八八九〇一）填表申請，限四十人，額滿即止云。

香港電鍍工業

組團赴美考察

（港訊）香港生產力促進中心在一九七一年及一九七二年曾成功舉辦電鍍業赴日本及歐洲考察團，為響應本港電鍍業在本年度的八九月間中心將舉辦香港電鍍工業第三團之美考察團。在考察程序中，團員會參觀美國金屬光製及電鍍工廠集中之城市，包括底特律、芝加哥、紐約、羅德島及落杉磯。該考察團並會觀察電鍍製作之人工與自動處理程序及在生產綫上使用現代化設備，例如貫金屬電鍍、電子電鍍（包括穿孔電鍍）、普通金屬電鍍、塑膠電鍍、有機塗層及金屬染色等。預料參加今次考察團之本港電鍍業廠家約有十五至二十人，有關本考察團之詳情，請向本中心王輝棻博士查詢，地址：九龍旺角彌敦道六三六號銀行中心十三樓，電話：三—三〇八二五一。

星藝冷氣車暢遊新界

新田叙餐蝴蝶灣泳遊

星藝旅行團宗旨不以牟利，實以辦得家庭擁護者每週同遊… [illegible]

在火車站會合，飲早茶後，首遊㊀大埔，桃源仙境、三洞天等名勝，㊁新田漁村叙餐（七菜一湯），并舉行幸運抽獎，仍由星藝旅行社贈送香烟、茶葉、并「古加皮」酒、英記香榄等實用品，有家庭人人有份，永不落空。增加遊樂氣氛，㊂餐後遊覽星聚樓、杯渡井，㊃參觀青山紅樓，㊄蝴蝶灣游泳，垂釣，以消永晝，而避酷暑，歡渡愉快的一天。全部每位收費廿四元。總發券：銅鑼灣（公園對正）華都大廈三樓二B座，電話H七九一五一六三八；大道中一五五號英記，九龍玲記電話K八四二九四九，（問券專線）電話H七七七四六〇。

悼念茂蕊老法師（二）

高永霄

來港經過　西紀一九三二年：法師南來香江，向政府申請購地，為日後發展佛教之用。在新界荃灣芙蓉山創建南天竺寺，為香港修德之地。同時到港中講經說法，不久便成為香港四大德之一。

一九四一年：太平洋戰爭爆發，日軍進佔香港，全港人民，都在半饑餓的狀態下，苟延殘喘。法師亦盡力維持寺中僧眾的糧食，及保全建築物。經過了三年零八個月的悲慘生活後，終於重獲自由。法師感到全港佛教徒有團結互助的需要，乃聯合各法師居士，組織香港佛教聯合會，法師為其中負責人之一，尤其在會務方面，能貢獻甚大，對於促進佛教教育方面，在籌建佛教醫院方面，是其功偉。

世佛分會　一九五二年：定西法師和華南佛學院畢業學僧者，有欲在荃灣結茅，承法師贊助，於芙蓉山施地萬四千餘尺，改東林念佛堂，在南天竺寺附近，贈地數千尺予太虛大師建塔委員會建造太虛大師舍利塔，可見法師對發展佛教事業，不遺餘力。一九五〇年：錫蘭的馬博士倡議在錫蘭可倫坡召開全世界佛教友誼大會，成立世界佛教友誼會，以聯絡及團結世界各地佛教徒，為了今後佛教與革事宜和商討的。會召開各地組織地區性分會起見，香港地區即於一九五二年成立港澳地區分會，而法師則率先參加，為發起人之一，並被選為營務委員。一九五六年：被選為副會長。

任董事長　一九六六年：世佛會港澳分會擴大組織，設立董事會，法師被選為副董事長，襄助代董事長何大和尚董事長，領導四眾發展會務。一九七二年繼… [illegible]

[illegible]

提攜後輩　[illegible]

大德大功　今年初，世界佛教友誼會在五週年… [illegible]

申請歸化英籍啓事

廖漢榮（LIU HAN YUNG）又名廖漢民（LIU HON MAN）又名 LIU HON WING 又名 LUI HON YUNG，現居香港北角春秧街仁德大廈六樓A座，現向香港總督申請歸化英籍。如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告。此啓。

一九七六年六月一日

剩餘機器廠讓

本廠購入之新機器現已抵港，謹將原有舊機器廠讓：

活版海底實	15"X20½"	一台
柯式羅倫	PARVA 1 21 1/16"X32 11/16"	一台
柯式羅倫	PARVA 2 24"X36"	二台
直影影機		一台
覆片箱		一台
車膠機		一台
磨鋅機		一台
打稿機		一台

上述機器，保養週全，性能十分良好，即買即用，歡迎參觀洽購。請電：三一二五五二八一聯絡。

友聯紙盒印刷廠有限公司　九龍新蒲崗大有街十四號一樓

永安水火保險有限公司股東年會通告

逕啓者本公司訂於一九七六年六月廿四日（星期四）下午四時假香港德輔道中廿二號永安人壽大廈永安董事室召開第五十六屆股東年會商議下列事宜

①省覧一九七五年度年結及董事會報告書
②選舉董事
③聘請核數員

敬希依時出席參加至於本公司股份將由一九七六年六月一日起至同年六月二十八日止停止轉名過戶統祈察照為荷此致

各位股東先生

承董事局命　經理　梁抱誠謹啓

一九七六年六月一日

香港少年棒球會週年抽獎

中獎號碼

1248	1169	0132	1431	1676
1574	0233	1194	1719	2624
1184	0295	0142	2853	0567
1490	2577	2633	0908	1721
1341	2042	2053	1470	1633
1306	2615	2541	1779	1417
0587	1541	0016	1597	1402
1496	1168	1516	0384	1453
1685	1619	0144	1648	2271
1081	2653	2553	2571	0778
2294	0901	1358		

中獎者請撥電話 5-742221內綫314聯絡

MaKe-HawKer SiddeleY DH 125-IA (8-Place jet)
Engines-Right & Left just Majored
Price-$ 285,000
Condition-Damage to left Wing-
P.O. Box 5861, Sherman Oaks, California. U.S.A. 91413

拍賣大幫電子計數機，傢俬，電器用具，名畫，地毡，梳化，床，新釣魚竿，大櫃等廣告，（其中包括已故西人J.R.JONES先生之遺物）

茲定於一九七六年六月四日星期五上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之大幫傢俬及家庭用具包括電子計數機，電器，用具，名畫，地毡，新釣魚竿，大櫃，梳化，書櫃，床，文件櫃，洋酒，高爾夫球棒，煤爐，粧檯，餐檯椅及其它雜物（其中包括已故西人J.R.JONES之遺物）公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部實價交清。

香港畢打行土庫內　電話二三〇二三四　權勿兄弟拍賣行啓

香港胡氏宗親總會有限公司

一九七六年五月三十日

慶祝會慶聚餐

彩票中獎號碼

頭　獎：	38962	六　獎：	54133
二　獎：	23690	七　獎：	13201
三　獎：	19375	八　獎：	33708
四　獎：	57583	九　獎：	15086
五　獎：	23437	十　獎：	24518

中獎人請於一九七六年六月十日正午前，携同中獎彩票到本會會所（香港軒尼詩道209—211號四樓）登記・逾期作放棄論・

聞

先夫陳公家煦於主曆五月卅一日上午六時十五分蒙主寵召享壽七十一歲遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹訂於六月五日（星期六）下午三時舉行安息禮拜隨即出殯卜葬於長沙灣天主教永遠墳場謹此訃

妻　朱藹雲
孝男　啓釗　媳　黃娟娟
　　　啓鋅　媳　鍾清芬
　　　啓銘
孝女　翹楚　婿　謝光星
孫男　志煒　孫女　志嫻
　　　志邦　外孫女　謝翠怡　謝夢怡
外孫男　謝友廉　謝友俊　謝友恒
胞弟　家祥　弟婦　MARY
胞妹　家灼　妹夫　陳國球
　　　家福　妹夫　蕭錫侯
泣告

治喪處：世界殯儀館　九龍紅磡火車站　電話：三—六二四三三一

CLINTON- AT HIS HOME IN DORSET ON MAY 31, 1976,
MICHAEL DENYS ARTHUR CLINTON C.M.G., G.M.,
AFTER BRAVELY RESISTING A LONG AND PAINFUL
ILLNESS. DEARLY LOVED HUSBAND OF ROSEMARY
AND LOVING FATHER OF INGA, VICTORIA, ENGELDA,
ALEXANDRA AND GREGORY.

新界

新界各鄉競渡荃灣昨先舉行
八龍角逐熱
青山隊賽龍奪錦・馬灣隊獲雙冠軍
理民府官紳頒獎・民間康樂堪發揚

（特訊）新界各鄉熱烈舉辦端節龍舟競渡聲中，荃灣三鄉則於昨日農曆五月初四端節前夕，一馬當先，首先在荃灣楊屋道運動場對開海面盛大舉行，八艘大型龍舟，分別舉行競渡大會，表演賽，以及奪錦標等節目，千槳齊飛，萬頭攢動，鑼鼓喧天，歡聲四起，熱鬧非常。

比賽於上午十時十五分開始，海傍嘉賓台上，官紳父老聚集，各隊扒龍壯士亦齊集海面，參加的龍舟除荃灣三鄉合衆堂、荃灣合衆堂，馬灣的聯合龍等之外，並有遠道來自柴灣的怡怡堂及怡勝堂，青山灣的合義堂，以及由荃灣理民府等組成的政聯隊等，大都是近百尺長而動用六十多人的巨龍。

首先舉行分組初賽，賽程五百碼，第一組依次排位出賽有荃灣合衆堂，政聯，聯順堂及怡怡堂，經熱烈競賽後，結果由獲得第一名的合衆堂及第二名怡怡堂出綫，年青力壯的政聯隊則名列第四。繼由第二組怡勝堂，聯合龍，三鄉及合義堂，經熱烈競賽後，由第一名三鄉合衆堂及第二名聯合龍出綫。

兩組初賽完成後，隨即舉行決賽，由兩組出綫四強角逐，頓呈高潮，巨浪翻騰，有如生龍活虎，彼此相差不過一兩個龍頭，幾乎難分高下，結果由大會評判組根據計時表評定冠軍聯合龍，亞軍怡怡堂，季軍合衆堂，殿軍三鄉。

第二個項目爲表演賽，由八艘龍舟一齊上陣，各隊壯士都逐更見熱烈，結果馬灣的聯合龍再度奪標，喜獲雙冠軍。青山的合義堂獲亞軍，柴灣的怡勝堂及怡怡堂獲季軍與殿軍。

最後壓軸戲「賽龍奪錦」，由八隊爭奪一枝錦標，競賽緊張，觀衆亦喝采打氣，歡聲雷動。結果由初賽時包尾落選的青山合義堂勇奪冠軍寶座，馬灣聯合龍輸了一個龍頭而屈居亞席。

頒獎典禮隨即在嘉賓台舉行，請由荃灣理民府官許舒，太平紳士邱德根，太平紳士陳浦芳，荃灣鄉事會長楊官培，新界消防事務處指揮官胡禮，副處長艾汝覺，荃灣警司陳浩賢，荃灣市政主任莊滿等分別頒發各優勝獎，並由副理民府郭愼康，馬灣鄉主席鄧元培，荃灣鄉主席陳廣全，荃灣商會理事長何子平，彼得，仁濟醫院副主席許添，荃灣街坊體育會主席陳偉民，及海壩鄉主任等分別頒贈紀念旗。

大會主席楊彼得於致詞中指出：龍舟競賽係中國民間傳統紀念性的節目，在今日已演變成爲香港社會多姿多采的歡樂假日節目，值得合力地推動，因爲第一有民族正義感的故事傳留作爲紀念中心；第二、可帶領人們心身娛樂性的觀賞競技境界，第三、有高尚體育性及培養體育精神。

參加嘉賓並有警民關係主任張未名，聯絡官黃乃彭，周劍鳴，邱貫生，陳天送，鄧立泰，陳燕芳，黃繼富，周厚澄，黃帶喜，王德仁，何卓明，卞□□，羅靖球，溫文，及三鄉各父老代表等嘉賓。（田）

今日各灣・續有盛舉
大埔卅六隊爭雄 火車巴士均加班
共分四組預賽各隊旗色排定

（特訊）丙辰年端陽佳節降臨，新界各區舉行龍舟競渡，計有大埔，元朗，屯門，荃灣，長洲及大澳等。

大埔區龍舟競賽大會係由當地社團與政府機構聯合舉辦，參加競賽隊伍包括有駐港海陸軍，理民府，警察，消防及工商機構，社團及漁民等中外籍隊伍達卅六隊之多，爲新界各區規模之冠，因此，九廣英段火車及九龍巴士公司每年此日皆特別增加班次，接載港九市民前往參觀，九巴今年更特別增闢七十號A綫，由佐敦道至大埔墟，方便參觀市民，預料今日元洲長堤將有一番熱鬧。

大埔區龍舟競賽將於上午十時開始預賽，共分四組，每半小時一次，每組九隊，取優勝兩隊，於十二時決賽，各組參賽隊伍及旗色如下：

第一組預賽上午十時正：徐氏東山隊（紅）、除氏同心隊（黃）、鍾頭川堂隊（藍）、墩南曹隊（綠）、大埔沙田理民府隊（紅黃）、徐氏宗親會（黃白）、九龍擊球會隊（藍白）、鍾氏青年隊（綠白）、元洲青年隊（紅藍）。

第二組預賽上午十時卅分：石勝隊（紅）、皇家少年警察隊（黃）、海馬隊（藍）、大埔市政局隊（綠）、皇家居喀第十來福槍隊（紅黃）、青年領袖訓練同學會隊（黃白）、東莞同鄉會大埔分會（藍白）、惠陽青年隊（綠白）、上海匯豐銀行隊（紅藍）。

第三組預賽上午十一時正：怡和體育會隊（紅）、電話公司體育會大埔分會（黃）、蘇氏康青隊（藍）、安全同人隊（綠）、惠陽隊（紅黃）、皇家海軍隊（黃白）、新界東區消防隊（藍白）、李氏青鋒隊（綠白）、（紅藍）。

第四組預賽十一時卅分：沙頭角鶴藪隊（紅）、蘇氏龍山隊（黃）、沙頭角鶴青隊（藍）、新界警察隊（綠）、金門隊（紅黃）、蘇氏宗親會隊（黃白）、金龍隊（藍白）、同心青年隊（綠白）、齊來登酒店隊。（紅藍）

十二時決賽，決賽前並有表演賽，由瑞甫隊、恆生隊、新界民政署鍾逸傑隊及無綫電隊。

駐港海陸空三軍司令夏卓賢，新界政務司鍾逸傑將爲大會之主賓，於決賽後，三軍司令夏卓賢將主持頒發優勝品。（木）

新界裘錦秋英文書院畢業禮，圖爲裘錦閣致送紀念品與主禮人貝理士爵士，左爲邱德根右爲校長盧恩成。

按察司貝理士爵士指出
糾正青年犯罪 有賴健全教育
裘錦秋書院畢業禮 邱德根講設計劃

（特訊）新界裘錦秋英文書院昨下午四時半假大會堂音樂廳舉行第八屆畢業禮請按察司貝理士爵士主禮強調指出完善教育與減少罪案有連帶關係，社會是否健全，賴於教育能否普及。

典禮由校董會主席邱德根，校監裘錦閣，校董鄭棟材，查濟民，華倫，梁省德，梁家駒，朱朝欽迎迓嘉賓。到有新界政務司鍾逸傑，教育司陶建，梁觀順，陳浦芳，彭冲，許舒，柯嘉卿，文子方，陳明滔，夏仕維，鄧同光，林建名，學生家長二千餘人，嘉賓魚貫進場，在皇家樂隊高奏樂聲中。

首由主席邱德根致詞，指出校董會已定出第二個十年工作目標，希望每年提出若干作爲發展本校分校遍佈新界各大市鎮。今後在本人集團中，每年提出若干作爲發展本校基金，以配合建設計劃。

繼由按察司貝理士爵士致詞，指出政府正致力發展中學教育政策，特別在發展中新界區，裘錦秋書院扮演一個頗要角色。並強調政府努力撲滅罪行發生，加重刑罰，過去法官只判簽保，遵守行爲，現在對沒有案底初犯距也一定被判入獄十八個月至兩年，若有案底更會重判入獄四至六年。所以我們當前責任是大量發展教育，讓更多青少年有機會去接受完善的教育，這是我個人對撲滅罪行看法。爲了這個原故，我們強調發展教育，特別是中學教育，必須是我們最主要目標，也不會過份。

旋由貝理士頒發畢業文憑及課外活動獎，校長盧恩成報告校務。宋由邱德根，裘錦閣向貝爵士致送紀念品，茶行酒會。

歐洲張氏宗親會
在英創辦中文班
廣招華僑子弟入學就讀

（英倫航訊）溯自一九五〇年代，我僑胞旅居英國者，爲數不逾千人，散佈一地，集中倫敦。迨至一九六〇年代，旅英者接踵激增，爲數超逾，散佈各大小市鎮，類多刻苦經營，稍獲積蓄，輒集三數友好，合資創設餐廳飯店，以誠實耐勞，漸獲擴展，營業興旺，至今中國餐館，已遍佈英國各地，一方面由於人力技術上之需要，更因僑胞親情鄉誼之關係，新界人士來英者日增，在英長大，抑定居，成家立業者，不計其數，而在英出生成長之兒女，亦隨之劇增。此新一代之兒童，均自幼在英國學校就讀，所受教育，同爲優良，但最可惋惜者，厥爲苦無機會研讀中文，對祖國文字，毫無認識。凡我家長均深感遺憾，歐洲張氏宗親福利會各首長有鑒及此，乃力圖挽救，多方策劃，經年來之籌備，籌辦中文班，現已有具體之進展，該會中文班於本年五月二十四日開始臨時授課，報名參加者極爲踴躍。茲更決定闢建課室，添置桌椅教具等，並特由香港聘請林悅天先生來英專職負責主持教務，林先生曾在香港培正中學，及其他新界著名學校任教十八年之久，桃李滿門，其學生在英而事業大有成就，比比皆是。幸獲同意來英倫主持教務，誠屬旅英華僑子弟之福音。該會中文班地址：160 OLD COMPTON STREET. LONDON W.I.，電話：01—4376189，刻正繼續擴大招生，歡迎僑胞子弟報名就讀。

荃灣新村 恢復食水供應

（港訊）荃灣新村的居民，由於過去數月食水供應系統發生故障，經與當地理民府接洽後，現已獲得恢復正常供應。

去年年底，一位村代表通知理民府職員，謂村內的水管與水龍頭發生故障，以致影響供水。他並且要求當局將該新水龍頭，而村民方面亦表示願意分擔部份費用。理民府於同意由當地的工務開支中撥款三千元，餘數的一千三百元，則由村民支付。

村民在理民府專業人員指導下，於數星期內即將原來裝置已有十多年的舊水管和水龍頭重新換妥。現時，該村的食水，已回復正常。

此荃灣助理理民官黎文軒，現撥備一項開喉儀式，於稍後舉行，以資慶祝。

屯門東莞同鄉會
會所開幕
理民官華樂嘉周環主持揭幕就職監誓

（特訊）東莞同鄉會屯門分會，近爲加強發展會務，特於屯門新城市愼成大廈，購置一層會所，日昨舉行啓用揭幕禮，請由總會副會長周環主持揭幕，同日晚上，並在屯門酒樓舉行第二屆會董就職禮暨會員聯歡大會，請由屯門理民官華樂嘉主持監誓，總會副主席張念平頒發選任證書，及由副主席王仲銘主持擴大徵求會員投旗禮，一連串節目，文娛晨開，觀禮嘉賓甚衆。

該會主席麥德祥在典禮中致詞，述及年來會務概況及籌置會址經過，深得各界熱心人士及鄉彥的鼎力支持。他又談及該會今後推動的工作爲：㊀興辦學校，作育英才。㊁推行青少年康樂活動。㊂組織老年互助社以及其他事項，協助鄉社及本會同人與當局溝通。繼續先後被邀致詞者有：新界鄉議局主席陳日新，屯門鄉事會主席劉皇發，司理劉榮光，等，王慶中，周水科，毛振中，鄭科，馬汝方，周謝漢，周祥張，良等，地方社團首長等數百人。

本屆職員名單：會長麥彭霖，主席梁恩明，劉旭明，周德祥，副主席麥學深，麥錦全，梁植，劉張主，周裕會，何道榮，周謝漢，劉（君）

（一）荃灣區龍舟競渡，理民府許舒頒錦標給賽龍奪錦冠軍隊。（二）各隊龍舟扒達終點情形。（三）西貢理民府爲慶祝海軍日招待英艦官員與西貢地方首長聯歡，全體在金文泰輪上合照。（四）工務司麥德霖與參加龍舟競渡代表握手，勉勵有加。

船上祝海軍日
西貢理民府 款海軍鄉紳
雨中球賽軍民同樂

（特訊）西貢理民府爲聯絡海軍與地方人士感情，特於昨日慶祝海軍日，招待英艦官員，與西貢坑口區地方首長，在金文泰專輪上共進午餐，同時前往參觀興建中之萬宜水庫堤壩工程，但因雨後時間影響，欣賞該處一帶風光，近西貢理民府余敦行政官莊陳錦鑲，親往碼頭接迎英艦官員，並由西貢鄉事會主席劉瑞生，副主席李學明，謝榮，坑口鄉事會主席，西貢漁民會主席何來發，西貢商會主席周天生，值理會何鳳鳴，西貢街坊會主席等，太平紳士周鏡堂，潘芝，洪賜，等陪同登上金文泰專輪，遊覽西貢附近一帶，並假金文泰輪上共進午餐。二時灣泊西貢，全體登岸前往西貢運動場，並安排有兩場球賽，由兩艦員先後對社區中心及兩隊作兩場友誼球賽，正下大雨，雖然天不做美，但兩隊球員仍保持體育精神踢完，賽後並由西貢漁民子弟小學生表演士風舞，以娛嘉賓。

該艦艦員兵，與西貢鄉民已結有良好友誼，彼等常協助鄉村之小工程，及球場設備等，藍田仔，大浪，晉西等處之發電機，亦常獲彼等員兵之補養工作，故西貢理民府藉此海軍日，使官民同樂。（榮）

讀者文摘 六月號出版

讀者文摘六月號現已出版。本期特稿「閩已必逃」，介紹各種最新的防盜設備，從最適合婦女隨身攜帶的警報器到價值二百多萬的防盜措施。此外，「一外科醫生語重心長述說」，「大自然」，「太陽正在中年」，其他要目有「隨便服藥有危險」，「馬頭求愛百態」，「核能發電廠大火」，及英漢對照「與海倫凱勒登山記」等。

工務司署組隊 參加屯門競渡
麥德霖昨會見打氣

（特訊）由工務司署中外籍各級人員組成的龍舟隊，將於今日在屯門河舉行的龍舟競渡中，參加角逐，有意問鼎由港督麥理浩爵士發的屯門盃。

該隊擁有龍能手凡廿六人，分別隸屬於工務司署的新界拓展局，工務局，路政處，土木工程處及總寫字樓的工程師以至文員，信差等等。

這隊賽龍健兒，雖屬陸上成員，但去年也曾參加過屯門區的龍舟競渡，可是，似因初度組軍，技不如人，競賽中竟告沉龍。

他們勵精圖治，本屆決捲土重來。較早時，各健兒會放下繁忙的工作，集訓兩天，以圖一雪前恥。

據工務司署龍舟隊隊長葉恩照說：今次健兒的技術，已趨於成熟，相信會比去年有較佳的表現。

工務司麥德霖，昨日會見其屬下龍舟隊的隊員，並替他們打氣，勉勵在今天的賽中有良好表現，力列前茅。（君）

大成卅一期出版
李剛談香港經濟好景

沈葦窗主編大成雜誌三十一期經已出版，本期要目有本港經濟專家李剛論香港經濟會好到什麼程度？陳存仁撰英雄見慣亦常人，程靖宇記亞洲作家會議，馬五先生東西南北見聞雜記，李我法江湖恩仇錄，陳定山談四大名旦，四大美旦，四大霸旦，趙世洵撰黃桂秋是霸旦嗎？鮑少游台北行，應時彈詞小說將月泉演出本漫龍船，金雄白記者生涯五十年連載等二十餘篇，圖文並茂，每冊二元，報攤均售。

求知第廿三期出版

求知半月刊第廿三期已出版，本期要目有鋼琴——樂器之王，現代中國偉大詩人屈原，屈原的作品，中國偉大詩人屈原的宇宙觀，屈原與楚辭，端午節源流，南海明珠——西沙羣島，奇湖異泊誌與武當山，南海明珠，土星的光環和衛星（下），長洲搶包山節，香港火車頭史話及古文學音詳解前赤壁賦等二十多篇知識性文章，圖文並茂，每本仍售一元五角，今期仍附送獎品，頭獎白金筆一套，安慰獎化粧品。

永安旅行社精心策劃
暑期各地旅行團廿種

暑期很快便來臨，許多人已計劃於七八月暑假期間到外國渡假，去何處渡假呢？實在頗費心機，但如果你到永安旅行社去查詢，你便很容易作出決定，因爲永安旅行社積聚了十餘年經驗，爲你精心策劃二十餘種行程，有特價酬賓團，有短途旅行團，如台灣、菲律賓、韓國、泰國、星馬、日本，也有長途旅行團，如美加及歐洲，時間方面有五天，六天，七天，八天，九天，十天，十二天，十五天等，任君選擇，欲有盡有，永安旅行社總分社共五間，職員四十餘人，其中具有五年旅行經驗者達廿餘人，人才濟濟，並於台灣、日本、曼谷及新加坡均設有分社或辦事處，該社在本港從不拖欠航空公司分毫，且機票銷量大，也得到星航、泰航、日航、西北航、印航、菲航、韓航等各大航空公司大力支持，優先訂妥機位，國外方面也從不拖欠酒店房租，現金交易，信用最佳，酒店無不爭做該社生意，而該社最大宗旨是，依足節目，收費公允，絕無取巧，服務忠誠，故參加該社主辦旅行團，人數迅速增加，然該社從不因此而驕傲自滿，卻更是加倍努力去研究更完美行程，提供更週到服務，報答旅客之雅愛，有意以於暑期出國渡假者，請駕臨該社。總社：香港德輔道中裕昌大廈○二室，或港九永安各分社報名參加，或電五－二二五六一、二四三二○（八綫）洽詢。

圖爲：永安旅行社主辦台灣、星馬泰遊完團出發。

本港新聞

九龍聯青社
籌社會服務經費 明晚義映「公僕」

（港訊）九龍聯青社，六月三日下午九時半，假利舞台戲院首映名片「公僕」，籌募本年度社會服務經費。

九龍聯青社創自一九五二年，本國際聯青之精神，「行其義舉計其利，予其福須致其功」，促進人類互相了解及社會福利爲宗旨，曾協辦小童羣益會，設立獎助學額，倡辦文藝演講比賽，出錢出力，爲青少年謀福利。此次首映電影籌募經費，以貫徹該社服務社會之宗旨，不獨可以廣收集腋成裘之效，而且藉以提高各界人士對社會福利之關注，在目前治安情況下，特別選映警世醫匪片「公僕」，實有其特殊之意義。

金城旅運貿易公司辦
台韓日星馬泰菲旅團

本港歷史悠久，信譽昭著之金城旅運貿易有限公司，向以舉辦台灣，韓，日，星馬泰，菲律賓，泰國芭堤雅各地旅行團稱著，由於其對團員照顧周到，服務忠誠，安排舒適，旅行節目豐富，絕不取巧，故深獲社會各界人士之支持及愛護，現爲酬謝本港各界人士歷年來之愛護，特於暑假期間，舉行大酬賓。

「台灣五天環島遊」橫貫公路，日月潭旅遊團，收費祗一千二百五十元正，遊覽東西橫貫公路之偉大工程，沿途觀賞長春祠，九曲洞，燕子口，天祥，大禹嶺，慈母橋，梨山，達見水壩等名勝。繼遊風光如畫之日月潭，於花蓮並可欣賞阿媚族之山地歌舞。出發日期有六月十九日、七月十日、廿四日、卅一日、八月四日、十四日、廿一日。「台灣九天環島旅遊團」祗收一千七百五十元，環島遊覽全台灣之名勝古蹟，享受一流服務。出發日期有：六月廿九日、七月十日、廿四日、卅一日、八月四日、十四日。「日本七天豪華遊覽團」祗收二千三百五十元，遊覽本洲各大名城古跡，如大阪，奈良，京都，箱根，熱海，名古屋，富士山，鎌倉，東京，日光，江之島等。出發日期有：六月廿二日、七月二十日、八月廿四日。「曼谷芭堤雅五天假團」祗收港幣一千五百五十元，節目豐富，出發日期：六月九日、三十日，七月七日、廿一日，八月四日、十一日、十八日。「星馬七天聯遊團」祗收港幣二千五百元，遊遍星馬來西亞及星加坡兩國風光，出發日期有：六月八日、廿二日，七月八日、十三日、廿七日，八月十日、十五日、廿五日。「泰馬星十天豪華遊覽團」全程十天，祗收三千○六十元，足跡踏遍泰馬星三國名勝古蹟。出發日期有：六月五日、十九日、七月十日、廿四日、八月四日、十一日、十八日。

「菲律賓碧瑤五天團」祗收一千五百五十元，遊遍馬尼拉及碧瑤，百勝灘等名勝。出發日期有六月十一日、廿六日、七月廿九日。「韓國四天遊覽團」逢星期一、四出發，收費祗一千五百九十元。「毛里求斯留尼旺探親考察之各界人仕，請速報名，以免向隅。

該公司設於香港皇后大道中萬宜大廈五三一室，電話：五－二二三三、五－二二八八一四、五－二二八八七五、五－二四○○一七，九龍分公司設於九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三一○八室，電話：三－六六九五、三－六六七○二一一一洽。

鍾志榮赴英國考察

鑒於目前ROTAPRINT柯式複印機銷量直線上升，代理商和達謙信洋行營業主任鍾志榮君定於六月二日被派往英國總廠作業務考察，約爲期兩月，日後將有最新印刷資料貢獻本港客戶以謝多年惠顧雅意。

英國喜運佳玻璃杯皿廠業已委任啓祥洋行有限公司爲香港及澳門區總代理。英國喜運佳玻璃杯皿廠出品之杯皿飲具，欵欵精緻美觀，必能倍增飲者雅興。

RAVENHEAD GLASS

啓祥洋行有限公司
香港康樂大厦2705-2714 電話：5-225081

學生爲本與學科爲本教學法 中大教授甚表贊同

「學生爲本」之教學法 類似導師制 成功與否須視學生能否適應

對整個富爾敦告書之看法 則認爲內容偏重理論 欠缺具體實行方法 故尚須體察實情 訂出實踐細則

（特訊）香港中文大學多位教授及講師對富爾敦報告書內有關「學生爲本」及「學科爲本」的教學法基本上表示贊同。部份教授則認爲報告書內容重理論而無具體的實行方法。

中大理工研究所所長張雄謀表示：「學生爲本」的教學方法值得嘗試，但在實行上可能有困難。「學生爲本」的教學法類似劍橋大學及牛津大學的導師制，中大學生能否適應這方法是其成功與否的最大關鍵。因爲中大學生與英國大學生傳統及背景不同，故在推行此方法時不宜操之過急。

聯合書院物理系一講師表示：對「學科爲本」及「學生爲本」的教學法極爲贊成。

他謂：目前，一般大學的教學方法多以「學科爲本」，但實際上，以「學生爲本」的教學法能發揮同樣功效。不過，這種教學法對老師的要求及所花的時間較大，故目前各地大學很少實行這種方法。

他又稱：「學科爲本」及「學生爲本」的教學法用意雖好，但要切實執行的，恐怕需要一段時間才能上軌道，同時又恐人手不足，故需詳細研究人力的分配及進行的細節。

崇基書院工商管理系講師唐賢表示：「學科爲本」及「學生爲本」的教學方法，兩者之間絕無衝突，但在進行時人事上會有所變動。

崇基書院歷史系張德昌教授謂：「學科爲本」、「學生爲本」的教學法，能使師生間有更多機會接觸，彼此互相瞭解，實在是一種良好的教學法。

崇基書院社會學高級講師李沛良認爲：該教學法不但在學術上有大裨益，對於個人在思考及處事方面亦有幫助。

對於富爾敦報告書提及「一致師治校」一點，新亞書院教授表示贊同。他認爲教師跟學生接觸最多，比較清楚明白課程的分配及學生的需要。聯合書院一物理系講師則認爲：大學基本上的方針及發展計劃，應由教授之間互相討論，並起決定性作用。

至於行政權集中校本部一點，該講師謂：這可以增加行政效率，尤其是增加財政管理方面的效率。

有關對整個報告書的看法，崇基書院宗哲系講師陳特表示：報告書確實提供了一些十分寶貴的建議給校方，但其內容欠缺具體的實行方法，故很容易使人感到重理論而不實際。

中大理學院院長張樹庭表示：報告書內容以定出原則而無具體的實行方法，校方需根據本身的情況及政府的態度而再行訂定實踐細節。（廖孝）

興建新校舍 增設新科系

樹仁學院雄心勃勃 務期作出更大貢獻

（特訊）樹仁學院以不足五年時間而獲港府正式承認爲專上學院之樹仁學院，其辦學成就深受各界人士矚目，未來發展尤備受關注。該校負責人表示，在短期內籌建新校舍及增設新科系方面，將可於短期內完成，而對本港大專教育作出更巨大貢獻。

據校長鍾期榮博士表示：樹仁學院近年來的發展，確超乎原定計劃。不足五年時間，不但奠定良好基礎，完全符合專上學院法規而獲得承認，近更獲政府公務員聘用委員會銓敍學歷文憑，使該校受到鼓勵而非加速發展計劃不可。因此，下一年度將有多項新計劃付之實施，較值提者有下列各點：

一、增設新系，鑑於下學年投考新生勢必踴躍，同時爲滿足本港社會需求，增設歷史學系（唯以地理副修），法政學系、社會學系三個新系。

鍾博士在談及此三個新學系的前途展望時稱，政府經大力推行發展中等教育的計劃，可以預見的是在未來三數年內，中學師資的需要必隨之增加，歷史學系的開設，旨在培植樹仁學院的學生，以「敦仁博物」的「樹仁精神」，成爲教育界優秀的新血。社會與輔導學系的設立，是鑑於本港中小學校中問題學生日益增多，爲欲給予此等問題學生以正確的輔導及協助，故設立此學系訓練專門人才，担當服務社會的新任務。法政系將培養學生服務於政府各部門的行政工作，課程以政治及公共行政爲主，輔以法律知識，希望能爲政府訓練出精幹能幹的新員，因樹仁的文憑已獲港府叙用。

二、採日夜課程混合制，鍾博士謂：爲照顧部份受職青年進修，每一課程均設若干組，分別於早午晚不同時間上課，學生可依照自己時間選擇上課時間，換言之，日校學生可選讀晚間某些課程，而夜晚學生亦可選讀日間課程。

三、加强及調整夜間課程：鍾博士又謂：在過去五年，許多攻讀夜間課程的學生，因日間忙於自己本身工作繁忙，而無暇兼顧，致未能達到學校所要求的水準，故學校爲了維持水準及能兼顧夜間課程學生的需要，將特重新安排夜間課程，將每一節上課時間延長，節數相應減少，而每一學生每一學期修讀學分嚴格限制，一方面減輕其功課負担，另一方面確保其所學各科之深度及加强了解吸收，如偶因意外影響致四年內所修學分不够足之，則另設暑期課程以補之。若學生仍不能兼顧，則個別指導其將四年課程，勻分於五年內完成，以達成其進修志願。

四、設不分系生：鍾博士對記者表示：樹仁學院開設課程力求廣博方面，學生依其興趣在不同系中修讀若干科目，譬如一個學生對文學和行政均有興趣，可分別在中文系、英文系、社會系、法行系選科，如達到學校所要求水準，可獲准畢業（但社會系例外，必須接受爲期兩年之專業實習）。

五、籌建新校舍：由於現址實擁擠，校當局正全力在北角物色地點，積極進行自建校舍，預期於兩年內當可擁有現代化新型校舍，以適應需要。

又悉：樹仁學院已開始招生，詳情可函該校索閱簡章，校址：跑馬地成和道八十一號，電話：五一七三三一。

中國語文科決定不重考 考生教師家長齊表關注

對當局所謂不會使任何考生獲得不公平利益之說法表示懷疑

（特訊）鑒以英文中學會考生將毋須重考中國語文科一事，考生、教師及家長，對教署當局將如何將該科進行評分，更爲關懷，尤其是應考之考生，甚表關注。

教育司署一發言人昨日表示：「目前有關方面已搜集有關證據，交與中學會考委員會之執行委員會審閱，如有考生需要調整分數，將由執行委員會決定。」

教署發言人所解釋有關「證據」之收集，將是從學生的答題中取得線索。按：（本報昨日曾報導有某校考生六人之答案完全相同。）

此外，考生，教師，家長對當局的「將採取步驟確保不會有任何考生獲得不公平的利益」之說甚表懷疑，因爲既不重考，當局將採取何種措施來保證此一說法？教署發言人於昨日終於表示會由考生之答案中搜集證據，如發覺「內有文章」，將交由中學會考委員會之執行委員會調整分數。但如何才是「內有文章」，又非局外人所知了。（南）

環境、你、社會

兩機構合辦環境節 學生約一百人參加

（特訊）香港青年協進會聯合學校環境節組辦之環境節，計有七大項目，其中重要的一項是爲自己的環境研討營。現已辦了四屆的環境研討營，第五屆環境研討營定于八月十八日至二十日在中文大學崇基學院舉行，研討營之主題爲「環境，你，社會」。

參加者將爲各大專及中學同學，約一百人。參加同學將有機會研習各種環境資料，研討環境與社會之間的關係，探討各種污染現象之問題，彼此交流意見，有關知識，進一步尋求解決之方法，提供切實可行之途徑，希望能喚醒公眾人士關注。

除了有專題演講，小組討論，實地視察等安排外，營前研習工作，計有居住，城市設計，交通，環境教育等，讓各有興趣的同學對於各種問題有較深切的認識。

中學會考投訴一束

編輯先生：本人爲應屆會考生，於五月廿五日應考中國語文卷一時，因一時大意，將本來答了的第四題錯寫爲第三題。本人之考生編號爲六五六七〇，試場編號七〇六〇，座位編號一四四，希望能轉知教育司署，不致被淘汰及扣分。敬祝安康！一考生上五月二十九日。

編輯先生：本人是應屆中學會考生，在考試時因心情緊張，忘記在答題簿底頁填寫上試題編號，不知有何辦法補救，又可否代爲向會考委員會轉告？

漏寫題號的科目：以下各科試場編號爲三六一〇，科目有五月十八日化學試卷一，題號二，三，五，座位編號〇八四。五月廿二日地理試卷一，題號爲二，三，四，五，六，九，十一。座位編號一三〇。五月廿六日中國語文卷三，題號爲一，二，三，四，五，六。座位號數〇九五。此外，還有五月廿七日數學同等課程卷一，題號爲一，二，三，四，五，六，七，八，九，十，十一，十二，十三，十四。座位編號二六六，試場編號三六二〇，本人之考生編號爲一九二六〇。

編輯先生：本人爲應屆會考生，考生編號四一八八號，試場編號三二四零，於應考歷史卷一，經濟及公共事務試卷一及聖經科時，均忘記將答題號碼寫在答題簿封底之小摺頁上，敬希貴報代爲告之有關當局，以免因此影響考試成績。歷史試卷一三題及第八題，經濟及公共事務科之第二、六、七題，聖經之第五、六、九、十、十一、十二題。一考生上五月卅一日。

編輯先生：本人爲應屆會考生，於五月廿四日作答英國語文（課程乙）試卷一時，忘記將題號寫在小摺頁上，多蒙貴報代爲轉達考試委員會更改。一考生上，五月三十日。

編輯先生：本人爲應屆會考生，於本月十八日考化學（英文卷）卷一時忘記在底之小摺頁上寫下所答之題號，該科之題號爲卷一之二、三、四題。及在五月二十日之中國語文卷三，五月廿七日之物理卷之卷一，五月廿六日之中國語文卷三，五月廿七日之數學（同等課程）卷一亦犯上同樣之錯誤。各題之題號爲：物理（英文）卷一之一、二、三，五題；中國語文卷三之一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十二、十四、十五及十六題。數學（同等課程）卷一之一、二、三、四、五、六、七、九、十、十一、十二、十四、十五及十六題。

本人之考生編號爲二三四五〇，試場編號爲四一〇〇，座位編號爲四一二〇，四〇三八。並希望貴報能代爲告知有關當局，使本人不致因而失掉該四科之成績。敬祝安康！不小心人上，五月三十日。

編輯先生：本人爲應屆會考生，於本月十七日作答時，一時疏忽，多做了一條，後因時間不足，不得及時將不要的一條刪去，那是第五題，恐怕改卷老師將那條當作一條計分，故非常擔心，希望貴報能代爲向有關當局轉告有關情形，幫助通知，多謝貴報的幫忙。

考生編號：二五八四四，試場編號：三二一〇，座位編號：九號。一考生上，五月卅一日。

考生編號：六一七〇〇，試場編號：五二二〇，座位編號：九號。

編輯先生台鑒：本人爲應屆會考生，於本月二十五日答英國語文（課程乙）試卷（一）時，未能清楚看否在試卷PART 2寫上了作答的題號，故特來信貴報，敬希代爲轉告教育司署有關當局，留意本人之試卷爲盼。

本人於PART 2所選答的是C號，考生編號：48072，試場編號：3314，座位編號：013。一考生上五月廿九日。

編輯先生台鑒：本人是應屆會考生，因考英文歷史科時，由於交通上引致遲到入試場，所以未能聽到監考員宣報填寫應考細則，而本人亦不知在答案簿底頁另有附頁必須填寫考生編號及試題號數等等，我只在簿面填妥便作答。希請考試委員會代爲留意，不致因此而作取消資格。敬祝安康！

英文歷史卷一，考生編號：一八四四六，試場編號：四〇八〇，座位編號：〇七一。一會考生啟。五月三十日。

編輯先生：本人爲應屆會考生，於五月十七日應考聖經一科，因一時大意，忘記將所答問題之題號寫在答題部封底之小摺頁上，而本人在該科所答之題號分別爲SECTION B的第六，八，九條與SECTION C的第十，十三條。

本人之考生編號爲08425，試場編號4030，座位編號爲072，並希望貴報能代爲告知有關當局，使小妹不致因而失掉該科之成績，多謝貴報的幫忙。

W.L.S. 上五月三十一日

編輯先生：本人爲應屆會考生，於五月廿六日應考中國語文科試卷時，因一時疏忽，忘記將所答問題之題號寫在答題簿封底之小摺頁上，而本人當日所答的題目爲第一、第二、第四、第五、第七及第八題。

本人之考生編號爲四七一〇六，當日的試場編號爲〇二六〇，座位編號爲〇二四，希望貴報能代爲告知有關當局，使小弟不致因而失掉該科之成績。

編輯先生：本人爲應屆中學會考考生，於五月廿五日在東華三院張明添中學應考中國語文卷一（作文）時，因當時情緒緊張，又平素慣於西式由左至右之書寫，因引致將作答之原稿底面翻轉，更由封底之頁開始作文，望貴報能代轉知有關當局，以免評卷老師不知，誤爲亂七並無作答。本人所選答題號爲第一題。

本人之考生編號爲：五〇七五三，試場編號爲：五二三〇，座位編號爲：〇六三。主五〇七五三敬上五月卅日。

編輯先生：本人是應屆中學會考生，但因沒有人提示，自己又不清楚，所以在各科考試之中，都沒有在答案部後的小摺頁上寫上我所答的題目，所以我希望貴報能代我向教育司署報告，以免有被淘汰及扣分之後果。一會考生二六一五。

中大教務會通過譴責新聞系教師

系主任苗祺表示正與律師商議反應行動

（特訊）中文大學教務會已通過一項動議，決定對新亞書院新聞系數名涉及「沙田新聞」事件失職的教員予以譴責。

中大發言人已證實上述消息，但指出上週五教務會議通過上述動議案時，並未有提及個人名字。

一般相信可能遭校方譴責的教務員是新聞系主任苗祺及講師魏大公及李培宣。

發言人表示：大學方面一向對失敗的教職員都會經由教務會通過，由校長以書面形式予以譴責，但強調並非是「等於對有關教務員予以處罰」。

新亞新聞系主任苗祺昨日謂：目前他正與律師商議，在未決定採取何種行動前，對「沙田新聞」事件及校方的行動不欲發表任何評論。

由於對大學當局在個人通知前將事件向報界公開表示憤慨，至今爲止，他未能與其他兩名講師取得聯絡。

有關譴責涉及失職教務員的動議，是在上週五的教務會議上通過，當日出席會議人士約有四十人，包括學生在內。（南）

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班小六至中一程度七月三十日開學
無綫電及電視全科日夜深造班中二或以上程度七月三十日開學
船舶電台電訊科九月三日開學
暑期無綫電工程活期科學費三十元包括器材書籍
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 即免費寄上

香港佛教英文中學 荃灣分校招生
（佛教僧伽聯會主辦不牟利學校）
招收班級：F.一男女新生及各級插班生
報名日期：即日開始
報名地點：荃灣九咪半發業里本校（NT四〇三三二六）
九龍荔枝角道三二五號正校（K八六六七八八）
考試日期：校內公佈
（簡章備索）
校監：釋洗塵

港九潮州公學日夜校招生
招考班級：日校中一新生及中二至中四各級插班生。
小學一年新生及小二至小四各級插班生。
夜校中文中學中一、中六新生及小學五、六年級、中二至中五插班生。
夜校英文中學F.1新生，F.2至F.5各級插班生。
英專P.3F.1新生及P.4至P.6，F.2至F.5各級插班生。
報名日期：即日開始。
時間：日校：上午九時至十二時半。下午二時至五時半。
夜校：下午六時半至九時。
考試日期：校內公佈。
開課日期：日校九月六日，夜校八月六日。
校址：九龍旺角洗衣街一五〇號
電話：三—九六四一八七。
監督：馬松深
日校校長：郭霖沅

佛教嘉寧英文書院招生
（一）「本年度下學期教育司批准招收F.5及各級轉學生」
（二）校址：葵涌石籬大隴街23—51號銀行大廈二三樓全座
（電話一式二五六六七七　一式二五六六七八）
（三）班級：中一至中三 F.1至F.5。
（四）報名：即日開始每日上午九時至下午五時（星期日及公共假期由上午九時至十二時）
（五）考試日期：六月五日（星期六）下午二時正
（六）開學日期：九月一日（星期三）
附註：（一）本校校舍由各界人士捐款，學費合理。（二）本校交通方便九巴：31.31A.31B.36B.及石梨巴均可直達。（三）本校設有完善之各科教室及科學實驗室，理科有實驗課程。
監督兼校長：錢世年

政府津貼 基督教女青年會丘佐榮中學 招中四插班生五名
報名日期：六月三、四日
報名地點：九龍何文田常和街六號
考試日期：六月二十六日
報名表格：派完即止

天主教 玫瑰書院招生 ROSARY GIRLS' COLLEGE（HONG KONG）
招考班級：女子英文中學中一（三年政府補助）。
報名日期：即日起接受辦理。
考試日期：六月六日上午十時正。
報名手續：（一）携帶成績手册及相片兩張。（二）繳交報名費三元。（三）填寫入學申請表格。（四）領取准考證。
學校地址：香港堅道九十七號。
電話：5-244787，5-244450（3，4，12，13，23，23A，23B，103號巴士直達）

香港浸信教會 政府津貼 纘理中學招生
班級：中一級男、女新生（依照政府津貼辦法繳費）
考試日期：一九七六年六月五日 星期六 下午一時三十分
報名手續：携同出世紙或身份證、手册、成績表及轉學證明書、半身二吋正面半身照片兩張到本校填寫報名表格。
校址：香港柏道三十三號（巴士3，13，23，23B，103，40號可直達）

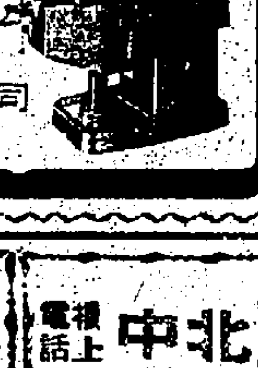
聖思定英文中學 ST. AUGUSTINE COLLEGE
招生通告：本校招考下列各級新生即日開始派發報名表格
班級：（正校）英文中學 F.1—F.5（正分校）英文小學 P.1—P.6 幼稚園各班
校址：（正校）九龍佐敦道碼頭文英樓 3—856304（分校）牛頭角定業街14—54號 3—457744

香港九龍 崇理英文日夜中學 招七六—七七年度上下午及夜校男女新生
招考班級：日校—FORM 1—FORM 4
夜中學—FORM 1—FORM 4
夜英專—PRIMARY 4（初學班）—FORM 4（採取半年制）
報名日期：即日開始。
辦公時間：星期一至六，上午九時至下午九時半，公衆假期照常辦公
校址：九龍校：九龍深水埗塘尾道一九七至一九九號。電話：3-969532
香港校：香港灣仔譚臣道十七至二十三號。電話：5-279312
校監：何榮光（香港大學理學士及教育文憑）

七海旅運 碧麗宮夜總會
全部新節目 選用冷氣車 窮聲色之美・極視聽之娛

歌舞昇平碧麗宮精彩表演
序幕（全體藍鐘美女演出）
1800 ①十九世紀法國宮庭古典舞 ②巴黎茶室風情 ③法國肯肯艷舞。
協舞 協奏曲（現代芭蕾舞） 狂想曲（彩色噴泉聲色變幻，絢燦奪目，令人嘆爲觀止）。
日期：6月13日（星期日） 6月20日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（B組5時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊） B組：$40.（不包括環島）
領隊：黃思濂
節目簡介：●乘冷氣旅遊車 ●環遊港島風光 ●淺水灣下午茶 ●太平山頂攬勝 ●碧麗宮進翅席 ●欣賞巴黎艷舞
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

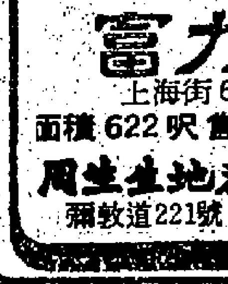
華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中環分處畢打街香港華人銀行地下 ㈢九龍社角辦事處上海街四九七號地下 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側華益號 ㈤灣仔軒尼詩道244至246號一樓福興號 ㈥筲箕灣新邨第一期百老匯街15D ㈦西環皇后大道西 ㈧荃灣宗安街三號二樓正隆公司 ㈨北角渣華道36號（北角碼頭對面）

工欲善其事 必先利其器
利剛牌（KONDIA）萬能囉床

機身粗壯・猛力準確 現貨供應 分期付款
利百有限公司 皇后大道中14號 電話：5-223118

商業地王 嘉利大厦
灣仔道・佐敦道交界
售價：十九萬餘元起
接近：碼頭 隧道 火車站
富力行 分層出售 上海街623至625號 面積622呎 售133,000元起
周生生地產有限公司 彌敦道221號 電話：3-687261

華僑日報分類廣告
每天三元 費廉效大

北河街中心旺舖
電話上三—六一八九 餘五樓九六三即日治
石硤尾大舖 合有住宅 行業及各適宜 請內閣洽

興豐油廠

專如一批保純自 車蔘律發潔榨 送惠歡零雜清花 到顧迎沽貨香生油
地址：新界上水石湖墟新勤街31號 電話：12—900303 12—905025

標準企業公司主辦 逢星期六出發
九天超級臺灣觀光團 $1590.00
住宿：希爾頓，圓山新館，涵碧樓，華王等大飯店
行程舒適，膳食豪華 專人領隊（簡章備索）
台快證 $140
電話：5—248331 5—246228
地址：華人銀行大厦1802室

名廠出品 家庭電器 新款實用 歡迎參觀
耀生行有限公司 電話：5—769950

本港新聞

東華三院青年中心響應推行肅貪倡廉公開徵文比賽頒獎

（特訊）東華三院青年中心主辦公開徵文比賽，昨由社會署社區工作組總主任區光文頒獎，到會者有三院主席洪海生，副主席張威臣，周克榮，總理左德明，周殿銘，鄒明，灣仔街坊首長，及該中心會員百餘人。三院副主席周克榮致詞，繼請區光文主任頒獎，洪海生主席向區氏致送紀念品。獲獎者：冠軍李健林（自修生），亞軍張明珠（銘基英文書院），季軍劉少文（金文泰中學），優異獎：鄒民珠（張明添中學），譚家傑（培僑中學），黃韻兒（李潤田紀念中學），何錦雲（自修生），王毅溪（樂善堂余近卿中學），梁婉威（張明添中學），鄭嫺開（黃筱雨中學），鍾鳳儀（凱兆民中學），蘇楨光（明亨銀行），潘金英（自修生）。徵文比賽論題為「肅貪倡廉與中時代青年應有之努力」。冠軍獎銀盃及獎金五百元，亞軍獎銀盃及獎金三百元，季軍獎銀盃及獎金二百元，優異獎各贈紀念品。

東華三院青年中心主辦全港公開徵文比賽頒獎，周克榮副主席致詞。（本報記者攝）

華僑日報英倫讀者 鍾勝雲捐四十鎊 捐贈兩宗意外事件家屬

（特訊）華僑日報英倫讀者鍾勝雲先生，對本港日前炎輝酒樓救火時頭部被墜下玻璃擊傷不治，及少年生鄭志豪被樓上擲下玻璃擊傷，兩宗命案之苦主，甚表同情，特寄四十英鎊來港，請本報代轉交陳炎輝遺孀陳玉珍女士二十英鎊，與及被擲傷鄭志豪之父親鄭江郎二十英鎊。以下為鍾勝雲君之來函：

「敬啟者，閱貴報四月廿二日，刊登鄭炎輝司機遭匪徒擲重傷不治逝世，及鄭志豪君遭樓上擲下玻璃瓶，被擊致命等慘情，實令人非常痛心，而兩位無辜受害者家屬，境況又不太好，鄙人深表同情，茲略盡綿力，付上英金四拾鎊，請先生代為分給上述兩位家屬，弟自知此數目微不足道，濟不了甚事，但一人之力，究竟有限，深知港地僑胞，不乏濟貧扶弱之人，相信已加援手者，大不乏人，而陸續大解善囊者，亦復不少，果如是，則集腋成裘之舉，對兩位無辜受害者家屬，應可暫解目前劣境，先生以為然否？此致華僑日報營業部盧嫌勝先生 弟鍾勝雲謹上。五、廿五 寄自英倫」

旺角坊會大廈總會 宴賀鄧亮能警司

（國際社）旺角街坊會，旺角區大廈總會，昨日下午八時，假座華海樓宴賀旺角警司鄧亮能履任，與會者有旺角副民政主任梁沛文、張炳祥、關振輝、貝佐民、主任賀錦泰，兩會首長曹紹松、陳漢宗、劉志民、洪祥、偉民、陳國傑、梁宗仁、譚沛文、賈啟耀、何寶波、歐陽健屏、楊勵芳、梁材、仇雪盧、劉滿泉、李儒、黃葉、梁耀僧、盧燕、陳玉賓。

旺角街坊會、旺角區大廈總會首長向鄧亮能警司致送錦旗。

宗分別主席賈紹祥，陳漢宗致賀詞略稱：鄧亮能警司在警界服務二十年，今後旺角區在鄧警司領導，定能改善治安。緊下地下鐵路車站動工興建，商號面前之行人路窄狹，來往祇得一公尺闊，對於保障治安問題，商人極感關心，希望警方對此加以注意。副主席劉志民、潘郝、陳國傑、梁沛文向鄧亮能警司致送錦旗及紀念冊。鄧警司致詞表示：任內將盡力改善治安，希望市民支持，加強警民合作，舉報罪案，協助作證，使不法之徒，繩之於法。觥籌歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

昔日當年

（一九六一年六月二日）

△現役器探麥機，今（二）在九龍裁判署被控，於三月一日勒索女子何絢華港幣五百元，被告否認控罪，延金巴律師代表辯護，控方證人全部作供畢，被告代表律師向庭陳詞，指出控方證供不吻合之處，法官考慮後，認為控方證供確有不吻合之處，乃宣判被告無罪釋放。

△一男子周鶴違反交通則例，於被交通警員截停時，竟向交警行賄，本案今日在九龍裁判署提訊，結果被告賄賂罪成立被判入獄兩月，不准罰款代刑，共代表律師曾向法官求情，但被法官拒絕。

△香港房屋建設委員會今日發出通告，該會在九龍馬頭圍村興建之第一批廉租屋宇，下午開始接受申請。

△由港督任命之海事法庭，於本月十二日在立法局會議室開庭，研究在香港註冊之「中國郵」號貨船本年四月十八晚在本港東南海面入口處牙鷹排擱淺一事。該船業已宣佈「指定的損失總值」。該法庭由署理地方法院法官W·F·碧克湧主持，並由三名船長協助，三艘定均為英國商船船長。

△新界離島大嶼大澳，政府當局正計劃在該區推行設建政府合署及小學校舍等兩項建築工程。

△當局為適應新界發展，現分別在新界各區物色之郵件投遞，除已在各區興建郵政局外，並在各鄉村設置新型郵箱。

△大埔七區首長，定於今日下午四時半在大埔理民府舉行座談，由理民府官鄧端所邀集，討論有關各區清潔示範村計劃的推行等事宜。

△首屆亞洲勞牛大會，臨時籌備委員會今日在港大會議，一連四天舉行，對正式會議程序及中心作討論。

醫療輔助隊通告

五月廿八日，醫療輔助隊總監務水著告生發出通告第十號如後：

認揚：參觀監護揭觀醫療輔助隊士隊員李漢斯君，五月三日下午九時五十分，在觀塘裕民坊賓館內，救護傷者一名因從高處跌下而受傷之男子，施以迅速急救。

颱風季節：時屆颱風季節，各隊員須注意凡遇懸掛三號之颱風訊號時，所有戶外操練將停止舉行，如遇懸掛八號或以上之風球時，則一切操練將告取消。

颱風期間之召集命令：由本處所發出之有關「颱風期間之召集命令」，各隊隊員須緊記，如必要時，須隨時召集隊員，參加救援工作。

訓練：救傷站及輔助護士隊之六月份集訓日期如後：九龍、荃灣及離島——六月六日及廿日；香港及新界——六月十三日及廿七日。訓練時間：由上午九時至下午一時。

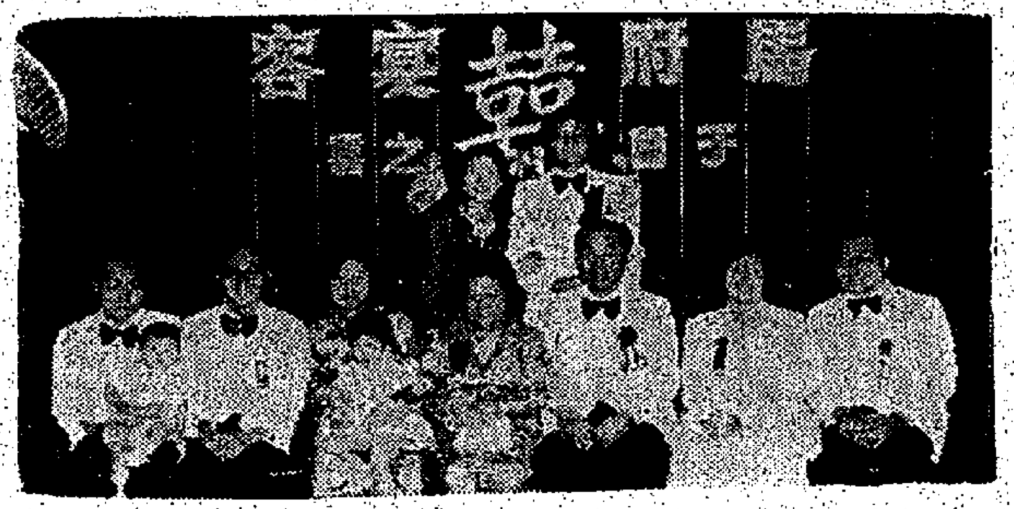
音樂演奏會：本隊音樂組六月六日（星期日）下午一時至三時，在灣仔修頓球場舉行露天音樂演奏會，歡迎隊友及其親友到場欣賞。

醫院訓練：下列隊員須照下列日期，時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：

（甲）伊利沙伯醫院：第七二三班——六月七日至十一日——梁美燕。

（乙）瑪麗醫院第三八七班——五月卅一日至六月四日——岑玉霞。第三八八班——六月七日至十一日——梁淑英。

（丙）瑪麗醫院：第六六四班——五月卅一日至六月四日——勞綺霞。第六六五班——六月七日至十一日——林佳好。



圖：台港文馬妙英在加結婚，返港宴請親友，筵席前與女方家人合影，前排中席為主席入馬伴夫婦。

大任週刊昨已出版

大任週刊第二百七十期已經出版，本期要目有世界經濟「南北問題」解決困難，縮窄貧富國間距離的貿發會議。香港銀行無災無難渡過，提高生產力的電腦。通貨膨脹何時方休？總體與離題的結合，美的象徵——中國玉雕藝術。從被貶詩宿辯、柳宗元的不同等。每本零售一元五角，各大書報社均有代售。

曾漢文馬妙英大喜 歸寧省親歡宴親友

本港太平洋乾燥果有限公司董事長馬保第四女公子妙英小姐，與本港股商曾湧第五公子漢文君，已於上月十二日在加拿大溫哥華結婚，並註冊舉行婚禮，返港前日一對新人，特於上週末假香港保大會堂酒樓設筵款宴親友，到賀者數百人，場面熱鬧。新郎曾漢文，畢業英屬哥倫比亞大學，獲電腦系學士位，繼續深造會計，攻碩士學位。新娘馬妙英，卒業加拿大維多利亞大學經濟系，現任職溫哥華租務管理，將稍事勾留，偕新婚蜜月旅行，月中始返加繼續事業。

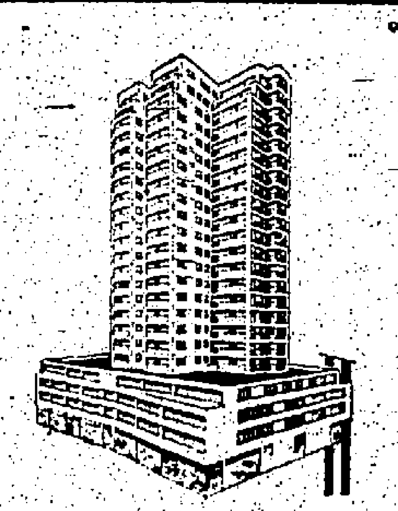
牛頭角下邨 互委會就職

（國際社）牛頭角下邨第二、三座互助委員會，昨晚八時假牛頭角明愛中心舉行第三屆職員就職禮，居民大會後，隨即舉行就職儀式，主席鄒傑致詞，勸勉委員同心協力，發揮服務精神。新職員宣誓就職，由民政主任何潤昌監誓，副主席蔡國祖致謝詞。第三屆職員：主席鍾滿恩，副主席鄭傑，秘書鍾日，施映卿，劉永康，張傑，陳偉雄，楊偉芳，文彩屏，陳財務：馮順珍，楊蓮好。

膠筒廠商會選出新職員

（港訊）膠筒廠商會五月卅一日選出第五屆理監事：理事長：李先進，監事長：陳劍康，副理事長：沈勁，秘書：陳振康，財務：蔡民，總務：宣德元，傅元，陳樂康，何凱楣，陳鴻湘。理事：江楊長興，林忠明，林永勁，邱家興，陳國倫，陳保安，胡其林，賀公關，何美英，林好，康樂，羅謝度，林文傑，李偉，黃雄，何麗，梁淑芬，吳建利，何成標，林惠屏，何衛，劉長儀，楊麗珍，梁愛強，女偉，關秀芳。

是置業最佳的選擇 東興大廈有入伙紙



本港著名地產商顏氏集團發展之東興大廈位於香港東大街28A至四十號，已有入伙紙，年期長久，為該區商業中心，交通方便，該大廈設計新穎，外貌宏偉，售價特平，所餘單位無多，三樓共三萬五千呎，柱少闊多，適合百貨公司、酒樓、茶行等，欲購從速，請向顏氏集團——五一四八八一六五洽。

朱劍鳴告別空軍基地

（港訊）在啟德皇家空軍基地服務廿六年的物料管理員朱劍鳴，最近退休，獲空軍頒贈證書，表彰其長久與忠誠服務。任職期間，朱君曾處理多種軍機零件，包括五十年代時的噴火式機及近年新推的幽靈式機。

朱氏（右）從英國調空軍司令誠雅論中校領取退休證書。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

消防處救護員澄清送病者入院真相

香港消防事務處救護員會主席黃錦福

編輯先生：一九七六年五月十五日晚在電視「真人真事」節目中，部份涉及救護車服務之內容，本會欲借貴報寶貴之篇幅，澄清下列各點：

一、由柴灣區病者居處前往東華東院較聯合醫院為快捷，使用振鈴通道為唯一最快之捷徑。

二、病者由救護員送上救護車時情況令人滿意，實無使用警號之必要。又因警號對病者心理上產生不必要的恐懼，故不宜使用。

三、由聯合醫院之病者登記冊顯示，病者抵院時為下午四時正，而病者去世之時間則更後，很明顯，病者之死亡與抵院之時間並不抵觸。

四、該電視節目所強調「真人真事」，何解當時並不致先訪問最直接而可能供給「真事」資料的救護人員，而要利用切割鏡頭報導救護員的服務？上述各點，敬煩編輯先生惠予登載。香港消防事務處救護員會主席黃錦福。一九七六年五月卅日。

地產樓房租售專欄

分區 大字四區 小字卅四區 每天收費六元 由排不格式編排
三寸半位（限排一格高） 廿四元 每天收費
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・
不折不扣

出售 香港區

西區

東大光廈 兩房一廳 462呎 第三街17號高尚住宅戶戶單邊 風景優美交通便H248231洽 $120,000

灣仔區

吉出售 軒尼詩道 五樓向南實用約六百呎 電5—280475洽

跑馬地

跑馬地 山村台頁用一千五 百呎四房兩廳兩浴室電話 H767750或H721574洽

筲箕灣・北角

旺住鋪宅 三面單邊 1080呎 北角電氣道205號地下另二樓 三樓交市交通便晚電H782799 廉售

太成樓 四百餘尺 另天台 廉售六萬八 晚七時後電5—718163

昌旺苑舖 實用面積627呎 七姊妹道2至8號可分長期一次付款另訂昌生公司H231840 特價$186,00

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

全廳檯舊 新填地街 地下交吉 年期長收租自用均可電日849089夜867572謝兑

旺角・大角咀・深水埗

住宅樓 唐二樓前座 約600呎 福華街68—70二樓A連平台已入伙利機置業有限公司K685372 $120,000

嘉禎苑 千餘尺 四房兩廳 張智老街花園泳池高層向南兩浴廁工人房柚木地板12—245021

南洋大樓 三房兩廳 六百餘呎 大南街90號七樓新裝修浴缸 晨盆牆紙H—435702電約 售125,000

住宅出租 800尺 二廳三房 荔光街23號入伙 有意電229433謝洽 租$1,500

九龍城・觀塘・新蒲崗

新蒲崗廠 五千四呎 每呎百五 連天台每呎五十可加建上蓋連車位交吉K 270163

大單邊樓 官塘宜安街三樓 八百餘呎市中心交通便水電齊 吉售有意請電K028984 十一萬五

九龍塘・又一村

棠台蘭 三房兩廳 九龍塘歌和老街三樓2M兩浴 交吉 傭工人房有蓋車位電K726089 租售均可

紅磡・土瓜灣

旺廳舖讓 560呎 不交吉 榮光街1旺舖有租約3年 恒生銀行信託地產部3—314411 23萬

安園和 660呎 1廳3房 美景街安庭大廈向東南一單位 恒生銀行信託地產部3—314411 $138,000

出售 新界區

新租廈售 面積四百餘呎 元朗安樂路13至33號設備齊全 不須裝修即可入住H436697陳

租賃 香港區

西區

山旺道舖 連閣樓一千餘呎 適宜幼稚園小學及高級傢俬公司 厥租請電5—238038洽

山頂・半山區

柏別道墅 兩廳三房 柏道2號C座8字另嬰兒房有海景交通便請電5—635231鄧小姐

英台皇樓 三房一廳千餘呎水電俱全有車位交通便租廉請電H249311洽

羅臣便道 口交加街21號新建 洋樓有車房二廳三房兩浴室房有入夥紙新裝飾租電H763849

中區

寫字樓租 由三百餘呎至一千一百呎設備齊全洽租電話H249311

小字寫樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 厥租請電5—238038洽

筲箕灣・北角

維樓愛 新建花園洋樓 北角繼園街設備齊全環境幽雅 租廉電5—632616 5—784038

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

鋪位商場 由數百尺至二千餘 尖沙咀海防道35—37利行全部中央冷暖氣設備電K678473

九龍城・觀塘・新蒲崗

高尚住宅 二房兩廳800呎 九龍太子道住宅連小露台環境幽美交通方便有意電K014688 月租$1,200

租賃 新界區

住宅大廈 三房一廳千餘呎 荃灣青山道南東銀行大廈柚木地板交通方便H436697陳洽 租

大角咀橡樹街 74-76號 新型商業大廈

商業大廈・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付款・九折優待

洽購處：利穩置業有限公司：九龍彌敦道221E北二樓 電話：K685372 K664995
建築工程：珠珠建築公司：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

羅便臣道62A.D. 新建24層豪華洋房

只售五單位・售完即止
將出入伙紙
用料上乘・顏色潔具・大堂雲石
外牆玻璃紙皮石
辦公時間請電：H225447或H239639李洽

旺角地王 商業樓宇招租

基利商業大廈

彌敦道570-572號

△大堂鋪雲石 △外牆鋪紙皮石 △茶色隔熱玻璃 △管理完善 △交通方便
△OTIS 500呎快速電梯
面積由450呎至2000呎
租金由850元至4000元
全層每呎$2.00

基利置業有限公司
電話：3—309133 3—308560

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）

九五折優待

四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓七百餘呎十六萬元起
地下旺鋪千餘呎七十萬元起
即買即入伙 首期二成 十年付款

永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771 地盤電話：3—956430

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎
適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請
電五一二三八〇三八洽

九龍城聯合道舖位出租
面積1,400呎濶29呎
地點旺盛交通便利
適合各行業
電話5-242096林洽

尖沙咀漢口道53號
適合商用・住宅・三、四、五樓，
連天台・約三千餘呎，年期長，三樓交吉一層，廉售
嘉成公司 電話：5-237669—5-220453

展鴻大廈

灣仔交加街1-15號

現貨旺舖廉售歡迎參觀
舖位由900呎至2400呎另閣樓
適合食物館、士多、裝飾、傢具公司或其他行業用
二樓商業2200呎或4400呎
適合診所學校或酒樓用
另有住宅數單位
999年期
有意請電5—446065—7林太
或大廈管理處5—743173張先生

藝旺商業大廈

旺角道11-13號

旺角商業中心・交通方便
本大廈設計新穎，軒昂宏偉，售價特平，適合銀行，酒樓，百貨公司，超級市場，學校，醫務所，社團會所，各行業寫字樓
洽購處：陳氏兄弟置業有限公司
九龍土瓜灣炮仗街152號電話：①030151—4

海聯大廈

銅鑼灣高士打道221—226號

向隆向隆道口 由532呎起
鋪位、商業、樓上住宅、
特價租售
首期一成 分十年付
月息九厘（租金每呎二元）
洽購處：華廈置業有限公司
香港畢廠街顯利大廈97室
電話：H229162

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・
七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線228或224
香港華人銀行租務部洽

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告

創新設計・樓房集中・易於查閱・費用廉宜・收效宏大

每段 三寸半位（限排一格高）每天收費廿四元
七寸位（限排兩格高）六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可列四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個　細字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社香港荷李活道一〇六至壹六號
②中區分社
③旺角分社
④九龍分社
⑤英皇道分社
⑥西環分社
⑦灣仔分社
⑧北角分社
⑨西環分社

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：皇后大道西？十四號A西環街坊福利會　電話：5—461663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244—246號謙遜軒文玩公司　電話：5—747766
北角海港道　北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港華行　電話：5—613913
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老匯街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3—718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正豐公司　電話：12—429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務，既可省時，又免車擠

待聘 各業

報稅理賬

稅帳

各業會計

經驗湊仔

廉費報稅

理帳報稅

兼職帳稅

補習

英數理化

補數理化

耐心盡責

港大畢業

港大預科

港大工科

精補理科

聖保羅

理工學生

留加畢業

理科預科程

拔萃補習

精補英文

伊利沙伯

廉價補習

經驗補習

小學精補

H—770585　H—719620

補習80元

港大建築

升中

會考英文：F.1.2.3.4.升F.5.6.7.港大畢業教法優異教GCE、TOEFL十年經驗精補英文作文及ORAL特別教F4.5.會考新制作文新辦法　升級　私家補習　每月$60　可發愛試學港九任何區自己者及欲升F.1.3.4.5.中小學生⊖806775

浸會理科

英數精補

理工補數

港大預科

女校男生

庇理羅士

上門補習

男女羅

聖保羅

中大學生

五卷課程

升試富有經驗之信心多位經驗老師經數月來研究出「五卷課程」能有效地協助學生掌握各科目綱要課程包括中級之英文高菁數理化及其他科目15元調即日函索詳情寄灣仔道211號二樓「五卷課程」請註明所需科目及現讀年級（註明地址）

華仁預科畢業

文亮補習社

新舊數理化

英語預科 德語

港大預科

新界補習

港大預科

伊利沙伯預科畢業

中大三年

精補數理

小學初中

文理補習班

·香港教育司署註冊·　——私家補習——

①77年F.5會考數理化英文各組，優良組，良好組，及格組。
②數理化英：小學F1,2,3,4,F7
正校：軒尼詩道454四樓H794168
分校：彌敦道759B九樓K800820

新法補習

專誠補習

經濟英文

中大浸會

蘇浙畢業

應屆畢業

嚴謹負責

H.K.U.

理工學生

華仁畢業

貓狗

狗病貓

狗貓

K961238

狗

聘請

請推銷員

請女售貨

聘助護

聘女打字

中區助護

聘請外勤

聘繕寫員

建築公司

絲網製版

聘推銷

什工練習

則樓訓練班

運輸公司

電視修理

急聘幼師

聘請後生

傢俬公司

暑期工作

女半日工

象牙學徒

聘收賬員

招請女傭

聘請司機

男女售貨

紙品廠

請工程車

聘請

公

聘請職工

聘男練習生

電器售貨

女計數員

聘會計員

士多請送貨

律師樓請

聘收帳員

請售貨員

急聘女傭

聘請幼師

聘後生

生產部及工程助理員

學校成績不論

亞洲訓練男女人材

政府資助學位教師

大丸聘請日語通譯

聘男女職員

大旅行社請（一）台票事務主任（二）機票營業員（三）海記業外勤員新優午膳花紅未婚年21以上中四以上親筆中英文履歷照片電話函本報信箱663號守秘

發女員收

誠聘練習生

900元女傭

會計師樓多聘核數員

徵聘雜役

電氣技工

電氣學徒

尖沙咀大表行高薪聘請

招聘男女作業全件車牛

聘請車間管理員

新界某大製衣廠聘請車間管理員須三年以上車間管理經驗有意請具詳歷相片電話要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

女簿記文員

招請職員

電子

工廠秘書

誠聘教師

月薪二千

請練習生

石油公司

高薪急聘

F5女生佳音

玩具裝配工作簡易不須經驗歡迎女學生日入廿餘元有興趣者請携身份証親臨西環士美非路41號A香港實業有限公司人事部洽

★名額有限★報名從速

家務女傭

⊖858546

女打字員

商業

萬順裝修

順昌裝修

康藝裝修

雪櫃翻新

順利鐵器

結婚花車

K657855

清潔打蠟

拆樓石屎牆地

台樓梯

水晶打蠟

中國瓷器

水晶地板

首飾批發

打蠟

花園假山

修電視

地板專門

豪華遊船歡迎預租

K859338　K889002

入帳機

東方晒圖

通渠廁

清潔打蠟

專門牆紙

裝修油漆

滑石粉

打蠟

油水晶板

打字機

買賣修理名廠新機保用保養舊換新

中環作晏街25號四樓　恆利打字機公司　H437326夜H517034

掌相命家鍾應堂

漏水

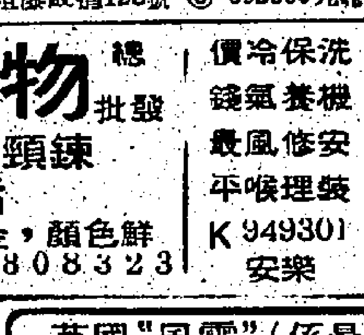
宇宙防水

執漏

樂聲琴行

獨家代理 BLUTHNER·LEGNICA·STEINER·ZIMMERMANN·A·HERRMANN

鋼琴中心



大源陳列用品公司

專造百貨時裝店陳列衣架及衣架　電話：5-731923

鍼灸用具標準毫針

雪寶牌水冷式散熱器

寶星冷氣工程公司　電話：5-560231-2

尼龍地毡

直接入口最新超力尼龍地毡耐磨力强可水洗每呎二元六毫各國實用價值地毡　大道東159號華道37A　K659500　H708825　誠信

信孚殺鼠白蟻甲由

5-448441　5-448442

冷氣

林立　買賣修理安裝清洗冷氣櫃油漆　5—693881

冷氣

保養修理冷氣機風扇安裝　K949301　安樂

正情緒飾物總批發

新型手鈪　精工頸鍊　K白介指

保證美國正貨，正K白金，顏色鮮艷變色多種價廉電話3—808323

打字機

買賣修理

電視

鋁窗

萬能角鋼美路

東方公司

雪櫃冷氣

國際冷氣工程　買修拆大冷抽風噴換　賣理裝小氣氣喉油邊　H713301 K303331—494

英國"風霸"（係最威）牌免缸無噪音風泵

不必備用壓力容器　免除申報檢驗領牌　百保工業　電話：3-950130,950139

情緒介指飾物

東亞貿易行　⑤—437429

一鳴製造廠

電話：3-938050　3-936613

印嘜

人造蔴打包布

常備現貨　協興有限公司　九龍尖沙咀星光行1606室　電話⊖684984·⊖687310

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收條來取

荷李活道總社信箱號碼：91 107 164 180 188 191 197 203 204 205 207 215 219 222 224 226 232 235 240 241 242 246 251 254 261 264 268 270 286 290

中區辦事處信箱號碼：882 883 884 886 887 888 889 891 895 896 601 503 504 507 510 511 512 517 519 521 522 523 531 534 536 537 539 540 547 550 551 553 564 567 571 572 575 579 580 582 584 589 591 592 597 598 599 600 602 603 604 611 612 614 615 616 620 625 628 631 638 639 641 644 645 646 649 650 651 654 655 659 660 665 666 672 674 675 679 681 683

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：907 910 914 916 918 921 931 933 934 935 939 946 947 948 951 954 957 959 969 971 975 977 979 982 983 984 994 995

旺角辦事處信箱號碼：1173 1174 1175 1186 1188 1190 1192 1193 1195 1197 1198 1201 1202 1205 1207 1208 1211 1212 1213 1216 1217 1218 1448 1449 1450

平安搬屋公司

3-955757　5-612002　港九新界大小歡迎

致佳搬運有限公司

搬屋、搬寫字樓請電：—5-624914　620767（24小時）取價公道　服務週到

萬勝搬屋

K—951013　K—952870　H—796152　◁大小歡迎▽

大東南搬運公司

3-955767　5-612002　◁專門搬屋▷

搬運

寶光珠石

大道中82　電話H 453101 453111

珠寶

英文珠算

書報

捷誠註冊

尚有分類廣告刊在第四張第三頁

刊登本報分類廣告請撥電話 H-221583

瑞香園貨倉有限公司

貨倉

忠誠搬屋公司

九.686673　九.665563

澳洲包簽
有效辦理澳洲旅遊探親 商業考察・學生升學 （簽印均可） 5-246196 5-246197

康泰旅行社 台灣
豪華渡假團九天 $1680
星期一、六出發七天 $1480
星期日出發五天 $1250
菲律賓碧瑤 五天 $1310 七天 $1500
曼谷芭提雅五天 $1250
星馬七天 $2500
日本八天豪華團 $2690
九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈1103室 K-676111,676112,676503

美加澳紐歐洲東南亞
旅遊探親・經商各國簽證
美加澳洲廿四小時辦妥（簽印均可）
移民升學旅遊平機票
美加澳紐英學生簽證⑤-246196・⑤-246197
海外旅遊機構・皇后大道中35號商業大廈102室

玉泉海浴旅行團 旅遊
炎炎夏日，最高享受就是在六月六日（星期日）隨本旅行團到大浪西灣海浴。 售票處：
油蔴地小輪中區辦事處、港外綫、佐敦道、北角等碼頭、官塘玉泉汽水廠

往台灣 可帶合法百貨 機票 $528 台證 $99
可帶免稅的稅合法百貨用品 價廉簡便僩週退貨十足退款
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
邦其利公司 電話：K851245・K849562

百通公司 申辦團體台證 代售機票 專辦台證
協辦申請中華民國護照 免費代辦學校・社團
旺角彌敦道四〇六號一五一室 電話K三三一五六六五〇

威信旅行社
曼谷芭提雅 五天 豪華團 12/6出發
日本特選團 4天 7天 25/6出發
馬星菲特選團 十天 27/6出發
台灣豪華遊 9天 7天 逢週末出發
——代售各地特廉機票——
H-221267 H-220908 香港余熙生行504室

美加來回
並售各地各大公司 特價機票任君選擇
興偉旅運社 703室 興瑋大廈 TEL：5-220011

特平機票
台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發
台灣環島七天遊$1,300 九天遊$1,480
（台票特快簽證） 馬尼拉五天遊逍遊$1,350
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世英大廈501室

四季旅遊公司 廉機票
皇后大道中35號商業大廈906
H-254272・H-254276・H-260779

英國1200	加拿大1200	美國970
星加坡890	澳洲1830	歐洲1440
台北380	日本505	曼谷350
馬尼拉410	紐約1600	耶加達940

台灣 帶百貨聯機票 快証100 簽証100
各國廉價機票百貨批發專人收購
東南旅遊貿易公司 3-855929 3-882709

英國護照
非港出世或（在港出世無出生紙）歸化入籍領英國護照。備多年經驗正確引導代辦全部手續 中華民國護照
特快入台證・泰國簽證・菲律賓簽證・印尼證 經驗代辦美加澳洲旅遊探親⑤266107⑤266108
遠東機構・中環德輔道中60號萬宜大廈2 11室

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環興成街3A號302室
台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天1650 九天1850 出發：6月7/12/14/19/21/26/28
東京 $980 印尼1220 星馬$970 英國1480 曼谷$710 雪梨3600 韓國$880 ⑤261548 ⑤224611 機票特平 ⑤254733 ⑤237266
台北 $580 三藩市1550 馬尼拉$465 紐約2350

台灣入境快證
★各國簽證・特平機票★
台灣來回機票 $526
旺角彌敦道733號振宜大廈801室
捷信旅遊 K-944086 K-943775

台灣五天渡假團 費用$890元
出發日期：六月12日、六月14、六月19、六月26日
★祇限持證者參加★
九龍彌敦道232號A三樓華英昌大廈（即裕華國貨公司對面）電：K691087或K674110

租賃 港香

天后宮台 · 廳房平租 · 全層出租 · 寫字樓 · 招租旺舖 · 中環獨立 · 旺舖招租 · 寫字樓廉租 · 中區寫字樓 · 乍非道 · 中環寫字 · 向南吉樓 · 高尚洋樓 · 跑馬地新 · 上環西街 · 洋樓車位 · 銅鑼灣區 · 灣仔靚房 · 灣仔靚梗房 · 洛克道 · 海景梗房

商業樓宇 · **中區寫字樓** · **西區靚樓** · **中區商住** · **高尚住宅** · **工商大廈** · **寫字樓** · **商住二樓** · **商住一樓** · **中環出租**

新工廠大廈招租
荃灣沙咀公岩四樓 3000呎及4000呎各一單位四面單邊交通方便工人易請
辦公時間電K206261楊洽

住宅租售
★北角英皇道1028海山樓450呎
★灣仔高士打道221—226號532呎起
★北角英皇道378—380號三樓450呎另平台565呎廉售
怡華電話：5-229162

旺舖特價租售
★灣仔春園街41號舖位624呎
★銅鑼灣舒適道街1—7號890呎—1250呎廉售
怡華電話：5-229162

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈
495呎起 特價租售
怡華電話：5-229162

大小寫字樓平租
永基大廈 永順大廈
德輔道西26至30號 文咸西街64至66號
電話 四三三六四三

天后廟道 雲峰大廈

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德輔道中66號萬宜大廈八樓香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

單邊舖位 由大閣樓 月租千餘元 · 禮頓道賣租 · 舊洋樓 · 福園 · 商住兩用唐樓 · 中環旺舖 · 唐樓廉租 · 舖皇大舖連閣租千餘元 · 平寫字租樓

金谷別墅 分層出租 電話H-257351

天后廟道41號翠鬱閣
四房兩廳四浴室十七樓 有蓋車位廉租
電H705993區洽

軒尼詩道365號三樓

中區房樓 · 租賃 九龍 · 大同新村 · 寫字樓分租 · 近廣播道 · 尖沙咀房 · 寫字樓租 · 旺舖平租 · 二樓出租 · 美孚靚房 · 廠房地下 · 尖沙咀區

旺舖出租
尖沙咀金巴利道38A地下 千三呎地點適中合各行生意 電K八八二一〇六趙洽

平租千二元 · 碼頭旺舖 · 租五百餘元 · 單邊舖平 · 大小二樓 · 新村街舖 · 廣播道樓 · 元朗旺舖 · 肉食旺舖 · 遊客舖租 · 課室招租 · 商業二樓 · 舖位招頂 · 洋樓招租 · 商樓平租 · 紅磡旺舖租 · 騎樓梗房 · 女子理髮 · 廠房招租

出售 港香 售大坑台

舖位出租 紅磡馬頭圍道
面積：520呎
有意請電：3-654241

兩商用住

安泰工業大廈招租
荃灣白田壩街地段46C號五樓六千呎・地下七千呎即將入伙 歡迎定租
請電：3-811382楊洽

闊大旺舖 △廉價招租▽ · 深水埗大南街舖連一樓 · 招旺租舖

洋樓招租
九龍太子道一二一九至一二三號 麗華閣B座12/F 面積1,139呎 另天台連車位已經入伙 電⑥二五三〇〇三洽

高級洋樓 · 高層海景 · 灣仔吉樓 · 大珠城廈 · 收租廠房 · 美麗灣 · 跑馬地 · 石塘咀 · 北角唐樓 · 唐樓廉售 · 風景住宅 · 吉樓出售 · 自用天台 · 南豐新村 · 半山吉售

均益大廈 二期 西區
A座・B座・C座・D座・
——高低層大眼單位發售——
詳詢：H-400881
聯益代客買賣樓宇
歡迎委託 ★ 忠誠服務
地址：德輔道西366號地下

寫字樓 餐廳 夜總會 酒家 出售

高尚洋樓出售 · 梯口舖 出頂旺 · 廣播道44 · 新樓八萬 · 唐樓平售 · 元朗地王 · 葵涌德昌 · 分層平售 · 唐樓吉售 · 闊大旺舖售 · 旺角樓廉售 · 別墅廉售 · 龍珠島 · 佐敦道售

出售 龍九

供樓平過租屋
貸款一萬月供$111.20
電話：H239186

打告士道

寬成樓
彌敦道732號廣安銀行側
一梯一伙 面積1,300呎 兩住皆可 八折優待 有入伙紙 即購即住
地盤洽購處 電話⑧940903

荃灣新型 貨倉廠房廉售
地下萬四呎，18呎高・二樓式萬餘呎三面單邊・水電裝修齊備即買即用地下式樓直通上落方便貨箱碼頭附近交通便利合者
電：H227565周洽

美孚六期 · 割愛廉售 · 彌敦道樓 · 唐樓平售 · 柯士甸道 · **吉廉售樓** · **旺廉售舖** · 鏡記

翡翠閣 有入伙紙 九折廉售

中環樓租售 地旺商業 · 半山區樓 · 永樂街舖 · 高打老山 · **土租售庫** · 石屋廉售 · 荃灣吉樓 · 書院道 · 中區旺舖 · 靚樓廉售 · 高尚住宅 · 旺舖廉售 · 樓宇租售 · 半租 · 山東街舖王 · 康福園 · 英 · 洋樓租售

租售 · **花園別墅**

協德大廈 · 製衣廠讓 · 葵涌旺舖 · 黑房設備 · 凍肉公司 · 飯店平售 · 旺舖讓

出讓 房樓

寫字樓舖位工廠住宅租售
大萬樓昌 · 六大寫字樓庫 基廈地 39—41號 成頓街 出租

現成廠房
下葵涌近貨櫃碼頭兩層萬六呎・每層八千呎分兩單位廉租售
電：K-623228洽

出國租售 · **高尚洋樓租售**

夜冷氣機 吹膠花廠 大帮 · 油印機 · 鋼琴廉讓 · 鋼琴廉讓 · 彩色電視 · 摩打衣車

出讓 項什 · **製衣廠讓** · **跑馬地旺舖廉讓**

機器平售
（一）英國金屬動4'×4'×8尺新式龍門刨
（二）英、英大小車床、橫企銑床橫鉋床
（三）英國銑60寸直徑正齒及斜齒滾齒床
（四）英國自動銑24寸直徑菊花牙機床
（五）英國2吋軸有搖臂橫機床
元洲街二六九號地下K866051洽

夜冷製模廠
製模原料及製模工具、抽氣扇、吊扇、工作機、鋼字等、製成品大平洁。地址：香港仔黃竹坑道五十六號九樓B座華恰工廠大廈

夜冷機器平沽

吸塑機膠塑機廉讓

經紗布織針機 △廉售▽

廣告諸君：
本報如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格邊同廣告費郵寄荷李活道一二一號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天為荷
此致
華僑日報
住址：
電話：
刊戶：　　啓
一九七六年　　月　　日

（請注意）「如寄來支票請將「劃票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

倘有分類刊在四張四頁

·華僑日報·分類廣告·
·專組人材·電話服務·
◀請撥專用電話賜洽▶
H-221583
（荷李活道一〇一號）（上午十時至下午六時）

夜冷寫字樓

古箏 二胡 結他 琵琶 3-777127 橫眉館

結他 手風琴 二月速成 K-679407 尖沙咀或中環

英文會話 街坊日語 教琴

診所 姑娘 求精 數專

學 H604929 H608419 新迷你車 香港 748040 經驗指導 易學效速 歡迎急考

學 小姐 英美

英文拼音 日語 英婦 H627866 時代 英人 鋼琴小提琴 聖心 師 出入口 龍岩藝苑 藝恒畫舍

招生

天天學 $20 90元上門 國語 專數 聲樂訓練 指壓初班 絲帶花班 倫敦英語 英人學仕 英美學仕 英國小姐 英人小姐 鍋爐船主大偈 泳 遊艇班 室內設計 中小補習 郵貿至富 鋼琴女師 鋼琴樂理 古箏琵琶 H741231 K789758

灣仔日文 手工藝導師班 YMCA 六月份 德法烹飪學校 點燒粵打油麵西水調豆蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈21樓全座 冷氣課室歡迎參觀索章電話K306427 學 鋼琴樂理 速成幼師 日本女師 國語小姐 英語會話 初學鋼琴 游泳 沖曬放大 日語 專教成人 社交舞班 泳 德文法文

女子教授 祇定 保會 授舞 顧定康麗婷 冷氣 立案香港 美專 美術日夜校歷史悠久設備完善成績斐然歡迎參觀校長 陳海鷗 彌敦道438 K859929 洛克道272 H735830

深水埗街坊會招生 英文簿記初級—6月6日開學逢星期日上午9至1時上課月13元 中文簿記—6月十日開學逢星期1 4晚7時15分上課每月11元 英文簿記中級—6月6日開學月14元 出入口班—7月4日星期日下午開學 絲帶花班—7月4日星期日下午開學 報名汝州街88號電話K809234

留學簽證英文 一月速成 K684403 K685845

大學教授 關其昌 暑期英文文法速成班

昭容畫苑 油畫 廣告裝飾 H741231 H512803

一週簽證英文

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 航空 航空地勤班 機票計價・航空公司票務 Airline Ticketing And Reservations

香港法文專科商業管理學校 電腦 IBM專業訓練 電腦全科 電腦打咭班

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 個別小組全班及週末星期 英文專科・拼音

香港法文專科商業管理學校 日語 日文專科 初中高級 深造研究 日婦會話

香港法文專科商業管理學校 法文 速成法文 國語・德文・西文

香港法文專科商業管理學校 商科 簿記速記 商業全科每月90元 出入口文員班

兒童畫班 招生 雪莉立案裁剪 個別教授時間任擇 附設製帽班・配時裝之需 速成易學 額滿即止 校址：灣仔軒尼詩道343號6樓 電話⑥-753861（百樂門酒家對面）

心中言語 英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語 附設翻譯 H792716

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 出國謀生應讀 軒尼詩道347—349號二樓電H722183

中心 古箏琵琶 港九 鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫 K040313 K034086

半島烹飪學校 燒點西油打麵西糕豆粥馬蛋薄芽 菜烤心餐器麵飽餅品腐粉仔散餅菜 學科多 師資優 教授方法千錘百鍊 電話⑥745973 專業烹飪教授：郭子文主理

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生 香港語言科學書院 各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班 英專班由字母班至F1、F2、F3、F4、F5班 保証成功
正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廣創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

凱鯊游泳院 私家池授泳 K六五一〇二三 私家游泳池 教授 曾河福 張雲 H435668 東海日文 H726802 香港電專 電報，技術科 六月五日開課 天后廟道十一號 電話5-700263・719796 日文導正 文員出入口班 HIGHER ENGLISH GCE・AIB・SAT・TOEFL K616809 暑假針灸班 H-743057

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431號二、三樓全座 電話：H611601 6月4日開課 國語 日語 英語 速記 信扎 會計 簿記 打字 設計 裁縫 室內 廣告

英語小組 英語日語 法國語 香港婦女補習學校 英文會話 打字拼音 工商業會計 實學中心 中國烹飪學院 K810702 K883411 電解模型 3-232422 流民入結行歌門他

香港工科學校 機械 建築 廣告 室內 設計 電機 冷氣 電報 工程 會話 F1-F5 P4-P6 拼音 香港汽車工程學院 加設暑期特別速成班 六月四日晚上開課 廣告美術設計 商業美專 電3-309491 新青音樂學院 H-630977 達海烹飪學院

催收租 退股聲明 轉讓啓事 香港農業會 催收租 啓事 遺失聲明 遺失 尋炳華兒 訪尋 港九德信烹飪學校 擴充校舍▲港九三校▲優待學員 ㊀303062㊁968771㊂703667

誠徵女件 高價到府收購舊書 高價收購 徵求 總會通告 中華林西河堂宗親聯愛 離職聲明 本公司職員姚瑞貞（ANITA YIU）已於五月一日離職。嗣後一切華洋轇輵，概與本公司無涉。其職位已爲黃瑤倫（HELEN WONG）繼任。特此聲明。 承頂啓事 離職聲明 唐偉明君又名唐漢明已於一九七六年六月一日起離開本公司停止一切職務此後唐君對外一切華洋轇輵均與本公司無涉。特此聲明。偉林貿易有限公司謹啓

粵男徵友 誠徵廠房 鋼琴 K681395 誠徵學校 美滿婚姻服務公司 真善美婚姻服務公司 誠徵紡織配額 收購冷氣 投資良機 誠徵女友 最高價收電視 內褲加工 代女徵婚 誠徵女件

為子誠徵女友 收買酸枝 專買傢俬 收舊傢俬 幸福婚姻服務公司 誠徵男友 專買酸枝 誠徵女友 徵女友 誠徵女友 鋼琴 K800513 徵購舊書 徵舊電視機 男醫徵件 牛仔衫褲加工徵求

鳴謝 醫 譚寶鈞 中國國醫學院院長 醫林豹隱 心理治療 乃紀王 包脫墨痣 劉玉堂主理 H275134 盧玉雄聖 耳鼻喉 醫藥

鳴謝 友聯公司 新聯公司

尚有分類廣告刊在第四張第二頁 惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

幾乎與世隔絕的一群人
喜馬拉雅山區生活
冰天雪地・生活艱苦・充滿神秘

按：喜馬拉雅山區，雖然並非一般遊客都能前往旅遊的地方，但它對一些喜歡冒險者，倒也是一個最佳嘗試。作爲一項探險行動，本文原載亞洲雜誌英文版，是一篇相當有價值的旅遊文章，作者是親身體驗作很深入的敘導。

在嚮導的幫助下，沿着崎嶇的山道，左盤右轉地向喜馬拉雅山深處進發，足足挨了八天，才算安抵與世隔絕的臘巴區卡拉村。

喜馬拉雅山區委實荒涼，一路上盡是冰雪和岩石，不像道路的山道有時找不到平坦的落腳處，走慣平地的人眞有舉步維艱之感。不過，那位嚮導卻若無其事，毫無辛苦的表情，他有時候還含笑地扶我一把，好像青年攙扶老頭子過馬路似的。

最難頂的是在荒山野嶺露宿。我們撐起小幕帳，綣縮在裏面，刺骨的寒風夾着雪片從小縫中吹進來，睡得眞不是滋味。經過幾天折磨之後，整個人似乎堅強起來了。

嚮導告訴我：卡拉村的人傳說，他們這個村落位於卡拉神所射三支神箭之一跌落的地方。此地海拔一萬零五百英尺。

卡拉村在望了，山道也逐漸平坦，我們走到一所小屋前，看到一位老太婆正在吹笛子，調子當然悅耳。她見到我們，停止吹奏，站起來，向我們表示歡迎。嚮導跟她交談，才知道當地的多節已於兩天前開始，我們來得正是時候。

這裏的房舍簡陋，都是用松木、石塊和泥巴建成，多數靠着山壁，有些人家甚至與山洞相連，山洞作爲穀倉，貯藏着他們的農作物。

天眞的孩子們走到我們眼前，以好奇的眼光瞧着。他們身穿羊皮背心和棉褲，腳上卻不穿鞋，在雪地裏竄來跑去，雖然當時的氣溫只有攝氏五度到十度之間，但他們似乎不覺得冷。最不平凡的是這些兒童的面貌，他們的皮膚很白，眼珠放光，褐髮或栗髮，驟然看起來，頗像歐洲的農家子弟。

突然有一位男人出現，後面跟着一個吹笛子的人。他的年紀很輕，身穿棉褲，羊皮背心和毛氈帽，帽簷捲到耳根。他的腳步和身後的小鈴聲配合，相當有趣。他是村長。不過，他的裝束和其他村民並沒有什麼特出的地方。

嚮導和他談了幾句，大概是告訴他，我來此的目的，只在了解風俗民情和觀光。嚮導後來告訴我，可以在村口的那間屋內暫住。

村長找到我們入村時見過的那位老太婆，跟她說了幾句話，她就搬出簡單的行李，讓我們搬進去，這時候我發覺老太婆走動時也有鈴聲（後來才知道每一個婦女都是如此），鈴聲從她的頭飾發出來。她的頭上垂着一條長穗，直到臀部爲止，小鈴與穗頭相連，鈴聲便從那裏發出——這是多麼有趣的想法，試想婦女們每走一步，不論頭部或臀部擺動，便發出悅耳的鈴聲。

卡拉村的婦孺——婦人身穿闊袖長袍，腰束繡花寬帶，頭上有新奇的燕尾帽子，帽簷有長穗。由於氣候寒冷，小孩都戴着有邊或無邊小帽，但不穿鞋。

我們下榻的那間小屋，如果說是一間房子，就誇大了。它實際只是石頭堆砌的小屋，裏面約僅六尺寬十尺長，石牆上開一個洞，作爲透氣和透光之用。

他們所用的床很特別，用縱橫的繩子織成「床板」，上面鋪一張羊皮毆接的褥子。屋內有個小灶，可以燒水，也可以煮飯，村長指着屋旁的一堆木柴，告訴我們可以隨便用，其實，我們除了升火禦寒，幾乎不必煮飯，因爲村長派人送了很多東西來給我們吃。

翌日，我不知是那裏來的福氣，村長竟然邀請我們入村，住在他的家裏，並參加當晚舉行的聯歡晚會——他們每年一度的多節晚會。

村長夫人很年輕，而且很活躍，經常面帶笑容，而且偶爾取笑丈夫，我當然不懂她說些什麼，但從她的風騷表情中可以猜想出來，嚮導對於她們的談話，無法全部傳譯，更難譯得傳神，好在人是萬物之靈，察言觀色便知道個八九了。

村長太太和其他女人一樣，在重要的場合，就把所有的首飾、手鐲、鋼環、貝殼項鍊之類，統統搬了出來。她生過六個孩子，但其中四個已經夭折，養成的只有兩個——最大的十二歲，最小的還不足週歲。

村裏的人對我注視，他們顯然極少見外客，對我特別客氣，尤其是那些小孩子最爲熟絡。

天黑了，村裏一片寂靜，突然傳來高僧的聖音，家家戶戶同時點燃火炬，列隊向廣場進發。當地人信奉的宗教既像喇嘛教，又像基督教，高僧的權力極大，他的言行等於代表上帝或者至高無上的神。我能有幸參加他們的晚會，多虧高僧通融。

最令我感覺有趣的是他們對家庭糾紛的處理。說起來外界的人眞難以想像。

且說一個發覺妻子不忠的丈夫，趁着全村男女老幼齊集的這種場合，起身歌唱，自編曲詞，數說妻子的不該，和自己的愛情，直到對方認錯爲止，如果妻子堅認沒有做錯事，而要明寃枉，那麼丈夫就要公開道歉。其一對一答，猶如廣東人唱山歌。

他如妻子指正丈夫，父親責罵兒子，哥哥責備妹妹不聽話或妹妹私會情郎等等，都趁此機會抖出來。當事人儘管互責互罵，其他的人仍然有說有笑。我親眼見到一對青年夫婦，一邊互責，一邊挽臂狂跳，男方罵女方想偷漢子，女方指男方想追那些女人，罵得興起時，兩人竟然携舞，終以喜劇收場。仔細想一想，這種發洩積鬱的方法，確然高明。

這個偏僻的地方，當然不是一般遊客敢去的，不過，你如果夠膽，倒是值得一試的。

建築在山坡上的卡拉村俱爲石屋。這是一個家庭的全家大小都擠住在一間屋裏，不分什麼臥室客廳。

集團結婚 蜜月旅行

三年來，在亞洲各國超過一千對之新人，熱烈響應改革舊式婚禮，而選擇了文娛機構所舉辦的集團結婚蜜月旅行，這一千對新人都異口同聲地稱讚"集團結婚典禮是堂煌隆重，蜜月旅行是愉快輕鬆"。這些都是帶給新人們永生玩味不盡的回憶。

婚禮只是情侶結合的一種儀式，過於鋪張無形中是一種浪費，因此，最佳的選擇是參加省時、省力、省錢的集團結婚，並藉新婚蜜月假期作優悠自在的萬里暢遊，增廣見聞，對建立美滿家庭，創造理想事業，均有莫大之裨益，這就是蜜月旅行最重大的意義。

龍年結婚萬事如意，[illegible]，一流酒店與膳食，別出心裁的蜜月行程，海外各地的盛大歡迎宴會，這一切都期待着熱戀中的情侶們來參加。

本屆之集團結婚蜜月旅行，將分別在香港、新加坡、吉隆坡、檳城及汶萊同時舉行，屆時各國新人將聚集一堂，歡渡一個千人之亞洲新人之夜。

集團結婚 1976年9月19日假富麗華大酒店舉行
蜜月旅行 1976年9月20日啟程，行程分爲：

台灣環島（花蓮[illegible]）	[illegible]天	每人$2100-
日韓（東京[illegible]）	[illegible]天	[illegible]$2800-
曼谷[illegible]	[illegible]天	[illegible]$1920-

上列費用包括來回機票[illegible]、一流大酒店蜜月套房，富麗華酒店婚宴，以及九月十九日住宿富麗華大酒店蜜月套房一宵。並由蜜絲佛陀化裝品公司送出名貴化裝禮品，蜜絲佛陀美容顧問免費爲新娘化裝。

星島日報・星島晚報・香港文娛遊覽有限公司
◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇聯合主辦◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
蜜絲佛陀化裝品・亞洲信用卡有限公司
◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇聯合贊助◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

華旅・鐵行・新航
聯合主辦
歐洲廉美團
24天$7,790-

組別	出發日期	返港日期
WT01	七月廿二日	八月十四日
WT02	八月五日	八月廿八日

六大優點

㈠遍遊歐洲七國，十餘大城市及名勝。
㈡絕對專人領隊出發，粵語導遊隨團服務。
㈢全部住宿高級酒店，浴室套房。
㈣歐陸旅程，採用豪華珍寶型冷氣旅遊車，安穩舒適。
㈤行程緊湊，見聞最廣，使各團友仍有充裕之時間探討歐洲各地風貌。
㈥每日三餐皆安排品嘗地道歐洲及中式食譜，精美可口。

連行李都同您諗埋！
凡六月十日以前報名者，贈送價值H.K.$350-新秀麗旅行喼

詳情請洽：
華旅有限公司
香港德輔道中54-58號利興大厦604-6室
電話：五一二四四一〇九　五一二四四一〇〇
澳門辦事處
澳門新馬路大豐銀行大厦305室
電話：八四九〇〇內線七十一
或剪寄下列表格索取彩色精印說明書一册。

歐洲廉美團
中環德輔道中54-58號利興大厦604-6室
本人欲參加歐洲廉美團，請將精美說明書一册寄下爲荷。
姓名＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿電話＿＿＿＿＿＿

AIRTOURS　SINGAPORE AIRLINES

本公司代理
華商旅遊協會　大韓航空公司
聯合主辦之
四天韓國渡假團　逢星期一四出發
$1,590-
詳情請電：5—244109　5—244100

5-233831

持CI赴泰需簽證
參加旅行團較方便
赴台遊覽消費較低

喜遊人先生問：
本人去年曾在貴刊同人帮忙安排下，偕家人同[illegible]

泰國旅遊前途

由於大多數到泰國訪問的遊客都要在曼谷勾留一部份時間，所以這個城市的酒店工業在以往十五年相當蓬勃。一九六〇年曼谷只有九百六十個符合旅遊標準的酒店房間，[illegible]

西北VIP旅遊計劃

貴賓式的款待並享有省錢折扣

在美國或遠東作單身旅行的乘客，可享受VIP旅遊計劃，接受特殊款待，酒店住宿優待、租賃汽車折扣以及「花花公子俱樂部」之特別貢獻。

貴賓式服務，使你旅程迅速簡便　任何一班橫越太平洋航機，在登機前可先用電話訂位，香港及其他遠東與美國主要城市更安排乘客登機前參加西北在機場貴賓室舉行的酒會。西北747每週六天直飛東京，再續飛美國。西北飛美國及加拿大41個城市——比其他航機為多。

貴賓式機上服務，使時間輕易度過　西北在頭等座位隣近特設之貴賓座位，歇息其中，你可享受到747航機之舒適；橫越太平洋航線上更可欣賞最新發行電影，及七種不同聲道的身歷聲音樂。* 在機上你並可選購免稅商品。

貴賓式酒店住宿優待　五十家以上的酒店，為你準備了特別安排的超級服務，務使貴客賓至如歸。

花花公子俱樂部特別貢獻…另租賃汽車折扣　紐約、芝加哥及洛杉磯三處之「花花公子」俱樂部為你準備了一份牛扒全餐、一場精采表演、外加一把榮譽VIP「花花公子」鎖匙（全球通用一年）一以及其他名貴額外優待。只需美金廿五元，輕易的節省了四十五元。此外，在BUDGET租車中心，亦享有VIP折扣，全美通行；同時在美國及遠東聘用傳譯服務亦有折扣。因此，一經乘搭西北，沿途上你就是一位貴賓。

*在橫越太平洋航線上，經濟客位租用耳筒收費美金二元五角。在遠東航線上，耳筒則免費供應。

下列城市可享受貴賓式酒店住宿優待

美國			遠東	
紐約	明尼亞波里斯/	波特蘭	東京	台北
芝加哥	聖保羅	厄文頓，	京都	馬尼拉
西雅圖	華盛頓	加拿大	大阪	
三藩市	底特律		沖繩	
洛杉磯	費城		香港	
檀香山	波士頓		漢城	

747由香港至東京及美國

上午九時卅五分 星期三、四、五、六	上午十一時〇五分 星期一、六（經台北）
下午二時四十分	西雅圖、紐約
下午六時	安哥拉、芝加哥、紐約
下午六時四十五分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯／聖保羅
下午九時卅分	檀香山、三藩市、洛杉磯

我們讓你兩全其美

訂票請與各大旅行社或西北航空公司接洽：
香港雪廠街2號聖佐治大厦　電話：5-243061
九龍半島酒店　電話：3-675001

西北航空公司
銜接遠東及美國加拿大41個城市

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

韓國旅遊價值突飛猛進

大韓旅行社總經理李鏞薰接受本刊訪問

專訪：最近數年來，大韓民國政府、大韓航空公司與韓國旅遊界人仕積極推動韓國的旅遊事業，使前往韓國觀光及渡假的遊客越來越多。據日前訪港的大韓旅行社總經理李鏞薰先生表示，今年前往韓國的遊客預計會比去年增加一倍。以該公司為例，一九七五年十二個月內已安排一千五百名遊客前往韓國，今年首五個月內已安排一千名以上，估計在今年度內會達到三千名的新紀錄。李先生表示大韓民國政府計劃在一九七六年度吸引七十萬遊客前往韓國。為此幾家新型酒店正在漢城興建，並於今年十月開始陸續落成。此外韓國境內的旅遊機構及交通機構正紛紛改善設備，加強服務，並開發新的旅遊區。

韓國位於朝鮮半島的南半部，雖然東隣日本，西臨中國，但風俗習慣與日本、中國截然不同。韓國有自己獨立的文化，有傳統的藝術，有一年四季不同的氣候和景色，有古色古香的典雅建築，有山青水秀的天然風景，這些都是令遊客流連忘返的。加上韓國民風純樸，人民豪爽好客，物價穩定廉宜，足可與亞洲其他旅遊區爭一日之長短。目前往韓國觀光的遊客，以日本人最多，香港人次之，然後是美國客和台灣客。所以香港是僅次於日本的爭取對象。李先生認為韓國極富東方色彩的風俗習慣，令香港人有親切感，而且飲食方式也極為相似，令香港人易於接受。加上漢城的多姿多采，華克山莊的賭場，板門店的南北韓分界線，釜山的風貌，慶州的名勝，濟洲島的天然風景等，都是值得一遊的好去處。李先生又表示，香港人前往韓國旅遊簽證絕無困難，持英籍護照或香港身份證明書均可申請入境簽證，通常一至二天可以辦妥，可在韓國停留不超過一月。又持英籍護照過境者可以無須簽證停留不超過五天。當記者問及漢城是否仍有宵禁時，李先生說宵禁是由晚上十二時開始，只對當地人有效，遊客若持有旅行證件者，可以自由活動，不受影響。至於華克山莊，因屬於私家地區，是不受宵禁影響的。

李先生此次訪港的目的，是與香港華商旅遊協會及大韓航空公司達成一項協議。根據協議華商旅遊協會向大韓航空公司訂下五千個來往漢城的客位，合約由今年六月一日開始至明年五月卅一日止，為期一年。為此華商旅遊協會將與大韓旅行社、韓進旅行社及大韓航空公司聯合主辦「韓國渡假團」，以推廣旅遊韓國的活動。據悉「韓國渡假團」全程四天，逢星期一、四出發，行程包括漢城、板門店、華克山莊等，收費港幣一千五百九十元。此團的特色是行程刷新，節目豐富，一流酒店，豪華享受，並有豪華夜總會節目。參加者亦可選擇韓合聯遊辦法，費用略增。

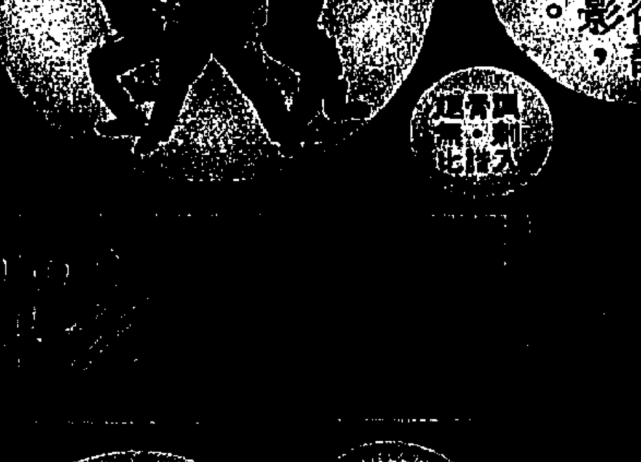
日前，香港華商旅遊協會主席麥維垣，副主席葉迅中，義務秘書馬超常，法律顧問劉鐵漢，會牽領各旅行社代表一行十一人前往韓國實地考察，使「韓國渡假團」的籌備工作更為完善，相信在各方面的努力下，韓國會在短期內成為亞洲新的旅遊區。

華商旅遊協會推廣韓國旅遊事宜

香港華商旅遊協會日前假香港賽馬會李運廳舉行歡宴，歡迎大韓旅行社總經理李鏞薰先生，並商談有關組織「四天韓國渡假團」以推廣韓國旅遊事宜。

右圖由右至左為葉迅中（七海），鄭孔紹（華旅），李鏞薰（大韓），麥維垣（馬策），金奎八（大韓），林建中（萬豐）。

華僑晚報分類廣告每天弍元



珠江
明天五場選映
急先鋒飛車鬭七關
蘇絲簡杜　巴里紐曼　領銜主演
旋風式飛車追逐！
霹靂式海空決鬥！

京華　快樂　麗宮

蒲節送禮應旺不旺

反映消費能力與興趣均缺乏振作

加價成風與廉政被視為主要影響
粽子酒類生果糖餅海味銷貨估減三成
節貨普遍報稱價企副食價未變化

（特訊）今（二）日為農曆五月初五端午節，各類節貨市銷已暮尾聲，過去數天節貨生意應旺不旺，總銷落行更見稀疏，銷售商認為貨價高昂及廉政嚴格執行防止賄賂條例是節市不振的主要因素，此外市民消費能力未完全恢復與及一般港民對端午節興趣淡薄亦是節市不利的因素。再加上天氣炎熱，節日前夕又逢天雨連綿，更令節市生意大受影響。一般估計今年端午節貨銷量較去年銳減三成。

據此間銷售商綜合消息稱：端午節是中國民間傳統重大節令之一，雖然端午節在一般華人心目中未如春節、中秋節般重要，但每年端午節之龍舟競渡、暢游龍舟水與及品嘗各式各樣的粽子，實在另有一番風味。因此，每年端午節均有一番熱鬧。

每提起端午節，人們便很自然地聯想到龍舟競渡及粽子，可以說，龍舟競渡是端午節獨具的特色，而粽子則是端午節最富代表性的節貨。每逢節前一段週期，各茶樓、糧服舖之粽子銷售商便陸續將粽子推出市面。較早時，一般粽商認為此間工業產銷好轉，市民消費力回升，今年粽子銷量將可增二成，但經過最近數天的銷情看來，粽子銷路並未如預期般理想。特別是節前一日，粽子銷勢依然出乎意料地呆滯。大多數銷售商認為：粽市未如理想是由多方面不利因素造成，諸如消費能力並未如預期般強勁，部份市民，尤其是年青一輩的生活日益崇洋，對於中國傳統節日興趣淡薄，加上廉政署近年來嚴格執行防止賄賂條例，工商界人士為免因小失大或招致麻煩，故各種龍免互相送禮，致令粽子銷路頗受影響。此外，節前數天天氣酷熱，節日前夕又逢陰雨連綿，更令粽子銷途大失預算。

除了粽子銷路遭受影響外，其他節貨，如酒類、餅菓、糖餅、海味及三鳥副食等銷勢亦欠理想。除了上述各種不利因素導致工商界或親朋戚友彼此間送禮大減外，酒類及海味等更因售價過份高昂而令銷途大受挫折。

據說：多菇、鮑魚、魚翅、江瑤柱、髮菜等主要海味節貨，近年來紛紛漲價，平均漲幅為四至六成，普通多菇每斤售價四、五十元，江瑤柱則非過百元不可。而洋酒、唐酒近年來亦數度調高售價，現時拔蘭地酒每枝售價五十元左右，威士忌酒每枝亦要三數十元，而竹葉青、汾酒等稍有名氣之唐酒每枝售價亦十數元至三十餘元不等。由於售價昂貴，加上送禮風氣大減，故令銷途萎靡不振，銷量較去年同期縮減逾四成，而致各類節貨總銷量減逾三成。

除上述各節貨外，三鳥、肉類、蔬菜等副食品亦是端午節貨之一。今年端午節前，除三鳥特別是鷄隻來途較疏，售價堅挺外，一般副食品供求相衡，零售價格亦較穩定。

副食品供應頗充裕 節前暢流售價尚穩

鹹水魚蟹類各俏，淡水魚穩中微跌，農場鷄米鴨股求價遂略為擡高。豬肉牛肉市勢淡穩。瓜菜已由低位上轉堅。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（一）日端午節前夕，各類副食供應相當充裕，市場三鳥、魚類、肉食及蔬菜食品供銷較為活躍，零售價格多作輕微波動，銷情大致平穩。

據市場消息透露：近日大陸、台灣及新界瓜菜源源供應，市場瓜菜食品十分豐裕，零售價格於低位中轉見略堅，加上天氣悶熱，一般需求殷切，銷情頗為暢爽，西芹、西生菜、芥菜、蘭芯、絲瓜、西蘭花等時菜銷路更見活躍。大陸淡水魚昨日來量雖然不多，但由於日前源源供應，存底不薄，故市場淡水魚供應充裕，零售價格普遍降低二毫至六毫，需求尚多，銷情穩好。鹹水魚供應稍嫌短少，部份深水魚類售價高漲，其中泥斑肉零售價漲約四元，英鮑售價漲八毫至一元，肉蟹及膏蟹售價亦漲一元至一元六毫，其餘品種售價穩中微跌四毫至八毫不等，銷情平穩。三鳥是節日最搶手之副食品，每逢節期，市場三鳥食品售價例必高漲，加上最近一月大陸三鳥輸港量異常疏落，三鳥供應頗為緊絀，節日前兩天來途仍未見回增，新界農場鷄及米鴨等供不應求勢顯著，售價多略擡高。生豬來途豐裕，市場豬肉食品供應相當充足，大陸牛隻來量雖少，但印尼生牛來途不疲，加上節日氣氛並不濃厚，而且天氣炎熱，需求未算十分殷切，銷情淡中趨穩。

各類瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：省城菜芯七毫，本地菜芯一元三毫，省城白菜四毫，本地白菜七毫，省城蘭芯七毫，本地蘭心一元三毫，生菜七毫，西生菜二元四毫，芥菜仔一元二毫，枸杞菜一元四毫，芹菜二元四毫，西芹三元二毫，椰菜一元一毫，莧菜六毫，韮菜一元二毫，韮王五元六毫，西洋菜一元一毫，西蘭花五元二毫，番瓜九毫，絲瓜六毫至一元，涼瓜七毫至九毫，毛瓜四毫，茄瓜八毫，青瓜四毫半，木瓜九毫，蘿蔔六毫，青蘿蔔九毫，紅蘿蔔九毫，番茄一元八毫，芫西三元六毫，油葱一元至一元四毫，洋葱七毫至一元二毫，粉葛五元二毫，薯仔九毫，白芋一元二毫至一元六毫，芋頭三元二毫，蓮藕三元二毫，草菇四元四毫，子羌四元四毫，肉羌三元六毫，西椒一元四毫，青椒六毫，紅椒三元六毫，肉荳九毫，青荳一元二毫，白豆角一元。

各類鹹淡水魚零售價格如下（每斤計）：鯇魚六元八毫，大魚五元四毫至五元六毫，鯪魚四元，鯿魚四元二毫至四元六毫，生魚十六元至十八元，紅斑四十八元至五十六元，泥斑肉二十元，白鮨十元五毫，英鮑十二元八毫，紅衫四元八毫至五元六毫，紅鱲七元，黃花六元四毫至七元六毫，馬頭六元四毫，青丁七元二毫，鮮魷六元至六元八毫，肉蟹十一元，膏蟹十七元。

田鷄一十二元八毫至十四元。

一般三鳥食品零售價格如下（每斤計）：上黃九元至九元二毫，中鷄八元五毫，下鷄八元，鵝八元，谷鴨五元五毫，塡鴨六元五毫，元朗米鴨六元五毫，黑中鴨七元五毫，寶中鵝七元五毫，平頭鴿六元，白鴿（隻）六元、十二元及十五元。

豬牛肉食品零售價格如下（每斤計）：上肉七元二毫，瘦肉九元六毫，腩肉四元，排骨六元，豬扒九元六毫，豬脷七元二毫，豬尾四元，豬肝九元六毫至十一元二毫，豬腰九元六毫，豬骨四元，牛肉九元六毫，牛柳十二元二毫，牛肝六元四毫，牛柏葉三元二毫，牛腩六元四毫。

股市成值大幅減縮 做價轉告回軟

四證總值三千六百四十八萬元，較上日少四千五百萬元。恒生指數跌五點一三。夏利文派末期息四分，永安人壽末期息四分，香港毛紡不派七五年度股息。今日為端節例假，四證休息。

（特訊）昨（一）日上午開市，各項股票做價已有回軟趨勢，初則一般股市人士尚持觀望，故做價只是盤旋偏軟，稍後買家壓力漸告增強，做價遂告略為明顯轉落，午後做價仍感低迷，惟跌勢則轉和。昨日香港股市轉告回軟，各項股票市價低跌稍為明顯，但與前日之市價比較，尚處於大漲小回局面，且整日之交易數值亦比前日大幅度減少，僅及前日之交易數值略多於三分之一而已。昨市之低回，可以說是正常情勢，一則是前日彈升實屬過激，另一則是前日之彈升並沒有強力之實質有力消息支持，僅藉着石油價格繼續凍結的消息引發部份股市人士敏感性的強力反應。此外，今（二）日乃端午節假期，市場例常休息，遂亦為影響股市人士心理之另一因素。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千六百四十八萬元，比前日交易總值減少四千五百萬元左右。上午半日交易數值有一千七百五十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔七百九十二萬元，遠東交易所佔一千七百三十五萬元，金銀交易所佔一千〇五十二萬元，九龍交易所佔六十九萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為三九六．八八，比前日收市指數跌五．〇七，下午收市指數為三九六．八二，全日共跌五．一三。遠東指數上午收市為一九一．六八，下午收市指數為一九〇．九五，比前日收市指數跌二．〇〇。遠東分類指數，僅橡膠類仍無變動外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數為三三六．八四，比前日收市指數跌三．四二，金指數為三三．八七，比前日收市指數跌〇．三六，銀指數為三六．四九，比前日收市指數跌〇．七一。

在昨日宣佈股息計有夏利文末期息每股四分，截止過戶日期為六月廿一日至卅日。永安人壽末期息每股四分，截止過戶日期為六月廿五日至七月九日。另據香港毛紡董事局宣佈不擬派發一九七五年十二月卅一日止年度之股息。

去（五）月初，保榮及維達董事會曾宣佈雙方在原則上已協議由維達推出收購建議，每二千股保榮航企交換一百股維達航業及現金六千五百五十元。收購之建議並附有符合條件再作檢討，收購行動遂到完全協議而成事實，將會盡快於五月底復宣佈。然而昨為六月份之首天，維達航業突然宣佈暫時停止收購行動，使股市人士稍感意外，引致保榮航企之市價突告大幅回降，去週收市價二元四角二分，昨日收市價一元八角，隨後再即續降。

急水難消 砂糖市價又告軟落

節前買賣疎 新貨到多

（特訊）昨（一）日砂糖市賣更疎，由於新貨到多，價格又告軟落。據糖業人士指出：近近砂糖實銷量雖然增加，但新貨運到較多，造成急水難消，價格定後又降，糖商高價訂購的砂糖，售出低過成本。

昨（一）日成交更少，台灣特砂本月中旬到港碼頭交收每噸二千一百七十元至二千一百八十元。現貨每噸二千一百六十元。大陸檀花中粗砂本月上半月到港碼頭交收每噸二千一百廿六元，南非洲幼砂碼頭交收每担一百廿三元至一百廿四元，比利時幼砂四日到港碼頭交收每担一百一十九元，法國幼砂六日到港碼頭交收每担一百廿一元。

米市成交不足千包

拆商購意較慢 泰大陸米沽十七款

（特訊）昨（一）日米市成交仍少，雖然今（二）日端午節，米行休息一日，但米商購意較慢。入口米商十三家，成交米卅五款，其中大陸米佔五款，泰國米十七款，共成交一千包，大陸米佔一百九十包，泰國米佔一百廿九包。中盤紀錄：陸新華南粘每担一百〇四元，洪字新粘每担一百〇四元，勝字新粘每担一百〇六元，洪字新絲苗每担一百一十九元，新桂花粘每担一百廿七元，陽字新絲苗每担一百卅二元，玉字新油粘每担一百一十元，天字新絲苗每担一百一十一元，英字新粘每担九十七元，大字新粘每担一百〇六元，慶字新絲苗每担一百〇二元，泰國天字谷仔米每担一百〇八元，青龍白米每担一百〇六元，青金瓜香米每担一百〇八元。

業內拆淡息價穩企

端午節假前掛盤求貨數額轉疏
美元供多求少牛皮靠穩 英鎊價向好業內成八點五九五

（特訊）假期當前，港市美元走勢牛皮靠穩，英鎊價略好，銀行同業拆借活動，交投疏落。歐洲美元與亞洲美元利率無大上落。據金融業消息報道，儘管歐洲外匯市場上美元幣值堅挺，但港市美元卻缺乏支持，在供多求少的影響下，近期反覆維持在一極低水平。昨（一）日，美元走勢仍然處於牛皮局面，加上今日為公眾假期，故使買家更呈觀望，業內美元成盤在徘徊在四八七．八〇至四八八之間，收市則報四八八至四八八點二〇。市內交投閒靜，成交量不多。英鎊做價較上日略好，銀行業內成八點五九五。銀行同業拆借活動，亦表淡態，掛盤求貨者疏落。昨（一）日，業內活期拆息成五厘，隔晚成四厘二五，拆成數量不大。歐洲美元利率，一個月期五厘六八七五，兩個月期六厘一二五，三個月期六厘三七五，六個月期七厘，九個月期七厘一二五，十二個月期七厘二五。亞洲美元利率，一個月期五厘四三七五，兩個月期六厘，三個月期六厘三一二五，六個月期七厘。

金價略回升，銀股票市價無可稱言，乃觀動較淡屬者。在昨日成盤中依然的多集中於數項熱門種，做價受壓穩定者僅有位稍者，收市價仍能回位之間。金於十七元，一般之收市價到比前日各類項收市價低跌一個至三個價位之間。

港金市活價續提升

貨基會拍金與端假前
收市價七三九．八升一元三角 美鈔回穩收市價為四八六．三

（特訊）本港九金市道，昨日（一）大勢仍然穩活，價格續見做起。由於外圍訊得瑞士與巴黎報益，共除敦及加拿大紐約市場均因休假無價，同時，國際貨幣基金會六月二日開拍存金前夕，好友趁勢多頭作勢希望，買空賣空頗活所致。瑞士報益一二六，四〇美元，上升四角，巴黎升一二六．五四美元，上升一元五角四分，當盤開出七三八．五〇。

開市	七三八．五〇
最高	七四〇．五〇
最低	七三八．五〇
收市	七三九．八〇

比較上日升一元三角。

美鈔市道，昨（一）日，美鈔價格互有起落，美鈔回穩收市價為四八六．三〇。

開市	四八六．六〇
最好	四八六．七〇
最淡	四八六．〇〇
收市	四八六．三〇

比較上日回穩。

飾金價掛出：港九各金舖，飾黃金價微揚，九金價亦告提高。

紗市交投稀疏 價格有低趨勢

棉價高昂壓力雖大
巴產新盆增多顯示求沽轉急 紗商未敢大量去訂

（特訊）昨（一）日棉紗市交投仍然稀疏，價格止滯而降。據棉紡業人士指出，國際棉花價格仍然報堅，美國一點三八吋棉花F．O．B．每磅六角四分美金，非洲A．R．三級棉花C．&．F．每磅七角六分美金，但港產棉紗價格目前尚難配合棉花價格而趨高，以十支O．E紗而言，每包叫價雖然高達一千八百二十元，實際成交價只達到一千五百七十元左右，成本已高昂，中、幼支棉紗生產成本高昂，但售價與成本尚有較大差距，例如卅二支A級棉紗，每包開價二千四百元，棉針織廠未肯高價訂購。四十支雙精梳棉紗，每包開價三千〇五十元至三千一百元，顯示本港棉紡業受棉花價格高昂的壓力很大。

又據紗商透露：巴基斯坦棉紗新盆打價轉趨，近日彼邦紗廠開來盤，每包訂價三百廿五美元至三百三十美元，顯示求沽轉急，但本港紗商未敢大量訂購。十支上級箇庄C．I．F．每包訂價三百廿五美元至三百〇五美元，廿一支上級箇庄上週要價每包最高曾達一千五百六十元，十支中上級箇庄上週要價每包最高曾達一千四百二十元成交，近兩天以一千五百元至一千五百二十元成交，廿一支上級箇庄上週要價每包最高曾達一千四百八十元，近兩天以一千四百二十元至一千六百五十元，近兩天以一千六百三十元成交，顯示港市價格高昂難獲過。

猪市暢成挽一萬頭

肉商備貨應節 局部大猪盆價提高十元 燒種成量轉減

（特訊）港九生猪市道昨（一）日因肉商備貨應節，交投頗暢，大陸存倉貨全部沽清，新界亦增上市，全日成量逾九千餘頭，其中大猪八千六百餘頭，燒種六百餘頭。新界大猪盤共成七千餘頭，大陸猪共成九千一百餘頭，頭盆價仍企。

生油期貨爽 菜籽油轉疲 局部有退價

（特訊）上生油市道，大陸本月付貨疲定，非洲生油有盤放出，勢強而價亦保持不變。菜籽油市場，中國大陸生油有成不多，各途菜籽油交收到五十嘅噸交花，中國大陸濃香生油源源有到。香油疏，價尚穩定，滑油市疲，猪油局部軟化。皇冠牌非洲生油現貨疲定，轉拆三九二至三九〇元，轉手大盤按三八。

多類非針織毛衣套裝即起暫停輸美簽證

仍對有效出口授權書繼續簽發 工商署通知出口商

（特訊）本港工商署昨日（一）宣佈，由於本港現正與美國政府舉行磋商，該署由即日起，暫停簽發第四組第一二〇類男裝及男童非針織羊毛套裝之出口授權書。然而，該署仍會根據停止簽發前批准之有效出口授權書，繼續簽發出口證。

在工商署致出口商（紡織事務）聲告內表示：第一組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。香港干諾道中四十六號工商署地下詢問處亦有備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，可與以下工商署職員聯絡：吳錦杰─工業助理員，電話：五─四三二九五八。

富豪首季營業 達卅八億港元 增加百分十四

富豪集團首季未經派息除稅前收入，計共一億六千二百萬克朗（相當港幣一億七千八百萬元），根據內未部經審核數字，相等於總營業額百分之四點一，在七五年第四季為一在。

魚翅疏穩 蠔豉多銷

菇價參差成交慢 甜杏銳升蓮子俏

（特訊）各途大甜杏，貨源久疏，成價突飛猛晉，天津中色貨到四關，每斤即以一千八百元為拆家分消中，伊朗及印度受影響，價拆無力提升。北京貨拆七五元。

歐洲外匯市場 美元普提升 英鎊價下跌

黃金價倫敦升蘇黎世企

（特訊）布魯塞爾一日電：星期二歐洲外匯市場美元價普遍上挺。但英鎊下跌。

國際股市金融行情

（一九七六年六月一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	-4.90（375.50）
午市	-4.90（375.50）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H．K．$	18.37$18.59
置地	H．K．$	7.02$ 7.28
怡和	H．K．$	20.03$20.25
和記	H．K．$	2.86$3.04
會德豐	H．K．$	2.24$2.42

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 +2.25（977.48）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +26.54（4686.00）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U．S．$+0.55（126.05）
尾盤	U．S．$+1.15（126.65）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5990馬克
倫敦（每鎊）	1.7680美元
日本	299.95日元
巴黎	4.7425法郎

國泰股份有限公司
致股東及認股權證持有人通告

謹啓者：本公司董事會茲宣佈，香港高等法院經於今日批准一項由保獲得（香港）有限公司收購全部非保獲得集團名下之本公司股份之協議計劃。

上述協議計劃將由一九七六年六月四日起生效。凡於一九七六年六月三日收市時已登記之股東，將按該計劃收取現金一元九角五仙以交換其持有之股份一股。由一九七六年六月三日開市時起，本公司之股份及認股權證將暫停在香港證券交易所買賣，並由一九七六年六月四日起除牌。

預料支票將於一九七六年六月十八日寄予各股東。

國泰股份有限公司
公司秘書 A. H. PHILP 謹啓

一九七六年六月一日

印尼聯合有限公司
致股東通告

謹啓者：本公司董事會茲宣佈，香港高等法院經於今日批准一項由保獲得投資（遠東）有限公司收購全部非保獲得集團名下之本公司股份之協議計劃。

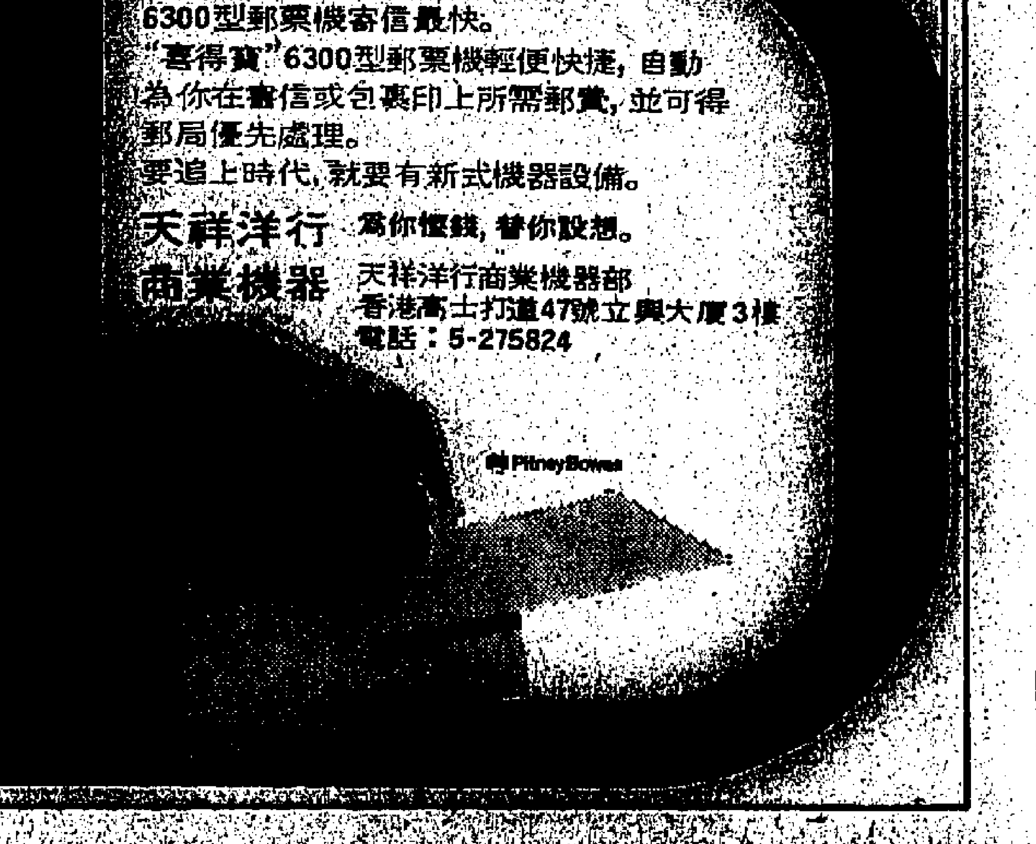
上述協議計劃將由一九七六年六月四日起生效。凡於一九七六年六月三日收市時已登記之股東，將按該計劃收取現金八角八仙以交換其持有之股份一股。由一九七六年六月三日開市時起，本公司之股份將暫停在香港證券交易所買賣，並由一九七六年六月四日起除牌。

預料支票將於一九七六年六月十八日寄予各股東。

印尼聯合有限公司
公司秘書 A. H. PHILP 謹啓

一九七六年六月一日

口快抑或手快？



挪威北端～險惡之島

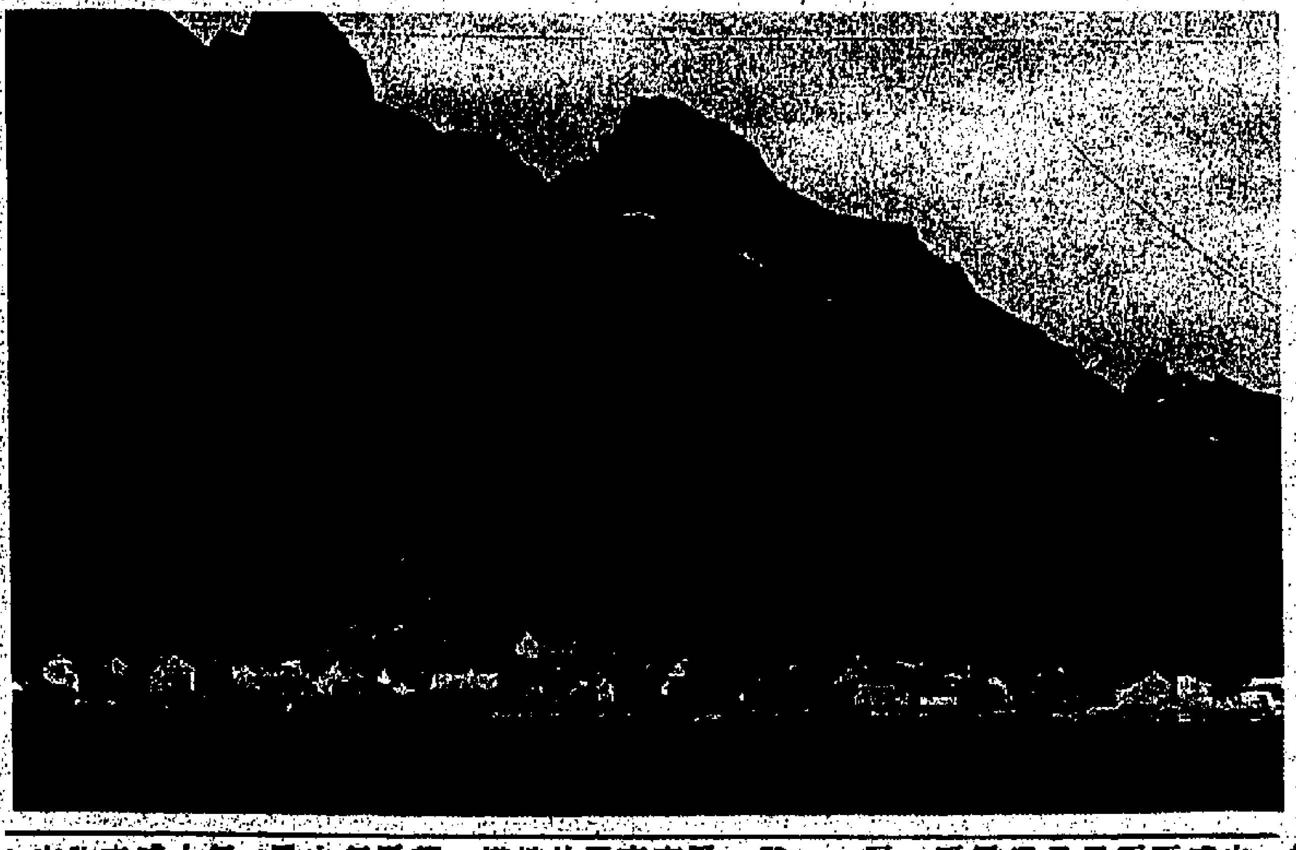
居民極富冒險精神 成爲藝術家旅遊地

在北極圈上方大約一百英里的挪威北部是不規則的鋸齒形海岸，從那裏伸入大西洋的是一羣小島，它們本來的名字都與勤奮的漁民冒着徹骨寒冽駕着小舟出海捕魚求生的神話故事有關。

這裏所介紹的盧福坦島（LOFOTEN），它的名字在挪威文中的意思就是險惡——島上的丘陵地帶險惡。島民的生活艱苦，人民的身體粗壯。自從北歐海盜出名或甚至傳說中的古代的時候，便已有人在盧福坦羣島外捕捉鱈魚了。這裏的鱈魚業是世界上最古老和最龐大的。

來到盧福坦作實地了解的人將會發覺到此地的風勢並不如想像中那麼猛烈，海浪也不是經常洶湧，在那裏過日子也不見得消苦。盧福坦是那些尋求新奇刺激者的天堂，這裏的景物在世界許多地方都是不易見到的，例如那些離奇怪狀的古老漁村，蔥翠的山脈和碧綠的原野，尤其是半夜裏出現在地平綫上的太陽，放出柔和的金黃光輝，把大海烘成一片火紅。

有福氣住在此的兩萬九千名居民，最近發現漁獲物比較少了，原因是其他國家的漁民採用了新的作業技術。這裏的人於是大動腦筋，準備利用本身的天然環境，發展旅遊事業，作爲經濟上的新財源。

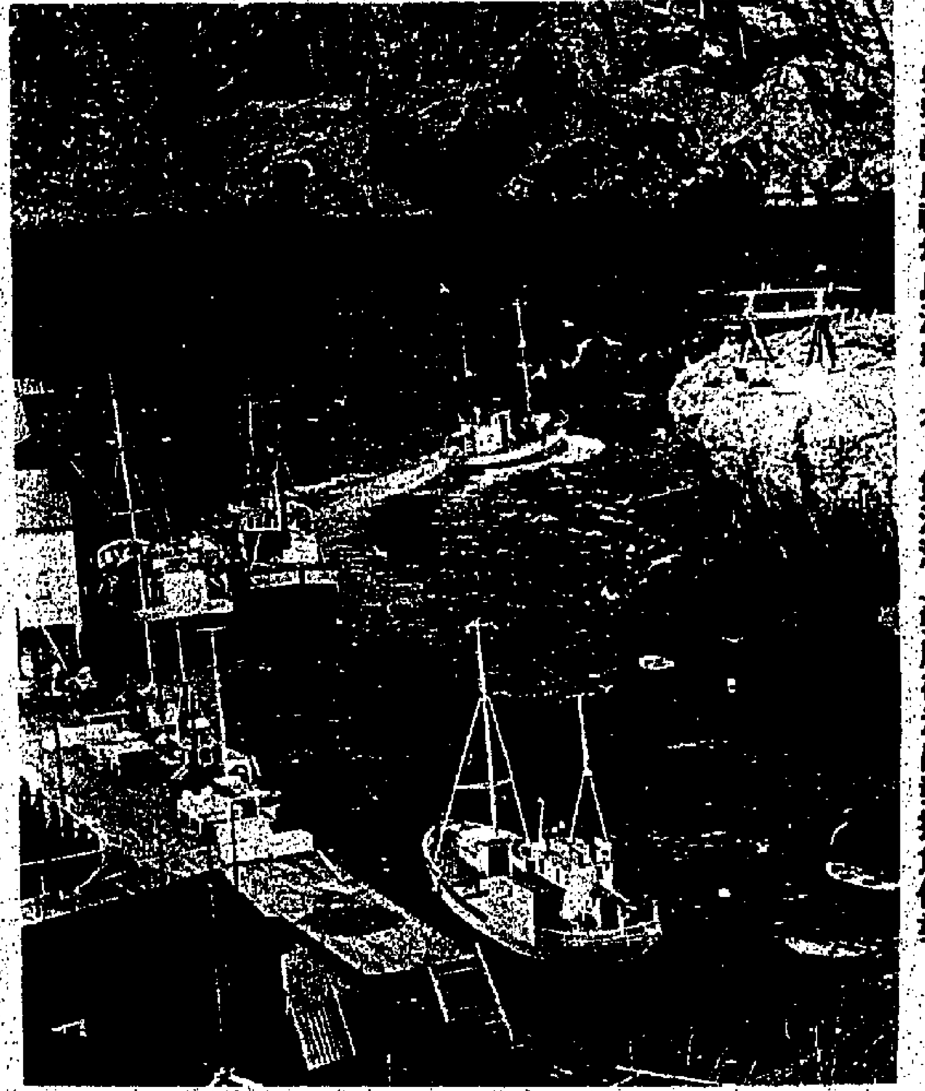


奇岩、陽光、彩雲與海結合而成一幅非常美麗的風景畫。

實際上，盧福坦是由八十個鎖鍊式小島組成的，首尾之間相距一百廿五英里，各島的總面積約四百七十五方英里，比香港（四〇四方英里）大一點。八十個島嶼中，比較大的只有七個，最大的叫奧斯特瓦哥（AUSTVAGOY），最大的城鎮叫斯佛爾瓦爾（SVOLVAER），位於奧斯特瓦哥島上。各島之間有橋樑或小輪和直升機相通。

盧福坦有許多小木屋，它的建築地點多數在海濱，下面的粗木柱直插水底，其情形和澳洲或東南亞其他地方的水邊人家差不多，當地人把這類房舍叫做「樂巴斯」（RORBUS）。每逢冬季，挪威北部的漁民即來此居住，夏季則予空置。最近幾年來此的遊客漸多，其中一部份人便租這種木屋居住。

由於風景優美，每年都吸引許多畫家、詩人、攝影家來此找靈感或題材。又有些人喜歡來此爬山或研究野生植物。凡是來此的人，沒有一個不是懷着滿意的心情回去的。



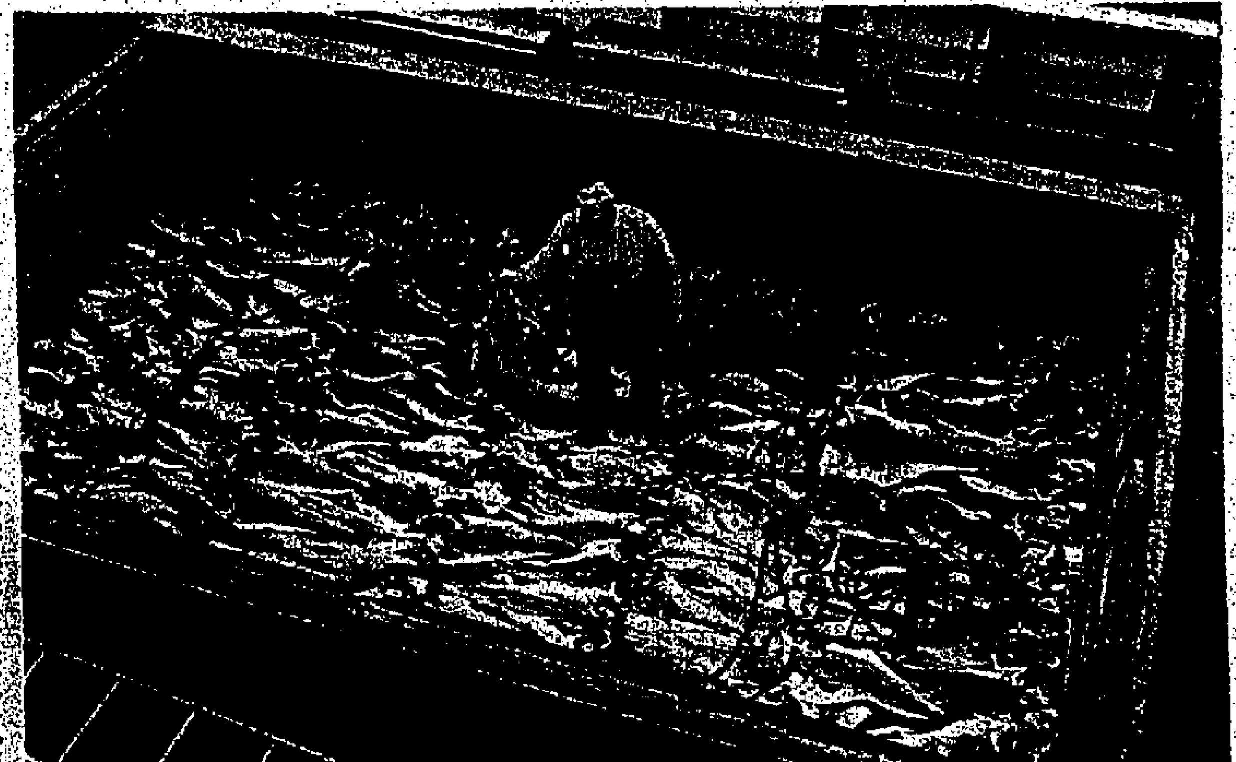
典型的盧福坦島漁船，在靈曼海灣上乘風破浪出發捕魚作業。

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

在盧福坦島海邊的小型木屋，環境優美漁船整齊地排列



漁民將捕獲的漁（鱈魚）由海上運抵港口時情形。

西雅圖的——浩然亭

它代表了中國傳統古色古香宮殿型式 使當地的華僑們在異地獲得家鄉感情 也使到中外旅客在美國一睹我國民風

金黃色的飛簷，大紅色的柱子，碧綠的橫樑，這座純中國式的古色古香宮殿涼亭，於去年建立在現代化的美國西雅圖市之後，來往的各國遊客總免不了在那裏流連一番。

「浩然亭」，是它的名稱，乃是取法浩然正氣之義，除了象徵中美友誼永固之外，最重要的，在於激發我海外炎黃子孫的士氣與民族節操。

西雅圖是美國西岸的大城，這裏居住着許多老華僑，他們離鄉背井在海外經過多年的奮鬥後，已略有成就，但是，在他們的內心中卻依然是空虛的，物質生活的寬裕，並不能使他們減輕對家鄉的懷念，他們希望看到一些家鄉的事務，或多接觸來自自己國家的同胞，於是，大家推舉代表向西雅圖市政局請願，希望在該市華埠的歷青公園中，興建一座中國傳統宮殿式的建築。

經過我國駐西雅圖總領館的傳達，台北市政府在多方洽商後，決定送給西雅圖這個姊妹市一座中國宮殿式涼亭，以滿足當地華僑的心願。在名建築師林瑞顯的設計下，這座長三十五公尺，寬十六公尺，高十五公尺的純中國式的「浩然亭」，終於有了初步的模型。

在去年三月間，台北市長張豐緒及部份市議員訪問西雅圖市時，贈送了涼亭的模型，接着在築工處的承建下，這座耗資新台幣一百七十多萬元的工程開始動工。

浩然亭在台北市政府工務局驗收後，再行拆卸，運往西雅圖，像現代建築的「拼湊房屋」一樣，將一塊塊的「預製」建材運到當地，由我國派往的技術人員林瑞雄指導當地工人建造而成。

它的特點，在於一用一根鐵釘，以木材做主要建築材料，完全以木栓及筍頭套配而成。

浩然亭拼裝過程中，曾發生一段感人的事蹟，因爲負責督導工程的林瑞雄刻苦自勵，獲得大家的欽佩，更成了當地的知名人物。當築工處派林瑞雄出發之初，台北市政府以爲拼裝的遺憾，原是何況西方建築家的拼裝手續，就是不會發生問題，所以，決定讓林瑞雄一個人帶了一大箱工具到西雅圖，及往返機票。可是美國來的拼裝技術人員，對於這座不用一根鐵釘，全部採用木栓、筍頭套配的中國式涼亭，完全不通。於是林瑞雄必須從最基本的向他們解說、示範，以便使他們明白。

[illegible]

北市長張豐緒及工務局長張孔容，一再讚揚林瑞雄推展國民外交及友誼的努力，因此他在美國克儉奮鬥的事跡，也開始傳揚出來。現在，每當人們走過西雅圖歷青公園，看見這座和四週建築完全不同的中國宮殿式浩然亭，目睹中、美兩國國旗在這裏迎風飄揚時，除了衷心的感到欣慰外，更不會忘了這位默默耕耘的幕後工作者。

建立在美國西雅圖的純中國古式古香的宮殿式涼亭——浩然亭。

林潔明
有好消息奉告

國泰
每週四班直飛
吉隆坡

林潔明服務的航空公司，每星期日增加第四班航機直飛吉隆坡；
現在逢星期一、四、六、日每週四班，下午4:40起飛。
林潔明和其他國泰同人相信，這專爲商業界人仕提供的班期，必然會受到歡迎，因爲乘客在啟程前可以有充裕的時間打點一切，
而抵達吉隆坡時，亦只不過是下午6:45，爲時尚早，仍可享受一個愉快的晚上，再爲翌日的工作，預作準備功夫。
當然，國泰機上還有免費鷄尾酒，豐盛晚餐和法國佳釀供應；
再加上林潔明和不同國籍空中小姐的熱誠款待，您的旅程，一定更加愉快。

國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-4776

雪梨・柏斯・新加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・亞庇・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・汶萊

太陽旅行社獨家首創 菲台歡樂團及菲島團

爲旅遊人士增好去處

以顧客至上，服務爲宗旨的太陽旅行社，由於忠誠服務，贏得旅遊人仕好評和愛戴，業務蒸蒸日上，可見其服務信譽及旅遊團的安排是多麼妥善。太陽旅行社除主辦定期性之美、亞、澳暢遊團外，每週五均有菲島遊覽團出發，取價公道，保證顧客滿意，口碑載揚。該公司業務經理李志堅先生及旅遊經理梁德勝先生還不自滿，在其例商討特別策劃安排下，獨家首創菲、台歡樂團及菲島超級團，暢遊包括（LEGASPI）厄加士比及（PUNTA BUARATE）……爲旅遊人仕提供多一些歡樂服務及好去處，可謂「非台旅遊創舉」。太陽旅行社在中區其昌大廈，乃港菲龐大商業集團屬下機構，所以對各地旅遊團的策劃安排，均直接管理，故以最合理價錢獲得最暢快的超值享受。

圖爲李先生及梁先生對首創新團加以商討時攝。

西北航最新設計

VIP旅遊計劃

西北航空公司爲美國及遠東商業旅客或其他單身旅客設想，特推行一項新穎的——VIP旅遊計劃，享受貴賓式之款待與優惠折扣優待。

西北VIP旅遊計劃，其特色包括：機艙中新樂趣、酒店住宿優待、租車折扣、花花公子俱樂部之款待以及其他等等。

該公司香港及東南亞區經理泰士頓指出：VIP旅遊計劃，係爲西北各單身旅客安排之全面性服務，與其他航空公司既選擇若干類別旅客而服務對象者有所不同。西北提供之服務，包括了起程前、飛行中以及抵達目的地之後。

每一位旅客事前可用電話預留任何一班飛美國或遠東航機座位，在登機時並獲特別旅客參加在機場貴賓室舉行之酒會，或直接安排進入候機區。

在寬敞之七四七機艙中，貴賓被安排在靠近頭等位之特別座位歇息，享受貴賓式之飲食、電影、身歷聲音樂，以至隨意選購免稅商品。

所有「貴賓」旅客，亦將可享受五十一間分在美國及遠東二十個城市中大酒店之特價優待，其中大部份酒店在登記時安排酒會款待；在特別安排下，退房時間可延至下午六時。

爲增加歡樂情趣，洛杉磯、芝加哥與紐約三地之花花公子俱樂部爲各旅客安排一份豐富的客餐，一場精采表演，以及一把VIP鑰匙，全球通用一年，所須費用較原價節省一半。此外，在美國各地BUD-GET租車中心，另享有折扣優待。

意大利駐港總領事莫拉魯賀詞

本週年意大利國慶紀念日恰與端午節相同日子，本人十分高興代表在港僑居之小數但勤奮及有效率之意大利人通過華僑日報向香港市民致意。

今年意大利共和國宣言之週年紀念，適逢意人哀悼一九七六年五月六日在國境東北部發生之一場地震浩刧，鑑於此情此景，意大利當局已決定取消很多在國慶傳統舉行之慶祝活動。

本人希望藉此機會對同情意人目前所受苦難的香港市民表示感謝。彼等對意大利文化協會所發起之地震災民救濟金皆作出很多及慷慨捐助，同情心是具體表現出來了。

在過去一年，香港與意大利之關係有令人滿意的發展。意大利人訪港，無論公私兩方面都有發展新增長。事實依據最近統計數字看（一九七六年二月），其增長是令人矚目的：與一九七五年二月比較，增加百份之一百九十點八。

以國際潮流而言，商業上關係也發展不錯。一九七五年總貿易低跌了百份十七。但此現象是不足爲慮，因爲此乃大勢所趨。到現在爲止，香港與意大利間貿易已在一個良好水平穩定下來，同時雖然時勢艱難，但「仍可保其位置」。當潮流好轉，貿易自然以更滿意速率發展。根據最近發表有關一九七六年一月至二月統計數字，香港與意大利貿易跟去年同期比較增百份之八十一。這個增長是很例外，特別當與其他類似數字比較時更具意義了。香港與共市增率是百份之廿二，與世界其他各地是百份四十一。

意大利現正進行政治上及經濟上重大改變。六月二十日意大利將舉行普選，同時打擊當國之經濟危機已逐漸過去，跡象越來越明顯。本人茲引用一九七六年三月份之工業生產指數作爲一個例子，指數與去年同期比較增了百份十四點四。工業生產之復元部份解釋了意大利里拉在國際金融市場回升百份之八點八的理由。

不過香港與意大利關係不應只着眼於經濟貿易方面。除上述遊客增加外，事實文化活動對港意間關係繼續担當重要角色。香港學生在本地大學對意文學習均感興趣，而且每年籍賴意大利政府捐出之獎學金到意國深造。去年七月在大會堂展出意大利文藝復興時代著名建築師巴文作品時大受歡迎，我們深感欣慰及獲得鼓舞。

本人希望意大利當局及工商人士對本區特別是香港興趣日增之際，能進一步變得更緊密及活躍之合作。本人深信意大利對香港將來之發展會担當更重要角色。

意大利各海島多避暑勝地 境內阿爾卑斯山是滑雪場

意大利合亞平寧半島（亦名爲意大利半島）、西西里、撒丁二島與地中海中若干小島而成。義大利半島之形狀有如一隻長靴，北及西北有以阿爾卑斯山與瑞士、奧地利亞、法蘭西等國爲界，西南臨地中海，東隔亞得里亞海與南斯拉夫，阿爾巴尼亞相望。面積三十一萬方公里，人民約五千五百萬。

意大利全國地形皆受阿爾卑斯山脈及亞平寧山脈支配。阿爾卑斯山脈在北境，由東北走向西南，綿延于奧地利、瑞士及法國交界處。義大利境內之亞爾卑斯山脈陽光普照，是滑雪勝地；該區終年積雪，一年十二個月皆可以進行各項滑雪運動，而聖誕節到復活節之一段期間，更是滑雪最理想的季節。因此，意大利阿爾卑斯山區內有數百個滑雪場所。每個滑雪場所都有各項滑雪設備，包括吊車、纜車及滑雪器材等。住宿的地方則由豪華酒店到農舍式之小屋都有，遊人可各適其適，隨自己的意見去選擇。

沿意大利半島西北岸蜿蜒而下之亞平寧山脈，構成半島之骨幹，餘脈直入西西里島；其間夾有火山帶，尤以半島南部之維蘇威及西西里之挨得納等活火山爲最有名。南部波河所注，曰倫巴底平原；半島西部沿海亦有小平原。

意大利半島西南之西西里、撒丁二島，山嶺起伏，成爲高地。除了西西里及撒丁兩個地中海之渡假勝地之外，意大利仍有很多小島，其中有名者如加布里島，厄爾巴島等，其中一些小島仍未開發，例如班泰雷利亞島，拉姆培杜薩島，及列諾薩島等。

意大利河流短促，僅北部之波河比較長大，發源于意大利與法國交界處阿爾卑斯山脈中之維索山，東流會無數小河，流灌倫巴底平原，成三角洲注亞得里亞海，長七百二十公里，爲全國唯一長流，次爲台伯河，阿諾河。意大利境內湖泊均在阿爾卑斯山斜面，其著名者有馬泰列、加達、科摩等湖，波光嵐影，景色絕佳。海岸綫長六千六百八十餘公里，概悄單平直，良港不多。然而，意大利半島之東，由威尼斯起蜿蜒到半島之「靴跟」部份，是歐洲最長之亞得里亞海灘。該海岸綫長達二千公里，包含無數之海灘及避暑勝地，如利米尼及波薩羅等。西西里與撒丁二島之海岸綫蜿蜒曲折，亦不遜著名，惟該二島却是地中海著名之避暑勝地。（基）

意大利國民文雅富情感 熱愛運動講究食品烹飪

意大利人口約五千五百萬，人民屬拉丁族，爲古羅馬人、希臘人、阿拉伯人、諾曼第人、德國人之混血種。國民信奉羅馬舊教，說意大利語或其他方言。

意大利國民之民族性文雅富情感，文藝及美術自古聞名。意大利之政體本爲君主立憲，惟自墨索里尼氏秉政以來，與德國相勾結，蓄意侵略，先後侵吞阿比西尼亞、阿爾巴尼亞，並鼓動西班牙內戰。第二次大戰發生後，卒於一九四〇年六月加入德國共同作戰。後遭慘敗，國外屬地喪失殆盡。本國東北之伊斯的里雅區，除一部份成立的里雅斯德國際自由市外，大部份已劃歸南斯拉夫，西境一小部份領土亦併入法蘭西。其後意大利之政體經人民投票公決，廢止君主，改爲民主共和國。

意大利國民都保有他們悠久歷史的民間習俗。各區國民都有他們該區之保護神，他們每年都舉行隆重之慶典以酬謝他們之保護神。此外，意大利各區多有其本身色彩之嘉年華會。而富有歷史背景之「人棋」遊戲，中古之「馬上比武」及牧歌技術競演會等更是聞名世界，成爲意大利之民間特色。

運動方面，意大利人熱愛足球比賽。每逢星期日，運動場必擠滿足球迷，他們之狂熱比古羅馬鬥士比武時更爲激烈。另外意大利每年都舉行馳名世界之單車比賽及汽車大賽等運動。籃球、高爾夫球、網球及棒球是意大利流行之運動；滑雪活動則是冬季之重要運動。同時，意大利人亦喜愛騎馬，每年在羅馬及其他主要城市都有騎術之表演。

意大利國民對衣著並不考究，卻注重食物的烹飪。除了服裝設計之外，意大利之烹飪術亦與法國齊名於世。意大利之食經與烹飪因地而異，各富地方色彩。可以說意大利人與中國人及法國人同是世界上重視美食之民族。（基）

意大利一個獨特的國家 生活美得像一首詩篇

世界上有很多地區比意大利擁有更溫暖的海洋，水清沙滑的奇妙海灘，夢幻般的色彩及可以見到更多極端奇異的東西，所有國家皆有廟宇，城堡，人類歷史無價的遺跡，天然奇特景色，高山，瀑瀾的森林，沙漠及一瀉千里的大瀑布等等。而意大利亦不是世界上唯一的藝術氣息濃厚的城市，但縱然如此，意大利仍是遊客最喜愛遊覽的城市，因爲意大利對遊客有不斷的吸引力。這對遊客眼中來說，是非常獨特的，簡單綜合而言，遊客可以到意大利看到人類的延續及歷史經驗，而這囊括了多方面。

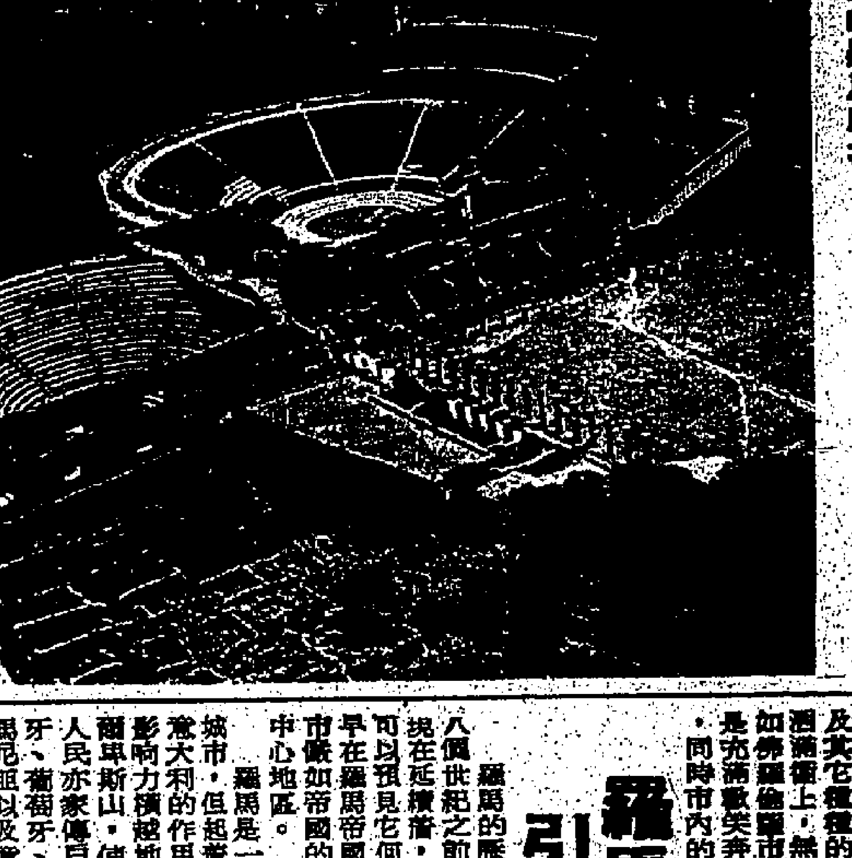
意大利一部分是接連歐洲大陸，另一端則伸展入非洲數里，她是北方文化的一分子，亦是北方與地中海地區的一度橋樑，意大利地勢非常特別。她處於阿爾卑斯山脊下，但亦是臨海地域。所以遊客可以攀山，滑雪，而亦可以到海灘暢泳。

意大利的天氣令人感到輕快，而國民的生活及飲食形式都是別出一格而意大利歷史風氣對國民的性格產生很大的影響，就如藝術歷史學家理尼遜所說：那是「生命的熱受」，進入超脫的境界，令生命充滿希望，更具姿彩及生存意義，在正確途徑下，獲得最高滿足。

意大利的地勢，加上落讀上人類的感情，勾起人們如面對一幅藝術雕刻及油畫的美妙感覺。

意大利本身就是一件活動藝術工藝，如果你默默的沉思冥想，你個人亦會好像就是藝術品的一部分。

只要你身處的意大利，你的生活會變美麗得像一首詩篇，盡情享受。當你欣賞着古香永恒的油畫之時，並會覺你亦是意大利的一個市民，那麼親切，而並是一個過客而已。（基）


壯觀的羅馬劇場

佛羅佛薩市—意大利的光榮 完美的城市。文化重鎮。

意大利佛羅倫薩市，各市名是二千年前凱撒大帝軍隊在其城基石下刻上。無論在英文，拉丁文字面的解釋是花的意思，在意大利人的中衷，這是春天的象徵，而該市的整個歷史就具有春天的氣質，在西方文化上開放奇葩異卉。

在十三至十四世紀時，一羣具有崇高爲標的文學家，致力將該國語言改進，脫離拉丁拉，而蛻變成爲今日他們日常所用的意大利文。

在政治上，該市在數個世紀中是由自由政府所統治，在宗教上，保持中立而認爲信仰可帶來公衆尊嚴，人類公義，科學及藝術的情趣。

佛羅倫薩市是特出的美麗城市，四面環山，雅普河靜靜奔流，全屬灰色的棕櫚樹及松柏樹觸目可見。與地中獨得的風景截然而同，佛羅倫斯功和諧而寧謐，該市的藝術，充滿人道及理想主義，他們進行一個藝術創作之前，首先考慮到是人類完滿的形象，然後才考慮色素配合及想像力方面去，意大利多個著名的藝術大家都認爲人類的價值是必須要維護及固全。這些理想及目標都可以在藝術作品中領會得到的。

建築文化由十二至十七世紀不斷改革創新延續，遊客當可以大開眼界，佛羅倫斯市的建築物，由教堂至普通平民房子的結構，都可見到唯理主義的痕跡及沒有半點浪費及浮靡。

佛羅倫薩市是收集現代藝術品的其中一個發源地，「尤菲茲」畫廊是首創者，該畫廊並可能公開給公衆人士參觀，而最爲特別的是，該畫廊是設於皇宮內，並是十六世紀大建築家所設立興建。

市內並各類博物館，比如油畫博物館，雕刻博物館，中國博物館，家俬博物館，樂器博物館以及科學歷史博物館等等，分門別類，藏有珍品甚豐。

佛羅倫薩斯，無論在藝術及知識的任何範疇中都担任重要的角色。

十七世紀初期，佛羅倫薩市曾舉行了一個音樂節，當時音樂劇的演出被認爲是日後大型歌劇的雛型。

科學歷史在該市根深蒂固，在傳統下，佛羅倫薩市漸成爲科學研究試驗中心，而偉大的天文學及數學家加利略就是在這種進行其研究，並爲人類升空鋪上一條途徑。

中國精細藝術及寶石雕琢在該市亦被重視。

佛羅倫薩市的崇尚至高地位，並被隨着歷史而消失，其光彩並未顯明在博物館內，古蹟及其它種種的光彩仍然洒滿街上，無其地城市如佛羅倫薩市的古董店，是充滿歡笑奔放的繁華，同時市內的各式各樣工藝店，飾品店，使佛羅倫薩市成爲歐洲最受人注意時式，領導潮流的中心地。

溫和的天氣，和諧恬靜的氣氛，令人舒暢，而該市的食品，價廉而美味，並可隨個人的消化能力口味，作出調應，住宿環境一流，設備齊全，市內在數百間酒店，酒家，宿舍，優良的運動場所，劇院及其他娛樂運動與地方。

佛羅倫薩市是一個完美的城市，顯示人類的天才智慧，及其創造的能力。（基）

羅馬—一個歷史味濃厚的城市 引人懷思藝術結晶令人大開眼界

羅馬的歷史在二十八個世紀之前開始，而現在延續着，亦沒有人可以預見它何時終結，早在羅馬帝國時期，該市儼如帝國的神經樞紐中心地區。

羅馬是一個細小的城市，但起着領導支配意大利的作用，而它的影響力横越地中海及阿爾卑斯山，使西方國家人民亦家傳戶曉。西班牙、葡萄牙、法國、羅馬尼亞以及意大利，現時仍說由拉丁文發展過來的語言，而英文，德文及丹麥文亦夾着很多拉丁語文。

土耳其海岸以及巴爾幹半島現時仍存在不少羅馬時代形成的劇院，浴室，城堡及屋宇。

大約一世紀之前，意大利成功地實践它們長久以來渴望合併統一之夢，羅馬便成爲意大利的首都。

現時在波尼坦山下仍可找到公元前八至九世紀，居民遺留下來的痕跡及古物，當時居民是住在茅舍內，而接着是住在用石塊建成的建築物，如城堡及天神廟宇，直至共和時期，建築物則改以磚石，大理石配以青銅興建而成，看來更具氣派，工藝精細，巧奪天工。

現時仍有很多大理石建成的建築物，雖然有些殘缺不全，仍然屹立在首都內。

意大利的考古學家及地質學家，目前仍在進行大規模的研究發掘在地層下的古代遺跡，所以到羅馬遊覽，就有身在羅馬的感覺，時光倒流，重温舊夢，因爲你的左右，有很多建築物，都是由凱撒大帝在生時流傳至今。

羅馬有很多博物館，藏有藝術珍品甚豐，使人嘆爲觀止，博物館分門別類，有古代藝術作品博物館，埃及博物館及東方博物館，雕塑及油畫展覽館。

噴泉是最爲人所熟悉，羅馬市內任何風景怡人的遊覽區，都會看到噴泉，其中羅馬噴泉雖是名聞遐邇，但它並不是最美麗的一個噴泉，羅馬的噴泉數以百計，均以巧妙的雕塑陪襯而成。

各類的商店，食店，遊客隨興所至，無論到那裏，都會發現一些會令人驚喜的東西，在羅馬市區，你可購買到你需要的物件，由最新款式到最古舊的皆可如願。

羅馬對愛好攝影的遊客可以說是最具吸引力，題材俯拾皆是，可以大展所長的地方。

遊客抵達羅馬機場的一刻，便可嗅到及感受到羅馬特殊古舊氣息，感受到現代化生活與古舊文化的衝擊。（葉）

意大利經濟近貌

里拉之不斷下滑及米蘭股票報價同時低跌，無疑對意大利經濟困難之嚴重性是過份誇張。去年尾一美元兌六百八十里拉，而到四月中旬，里拉一直停留在一美元兌八百七十里拉。一月份貶值率是百份三點八，二月份是百份七點七，三月份百份五點七，四月份首兩週是六點八，在純粹經濟觀點而言，此似乎失去控制之貶降，大部份是不合理的，但，由於政治上恐慌及不肯定，可以解釋對里拉失信心的原因，同時很明顯的，由於遲遲未能達成普遍爲大衆接納之財政及收入政策也是使事情惡化因素之一。

在三月十八日，政府在金融及財務方面採取很大膽的步驟：貼現率提高至百份十二，是前所未有的，同時對汽油及次要物品之間接稅率也作顯著的提升。銀根早時採取的吸收流動金之步驟，後遺些決定結果使銀根大緊，銀行間拆息由二月尾之百份八點十五升至四月中旬百份十七，借款方面，最惠率由百份十二點一二五升至百份十八點二五，而定期存款利率也由百份七點五變爲百份十點二五。由於新的稅務措施及增加入息稅的條款，估計政府多帶來二萬三千億里拉。這筆新稅收將用作減低財政赤字，以達到低過與共市所協議之最高極限（十三萬八千億里拉）。共市給予意大利一項中期貸款十億美元，那時所定的國際貨幣基金會在三月間放寬其當時所定規則，借款約五億五千萬美元，對於一九七六年國內信貸擴展預算財政赤字，都有嚴格規限。

由於勞工成本超過生產力，大家都表示關注此問題，但在解決困難方面，入息政策未能達成任何協議，毫無進展。根據最近發表之一九七五年各種主要工業統計數字，工資物價之增了百份二十一，但每人每時之生產力維持不變。里拉之快速及嚴重貶值，再加上間接稅新措施，不久將物價又有嚴重刺激，而波及工資。很具敏感之批發價指數已經反映出這一點，在二月，消費物價指數也在二月增加了百份二點二，爲一月份之兩倍（百份一點一）。

最近對外貿易之數字也帮不了里拉，里拉之貶值不是短期可以回復。一月份差額是四億五千一百萬美元，二月份更進一步是六億零六百萬美元，兩月合起來是十億五千七百萬美元，去年同期是六億一千二百萬美元。一月至二月間入口增長（百份二十一）超出口之增長（百份十一點七）。不過因里拉貶值低跌，今後將有助出口量的增加，同時與意大利有貿易國家的經濟復甦也有所幫助。有部份人士担心最近所採取措施，通過稅收削弱了購買力，恐怕會緩滯了正在回升之工業生產。工業生產指數在一九七四年五月達最高峯，至七五年七月降到最低點，下跌了約百份十六，之後在十月逐步回升至指數一百一十一，增回百份七，然後維持在這個水平至三月。

三月份全國統計數字進一步顯示出一九七五年衰退之程度。國民總生產跌了百份三點七。輸出之下降主要集中在工業（跌百份九點五）及建築業（跌百份八點五）在廠房及設備上的投資大爲減少，下降了百份廿四。最使人担心的，這種情形似乎還繼續下去。

世界聞名的羅馬噴泉

意大利氣候溫和 國民之衣著隨便

意大利氣候大底溫和；惟各地略有不同，北部之氣候帶大陸性，寒暑相差較甚，雨量充足，中央半島區域則氣候溫和適中，雨量均勻，有「歐洲樂園」之稱，南方島嶼部份之氣溫頗高，受非洲熱風影響，夏季酷熱，更有熱病流行，雨量亦稀。

意大利半島夏天氣候溫暖，日間可穿單薄的衣服，晚上因氣溫比較涼快，故需要多加一件薄外衣。當然，意大利境內若干山巒高年積雪，故夏季之氣溫依然寒冷如冬。可以舉行滑雪活動。意大利之地中海島嶼氣溫較高，幸而各島嶼多有美麗的海灘，吸引無數泳者到來渡假。意大利各地因緯度不同而冬季氣溫各異。意大利半島北部冬季氣候寒冷，需穿厚重之衣服及大衣禦寒；羅馬附近之中部地區冬天氣候溫和清涼，故可以不必穿着太厚之大衣；半島南部及地中海之島嶼氣候溫暖炎熱，冬季之氣溫仍然溫暖宜人，可不必穿着太厚之衣服。

談到衣着之問題，許多人都知道意大利之時裝與法國時裝齊名於世。世界各地之學生都到意大利攻讀時裝設計，而許多世界性之時裝設計比賽及表演都在意大利境內舉行，使意大利成爲世界時裝設計中心之一，因而意大利時裝對世界時裝具有重大的影響力。

意大利時裝之布質多屬柔軟高貴，款式簡單的設計，給人一種高貴而幽雅的感覺。意大利之紡織業亦非常興盛，紡織品銷售於世界各地。此外，意大利的針織品及衣服外銷世界各地，並受到世界各地人士愛戴。品質優良，款式新穎，因而意大利國民之衣着普通而隨便，因此意大利時裝設計聞名國際，而重視衣着的講究。（基）

意國 **SABIEM** 電梯 製造

行銷香港已十八年－在運行中凡千五部

SHAN ON ENGINEERING CO.,LTD-AGENTS

SABIEM

LIFTS & ESCALATORS
BOLOGNA – ITALY

一向穩步前進－現更銳意革新
各類電梯 應有盡有

- 公共房屋：房屋司屯門大興邨30層廉租屋
- 住宅：大坑道億景大厦－漆咸道蔚景大厦
- 工廠：黃竹坑英美煙草公司
- 商厦：立興商業大厦・長江銅鑼灣商業大厦
- 貨倉：東亞庫運・良友貨倉・聯益貨倉
- 醫院：九龍醫院

總代理：長安工程有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大厦1106室
電話：5-222061

榮獲意大利名廠 SAGITTA 適時牌

遠東區總代理：立孚國際公司 九龍彌敦道南京街，德惠大厦901室 電話：3-306701・12-218878

台灣分代理：其利洋行 台北松江路75之一，大華大厦九樓 電話：5212255
南韓分代理：培興企業社 南韓漢城郵箱498號・電話54-2789

介紹各項優良出品…
摺邊機・摌皮機
雞眼機・車孔機等
歡迎參觀諮詢
適合用途：鞋類、手袋、銀帶、皮帶及各項皮革製品。

華僑經濟

銀行四底存放款統計顯示 工商好轉放款續增 較上月增十三億元

總額三九〇億元，增幅百分三點五四，其中對本地二六八億元，多五億一千萬元，增幅一點七九。係銀行對各業貸款信心加強。海外一二一億九千萬元，增八億一千萬元，增幅七點二〇，反映外國息高具吸引力。存款總額三八三億六千萬元，多三億五千萬元，增幅零點九二，其中活期增二億八千萬元，增幅二點九四，係各業活動加強。

（特訊）根據銀行業監理處昨日（一）發表的統計數字顯示，今年四月底時，本港銀行存款總額爲三百八十三億六千七百萬元，其中活期存款爲一百億零七千二百萬元，定期存款爲一百四十七億二千四百萬元，儲蓄存款爲一百三十五億七千一百萬元。四月份銀行一般流動情況爲百分之四十八點九五。以下爲四月份銀行業務統計表：

（領有牌照之銀行）（以百萬元計）

項目	數額
負債	
（一）存款米	三八，三六七
（二）欠外地銀行類	二三，九四四
（三）其他負債	八，一九三
負債總額	七〇，五〇四
資產	
（一）現金	七一九
（二）外地銀行欠款額：	二一，一三九
（1）即期或短期可提取款項	一九，五四八
（2）定期存款	一，五九一
（三）放款：	三九，〇〇一
（1）本港	二六，八〇八
（2）外地	一二，一九三
（四）投資：	三，〇一五
（1）本港	二，九五五
（2）外地	六〇
（五）其他資產：	六，六三〇
（1）本港	三，五二五
（2）外地	三，一〇五
資產總額	七〇，五〇四
四月份銀行一般流動情況	百分之四十八點九五
米存款：活期	一〇，〇七二
定期	一四，七二四
儲蓄	一三，五七一

（按）：據四月份銀行統計數字顯示：是月份銀行放款總額續有明顯增加，計總放款較上月份多十三億三千七百萬元，增幅爲百份之三點五四，其中對本地放款較上月增五億一千八百萬元，即增百份之一點七九，反映本港工商業好轉，銀行對各業貸款信心繼續加強，但是月份對外放款更大，較上月多八億一千九百萬元，即增百份之七點二〇，反映外國息價較高，對銀行貸款業務更具吸引。

四月份海外資金流港亦續有增加，爲做成本港息價偏低，美元供過於求的主要因素，計是月外地銀行存放本港同業較上月增十一億二千萬元，即增百份之四點九〇，而本港銀行存放海外同業則增達四億九千六百萬元，即增加百份之二點四，反映銀行對工商業的貿易緊款增多，加上外國息價較高，資金有外調，但仍然處於資金入超的情勢。

四月份本港七十四家銀行的總存款較上月份增三億五千七百萬元，即增百份之〇點九二，其中活期增二億八千八百萬元，增幅爲百份之二點九四，爲各類存款增幅最大的一環，主要是各業活動加強，需要準備較多現金週轉所致，定期減三千一百萬元，即減百份之〇點二一，反映存息低，使部份將資金提出轉調外地套息或轉存活期應用，儲蓄增一億元，即增百份之〇點七四，是市民儲蓄力回增的反映。

大通副總裁稱 美經濟脫離衰退 今年增長六點五 輸入估達一壹八〇億元

美國際收支賬在過去兩年的表現，比多數美國經濟學家於七三年末期石油加價後所期望的更好。據主持經濟組的大通銀行副總裁威爾遜（MR. JOHN D. WILSON）說，美國貿易賬改善的主因，在於美國經濟衰退引起的輸入減少。在最近一期大通銀行雙週刊國際金融的一篇文章中說，另一重要原因是，儘管世界許多國家本身也受到衰退打擊，美國的輸出仍出現實際增長，輸出總值在上述兩年並增加了三百六十億美元，幾乎比進口石油成本方面的一百九十億美元增加量多一倍。

但威爾遜指出，現時的情況已轉變了。今年第一季美國出現中等程度的貿易逆差。這是輸入劇增所致，而不是輸出下降的結果。並說，輸出和輸入的多寡，視下述因素而定：各國增長率，通貨膨脹率，以及互異的匯率，資金流通速度。他說，有跡象表現，世界各國正在脫離三十年代以來的最惡劣的經濟衰退。他說：美國屬於首先脫離衰退之列，預料今年的增長率約爲百分之六點五。西歐的經濟復原雖遲，但正在進行並日本也在復甦中，但與過去比較，其步伐較慢。他估計日本今年實際增長率爲百分之五。

在某些方面，最嚴重的問題已轉移到較不發達的國家。這些國家的往來賬上去年出現巨大赤字——約爲三百四十億美元。這些國家今年向發達國家的輸出雖有改善，但它們的總逆差仍達二百九十億美元左右。

談到美國貿易情況，威爾遜估計美國今年全面輸出會增至一千一百五十億美元，多於去年的一千〇七十億美元。他預測，在比較之下，美國輸入可能劇升至一千一百八十億美元，比去年的九百八十億美元增加百分之二十。

泰銖亦低 馬元續跌

（特訊）昨日（一）外幣市況：加紙高成四九七．〇〇，即一百加元兌四百九十七元，多兌五角。菲紙低成六三．〇〇，即一百披索兌六十三元，少兌二角。披紙低成一九五．五〇，即一百披元兌一百九十五元五角，少兌二角。馬紙低成一八八．〇〇，即一百馬元兌一百八十八元，少兌一元。法紙低成一〇一．八〇，即一百法郎兌一百〇一元八角，少兌二角。瑞紙企一九七．〇〇，即一百法郎兌一百九十七元。德紙低成一八六．三〇，即一百馬克兌一百八十六元三角，少兌七角。荷紙低成一七五．五〇，即一百盾兌一百七十五元五角，少兌五角。合紙企一二三．〇〇，即一千合幣兌一百廿三元。泰紙低成二三〇．〇〇，即一千銖兌二百卅元，少兌一元。印紙企四七〇．〇〇，即一千粵兌四百七十元。日紙低成一六一．七〇，即一萬日元兌一百六十一元七角，少兌三角。

瑞匯上升 德匯報低

（特訊）昨日（一）外匯市況：澳匯報低六〇九．七〇，即在澳洲交一百元在港兌六百零九元七角，少兌四角。加匯報低五〇六．七五，即在加交一百加元在港兌五百零六元七角半，少兌二角。德匯報低一九一．三五，即在德交一百馬克在港兌一百九十一元三角半，少兌七角半。法匯報低一〇六．〇〇，即在法交一百法郎在港兌一百零六元，少兌一角。馬匯報低一九四．三〇，即在馬交一百馬元在港兌一百九十四元三角，少兌二角半。披匯報低二〇一．〇〇，即在披交一百披元在港兌二百零一元，少兌二角。瑞匯報高二〇三．八〇，即在瑞交一百法郎在港兌二百零三元八角，多兌一元四角半。日匯報一六一．〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十一元。合匯報一二一．二〇，即在合交一千台幣在港兌一百廿一元二角。

股市成交價目表（六月一日 星期三）

香港會成交：7,920,000元　遠東會成交：17,350,000元
金銀會成交：10,520,000元　九龍會成交：690,000元
四會成交總額：36,480,000元
恒生指數：396.82—5.13　遠東指數：
金指數：33.87—0.36　銀指數：36.49—0.71　金銀指數：33.86—0.42

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	95.00	95.00	95.00	—	—	95.00
匯豐銀行	19.10	19.20	18.70	18.90	18.90	18.70
海外銀行	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60
友聯銀行	4.65	4.65	4.65	4.65	4.65	—
大匯中政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	21.10	21.30	21.00	21.00	21.20	21.20
香港電燈	4.25	4.25	4.15	4.175	4.20	4.20
中華煤氣	15.00	15.10	15.00	15.00	15.00	15.10
電話公司	20.70	20.80	20.30	20.50	20.50	20.60
油麻地小輪	12.60	12.60	12.50	12.60	12.50	—
九龍巴士	5.80	5.85	5.70	5.75	5.75	5.75
中華巴士	16.50	16.50	16.50	—	16.50	—
（三）工商企業類						
安達臣	0.92	0.92	0.92	—	0.92	—
屈臣公司	9.10	9.10	9.10	—	9.10	—
青洲英泥除各項	—	—	—	—	—	—
怡置（除息）	3.60	3.60	3.60	—	—	3.60
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.025	3.025	2.95	3.025	3.025	3.00
怡和	20.70	20.70	20.20	20.30	20.40	20.30
文興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
環興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.00	5.00	4.85	4.95	4.90	4.90
屈臣氏	3.70	3.85	3.70	3.75	3.80	3.80
會德豐A	2.40	2.425	2.35	2.35	2.375	2.375
仁孚	1.00	1.01	1.00	—	1.01	1.00
信誠企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	8.95	8.95	8.75	8.80	8.85	8.80

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業（除息）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	21.60	21.60	21.60	21.60	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.00	7.00	7.00	—	—	7.00
信昌（除息）	9.30	9.30	9.30	9.30	—	—
美麗	0.82	0.82	0.82	0.82	—	0.82
（四）地產建築類						
聯創興置業	1.03	1.03	1.00	—	1.00	1.01
長江實業	6.15	6.15	5.85	6.00	6.00	6.00
唐德置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
利興發展	0.85	0.86	0.84	—	0.85	0.86
聯百樂	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	7.35	7.35	7.15	7.20	7.25	7.20
信託公司A	2.10	2.10	2.10	—	—	2.10
合和實業（除息）	2.20	2.25	2.10	—	2.10	2.10
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.15	1.15	1.15	1.15	—	—
保華	3.275	3.40	3.25	3.30	3.25	3.30
聯邦A	1.80	1.81	1.80	—	1.81	1.80
海南	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
新鴻基地產	4.05	4.05	3.925	3.975	3.95	3.95
大寶	0.38	0.38	0.38	—	0.38	0.38
泰盛發展	1.15	1.15	1.12	—	1.14	1.74
嘉華	—	—	—	—	—	—
新世界	1.55	1.56	1.52	1.53	1.53	1.53
香明建業	—	—	—	—	—	—
隆君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.09	1.10	1.06	1.07	1.08	1.08
大新公和	2.025	2.05	2.00	—	2.00	2.00
萬生	0.425	0.425	0.42	—	0.425	0.42
遠德置業	0.80	0.80	0.79	—	0.79	0.79
金利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.62	1.64	1.59	1.62	1.60	1.60
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	1.37	1.39	1.37	—	1.37	1.39
美漢	0.90	0.93	0.90	0.90	0.92	0.92
華光地產	0.85	0.86	0.83	0.83	0.84	0.85
海港工程	0.83	0.83	0.81	—	0.81	—
志正國際	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
兆安	1.00	1.01	1.00	—	1.01	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
南太平地產	0.67	0.67	0.65	0.67	0.65	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.85	0.85	0.84	—	0.84	—
統一機構	1.88	1.90	1.86	—	1.88	1.90
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
永泰發展	3.00	3.00	2.975	—	3.00	2.975
（五）倉塢類						
黃埔船塢（除息）	9.50	9.80	9.50	9.55	9.60	9.55
九龍倉	17.00	17.10	16.90	17.00	17.00	17.00
安全貨倉	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
均益倉	6.35	6.35	6.35	6.35	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.05	2.10	2.025	2.05	2.075	2.075
城市酒店	30.50	30.50	30.50	—	—	30.50
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	11.00	11.00	11.00	—	—	11.00
山帝國	0.40	0.40	0.40	0.40	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	7.05	7.05	7.05	7.05	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新興製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南聯實業	1.97	1.99	1.95	1.97	1.95	1.99
長江製衣	4.20	4.20	4.20	4.20	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.85	4.85	4.775	4.775	4.80	—
會德豐船A	3.45	3.45	3.45	—	3.45	—
會德豐船B	0.34	0.34	0.34	—	0.34	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—
東方貨櫃（除各項）	3.025	3.025	2.975	3.00	3.00	2.975
華光航業	3.425	3.45	3.375	3.375	3.40	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.40	5.50	5.40	5.50	—	5.40
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.45	7.50	7.40	7.45	7.45	7.50
森那美	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—
新鴻基證券	1.63	1.66	1.62	1.63	1.63	1.63
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.63	1.63	1.63	1.63	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.255	0.26	0.255	—	0.26	0.26
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.40	5.40	5.40	—	—	5.40
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.50	1.50	1.46	1.50	1.46	1.50
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
國騰	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.56	0.56	0.56	0.56
永鴻基	—	—	—	—

意大利外國學生大學 講授意大利文化藝術

位於意大利培盧查（PERUGIA）之意大利大學是一間專爲外國留學生而設的大學。該校修早於一九二一年開始在培盧查（PERUGIA）開辦夏季高級文化修習課程，其後於一九二五年十月二十九日開始依法改爲意大利外國學生之大學（THE ITALIAN UNIVERSITY FOR FOREIGNERS），以便把意大利之文化宣揚到世界各地。

意大利外國學生大學（THE ITALIAN UNIVERSITY FOR FOREIGNERS）之課程爲意大利文化之高級修習課程，包括意大利文學、藝術歷史、音樂史、意大利地理、意大利之思想、宗教、法律及哲學史等。各學生修習期滿，考試及格便可以領到文憑。此外，該校亦開設有意大利語文、意大利歷史、藝術史及哲學史的課程，同時，該校亦開設一個專爲訓練在外國教授意大利之教師的課程，該課程由意大利各大學的教授及專家主持，畢業期滿考試及格便可以得到證書。該校所授的課程皆以意大利語文教授。除了在課室講授課程之外，該校會帶領學生到各名勝古蹟的地方、藝術館、劇院、畫廊等地方參觀，以親身體會意大利之文化及藝術精華。學生到各處參觀亦有免費或減費之優待。

意大利政府希望藉意大利外國學生大學（THE ITALIAN UNIVERSITY FOR FOREIGNERS）之講授，使世界各國人士能多了解意大利的真正情況，因而意大利政府對該校外國學生之入境及旅遊簽證特別優待。從一九二一年至一九七四年之五十多年期間，該大學（THE ITALIAN UNIVERSITY FOR FOREIGNERS）曾有一百四十一個國籍之八萬六千多名學生就讀，其中十一位學生是來自香港的。

意大利外國學生大學（THE ITALIAN UNIVERSITY FOR FOREIGNERS）更備有各項助學金以備各位學生申請。同時，各外國學生更可向意大利政府申請乘搭飛機之減價優待。有興趣知道該校詳細情況，可向本港之意大利領事館查詢，或寄信到下列地址：

TO THE RECTOR OF THE ITALIAN UNIVERSITY FOR FOREIGNERS, PALAZZO GALLENGA-PIAZZA FORTEBRACCIO 06100 PERUGIA ITALY.（業）

威尼斯挑戰自然 一個現代化而理想城市

威尼斯是意大利北面一片大地城，其名在羅馬帝國時得來，由於威尼斯地理環境特殊，在建設上頗爲艱巨，故此提威尼斯的名字，就差不多象徵着國民勞力與勇氣，向自然挑戰的力量。

中世紀時期，威尼斯在歐洲佔有重要的地位，它是西方及北方人前往東方的必經之路，而東方的商人，使者前去歐洲，威尼斯是一個中途站。而馬可孛羅就是由威尼斯開始其偉大東方之行，溝通東西文化。

威尼斯可以說是一個不可思議的活動人類博物館，所收藏的藝術作品在歐洲比較特別，多是歐洲創作的歡樂，色彩班爛的油畫。威尼斯的畫在歐洲藝術的歷史佔有重要的篇幅。

「現時威尼斯的居民最感愉快的是他們是居住在一個爲人類而設的城市，不會受到汽車，電車，巴士擾到的威脅，他們可以輕鬆自由自在的在街上遊逛與往來的人交談，呼吸着未被污染的空氣。

威尼斯並不是一個現代化的城市，而是一個最古舊的城市，一個建築師稱它是一個理想的城市。過去一世紀以來，該城市不斷受到海洋吞噬的威脅，但是該市居民以驚人的魄力爲自己的城市去保衛它，而向自然挑戰仍然繼續下去。（業）

彩色繽紛 那不勒斯歡樂的城市

意大利的那不勒斯市被譽爲世界最歡樂，生活最具情趣的城市，所有遊客形容詞都有無窮的生命活力及色彩繽紛，但很少人會明白這種快樂是與悲劇沉痛有直接關係。

美國著名作家爾官作以下的分析：在意大利西岸的一個活火山就是一個海港，自然的爆發出的災禍，一個悲慘巨禍，造成建設在這搖籃下的城市，任何人都感到那裏的居民的心情，但是該市發是世界上最歡樂的城市。

那不勒斯居民普遍的生活哲學是，一種情：吃，喝開懷，因爲明天可能死亡。這種哲學是受地理環境的影響而形成，沉痛的教訓的悲劇促使他們由於追求享樂的慾望，才更珍惜他們接近死亡的生命。

另一方面，那不勒斯是意大利歌曲及傳統節日的歷史性重鎮，音樂、光輝及煙花神氣，亦是意大利歌曲作家的所在地。哲學家、學院的歷史，該國最偉大的歷史學家就是在這裏出生及接受教育。

那不勒斯本土油畫別具特別一格，另外，潛滿着動感，人物多以花、魚、果等靜物作主體的畫，則只佔很少數。

那不勒斯可以滿足每個人的要求，給予他們一點值得懷念的東西，對藝術愛好來說，他們可以見到建築物壯觀的結構外型，油畫，教堂及博物館內的藝術精心傑作，愛好飲食的人士，意大利的獨特烹飪法，菜式繁多，當可令他們大快朵頤，對愛好大自然的人，可以作水陸暢遊，飽覽山光水色。無論如何，那不勒斯，是一個理想的旅遊觀光的好去處，觸目所見，皆可足以震撼他們的內心。（業）

下圖那不勒斯國家博物館

意大利「愛快羅密歐」跑車 曾贏多次國際大賽冠軍

「愛快羅密歐」（ALFA ROMEO）是意大利出產之名貴跑車，該車集合「愛快」車廠大十多年之技術成就，及日新月異的設計而成。因此，「愛快羅密歐」（ALFA ROMEO）跑車常於世界各地之汽車大賽中揚威，成爲賽車手及飛車人士的寵兒。

「愛快」（ALFAS）車廠出產之汽車，其機器設計是同級汽車中最先進者。「愛快」（ALFAS）車廠累積「愛快羅密歐」（ALFA ROMEO）跑車在賽車場上之經驗，該車廠多年的研究結果，日新月異的技術及工業產品方面的成就等，來設計生產快速的跑車及旅遊車。

「愛快羅密歐」（ALFA ROMEO）跑車曾贏取多次國際汽車大賽冠軍，而每次獲勝之後，該車在改進之下，更爲完美。目前世界各地之駕車人士對駕車之安全都非常重視，而「愛快」（ALFAS）車廠之努力所出產的汽車對安全方面亦早有顧及，「愛快羅密歐」（ALEA ROMEO）跑車之安全性能更是傲視同輩。「愛快羅密歐」（ALFA ROMEO）跑車之重心穩定，加速順滑，車制安全，另外該車之外殼及車身結構經過特別精巧的設計，使駕車人士感到舒適而安全。

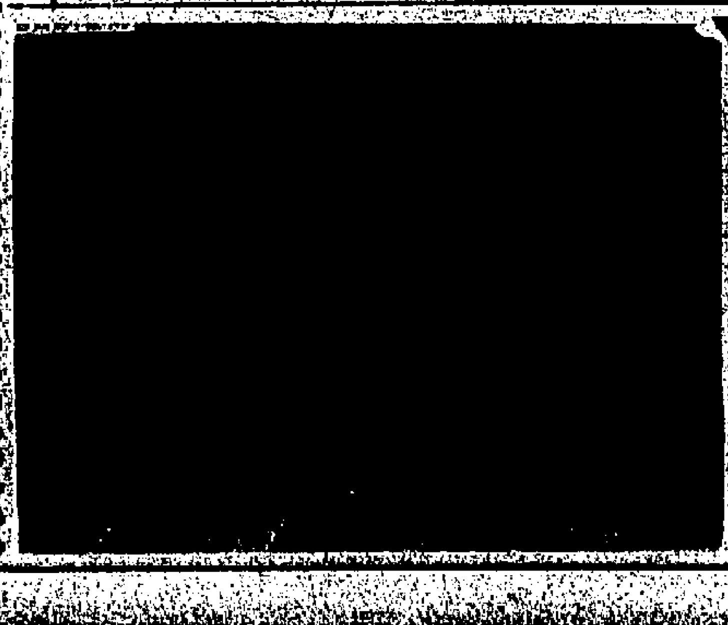
很多人士都有一個錯誤的概念，認爲「愛快」（ALFAS）車廠所出產的跑車及快速旅遊車之用油量必然是非常之大。然而，實際情況剛巧相反。雖然「愛快」（ALFAS）車廠所出產之汽車的馬力皆非常大，惟「愛快」（ALFAS）車廠出產之各類型汽車之用油量比其他較細馬力的汽車更爲省油，原因是「愛快」（ALFAS）車廠出產的汽車所用之引擎效能非常高。那些引擎之設計精良，入油，燃燒及發動等皆達到最高的效率，使汽油能發揮最大的功用，故相對比較之下，便可用較少的汽油發揮更大的努力。

「愛快」（ALFAS）車廠出產之另一款汽車ALFETTA亦非常有名。該ALFETTA汽車之特點是可以把車上之負荷分散，不管車上載重多少，該車之重心依然穩定異常，駕車者亦舒適得很。「愛快」（ALFAS）車廠更把汽車之波箱及離合器由車頭改到車尾部份，使兩個發動輪更爲貼着地面，且可減少前輪的負荷，令到駕駛更輕便，因而在市區內駕駛及泊車方便異常。上述的設計亦使「愛快羅密歐」（ALFA ROMEO）跑車輕易地贏取一九三七年的國際汽車大賽冠軍，而ALFETTA亦因而連續在一九五〇年及一九五一年的國際汽車大賽中贏得冠軍。

ALEETTA汽車之另一個優點是該車採用DE DION後輪軸的設計，使該車之反彈力減低，因而車輪貼着地面，就算在凹凸不平的路面上行駛亦不會劇烈震盪，使駕車者感到非常舒適。同時，ALFETTA汽車所用的全鋁引擎，在發動之時，使汽油發揮最大的威力，而速度下降之後，該引擎又可以隨時使馬力加速，以便隨時應付加速的需要。

「愛快」（ALFAS）車廠之最新設計汽車爲ALFASUD，該車是一千二百CC引擎汽車中出類拔萃者之一。「愛快羅密歐」（ALFA ROMEO）跑車之各優點，此外，該車車身平穩而不震動，且其引擎非常寧靜。另外「愛快羅密歐」（ALFA ROMEO）跑車之一項優點是該車採用懸掛系統，利用前輪帶動，以改良該車之帶動力，轉彎之穩定，使該車更貼地面，安全可靠。（業）

該車分一七七九及一五七〇CC兩種，兩種引擎皆可靠而耐用，當快速...



「乘實」電梯 穩步前進

乘實電梯廠始創於二十世紀初葉，現已發展成爲意國最大之電梯製造廠，廠房佔地壹百萬方呎，每月生產各類電梯數百架，運銷世界各地達四十五國之多，甚至香港一地已有數千伍百架在運行中，由於品質良好，設計獨特，故而爲本港各界人仕所樂於採用。乘實廠現更銳意研究，不斷改良產品以求精益求精，並擴大生產，降低售價，以副顧客之厚望。

圖爲「乘實電梯」在意大利之總廠外貌

香港　九龍

龍子行

總行：香港大道中39號　分行：干諾道中康樂大廈　九龍支行：彌敦道134號

介紹意大利新貨

美料質・新式花

	品名	售價
男裝	CANDIDO T恤	由$ 80.00 至 $ 98.00
	T.T. T恤	$155.00
	T.T. 睡衣褲	$185.00
	LARIO 絲頸巾	$ 46.00
	MARTEGANI 皮鞋	$198.00
	AVANA 皮鞋	$255.00
	BERTOLINI 皮鞋	$198.00
女裝	AREZIA 新花套裝衫裙	$275.00
	CANDIDO 新花恤衫	$ 85.00
	CANDIDO 新花西衫裙	$295.00
	ZENITH 新款龜皮手袋	由$665.00 至 $875.00
	G.P. 紋皮手袋	由$210.00 至 $440.00
	NABO 新花晚裝三角形披肩	$135.00
	NABO 長形新潮圍巾	由$ 15.00 至 $ 25.00
特價貨品	衫裙套裝多款　原價 $245.00	減售 $196.00
	衫裙套裝多款　原價 $395.00	減售 $316.00
	西衫裙　原價 $220.00	減售 $176.00

DRAGON SEED CO. LTD.

豪華 大華 華聲 下期獻映

哥倫比亞公司皇牌爆劫刺激緊張巨片。

華倫比提 高蒂韓 習科比 六大明星主演

鬼計賊中賊

演員最強 劇情緊湊

令你嘆為觀止 包你拍案叫絕

爆劫佈局巧妙 設計天衣無縫 劇力萬鈞

"THE HEIST"

今晚加映午夜場

女性的秘密

Helga

未婚的關懷 已婚的關心 試婚的關係

南國公司 榮譽發行

文華·明珠

因電影檢查關係 嬰兒出生鏡頭不能在此陳列 特此奉告敬希原諒

端午假期 日夜六場 火速定座

她的身體 她的秘密

精蟲怎樣進入輸卵管？胎兒怎樣從母體出來？原原本本 清清楚楚 從銀幕上 公開示範

供應給大衆的電影 本片採用透明超視體攝影機深入人體拍攝

德國艷星 露芙嘉士曼 臨床實演

艾力賓達 導演

青年男女需要的性教育 公開描寫性的秘密

家庭計劃會指定本片爲最佳性教育片

特藝彩色

兒童不宜觀看

乾隆皇奇遇記

劉永 飾演 乾隆皇

汪禹 飾演 周日清

新聲 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 明月 寶聲 英京 國宮 永華 福星 南昌 元朗

佳節佳片 今天五場獻映

邵氏公司出品 根據野史改編 冶艷浪漫大膽巨片

皇帝走鷄到 出外玩 靚女任佢揀 花臣多籮籮 肉彈真夠膽

正斗味片 大飽眼福

風流皇帝 享盡風流 風流艷事 超逾常人 有冇嘢睇 唔講都知

田青 史仲田 江洋 林風 夏萍 詹森 鄭君綿 史沛萍 米蘭

兒童不宜觀看

國際 新都台 大港台

K 820749

今天五場盛大獻映

評話故事七彩巨片 榮獲柏林影展銀熊獎

導演：豐田四郎 主演：李香蘭、池部良

端節佳片

白蛇傳

空前最佳特技

今日端節 香港大舞台

華僑晚報分類廣告每天式元

凱聲 總統 國運 百樂 華聲

凱聲加十二點半場 又爆

端午節全綫五場

時佳勢大長 逢節必擺龍

記住定咗票至好去洗龍舟水

梅花

當代國片之冠 好評合理 賣座應該

梅花 愛恨交集 流暢動人

主題氣氛俱感人 梅花爲難得佳片

梅花 柯俊雄表現佳

1976年

香港年鑑

經已出版

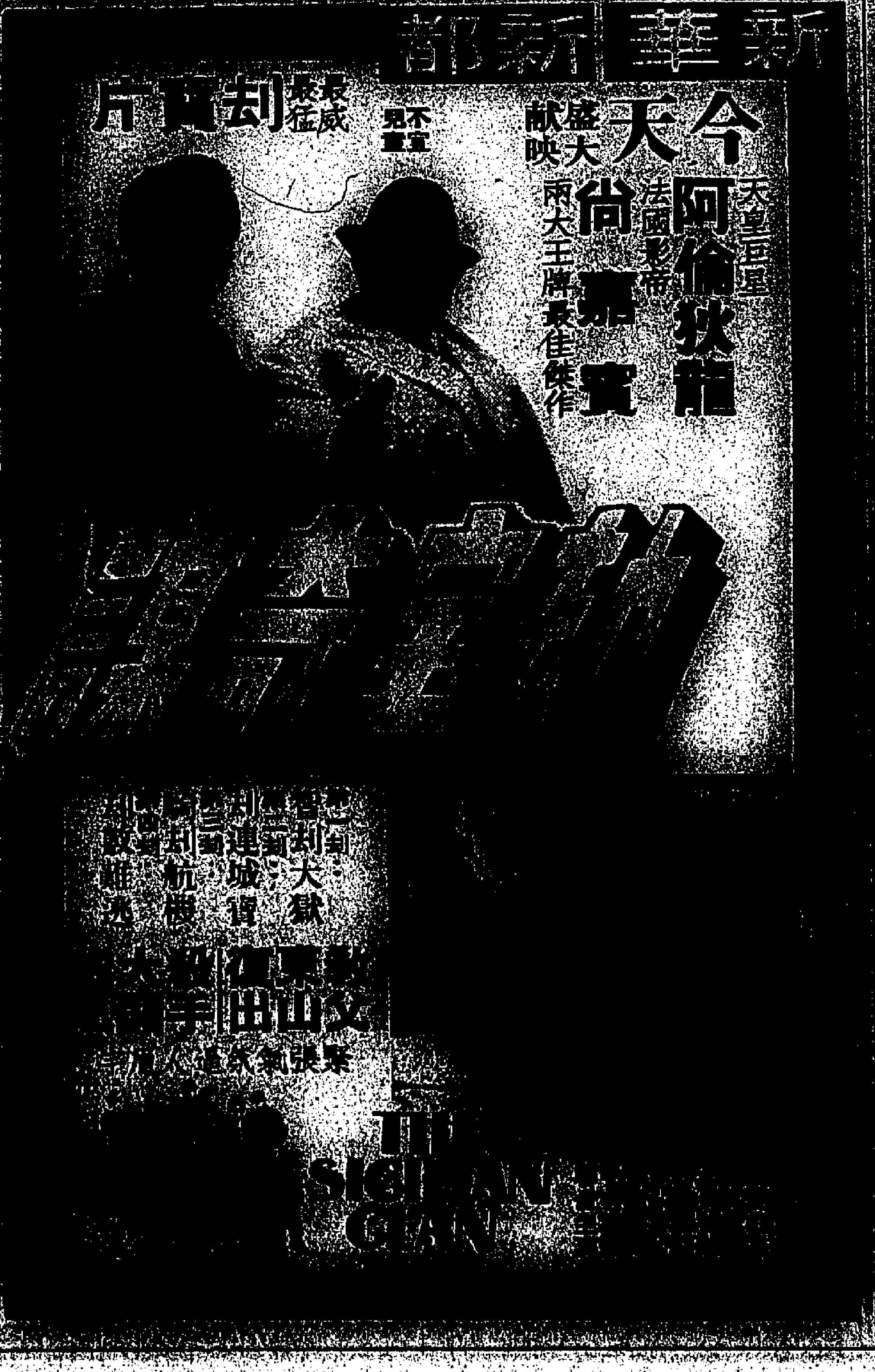
新華 新都

今天盛大獻映

天皇巨星 阿倫狄龍 法國影帝 尚嘉賓 兩大王牌最佳傑作

最威最猛劫寶片

兒童不宜



THE SICILIAN CLAN

豪華 大華

大爆滿 假期請早

歐洲公司 榮譽發行

脫派艷星：夢娜慕雅 犧牲色相之作

本片以色情動作取勝！

拍友乘虛而入 蕩婦得其所哉

他是藝術家，她是淫蕩婦

姣婆遇着脂粉客 心照宣

HELEN

兒童天地

（第四六四八期）

不要貪吃東西

小朋友：

吃東西是每個人都喜歡的。不過，有時因爲吃得太多，那就會引起腸胃病，甚至還生起嚴重的病來呢！可是，我時常見到許多人，他們明知道多吃無益，卻偏偏因爲貪吃，見到美味的食物擺在眼前，便忍不住要把它們全部吃掉。結果，把肚子塞得滿滿的，腸胃都不能消化得來，便發生了肚子痛，肚瀉。

本來吃東西是獲得營養的途徑，可以供給我們身體的需要，使到身體健康，發育完善，尤其你們現在的年紀輕，正在天天地長大，每天所需的營養實在很多，而且也不能缺少，吃足夠的食物就是你們所要注意的。

不過，你們不要以爲吃得多便可以增加營養，因爲吃得太多，腸胃負荷太重，就難於進行消化過程，食物的營養不能被腸胃全部吸收，於是就被排洩出體外。所以，許多人因爲吃得太多，而引起了肚瀉就是這個原因。其實，貪吃的人，並沒有得到許多營養，他們只不過是把食物浪費吧了。

有許多小朋友在吃東西時都有眼闊肚窄的壞習慣，他們的肚子實在很細小，但一看見到檯面上擺放出各式各樣美味的食品時便忍不住把食物塞進肚子裏去。這種貪吃行爲實在是不好的。如果你有這種貪吃習慣，那就要改過了，因爲吃得太多，也表現你是沒有禮貌的人。

·唐姨姨·

水晶球

·格蘭童話· 美琪·

從前有一個女巫，她有三個兒子，三兄弟都是好朋友，但女巫卻不相信他們，恐怕兒子會偷去她的巫術。因此，她把大兒子變爲一頭鷹，二兒子變爲一尾鯨魚，三兒子怕母親把他變爲其他動物，偷偷逃離家。

三兒子在路上聽聞附近有一個古堡，裏面住着一位被囚禁的公主，有誰能救她出來，就可獲得公主。可是以往有不少年青小伙子嘗試也失敗，而且掉去性命！三兒子不怕困難，他要去試試，碰碰運氣。

當他快要抵達堡壘時，在路上遇到兩個巨人，他們正在爭奪一頂帽子，原來那是頂法力無邊的帽子，巨人要三兒子作證人，三兒子就教巨人把帽子交給自己，然後教他們跑過來拿取，誰走得最快就可獲得。

三兒子把帽子戴上，可是他只顧走進堡壘，竟然忘記了巨人，他心想：「如果我能進入堡壘就好了！」很奇怪，他發覺自己已經身在堡壘，他穿過許多房間，最後找到公主，躺在床上。

公主雖然很歡喜，但仍然憂着，她告訴他要救自己，先去堡壘的山下，那裏有一個泉，泉也有一頭兇惡的鷸鳥，一定要把牠殺掉，然後拿取那個水晶球，就能破了女巫的法術了。

三兒子立刻跑到山下，果然見到鷸鳥，他用劍把鳥殺掉，四處找尋水晶球，小心的捧着拿到女巫面前。女巫只好說：「我的法力已經被你破壞了，你現在是堡壘的國王，你亦可以把你的兩位哥哥恢復原形。」

於是年青人把哥哥救回，然後返回堡壘，他們公主在那裏等候，他們結婚過着快樂的生活。

動物也換衣裳

·生物知識· ·若荷·

我們換衣服的時候，就把我們穿的脫下來，這種習慣，不獨我們人類才會做，有些獸類和鳥類也會做的，牠們也會常常隨着季候而更換衣服的。牠們要適合環境，這樣不易於給敵人看見。因此，在冬天有些野獸長出白毛，顯現在雪地上就不會給發現。

小小的比目魚在淺水裏，牠的外表會變得和四周的景物一樣，在石堆裏面，牠的皮膚就顯着斑點，使人看見牠就像看見小石頭，牠游到那裏，牠皮膚就會和那裏的環境適應。

蟹的生命很短，但也一次又一次地常常換衣服，當牠長到相當大的時候，便脫去牠的舊殼，然後在隱蔽的地方一兩天，等待新的甲殼硬了，新的腿長出來了，才再出現。

有一種奇怪的動物叫做變色蜥蜴，蛇的一種，牠爬行在樹上的時候，牠就變成和樹葉相似的顏色，來遮掩自己，避開敵人。

鱆魚受到驚擾的時候，也有呈現一種深暗的紫棕色的能力，並能突然失去顏色，逃出攻人的視綫。

蛇類常常脫掉牠們的老皮，牠們脫皮的時候，是把身體同樹幹或石頭磨擦，直至皮給撕裂開，然後滑出來，把老皮丟在地上。

黃鼬和黃鼠狼是隨着季節而有不同的衣服的，黃鼬在夏季的皮是黑色，一到冬天就變成白色了。因此，牠的名稱也隨而變爲著名的貂鼠了。黃鼠狼的皮夏天是黃棕色，但在下雪的天氣，就穿着白色的衣服了。

北極狐是另一種聰明的野獸，到了冷天，在牠底夏天的衣服之上，再長一層白色，這不只保存了牠的體溫，而且也可以避過敵人哩！

康樂家庭

龍船鼓响粽子飄香

·物價在今天·

今年粽子價格仍保持平穩

一年一度的端午節，轉瞬間已來臨，這個我國主要的節日，其最特色的是食粽子，本港市面近日已有大量粽子應市。本來，粽子的款式可以說是不勝枚舉的，因爲各鄉所製造的都另有一式，但市面所經售的，還是以港府式的粽子爲大宗。通常粽子是分開兩種，即鹹粽及梘水粽，鹹粽又分鹹肉粽，裹蒸粽，及蓮兜粽，而梘水粽則有純梘水粽及豆沙粽等。其實，任何一種粽都是用糯米及用粽葉或蓮蓉所製造而成。其分別處只不過在所用的材料及包裹的方法各所不同而已。所以說，任何粽子都是同一吃法，只是各人的口味不同。因此，有人認爲鹹粽好吃，但有人喜愛吃梘水粽，總之各有所好也。

今年粽子的售價，看來與去年的價格差不多。雖然，製造商透露，今年有很多用米包裹粽子的材料都漲了價。而必須要消耗的大量燃油也加了價。此外，那些包粽師傅的工資也比往年提高了價。平均每隻粽子便要花四五角的工資，以目前定價，各式粽的售價是裹蒸粽每隻由三元至六元，鹹肉粽每隻由一元五角至三元左右，蓮蓉或豆沙粽每隻約由一元五角至二元五角，梘水粽每隻由七毫至二元，這應該算是最便宜的了，至於最貴的，應該是蓮兜粽，每斤是由八九元至十三四元左右。一隻粽有成斤重，甚至斤多重，即是說，每隻蓮兜粽便要十元過外矣。雖然說，各種用料的價格都有漲無跌，但粽的售價仍保持平穩，這是售賣商寧願將利潤減價，或將貨就價，以薄利多傾銷，志在有多些銷路，這是智學。否則人們一定會在認爲粽子太貴而不買來吃。因爲粽子是一種肥膩，而會令人吃滯的東西。如果要花多錢去買一隻吃來對腸胃無益的粽子，在可以不吃的情況下，人們一定會將買粽錢改買其他食品來過節的，同樣是可以賀節也。

講到端午節吃粽子，以我國的習俗，一向都是家家戶戶喜歡親自包裹的，很少是買粽子的。尤其是現代，懂得包裹粽子的人相信少之又少。但是新潮人物更不會親自動手包粽子吧。不過，有些家庭還有包粽子的習慣，如果家人衆多者而且不嫌麻煩的，自己包裹的粽子，相信會感到特別可口的。何況，今年的糯米及竹葉售價都比較便宜，糯米每斤只是一元一角至一元三角。竹葉每斤由二元至五元左右，其他用料如豬肉及蛋黃價錢也不貴，所以，自己裹的粽子，是經濟又抵食的。

家庭計劃指導會 美孚新邨分所開幕

爲該村及深水埗居民服務

[illegible]

家庭計劃指導會美孚新邨診所開幕，由該會總理江德培主持剪綵，右爲該會副總監林貝嘉，左爲指導所小組委員會主席老瑞新夫人。（本報記者攝）

女青年會青山社會服務處 陳志廉紀念圖書館將開幕

[illegible]

蓋斑化粧術 醜姆變西施

華慧娜校代理昨由專人示範

[illegible]

使她面貌判若兩人，對她的人生亦充滿信心。日本美容師即席作示範，令在場觀衆大感興趣。右旁爲該校校長華慧娜。（本報記者攝）

又華慧娜及陳麗靈曾經親到日本接受時裝訓練，及取得證書回來，以爲面上有斑印的人士服務，并在中區利源西街永盛大厦永盛商場設立「華慧娜世界」，由陳麗靈主理，爲各界仕女指導蓋斑化粧法。在六月初，更舉行公開示範「蓋斑化粧法」，由日本高級美容師專程來港主持，此實爲面有斑印的人士之喜訊。

醫藥顧問

任卓琪

小兒肺燥與腎虛損之治療

△高街朱君：

（一）你說令公子現年二十個月大，最近間中流少許鼻血，有無問題，及服用甚麼藥物治療？

小孩流鼻血的原因，多屬肺燥，可試用下方治之。

方用：白茅根二錢，白菊花三錢，側柏葉二錢，大元參四錢。（清水碗半煎存半碗溫服）

（二）令公子每星期服「七星茶」一劑，可以清積滯、解熱，因爲他常有口氣及舌苔出現，同時又怕熱之故。是否正常？

「七星茶」並非我國古方，祗是民間方，用藥與服份量，各有不同。愚見以爲，小小的年紀，不宜亂服藥，就是有甚麼毛病要服藥的，最好找兒科良醫，就目前情形看來，令公子服下方是適宜的：

方用：金銀花二錢，七姐妹三錢，生薏米六錢，竹茹三錢。（清水二碗煎存六分溫服）

（三）令公子體重約廿七至廿八磅，合標準，此方可選服二、三日。

△心急人L·S·K·君：

（一）「天王補心丹」是主治神經衰弱、思慮過度、心血不足、怔忡健忘、心跳多汗、夜睡不寧、大便秘結等症，每服三錢，日二次，開水送服。

（二）前列跌打酒藥方之份量如下：當歸一兩，桃仁一兩，紅花五錢，田七五錢，蘇木五錢，乳香三錢，沒藥三錢，澤蘭五錢，劉寄奴一兩，上藥可用上等雙蒸米酒二斤，浸三個月（放在陰涼處），可用，外搽及飲用均可。

（三）「天王補心丹」的適應症狀如上述，成人並無年齡的限制。「天王補心丹」許多中藥行都有發售，但本館則無。你恐怕買不到正藥，可來電話（五—七二〇六五七）找本人一問，因報章未便發表之故。現售價約五約六元一兩。

（三）治腎虛損、健忘、頭腦不清醒的方劑，可用下方製成藥丸服食一個時期。

方用：老熟地一兩，山萸肉二錢，淮山八錢，雲茯苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮二錢，製陳實四錢，白蓮鬚四錢，珍珠末五分，白芍二錢半，遠志二錢，炙草一錢，西藏頭四錢，桂圓肉四錢，炙北芪二錢，熟柏仁一兩，高麗參八錢，鹿尾羓五錢，女貞子二錢，兎絲子四錢，枸杞子四錢，丹參四錢，五味子錢半，龜板膠四錢。上藥共研細末，蜜爲小丸，每服二錢，日二次，淡鹽湯送服。

娛樂圈

鍾景輝昨日宣佈
麗的拍世界風情畫 各地風光搬上螢幕

電視圈

△「麗的電視」經決定開拍「世界風情畫」新節目，本公司旗下藝員及外景隊將陸續出動，到日本、台灣、美國、星加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國……世界各地拍攝實景，把世界各地的風土人情都拍入鏡頭，使電視觀衆既可欣賞出色的戲劇，亦可在螢光幕上瀏覽各地的名勝風光。「麗的電視」節目總監鍾景輝昨（一）日下午假該公司試映室舉行記者招待會，鄭重宣佈上述消息。

鍾景輝昨日在記者招待會中並透露：麗的電視開拍「世界風情畫」節目已經經過多個月的籌備，並且獲得中華航空公司及安行旅遊社的贊助，第一批藝員和幕後工作人員將由編導張浩然率領，將於六月二日下午四時專程前往泰國，拍攝「蓋象的老人」（徐小明、吳回）、「黃昏之戀」（鄭世孝、鄭婉婷）、「神秘故事」（陳振華、梁漪漪），而陳美琪及伍永森亦將同往泰國，和徐小明、吳回等携手合作拍攝由張浩然執導的另一部長篇電視劇「暴風驟雨」的泰國實景，麗的電視泰國外景隊的足跡將遍及泰國各主要名勝地區，更深入泰國南部的「富吉島」，捕捉該處風光如畫，其怡人處足與「桂林山水」媲美。

鍾氏並表示，「世界風情畫」的第二隊外景隊將由麗的電視編導鄭世孝率領，他經選定寶島台灣作爲目的地，鄭編導早在台灣大學攻讀哲學，對寶島的風土人物至爲了解，由他率領藝員及幕後工作人員前往拍攝三輯戲劇節目，相信必可收事半功倍之效。

王希特亦將率領外景隊及藝員前往星加坡及馬來西亞，分別把彼邦的怡人風光拍入戲劇節目，安排在「世界風情畫」新節目中播映。

宣傳新劇「罪人」 佳視舉辦猜圖遊戲

△佳視爲配合新劇「罪人」之上映，特別舉辦有獎猜圖遊戲，遊戲方式，係於每星期日至星期五晚七時五十五分，「罪人」播映時間中，陸續以繪圖方式，於螢光幕上列出封建時代，懲戒姦夫淫婦之五種刑罰，祇要能列出五種刑罰之正確名稱者，即有機會獲獎，頭獎爲價值四千元，廿六吋彩色電視機，此外，尚有十名特別獎，每人可得精美手錶乙隻，舉辦日期係自六月六日開始收件，至六月廿日截止，六月廿四日分開抽獎。

圖爲「楓葉情」中的陳莎莉。

佐治施高飛黃騰達 拍「黑鷹」做執行製片

演而優則導，是做明星成功後，必然的路綫，更進一步的做製片，性格男星佐治施高，就很快地做了執行製片人，他在緊張刺激驚險片「黑鷹」內，不但是主角，「黑鷹」的製片人是米高里維及翩林巴杜之外，佐治施高是實際的執行製片人。

因爲他在「黑鷹」內多是咬着一支雪茄的，有，頗洪富利保加的作風，因而拍完了「黑鷹」這一部片之後，又在影壇贏得了一個新外號，是「新堪富利保加」。

而上集的主角，確是堪富利保加，他飾演他的兒子，當然是帶一些父親遺風的，當他口含雪茄時，就有些那個已故銀壇硬漢的模樣。

佐治施高又說：「每一個明星內，都有些少堪富利保加的氣息，很多演員和他拍過了新片之後，都想帶有一些他的氣息，但是沒有一個人能比得上他。」

從一個輕鬆喜劇明星走向變爲一個性格演員及製片人，佐治施高走過了一段很長的道路，他承認也許是替瑞拔阿特曼拍片，改變了他的人生觀，他現在已獲得難有的快樂，他說：「也許是因爲我四十歲了，我才有眞正快樂」。從前的佐治施高是帶點傲慢的，不愛睬人，現在對人好得多了，在開拍「黑鷹」期間，他給人的印象是笑口常開的，容易與人相處的大明星了。

「黑鷹」是一部在美國列爲頗佳類電影的，因爲片內充滿了神秘故事曲折，但內容又易被影迷消化，著名的黑鷹影像究竟在誰人手上，揭開了使人覺得驚奇。

▲兩位影界老戲骨占士美臣和史提芬杯演出「公僕」，爲了政治陰謀，朋比爲奸。

找尋失去黑鷹 引起驚人命案

找尋失去之黑鷹，引起驚人命案，男星佐治施高幸而無恙，此爲緊張奇情驚險片「黑鷹」內的一個鏡頭。

老牌演員 珍惜羽毛 占士美臣 不演劣片

看電影的時候，許多人首先要看戲的卡士如何，百份之九十五以上的人都是以導演和演員陣容來作選擇的。事實上證明了，名演員通常都極珍惜自己的名氣，不願胡亂拍戲破壞自己的聲望。以往許多上了年紀的老牌演員如羅蘭士奧利花、伊莉沙白黛萊、查路登希士頓、史提芬杯、占士美臣等今日戲拍的少，但部部均是佳作。

占士美臣最近在一部新作「公僕」中演第一配角，由於他的面子，又請得珍惜羽毛的史提芬杯，二人在片中演極有陰謀的政界要人，欲賄賂警察，進行黑色暴力的恐怖政治……。兩人在演狡狠如狐的僞君子時，有互相參映的演技。多演反派的占士，在他年輕時，已是一名性格小生，他的名片如「藍美麗傳」、「風海浮沉錄」及近期重映的「華倫王子」等，已開始顯露他深沉一面的演技，並曾獲提名競選男主角金像。有廿多年銀在的占士，擁有名成利就，但由於與太太離婚賠償一百萬元令他破產，轉而往歐洲發展，近來好戲連場，愈老愈有精神，這位年輕時不甚英俊的男星，如今卻成爲大銀片家心目中的必然卡士，因爲大家都知道占士美臣選戲嚴格，他肯拍的戲當然不是劣片，這已成爲號召力。在新戲「公僕」中，占士當然不是排名第一的主角，但他和史提芬杯，卻往往獲得製片人的特別招待。

△肉感、冶艷片「蕩婦淫倫」是歐洲公司發行影片，賣座鏡頭甚多。

青春肉彈郭安娜

青春肉彈郭安娜，由於身段動人，大受觀片家歡迎，她目前參演「黃色陷阱」，有大胆的暴露。（徐）

陳莎莉婚變心情不佳 對外間流言有新見解

在「英烈千秋」和「楓葉情」都有很突出表現的陳莎莉，最近因爲婚變問題，在台灣謠言滿天飛，在以前陳莎莉一定要喝澄清一番，但如今她有了新見解，她說好朋友不會誤解她，更不做她的論，不是好朋友嗎，便不值得爲他們生氣。

由於婚變又鬧出新聞，最近的陳莎莉是心情不佳了，使她遲遲推卻了電視劇和拍片的合約。陳莎莉表示她心情最佳的時候，是去年秋天拍「楓葉情」那幾個月，因爲剛和那位郭先生訂了婚。郭先生是印尼華僑富商，是她往印尼參加亞洲影展時認識的，七月結識十月便訂婚，訂婚後陳莎莉住進新洋房出入有林肯牌大房車代步，那一陣十分風光，拍「楓葉情」也十分用心，導演白景瑞說她演出了「英烈千秋」的水準。

然而，「楓葉情」拍好後在台灣上映之際，陳莎莉這段婚姻便告吹了，前後才三個月，有人說她是嫁郭先生並非如想像中的富有，有人說是郭先生忍受不了她的揮霍，陳莎莉說婚變是雙方性格不合才告吹，但對外間謠言卻決定不理會，她還說笑自嘲稱在「楓葉情」中演蕩婦，自己的生活居然也要應驗戲文啦。

爲拍小龍的秘密 麥嘉埋頭趕劇本

自從「一枝光棍走天涯」推出午夜場之後，麥嘉立即成爲觀衆所熟悉的導演了。

麥嘉以新法執導「一枝光棍走天涯」，以外國片的表現方法，拍成此片。事實證明，這種新的導演方式，是受到觀衆普遍的歡迎的。

雖然，「一」片尚未公映正場，不過，麥嘉已經開始籌備先鋒公司的下一部片了。

這是以李小龍爲題材的影片「大秘密——李小龍的死因」。儘管拍李小龍片的人很多，可是在觀衆心目中，還是以李振輝主演的爲正宗。

一來，李振輝是李小龍的弟弟，知道李小龍最多秘密；二來，李振輝曾在李小龍身邊，由哥哥親自無私地傳授他的武功，在三年嚴加督促底下，李振輝的截拳道是異常可觀的。三來，李小龍與李振輝是同胞兄弟，李小龍與李振輝的一些小動作，都很相似，何況，李振輝要將李小龍的死因，作出權威式的播導，而播導的方式，便是通過他主演的新片。

麥嘉要導演李振輝和劉家榮主演的新片，目前，便已經開始着手編寫劇本了。

空中蕩女

「空中蕩女」是描寫空中小姐多彩多姿生活的一部奇情片，片中艷女如雲，風流韻事不可勝數，圖爲片中美艷不可方物的曾娜狄絲兼。

王道擁有大量韓國觀衆 森田健作演技跨一大步

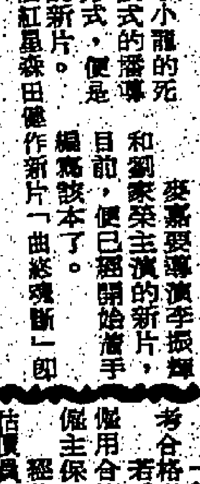
影壇心聲

王道是一位打仔明星，在韓國，卻是一位紅星了。王道是中國人，卻練得一手很好的拳道，他去韓國拍「南拳北腿」外景，一身是眞實功夫，特別他那一身跆拳道，很快就引起韓國人注意與重視。學跆拳的外國人有不少，但學得如王道那樣到家，甚至有不少地方練得比韓國人更好的，都是非常少見。因此，韓國人卻覺他，並問他何以練得這樣好，一問之下，清楚了，原來他對日本空手道，西洋拳，尤其對中國功夫有研究，他融匯一爐，互相補助，對每一種功夫都有更完整的演出，在「南拳北腿」中，他的演出是大有看頭的。該片已排於本週末在麗聲戲院上映午夜場了。

日本三棲紅星，森田健作在電視劇「女校男生」中有很突出的演出，吸引着不少青年觀衆，更擁有不少女觀衆，有的女學生在談話中表示，假如他來港，她們願意請假不上課去歡迎他，可見對他如何着迷。

森田健作的新作是「曲終魂斷」，他在「曲」片的演出，比在「女校男生」與「校園小金剛」時又進一大步了，喜歡看電視劇「校」與「女」的觀衆，很快就會在「曲終魂斷」中發覺到這一點。

森田健作在電影與電視之外，對唱歌也有很深造詣，他在日本擁有三方面的觀衆與聽衆，所以不管唱歌或新片上映，均有大量捧場客捧場。（林天）



日本三棲紅星森田健作新片「曲終魂斷」即將在港上映。

爲了CID更有眞實感 羅卡說服全體住客 商借大厦通宵拍戲

無綫編導羅卡，最近爲了拍「CID」劇集「綠禍」，由於劇中大部份情節需要眞人實景，迫得發動全體工作人員，與各方面打好「公共關係」。

他們搞的一次最成功的「公共關係」，是在沙田區，說服了一幢多層大厦的全體住客，讓大厦給他們通宵拍戲，而且該場戲其中還有一個拾死屍的鏡頭，如此「大吉利是」，居民竟會答允，着實不很容易。可見他們爲了把戲拍得更有眞實感，不惜出盡法寶，眞是精神可嘉。

他們所以要如此賣勁，和該座大厦的每位居民打通交道，是因爲劇情中有一場戲，描寫一名婦女在一座大厦內的套間中被殺，驚動居民，紛紛出來擒兇，因此需要一幢多層大厦來做實景。

除此之外，在這場戲中，還需要警車和救傷車，及全副武裝的警員到達現場，充當「臨記」。

這當然又要和警方及醫院打好交道了。甚至，連地盤工程地盤的負責人，都給他們打通了交道，那是羅卡在泰國湯村附近一個地盤拍一場飛車追逐的外景時，看到了剷泥車的操作，那個大剷泥升降，可作升降機運用，他靈機一動，如能把攝影機安在那大剷泥車上，居高臨下，效果將更佳妙，於是，三兩下功夫，就把剷泥車借下來了。

正因爲他們有這份不畏艱難的精神，於是他們拍的這集「CID」的「綠禍」，拍的非常迫真，該劇集已定明（三）晚八時正在翡翠台播映。

濶視體拍攝的國片
一枝光棍走天涯

由於觀衆要求愈來愈高，所以，拍電影顯得更加困難。以前有一個動人的故事，觀衆已滿意了。如今的觀衆要求甚爲苛求，除了要求動人的故事外，還要求視覺與聽覺的效果。

故此，有不少西片在技術上很致革新，予觀衆豐富的視覺與聽覺的享受。「大白鯊」「大地震」這些影片，都是電影進步的標誌。

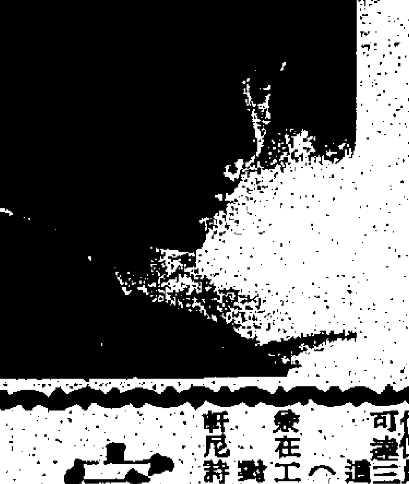
可惜，國片近幾年來在拍攝技術上還不見得很進步，遠遠落後於歐美。不過，也有影人肯革新。例如拍攝「一枝光棍走天涯」的麥嘉，他是國片導演中之後起之秀。他拍攝的武打片「一枝光棍走天涯」是以西部片手法拍攝。使人看來，會有一番風味。

此外，他又在「一枝光棍走天涯」中，以市井俚語作爲片中對白，這使觀衆聽來，無不捧腹大笑。

還有「一枝光棍走天涯」是以「濶視體」（PANAVITION）拍攝，這在東南亞電影界，是頭一次採用，前所未有。

至於在西片，則已採用過了。以「大白鯊」來說，就是用「濶視體」拍攝。用「濶視體」拍攝的好處是：畫面特別漂亮，使鏡頭特別清晰。而且，有一種立體感。所以不被廣泛採用，主要理由是成本高。

圖：鍾景輝昨在麗的招待記者，宣佈開拍「世界風情畫」。



▲東南亞第一部用濶銀幕拍攝的國片「一枝光棍走天涯」是留美導演麥嘉的新作，動作火爆。

工人世界

最近本港建築業恢復蓬勃發展
青年對建築有興趣 不妨參加學徒訓練
若不明瞭手續可向勞工處領教

隨着政府決心實現地下鐵路系統及公共屋宇計劃等龐大建築，香港的土木工程及建築業已經日漸興旺，並且需要更多的技術工人來擔任長期性的工作。

在這新形勢下，不少青年人希望投身於建築業，但是他們的機會又如何呢？

祇要你是小學畢業程度（或以上），你便有機會參加勞工處工業訓練科所舉辦的學徒訓練計劃，透過這些訓練，你可以成爲一個技術員或技工。現將這些訓練途徑介紹如次：

（一）技術員：一名技術員經接受專門工藝教育與實務訓練後，便有資格在一名技師或工程師之督導下工作，並監督與策劃技工及半技工之工作，以填補技師與技工間之空隙。

一般中五畢業生均可經由勞工處工業訓練科協助，受聘爲技術員學徒，如英文、數學、物理會考合格者則機會更高。

若干主要之建築承建商號，建築師及顧問工程師辦事處都利用勞工處工業訓練科提供之服務以僱用合適的學徒，受聘之學徒須與僱主簽訂一份正式之學徒訓練合約，爲期四年，並於受訓期間由僱主保送往理工學院或摩理臣山工業學院修讀有關之部份時間給假課程。

經此有組織之在職及理論訓練後，一名滿師之學徒可在本業擔任各類技術員工作，如繪圖員、估價員，平水員，測量助理員等，月薪在一千元以上，並可晉升爲管工，監工或地盤總管等，入息可達三千元以上。

這些技術員學徒，既可賺錢，又可學得一技之長，不失爲中學畢業生之好出路。

（二）技工：一個小學畢業至中三畢業及十四歲以上的青年人，如接受三年制技工學徒訓練，兼在工業院校修讀一項日間部分時間給假之有關技工課程，便可以在三年訓練期滿後成爲一名技工。

對這個學徒訓練計劃有興趣或有疑問的人士，請向勞工處的工業訓練科查詢，該科地址爲香港軒尼詩道一號熙信大厦十二樓。（波）

完成訓練課程 學徒現身說法
接受現代學徒訓練有光明前途

繼日前訪問過勞工處的高級訓練主任後，本報記者對現代化的學徒訓練作進一步的探索，準備訪問多個辦有學徒訓練的僱主及曾參加訓練的學徒，希望從這些參加者的實際經驗中，更清楚認識香港的學徒訓練情形。

在勞工處的助理工業訓練主任黃文楷陪同下，本報記者訪問了公和建築有限公司的陸孝佩及潘敬盛，陸氏介紹該公司有關僱用學徒的情形，潘氏曾在六年前參加學徒訓練，並已於兩年前畢業且繼續在該公司服務。

技術並重理論

在一九七零年，該公司在勞工處協助下，已辦有學徒的訓練計劃，每年都僱用五至六名學徒，但年前因世界性的經濟衰退的影響，他們僱有學徒的人數減少，但這項縮減並沒有影響到那些已被僱用的學徒。

該公司的學徒正如其他學徒一樣，是需要簽署一份合同的，他們既要到地盤或寫字樓去工作，亦要參加每周一日兩夜的課程學習，只有這樣才會受到公司的僱用。

縱使學徒簽署的是四年的合約，但亦有少數學徒要求中途解約的，所持理由多是因爲對該行業失却興趣或找到一份他們認爲較好的職位。但是實際上這份合約是對學徒有利的，因爲這些學徒既能享受合約上的僱員福利，如書簿費用的津貼，又可享用其他僱員的福利；同時公司是不會喜歡僱用一個希望離職的僱員的，故此，公司方面通常都會方便那些想解約的學徒。

簽署學徒合約

在建築行業裏，若照中國傳統的學師制度，那些學徒於學成後，亦每每流於只熟習單一的技術，如墨守扎鐵而忽略了其他方面的技巧。但現代化的學徒訓練則集中于理論與實踐的配合，同時亦兼顧到多方面的技術，所得到的成就顯然比傳統的學師制度爲理想。

一個學徒的收入與那些有同等學歷的非學徒究竟有多大差異呢？我們可以從這間公司的學徒的待遇來看：第一年月入四五零元，另午膳津貼；第二年月入五五零元另午膳津貼；第三年月入七百元另午膳津貼；第四年月入八五零元，另午膳津貼。

四年受訓後，這些學徒都會得到一張受同業承認的證明書，他們可以自由選擇任何一間公司任職，通常可做到管工或副總管的職位，前途如何就要看個人本身才幹而定了。（波）

今日端午節
工人法定有薪假日 但亦有人照常開工

端午節在香港，是爲公衆假期，亦屬工人每年法定有薪假日，但亦有若干行業，亦爲配合環境需求，雖在法定工人假日中仍常開工。舉例而言，如一般碼頭搬運貨業，該業工人爲配合貨輪啓航，有時星期天仍照常開工，但今日端午，由於乃屬較大節日，一般工人多不願開工，希望獲得假期。

另據若干搬運業工人指出：邇來由於天氣酷熱，兼且市民消費力回增，故月來冷氣機銷路特暢，爲配合售機後趕及安裝，搬運及電器安裝工人，近數週來，工作忙個不了，已售出而未有足够人手安裝者堆積下來，爲求趕及完成安裝工程，端午節期內，頗多公司以較高工價要求工人繼續開工。

本港市民渡端午節，今年似乎來得較爲熱烈，似與市民消費力回增，生活恢復安定有關。爲渡佳節，市民今日前赴郊外游龍船水者料必擠擁，而晚間多舉家團聚做節，閒話家常。

隨着節日來臨，頗多行業工人獲一段額外應時收入，例如燒臘，裹粽，果販等工人較見明顯。（行）

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人（請按址逕往工廠接洽）

手套工人——勞工手套廠請生熟手指甲皮車工多名。到大角咀福全街三十五號閣樓洽。

油公仔工人——玩具廠請油公仔生熟手男女工數十名。到土瓜灣鄉聯街六號二樓洽。

五金工人——五金廠請開車啤工友數名。到土瓜灣崇潔街九十七號地下洽。

胸圍工人——胸圍廠請熟手單針車女工多名。到旺角勝按角道九十三號九樓洽。

車衣工人——針織時恤廠請熟手車衣女工多名，到深水埗通洲街二百八十號通洲大廈四樓六號洽。

織造工人——織造廠請針織車位女工及雜工。到青山道六九〇號四樓，或電三——七二〇六二九號信廠洽。

手袋工人——手袋廠請女性車位，到大角咀福全街十九號華源工廠大厦三樓順利洽。

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，爲香港市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

船務文員一名 男性，月薪一千五百元，英中五程度，英文良好，具多年有關工作經驗，能獨立處理紡織業船務文件之工作經驗，打字每分鐘在四十字以上，年齡在二十五至三十歲，在尖沙咀區工作。

餐廳收銀員一名 女性，月薪七百五十元，供膳。英中三程度，略懂英語，具有關工作經驗，能處理簡單會計帳冊，年齡在二十至三十歲，在新蒲崗區工作，時間由下午四時半至十一時半。

洋行信差多名 男性，月薪四百五十至五百元。英中三至中五程度，懂英語，年齡在十六至二十歲，品性純樸，短髮，如具有關工作經驗更佳，在中區及灣仔區工作，具舖保者可獲優先考慮。

製衣廠計薪員一名 男性，月薪六百元。英中四至中五程度，懂英語，具一年以上工廠計薪工作經驗，熟識珠算，年齡在二十二至二十五歲，在新蒲崗區工作。

車床鉋床及打磨技工多名 男性，日薪三十至卅五元。小學程度，具三年至四年車床，鉋床，或打磨工作經驗，年齡在二十五至三十五歲，在新蒲崗或觀塘區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其它有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大厦二樓，電話：三——八七五八三七；九龍何仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道運輸行大厦四樓，電話：一二——四二六七二一。

工人子弟進退維谷
暑期已近究將何去何從

[illegible]

工作安排要依次序 下級最怕朝令夕改

無論做什麼事情，或工作上的安排與委派，必先要有中心，有原則，沿住既定的方針，按其緩急先後，分別處理，才可收到預期的效果，若事情不定，朝三暮四，不斷搖擺更改，除了顯示出當事人欠缺遠見之外，益使下屬的工人不知如何 [illegible]（啓光）

華僑教育

中學會考試題（生物卷一）

一九七六年香港中學會考
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1976

生物
試卷一
一小時十五分鐘完卷
上午八時三十分至上午九時四十五分
本試卷必須用英文作答

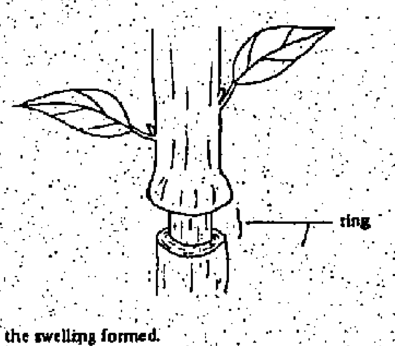
BIOLOGY
PAPER I
One hour and fifteen minutes
8.30 a.m.—9.45 a.m.
This paper must be answered in Engl

Answer Question 1 and any two other questions.

Question 1 is a COMPULSORY *question*

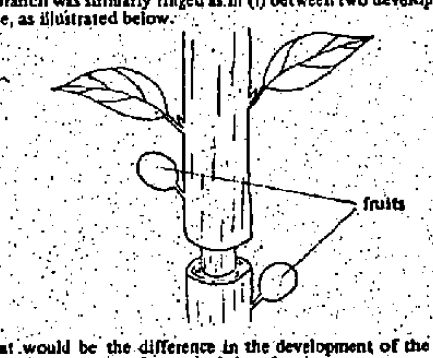
1. (a) In an experiment to investigate the transport of substances in plants, an actively growing plant was treated in the following ways :-

(i) A ring of bark containing phloem was removed from a leafy branch. A few weeks later a swelling formed above the ring as shown in the diagram below.



Explain why the swelling formed.

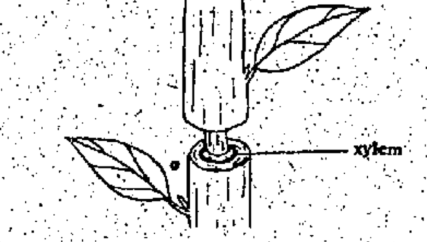
(ii) Another branch was similarly ringed as in (i) between two developing fruits of similar size, as illustrated below.



(1) What would be the difference in the development of the fruits above and below the ring after several days ?

(2) Explain why there is such a difference.

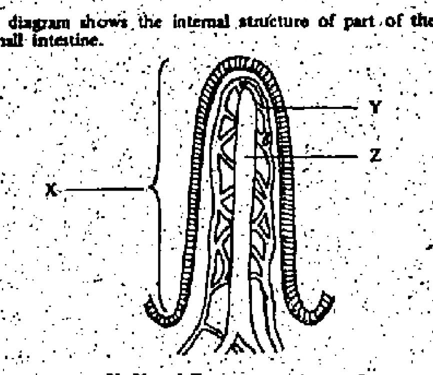
(iii) A ring of tissue containing xylem was removed from a branch between two leaves as illustrated below.



Explain what would happen to these two leaves after two days.

(6 marks)

(b) The following diagram shows the internal structure of part of the wall of the mammalian small intestine.



(i) Name the structures X, Y and Z.

(ii) (1) How is maltose digested in the small intestine ?

(2) How is the product of this digestion absorbed at structure X ?

(3) Through which blood vessel is this product transported from the intestine ?

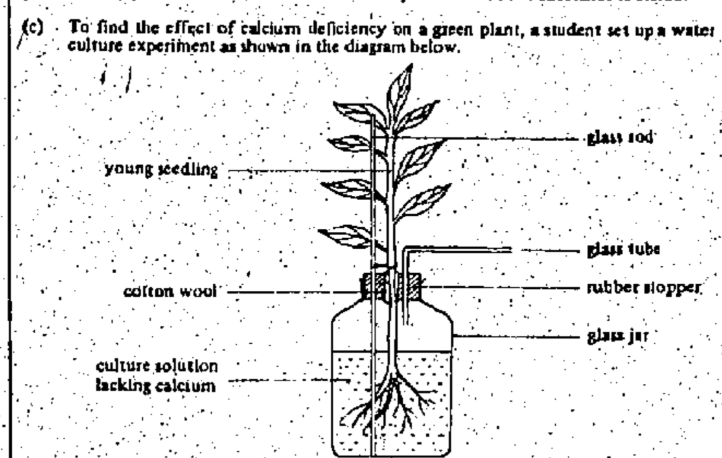
(4) Where and in what form is the product stored ?

(iii) (1) What kind of food substance is transported by structure Z ?

(2) Name two locations of the body where this food substance is stored.

(7 marks)

(c) To find the effect of calcium deficiency on a green plant, a student set up a water culture experiment as shown in the diagram below.



(i) The apparatus was not set up properly. Suggest, with reasons, two corrections you would make to improve the experiment.

(ii) After your corrections, what would be the abnormal appearance of this seedling at the end of the experiment ?

(iii) What are the uses of calcium to

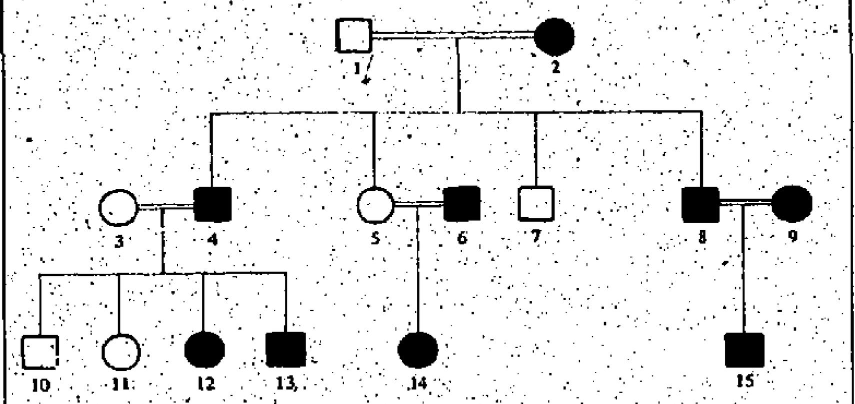
(1) green plants ?

(2) human beings ?

(7 marks)

2. (a) In human beings the ability to roll the tongue is determined by the presence of a dominant gene represented by T, whose recessive allele is represented by t.

The following diagram shows a family tree for a number of people.



Squares represent males, and circles represent females.
Black squares and circles represent rollers.
White squares and circles represent non-rollers.
A horizontal line is used to link up members of the same generation.
A double horizontal line indicates a marriage.
The offspring of a couple are connected to them by a vertical line.

(i) State and explain the genotype of individuals 2 and 12.

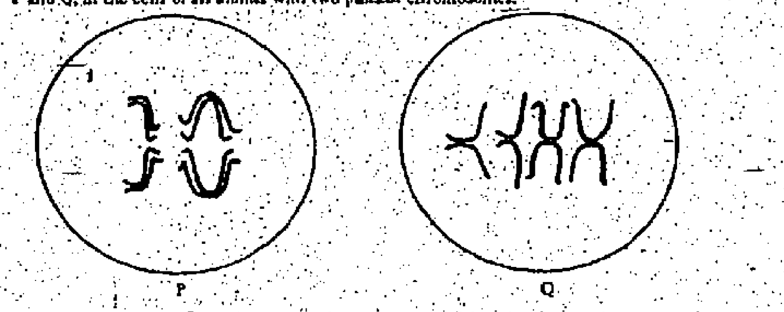
(ii) Show clearly, using symbols T and t, what the chances are of individual 14 having children who are rollers if her husband is

(1) a non-roller.
(2) individual 13.

(iii) Explain why it is not possible to say whether individual 15 is homozygous or heterozygous for T.

(8 marks)

(b) The following diagrams illustrate the similar stage in two types of nuclear division, P and Q, in the cells of an animal with two pairs of chromosomes.



By reference to the diagrams only :

(i) State the difference between the two types of nuclear division at this stage.

(ii) (1) Explain how the daughter cells will differ from the parent cell in P.

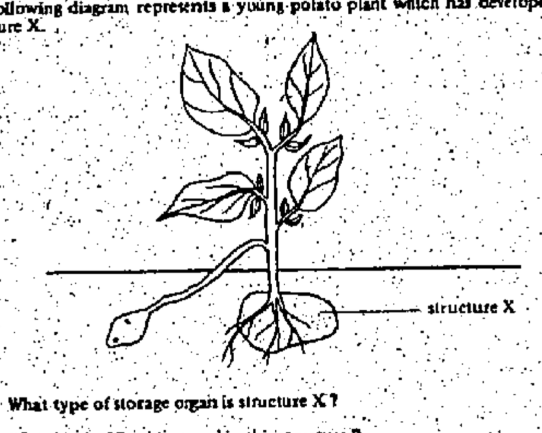
(2) State when this type of nuclear division is likely to take place.

(3) Explain the importance of this type of nuclear division.

(iii) Explain the importance of the nuclear division Q.

(5 marks)

(c) The following diagram represents a young potato plant which has developed from structure X.



(i) What type of storage organ is structure X ?

(ii) What kind of food is stored in this structure ?

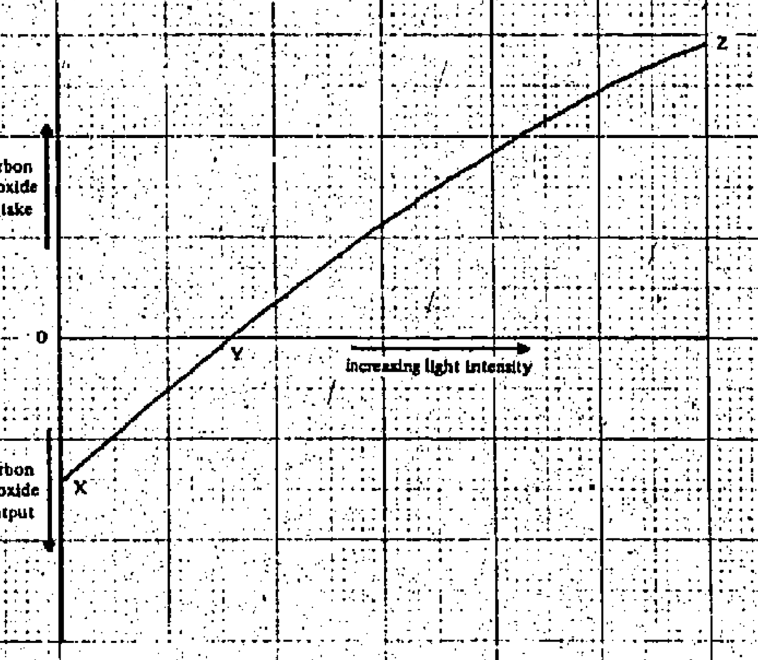
(iii) From which part of structure X has the aerial shoot of the plant developed ?

(iv) Give two types of storage organs used for vegetative propagation which are different from structure X, and name the plants in which they are found.

(v) State three advantages of vegetative propagation in growing potato crops.

(7 marks)

3. (a) A green plant originally kept in darkness was exposed to light with increasing intensity, and the output or uptake of carbon dioxide were recorded in the graph as shown below.



(i) What process is carried out by the green plant at point X ?

(ii) With reference to light intensity and carbon dioxide output, explain what happens in the green plant between points X and Y.

(iii) Describe and explain the change in the amount of carbon dioxide at point Y.

(iv) With reference to light intensity and carbon dioxide uptake, explain what happens in the green plant between points Y and Z.

(6½ marks)

(b) The following table shows the distribution of stomata in the upper and lower epidermis of leaves L and M belonging to two kinds of plants growing in different habitats

Leaves	Average number of stomata per cm^2	
	Upper epidermis	Lower epidermis
L	1,400	0
M	2,200	6,800

(i) L belongs to an aquatic plant. Suggest a reason for the distribution of its stomata.

(ii) Make a fully-labelled drawing of the surface view of a part of the lower epidermis of leaf M showing the cellular structure of its component cells.

(iii) State with reasons the changes that take place when pieces of blue cobalt chloride paper are stuck quickly to both surfaces of leaf M by means of transparent adhesive tape.

(7 marks)

(c) It was found from experiments that

(i) starch in guard cells is converted to sugar by enzyme action when the acidity decreases.

(ii) during daylight hours the osmotic pressure of guard cells is high compared with that of epidermal cells.

Using the above evidence explain how stomata open during the day.

(3½ marks)

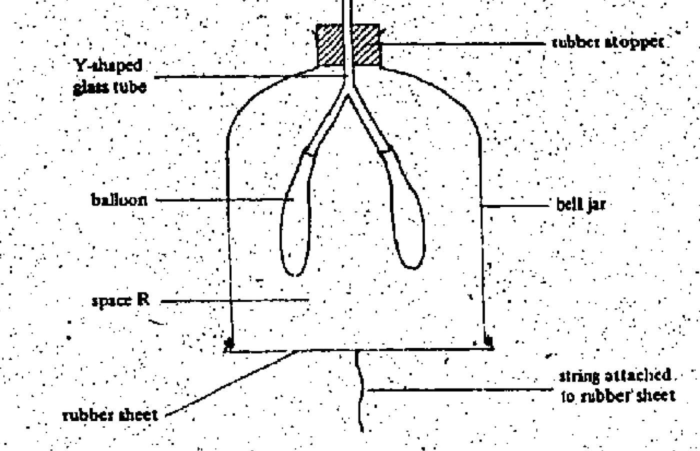
(d) (i) Name the process carried out by the human body, which is similar to transpiration in plants.

(ii) Name the structure which carries out the process in (i).

(iii) Explain how the process regulates the body temperature.

(3 marks)

4. (a) The following diagram shows a model used to demonstrate the breathing mechanism of mammals. When the rubber sheet is pulled down by the string, the balloons swell up with air.



(i) Give two reasons why the rubber sheet cannot truly represent the diaphragm in breathing movements.

(ii) Why is the bell jar a poor representation of the ribs ?

(iii) (1) Which space of the mammalian body is represented by space R in the diagram ?

(2) Name the fluid contained in this space.

(3) How does this fluid assist breathing movements ?

(6 marks)

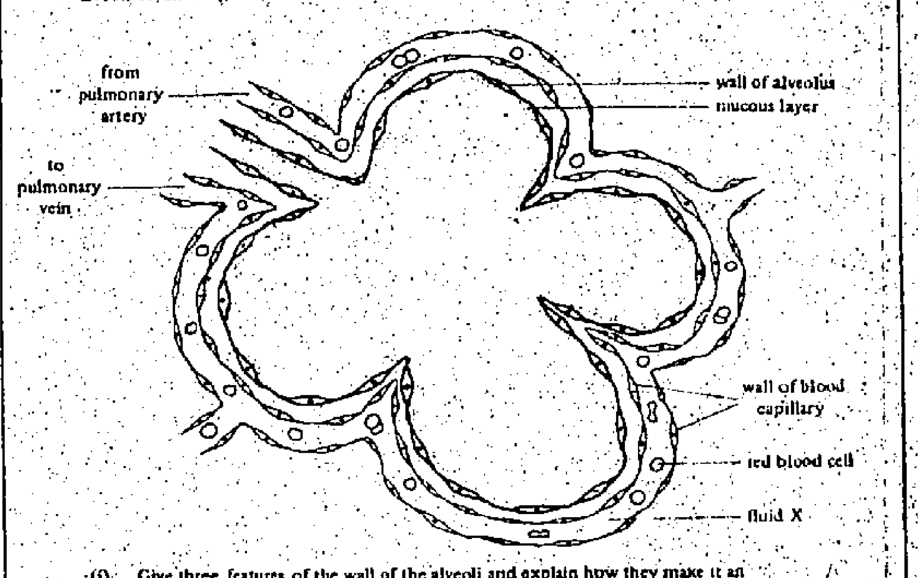
(b) (i) Describe and explain the changes of the ribs and diaphragm when a mammal breathes in air.

(ii) Explain clearly how the changes in (i) enable the lungs to take in air.

(iii) Explain why the breathing rate of a mammal increases after vigorous activity.

(7 marks)

(c) The following diagram shows the blood capillary in contact with the wall of the alveoli of the lung.



(i) Give three features of the wall of the alveoli and explain how they make it an efficient surface for gaseous exchange.

(ii) Name and explain the process by which oxygen in the alveoli tends to pass into the blood capillary.

(iii) Name the fluid X in the diagram.

(iv) Compare the pulmonary artery with the pulmonary vein with reference to the

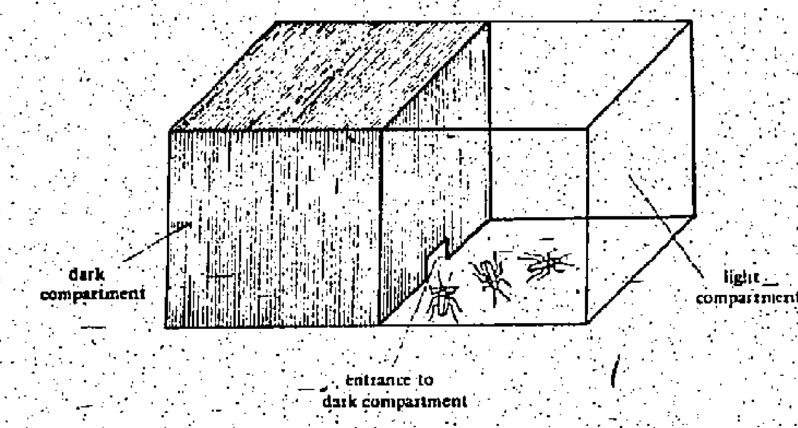
(1) structure

(2) composition of fluid X

(3) nature of haemoglobin in their red blood cells.

(7 marks)

5. (a) (i) Twenty cockroaches were placed in a box with two compartments as illustrated below. One compartment was dark while the other was light Seventeen cockroaches stayed in the dark compartment and the remaining three were found in the light.



(1) What is your conclusion from the results of this experiment ?

(2) How is this behaviour advantageous to cockroaches ?

(ii) Using this box, how would you find whether a chemical X is effective in repelling cockroaches (sending them away) ?

(5 marks)

(b) Give and explain four ways in which the cockroach adapts itself to living on land.

(4 marks)

(c) When a student was blindfolded and his finger-tip was pricked with a needle, he immediately withdrew his hand before he actually felt the pain.

(i) What is this type of response called ?

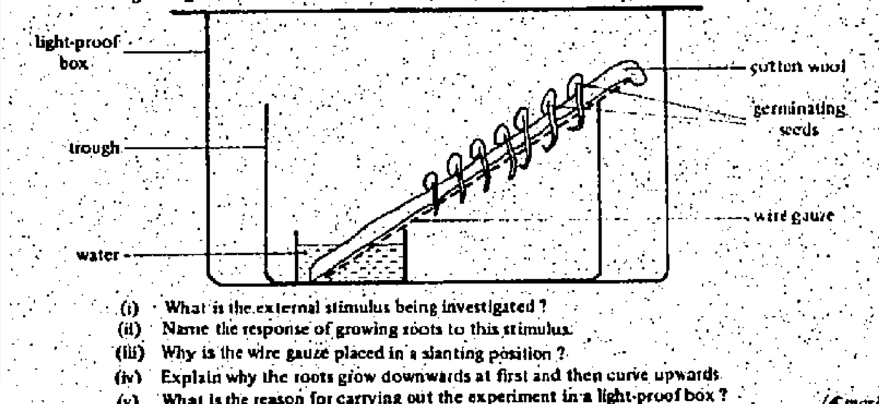
(ii) Describe fully the events which took place in the nervous system from the moment the student's finger was pricked until he withdrew his hand.

(iii) Explain why the student felt the pain only after withdrawing his hand.

(iv) Give an example of this type of response performed by the eyes and explain its importance.

(7 marks)

(d) The following diagram shows the result of an experiment to investigate the response of growing roots to an external stimulus.



(i) What is the external stimulus being investigated ?
(ii) Name the response of growing roots to this stimulus.
(iii) Why is the wire gauze placed in a slanting position ?
(iv) Explain why the roots grow downwards at first and then curve upwards
(v) What is the reason for carrying out the experiment in a light-proof box ?

(4 marks)

END OF PAPER

中學會考附加數學卷一試題

Answer ALL eight questions in Section A and any THREE questions from Section B. All working must be clearly shown.

Unless otherwise stated, irrational numbers (e.g. $\sqrt{2}$, π) need not be replaced by their approximations.

SECTION A (40 marks)

Answer ALL questions in this Section.

1. Find the general solution for θ in the equation

$$\sqrt{3}\cos\theta + \sin\theta = \sqrt{2}.$$

(6 marks)

2. If $y = \cos x + 2\sin x$, show that

$$\frac{d^2y}{dx^2} + y = 0.$$

(4 marks)

3. Find the ratio in which the line segment joining the points $P(-2, 3)$ and $Q(3, 5)$ is divided by the y-axis. Find also the y-coordinate of the point of division.

(5 marks)

4. Find the quadratic equation whose roots are $2 + i$ and $2 - i$, where $i^2 = -1$. Give your answer in its simplest form.

(5 marks)

5. Find the indefinite integral

$$\int x(1 + 2x^2)^2\,dx.$$

(5 marks)

6. If $A(1, 3)$, $B(-4, -2)$ and $C(4, 2)$ are the vertices of ΔABC, find

(i) the area of ΔABC, and

(ii) $\angle ACB$.

(5 marks)

7. A balloon is inflated until it becomes spherical. It continues to be inflated at a constant rate of $0\cdot3$ m³/s. Find the rate at which the radius of the balloon is increasing when its radius is $1\cdot5$ m.

(5 marks)

8. Solve the inequality

$$|x - 5| < 2.$$

(5 marks)

SECTION B (60 marks)

Answer any THREE questions from this Section. Each question carries 20 marks.

9. α, β are angles such that $90° > \alpha > \beta > 0°$. If

$$\tan\alpha + \tan\beta = a,$$
$$\tan\alpha\tan\beta = b,$$

find, in terms of a and b :

(i) $\tan(\alpha + \beta)$,

(ii) $\tan\alpha - \tan\beta$,

(iii) $\tan(\alpha - \beta)$.

Find also the range of b if $\alpha + \beta$ is obtuse.

Hence or otherwise, solve the following equations for α, β :

$$\tan\alpha + \tan\beta = 3,$$
$$\tan\alpha\tan\beta = 2.$$

10. Let the complex number $z_1 = -1 + i\sqrt{3}$.

(i) Represent z_1 and its conjugate $\bar{z}_1$ on the Argand diagram.

(ii) Calculate the modulus and the argument (amplitude) of z_1.

(iii) If $z_2 = (z_1)^2$, express z_2 in the form $a + ib$.

(iv) Show that both z_1 and $\frac{1}{2}z_1$ are roots of the equation

$$z^3 - 8 = 0.$$

11. A particle moves along the x-axis so that its displacement x at any time t after start is given by

$$x = 2t^3 - 15t^2 + 24t + 20.$$

(i) Find the velocity, in magnitude and direction, with which the particle starts its motion.

(ii) Find the minimum distance of the particle from the origin O for $t > 0$.

(iii) Find the time interval in which the particle is moving towards the origin.

(iv) Sketch the graph of x against t for $t > 0$.

12. Given that A is the point $(4, 3)$ in the Cartesian plane and O is the origin. L is a line through A cutting the positive coordinate axes at P and Q.

(i) Find the equation of L if the area of ΔPOQ is a minimum.

(ii) Find the equations of the lines L_1 and L_2, also passing through A and at a distance of $\sqrt{5}$ units from the origin.

(iii) If α is the acute angle between the lines L_1 and L_2, and β is the inclination to the positive x-axis of a straight line perpendicular to L in (i) above, show that $\alpha = \beta$.

13. O, A and B are three consecutive points on a straight line along one bank of a river, and $OA = a$, $OB = b$. CD is a tower on the opposite bank with C, the foot of the tower, lying on the same horizontal plane as O, A and B. The elevations of D, the top of the tower, as observed at O, A and B, are found to be $30°$, $60°$ and $45°$ respectively.

(i) In ΔCOA, find $\cos\angle COA$ in terms of a and h, where h is the height of the tower.

(ii) Write down also the expression for $\cos\angle COB$ in terms of b and h.

(iii) Hence or otherwise, find h in terms of a and b.

(iv) Find h when $a = 60$ m, $b = 90$ m.

END OF PAPER

中學會考附加數學卷二試題

Answer ALL seven questions in Section A and any THREE questions from Section B. All working must be clearly shown.

Unless otherwise stated, irrational numbers (e.g. $\sqrt{2}$, π) need not be replaced by their approximations.

SECTION A (40 marks)

Answer ALL questions in this Section

1. If $\sin x\cos y + \frac{x^2}{y^2} = 1$, find $\frac{dy}{dx}$.

(5 marks)

2. Find the coefficient of x^3 in the expansion of

$$(1 + 2x)^2(2 - |x|)^6$$

in ascending powers of x and simplify your result.

(6 marks)

3. Express in polar form the following complex numbers

$$z = -\sqrt{3} - i \text{ and } w = 1 - i$$

Hence or otherwise express $\frac{z^3}{w}$ in the form of $a + ib$.

(6 marks)

4. M is a moving point on the curve $y^2 = 8x + 4$. Through M a straight line is drawn perpendicular to the line $x + 1 = 0$, intersecting it at Q. Find the equation of the locus of the point P such that M is the mid-point of PQ. State whether the locus is a parabola, a hyperbola or an ellipse.

(5 marks)

5. $A(0, 2)$ and $B(0, 4)$ are two fixed points and O is the origin. P is a moving point such that $\angle OPB$ is a right angle. Find the equation of the locus of the mid-point Q of AP.

(6 marks)

6. By using $\int_a^b f(x)\,dx = \int_a^c f(x)\,dx + \int_c^b f(x)\,dx$

or otherwise, evaluate $\int_0^{\pi}\cos^2 x\,dx$.

(5 marks)

7. Show that $\int_0^{\frac{\pi}{2}}\frac{2\sin x - 1}{\sin x + 1}\,dx = \pi - 3\int_0^{\frac{\pi}{2}}\frac{1}{\sin x + 1}\,dx$

Hence or otherwise evaluate $\int_0^{\frac{\pi}{2}}\frac{2\sin x - 1}{\sin x + 1}\,dx$ by using the substitution $u = \tan\frac{x}{2}$.

(7 marks)

SECTION B (60 marks)

Answer any THREE questions from this Section. Each question carries 20 marks.

8. (i) Expand $(1 - ax + x^2)^6$ in ascending powers of x as far as the term in x^4.

(ii) By putting $a = 1$ and $x = 0\cdot01$ in the above expansion or otherwise, evaluate $(0\cdot9901)^6$ correct to 5 places of decimals.

(iii) By choosing suitable values for a and x, evaluate $(1\cdot0201)^6$ correct to 5 places of decimals.

(iv) In 1970 the population of a city was 10^6 of which 10^4 were aliens. Since then the population has been increasing steadily by 2·01% per annum whereas the number of aliens has been decreasing steadily by 0·99% per annum for four years. What is the percentage of the number of aliens in the total population at the end of these four years, correct to 3 significant figures ?

9. (i) Solve the equation

$$z^4 + 4 = 0$$

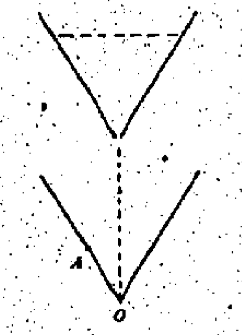
and express the roots on the Argand Diagram.

(ii) Using part (i) or otherwise, solve the equation

$$(z + \sqrt{3})^4 + 64 = 0.$$

10. An inverted, hollow, circular cone of semi-vertical angle $30°$ and height 30 cm is completely filled with water. The water then begins to leak through a small hole at the vertex. Initially, just as the water begins to leak, the depth decreases at a rate of 1 cm/s. Assume the volume of water continues to decrease at a constant rate, what is the rate at which the depth is decreasing when the depth is 10 cm ?

The water from this cone is collected in another cone of the same size (but no leak) directly below the first cone (as shown in the diagram). A small ant is initially at the position A where $OA = 4\sqrt{3}$ cm. When the first drop of water hits the point O, the ant begins to climb up along a line of steepest slope (OA produced) with a constant speed of $\frac{8}{\sqrt{3}}$ cm/s. Find the time taken for the height of water in the lower cone to be rising at the same rate as the vertical component of the ant's velocity. At this moment is the ant wet or dry? Explain your conclusion.



11. $A(4, 6)$ is a point on the curve $y^2 = 9x$.

(i) Find the coordinates of the point P on the curve such that the tangent to the curve at P is parallel to the line AO, where O is the origin.

(ii) Denote by R the region bounded by the curve and the line OA. Prove that the area of the region R is $\frac{1}{3}$ of that of the triangle OAP.

(iii) Find the volume of the solid generated by revolving the region R about the x-axis.

12. A circle C : $x^2 + y^2 - 2x - 4y - 11 = 0$

and a straight line L : $y - x = 3$

intersect at A and B.

Find the equation of

(i) the locus of the centres of circles passing through A and B,

(ii) the circle with AB as diameter,

(iii) the circle which has its centre at $(4, -4)$ and bisects the circumference of C.

END OF PAPER

中學會考附加數學卷三試題

Answer ALL questions in Section A and any THREE questions from Section B. All working must be clearly shown.

Unless otherwise stated, irrational numbers (e.g. $\sqrt{2}$, π, $\sqrt{g}$) need not be replaced by their approximations.

Take the acceleration due to gravity, g, as $9\cdot8$ m/s².

SECTION A (40 marks)

Answer ALL questions in this section.

1. A rabbit is at a short distance east of a hunter when it starts to run at constant speed towards the direction N 30° E. Simultaneously, the hunter fires his gun in the direction N 85° E and hits the rabbit. Assuming the bullet takes a straight course at 100 m/s in the same horizontal plane as the rabbit, what is the velocity of the rabbit?

(5 marks)

2. An electric fan, of the type made to stand on the ground, has a circular base of diameter 500 mm. The centre of gravity of the fan is 800 mm above the centre of the base. It is transported on a lorry with a rough floor, and the fan is not fastened to any support. Assuming that slipping does not occur, find the angle of the steepest incline up which the lorry can go at uniform speed without causing the fan to topple.

(5 marks)

3. The cross section of a reservoir dam is a right angled triangle XYZ as shown in Figure 1. $XZ = h$, $YZ = x$. The weight of the dam is $W = khx$, where k, h are constants; W acts at a distance of $\frac{x}{3}$ from the vertical face of the dam. When the depth of water in the reservoir is d, the force on the vertical face of the dam due to water pressure is $F = cd^2$ where c is a constant; F acts horizontally at a distance of $\frac{d}{3}$ above the base. In practice, the dam is so designed that the resultant of W and F always passes through PQ where $YP = PQ = QZ$. What is the least value of x in terms of k, h and c?

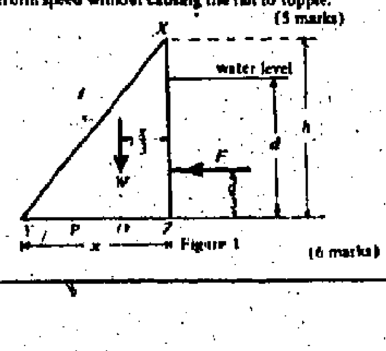


Figure 1

(6 marks)

4. A load of 600 N is to be raised by means of a frictionless block and tackle. Each block has 3 pulleys and the lower block weighs 180 N. Find the effort required and the efficiency of the lift.

(6 marks)

5. A body of mass 1 kg, lying on a horizontal table, is acted on by two horizontal forces as shown in Figure 2.

(i) If the table is smooth, find the initial acceleration of the body and its direction.

(ii) If the table is rough enough for the body just to remain at rest, find the coefficient of friction between the body and the table.

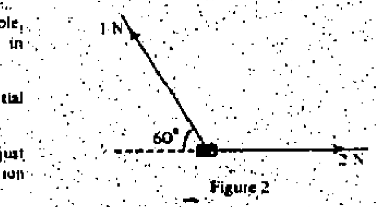


Figure 2

(6 marks)

6. A jet of water issuing horizontally from the nozzle of a hose at a height of 10 m above ground reaches the ground at a horizontal distance of 20 m from the nozzle. Find the initial velocity of the jet.

(6 marks)

7. A lorry of mass 3 Mg moves from rest up an incline at 30° to the horizontal and of length 10 m. The lorry takes 6 s to arrive at the top of the incline. Its velocity is then 6 m/s. Neglecting frictional losses, find

(i) the work done by the engine, and

(ii) the average power of the engine.

(6 marks)

SECTION B (60 marks)

Answer any THREE questions from this Section. Each question carries 20 marks.

8. A rocket of mass m kilogram is launched vertically upward from rest at ground level. Its engine develops a constant thrust of $\frac{5}{3}mg$ newtons for T seconds and suddenly stops. The rocket continues to rise and then falls back to the ground. The total time of flight is 90 seconds.

(i) Neglecting air resistance, find the initial upward acceleration of the rocket.

(ii) By drawing the velocity-time graph of the rocket, or otherwise, find the greatest height reached by the rocket in terms of T.

(iii) Find the time the rocket takes to fall from its highest point to the ground in terms of T, and hence find T.

9. A body of mass 1 kg is placed on a rough plane inclined at an angle of $\sin^{-1}\frac{3}{5}$ to the horizontal. The body is connected by a light inextensible string passing over a fixed smooth pulley at the top of the plane to a mass of m kilogram hanging freely.

(i) If $m = 0\cdot4$, and the body is sliding down the plane with uniform velocity, find the coefficient of kinetic friction between the body and the plane.

(ii) If $m = 1$, find the acceleration of the body and the tension in the string.

10. A man of mass 50 kg stands on the end A of a stationary trolley of mass 100 kg and length 16 m, which is free to move on straight horizontal frictionless rails. There is a lamppost by the side of the other end B of the trolley. The man then runs on the trolley from A to B at a uniform velocity of 4 m/s relative to the ground.

(i) What is the velocity of the trolley when the man reaches B?

(ii) Find the time taken for the man to run from A to B.

(iii) Find the distance travelled by the trolley when the man reaches B.

(iv) Find the distance between the lamppost and the centre of mass of the man and trolley as a system when the man is at A, and when the man is at any point between A and B.

11. A uniform plate $ABCD$ is pinned to a smooth horizontal plane at a certain point P. The co-ordinates of A, B, C and D are $(0, 0)$, $(0, 12)$, $(12, 12)$ and $(3, 0)$ respectively (in cm). Forces act along the sides of the plate as shown in Figure 3. The plate is in equilibrium under the action of these forces and the reaction at the pin.

(i) What is the magnitude of the force exerted on the pin?

(ii) Find the locus of the possible positions of P.

(iii) Locate the position of the centre of gravity of the plate. Hence deduce whether or not it is possible to pin the plate at its centre of gravity alone to maintain the equilibrium.

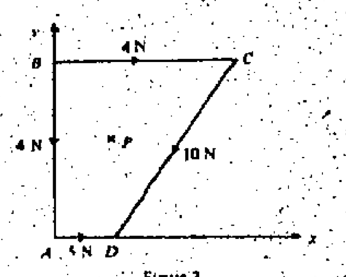


Figure 3

12. The cross-section through the centre of gravity of a uniform right triangular prism is an equilateral triangle ABC of side $4a$ metres. Its weight is W newtons and it stands with the edge containing A on rough horizontal ground and the edge containing B against a smooth vertical wall as shown in Figure 4. The angle AB makes with the horizontal is 30°.

(i) If the system is at limiting equilibrium, find the coefficient of friction between the prism and the ground.

(ii) A force kW newtons is then applied downwards at D, where $BD = 3a$ metres and $CD = a$ metres, in a direction perpendicular to the rectangular face containing BC. Find, in terms of k and W, the normal reactions on the prism at A and B and the friction at the ground.
Hence deduce the greatest value of k consistent with equilibrium.

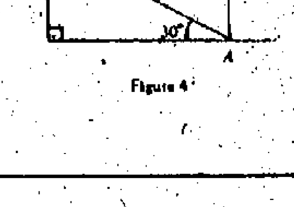


Figure 4

END OF PAPER

華僑教育

中學會考生物科題解(一)

·卓唐慕儀·

BIOLOGY I 1976

Suggested answers:

1a.

(i) The function of phloem is to carry food made in the leaves to other parts of the plant. By cutting a ring of bark containing phloem and removing it, food can no longer be conducted downwards, so there would be an accumulation of food in the region just above the ring causing it to swell.

(ii) 1. Some of the food in the phloem is conducted to the ripening fruits for storage. Thus the fruit above the ring would grow bigger while the one below would show no apparent change.

2. This is due to the continued supply of food being conducted to the fruit above the ring which would result in growth while the one below is deprived of further food supply would not.

(iii) After two days, the leaf above the ring would wilt and wither as it has been deprived of water supply from the xylem. Its cells have become flaccid due to loss of water from evaporation and transpiration. The leaf below the ring would remain turgid and green since it still has a continuous supply of water from the xylem; so it can carry out photosynthesis and still remain turgid. (6 marks)

1b.

(i) X= villus
Y= blood capillary
Z= lacteal

(ii) 1. Maltose is reduced to glucose by enzyme maltase.

2. Soluble glucose pass through the epithelial cells of the villi & into the surrounding network of blood capillaries.

3. Hepatic portal vein conveys all absorbed materials from the small intestine to the liver.

4. The end product of carbohydrate digestion is glucose which is converted in the liver and in the muscles to glycogen and stored in the liver and muscles.

Excess glucose not stored as glycogen may be converted to fat and stored in the fat cells of the adipose tissue beneath the skin and around the omentum.

(iii) 1. Lacteal convey fats.

2. Fat droplets accumulate in certain cells which form the adipose tissue found beneath the skin and in connective tissue of most organs (7 marks)

1c.

(i) 1. Light should be excluded from the solution to prevent growth of algae which might affect the mineral content of the culture solution. Thus the glass jar should be darkened by covering it up with light-proof paper or painting it black.

2. End of glass tube should b be inserted into culture solution so as to enable sufficient aeration for respiration of roots when air is bubbled in daily.

or 3. Replace glass rod for glass tube as you may need to top up the solution regularly.

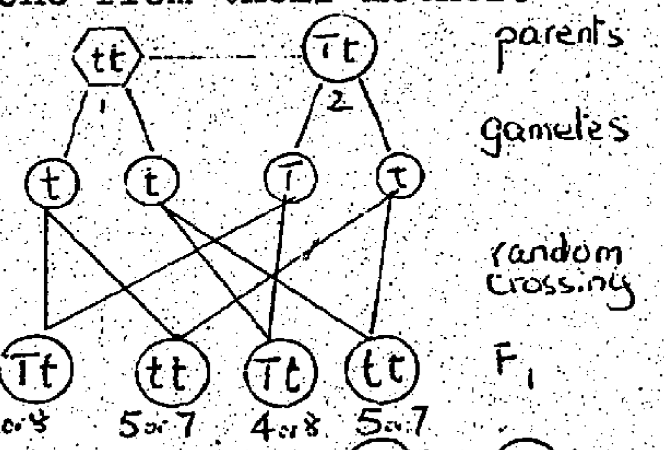
(ii) The seedling would be weak, leaves would be spotted and roots poorly developed.

(iii) 1. Calcium is important in the formation of cell walls of green plants. It also aids development of root hairs.

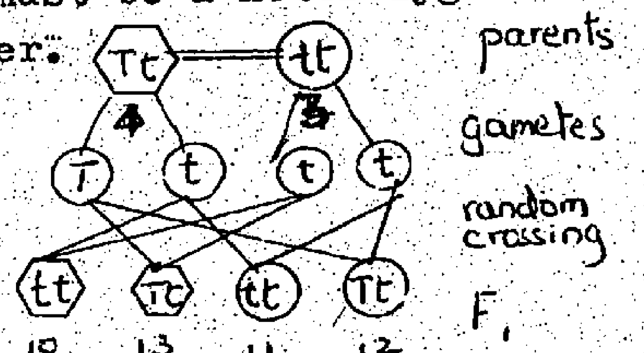
2. Human beings need calcium in the proper formation of teeth and bones. It also plays an important role in the clotting of blood. (7 marks)

2a.

(i) The genotype of (2) is (Tt) because two of her children are non rollers, thus they must have inherited a non roller gene from their father and one from their mother.

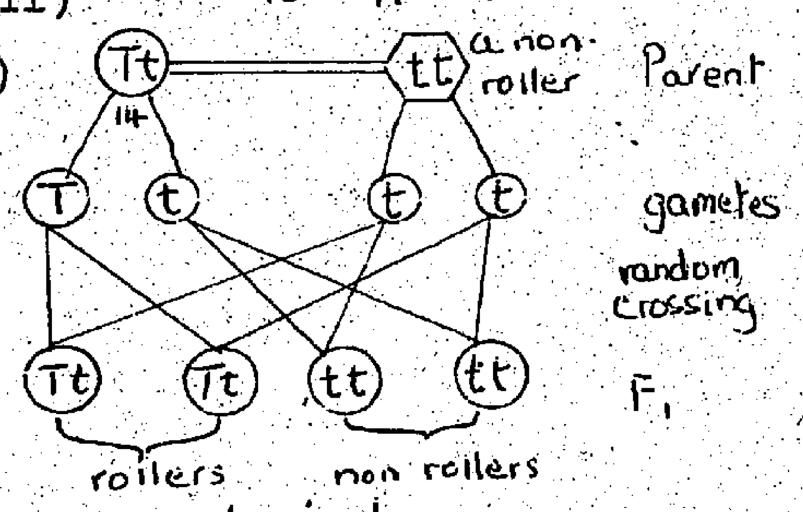


The genotype of (12) is (Tt) because her mother is a non roller ie. (tt) and her father must be a heterozygote since two of the four children are non rollers and two are rollers. These two rollers could only inherite one tongue rolling gene(T) so she must be a heterozygous roller.



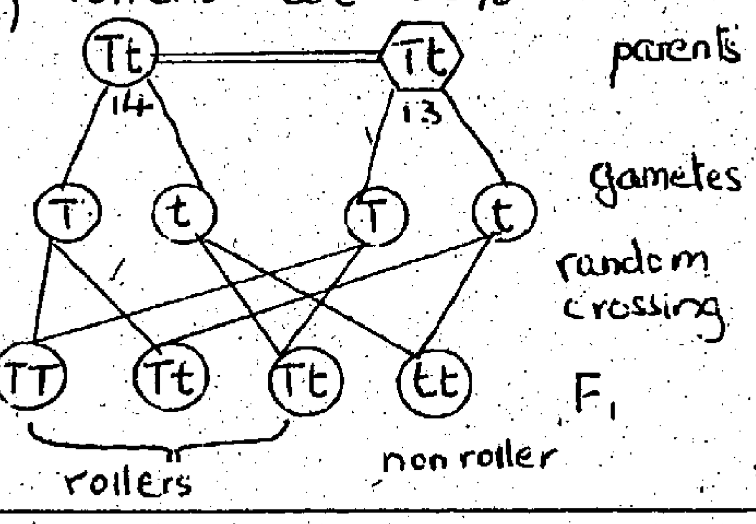
(ii)

(1)



Chances of children being rollers are 50%

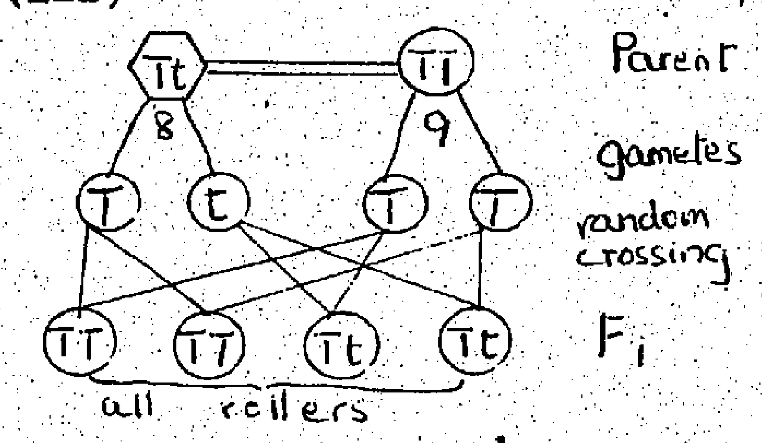
(2)



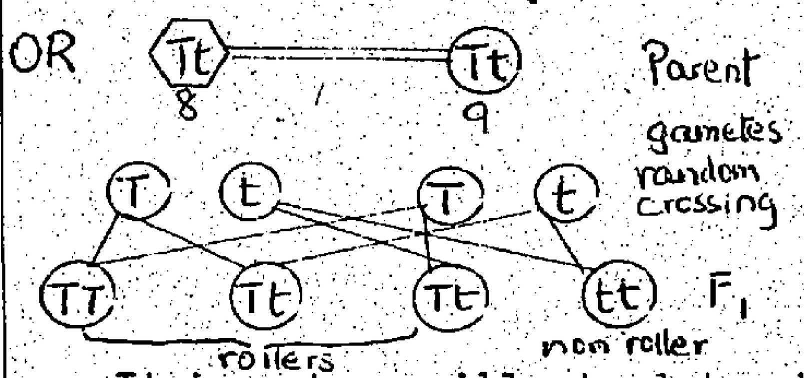
3 : 1

Chances of children being rollers are 75%

(iii)



OR



It is not possible to determine the genotype of individual 15 though his phenotype is that of a tongue roller. His father(8) is a heterozygous for T. This is evident because his grandparents are tt and Tt. But his mother(9) may be a TT or a Tt since both these would result in an offspring being a tongue roller who is either TT or Tt. Both (9) and (15) could be a homozygous of T (50%) or a heterozygous of T (50%). (8 marks)

2b.

(i) In P, duplicated chromosomes move to opposite poles.
In Q chromatids separate at centomere & begin to migrate

(ii) 1. Daughter cells will have haploid number of chromosomes as that of the parent cell.

2. Occurs in germ cells when gametes are formed.

3. Consistency of chromosomes number in the cells of successive generation is ensured Since each gamete has only haploid number, after fertilization, it would again possess diploid number, same as its parent cell.

(iii) It ensures the full complement of chromosomes in all somatic cells.

2c.

(i) Structure X is a stem tuber.

(ii) Food stored is mainly starch.

(iii) Aerial shoot has developed from one of the buds or 'eyes'

(iv) Root tuber eg. Carrot
Bulb eg. Onion
or Rhizome eg. ginger
or Corm eg. Gladiolus
(or some other examples)

(v) Advantages of growing a crop of potato by using tubers are:-

1. Amount of food in tuber is much more than seed so it is assured of sufficient food supply.

2. Time taken to grow is shorter.

3. Type of potato crop assured since no new hereditary materials could be introduced.

or 4. Easier and quicker means of propagation since no external agencies are necessary to aid pollination or dispersal which are not involved in this. (7marks)

3a.

(i) Respiration

(ii) Between the periods of X & Y the CO_2 output decreases with that of an increase in light intensity, some of the CO_2 produced was probably consumed by the green plant in another process which is affected by an increase in light intensity. This is probably the process of photosynthesis.

(iii) At point Y. the amount of CO_2 produced is equal to the amount of CO_2 used.

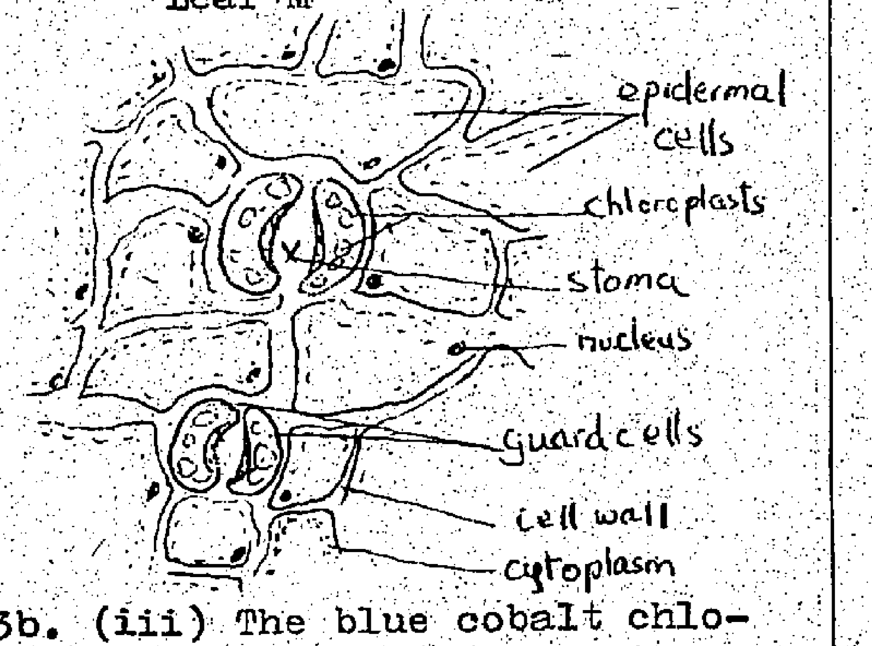
(iv) Between points Y & Z, the rate at which CO_2 is needed by the plant exceeds that produced thus CO_2 uptake has increased with an increase in light intensity which affects the rate of photosynthesis & thus the amount of CO_2 required by the green plant.

($6\frac{1}{2}$ marks)

3b.

(i) Hydrophytes(aquatic plants) are adapted to their aquatic life in that they respire by means of stomata on their cutinised upper surface, which is probably floating on the surface of the water, but it can also take in O_2 from the surrounding water through the under surface.

(ii) Diagram showing surface view of lower epidermis of Leaf M



3b. (iii) The blue cobalt chloride paper attached to the lower epidermis will turn to pink much more quickly than that on the upper epidermis. This is due to the fact that the abundant stoma on the lower epidermis permit more water vapour to be lost as a result of transpiration.
(7 marks)

3c. From the evidence given the osmotic potential of the cell sap of the guard cells as a result of the increase sugar content increases and thus withdraw water from their neighbouring cells. This results in an increase in turgor pressure in the guard cells causing them to swell. Since the inner border of the guard cells' wall is thicker it does not stretch as much as the outer border. The guard cells curve away from each other and so increase the gap between them. Thus stoma is opened. ($3\frac{1}{2}$ marks)

3d.

(i) Perspiration

(ii) The sweat glands produce sweat which are given off through sweat pores on the skin.

(iii) Sweating helps to maintain body temperature constant because the latent heat absorbed by sweat as it evaporates is taken from the body and thus helps to reduce body's temperature. (3 marks)

華僑馬經

宅吉主編

昨晨賓廐馬搶盡鏡頭
百利求簽狀態大勇
金榜題名慢試不俗

昨晨早課爲最後試跑之期，出試馬相當多，今回爲最後一戰，當閱眞考驗，現將各駒操練情況，報導如后：

更厲害與摩加利試半哩，廿七秒一，廿八秒一，馬匹火氣稍盛，似未再做谷，今回路程雖合，但沙地未見合適，今回出爭，暫未宜過信，位置尙可，過份熱捧，實非適宜。

百利馬彼得與求簽告東尼同試半哩，卅一秒，廿七秒一，內欄求簽走勢勁銳，余程走來，相當洶湧，馬匹實力增強，前途甚佳，今回出爭，應有機會出頭，呼聲甚高的一匹，百利狀態仍在勇境，馬匹實力不弱，今回有備而戰，應有機會在最後一役建功。

擒逆告東尼試半哩，卅三秒，廿九秒一，余程乘韁而馳，勁度十足，馬匹洶湧非常，但過終點時勁力更銳，彈力更足，現時馬齡已長，長力增長，今回出爭，亦有機會放到。

金榜題名浩德慢試半哩，四十秒，卅一秒二，力扣韁繩，無意讓馬匹快試，今回做谷甚力，勁度已足，有火氣的馬，當係有出擊之意，今回出爭最合腳法的一〇三〇公尺，應係賽會最高的一匹。

小謀寶摩加利與花果山呂志堅拍試半哩，廿七秒三，廿七秒二，余程均見按韁任馳，雖然未見策騎，但馬匹亦見走來順暢，今次出爭，小謀寶沙地未合，但花果山則沙地突出，以花果山出擊，應有冷望。

一宗走摩加利試六化朗，廿九秒二，廿八秒三，廿六秒三，乘韁而試，走勢不俗，馬匹頭部傷患已癒，今回有意出爭，當有做谷之跡象，近期火氣十足，出戰合腳法的沙地，贏面相當高。

金碧摩加利試半哩，廿八秒三，廿七秒四，扣韁而馳，去勢甚勁，馬匹仍見保持大勇之態，仍有做谷，當有足夠勁度出戰，班次雖見飽和，但馬匹沙地性能特佳，今回有意出擊，當可看高一綫。

力屈羅國洲與祝君長勝告東尼試半哩，廿八秒四，廿七秒二，內欄祝君長勝走勢雖勁，但比起弱馬力屈，仍有不如之處，力屈扭口而馳，上勁十足，近期此駒有顯著進步的感覺，馬匹愈來愈猛，有做谷跡象，故火氣十足，今回出戰，機會甚高。

忽利告東尼試六化朗，廿九秒三，廿八秒二，廿六秒二，余程試來，走勢余勁，但內力則仍有未足之感覺，馬匹出腳雖見凌厲，但力度仍見勉强，成熟未足之馬，近期催谷之意，但估計仍難起作爲，今次難見搏殺跡象，但估計硬拼起來，仍有落敗之表現者。

防止傳染性貧血病蔓延
四八匹病馬將被毀滅
彭福會同美教授昨招待記者

塵哥

（新報社訊）本港有四十八匹馬被發現患上「傳染性貧血病」，需要人道毀滅，以防止蔓延，此新聞發生後，有人認爲馬會此舉過於偏激，甚至有人更散播謠言，謂快活谷賽馬亦受影響，但經過馬會總經理彭福少將會同美國喬尼路大學動物傳染病學權威高根士教授，獸醫溫利及美臣，聯同於星期一下午五時招待有關馬主解釋，又於昨政九時十五分在馬會大廈六樓舉行記者招待會後，一切獲得澄清，被毀的多爲沙田練馬，不影響快活谷賽事。

高根士教授指出：任何馬匹一經患上此種傳染病，便成爲終生帶菌者，目前既無防疫辦法，亦無治療方法，唯一辦法是將患病馬匹加以人道毀滅，以避免病毒擴散傳播。

彭福少將昨晨在記者招待會中宣佈：經過星期一下午與會之解釋後，各馬主亦認爲有此必要，將患病之馬匹進行人道毀滅，馬會亦考慮到當彼等將馬匹毀滅後予以適當的補償。

經檢驗後須毀滅之馬匹，包括兩匹現役馬，三十三匹已退役之腳馬，十三匹專供人習騎的小馬，合共爲四十八匹，這批馬匹之中，兩匹乃山光道馬房之現役馬，另有十一匹是寄在粉嶺金錢村騎校的，均患上此病，應予毀滅，其中八匹已在星期一毀滅，另八匹於昨日毀滅，其餘將相繼在日內毀滅，除下來之患傳染病馬分佈若干私人農莊、騎術學校以及英軍軍部，處理此等馬匹之權力不在馬會，所以遂於星期一下午召集一次此等有關人士進行會議，當彼等了解到有此需要，因此全部同意馬會之建議，日間將分批送到西環屠房予以人道毀滅。

本港馬會自一九七二年便有檢驗紀錄，患此傳染病者分佈數字能逐年降低，其數目如下：

年份	（粉嶺）	（山光道）	合計
一九七二	五二	七二	一二四
一九七三	三一	二一	五二
一九七四	二九	一三	四二
一九七五	二四	一三	三七
一九七六	一八	一〇	二八

一九七六年之統計乃截至三月止，上述數字不包括毀滅在其他馬房的馬。

彭福少將在招待會中宣稱：經過今天之處理後，希望可以截止此種傳染病在港蔓延，馬會董事局已決定今年運港的新馬，必須經過「高根士試驗法」試驗後

招待會席上發表一項馬會統計數字，據指出戰後在一九六二年，曾發現此種疾病，有部份患者被毀滅，但有部份後來康復，而成爲帶菌者，直到一九七一年高根士教授發明了一項「高根士試驗法」，依此試驗乃找出帶菌者，由一九七二年起，馬會按年檢驗全體馬匹。「高根士試驗法」，已獲動物學權威承認，世界各先進馬場，如加拿大、美國、日本、歐洲等地均相繼採用此種方法檢驗馬匹，因此對該傳染性疾病已能控制。

並認爲並無傳染病或帶菌者，才能付運來港，英國馬也受到同一待遇。

當被問及此事是否對將來舉辦國際錦標賽有影響，彭福少將表示：雖然有影響，但一旦確定本港馬匹不再受傳染病威脅時，世界各地之名駒來港，自可運來比賽，而本港的本地馬匹參加比賽，亦可運付世界各地出賽，另一點主要原因，乃要避免病毒傳染本港現在所有之馬匹。

高根士教授在席上解釋：此種傳染病在一百年前已存在，乃因動物聚集在一起，蚤蠅及昆虫成爲一傳染介，一隻蚤蠅向一匹有傳染病毒之馬匹吸血後，再向另一匹無病的馬吸，便可將病毒傳染，馬匹的血液，便終生帶菌，但不會影響人類及其他家畜，却對此種馬則有極大影響，病迄今仍未有免疫藥苗，亦無醫療之法，祇有將之毀滅或隔離，但隔離工作本港不易辦到。

此病毒蔓延之範圍，全靠蚤蠅等帶菌者之飛行，但蚤蠅之飛行能力不會很高，若鄰近地區有病馬，祇要將病馬隔離，就很少能致傳染。

高教授指出：患傳染病的馬匹，表面看來是無特徵的，祇有驗血才能驗出，根據以往紀錄，第一班馬並無此種傳染病，而第八班馬則通常由此可見此數患此病的，對馬本身健康也有極大影響。

山光道現役馬有三匹患上此種傳染病，其一匹「愛馬」早已被毀滅，現賽下第五班的「賓叻」及第三班的「尊路弗」，將於短期內予以毀滅，這兩匹馬本季出戰皆不錯，「賓叻」獲冠軍各一次，季軍四次，「尊路弗」本季出賽十次，冠軍及季軍各一次，有四次跑第四。

獸醫溫利解釋：患有此種傳染病的馬，並不一定死去，可能有一段時間好，又有一段時間壞，在好的時間內自然可以出賽，上述兩駒就是一個好例子，但無論如何是終生帶菌者，故祇有毀滅，方可避免傳染。

四十八匹有「傳染性貧血病」的馬被毀滅後，不再在本港存在此種病。

高教授稱：此種傳染病之病毒是有潛伏期的，故驗上之後，仍未能立即驗出，故今後仍要保持一段長時期的檢驗，如有發現，亦應予以毀滅。

高教授在新界馬房捕獲蚤蠅，並在記者招待會上展示此吸血之蚤蠅，除了新界檢驗所有馬匹之外，並抽驗狗、牛等動物，以及抽驗騎師、馬房人員及馬伕等，檢驗證明此等動物與人類均不易受傳染。

彭福少將指出：[illegible]

老敵談馬

金伯爵沙地極好
四蹄飛負磅太輕

我這裏第二班馬，週末有兩場一〇三〇公尺短途，分爲兩組，第一組八駒，第二組祇有七駒，先將第一組分析一下，請先看陣容如下：

金伯爵	一四〇	羅國洲	（米）
更厲害	一三四	摩加利	（摩）
七寶	一二八	李漢明	（朱）
爽快	一二五	詹亞健	（張）
勇霸王	一二三	謝啓榮	（殿）
祝君長勝	一二二	告東尼	（張）
中游之光	一二〇	浩德	（布）
四蹄飛	一一八	郭富	（摩）

在上面的八駒之中，論沙地適應性，當推「金伯爵」爲第一，此馬與羅國洲最爲合拍，而且出閘又快，羅國洲已贏了卅七次頭馬，尙少三場，已可畢業，今天他一定搏命，希望贏一場多一場，如果能贏三場，那末今屆他是繼告東尼之後，畢業的第二人了。

「更厲害」此程專材，「四蹄飛」負輕而此程也不錯，看情形，老摩此賽或者會以「四蹄飛」作主力，而「更厲害」可能打打位置。

「中游之光」好沙地而馬起不到十足，「七寶」負輕又好沙地，倒要小心冷頭冷腳。

老敵

丁汝汾兄之「丁財兩旺」，沙地能手，上賽草地敗於「贏伯」，場地較硬之故，賽後仍由白禮祿一手操練，圖雪前恥，果然於上週末尾場易勝，圖爲丁君及其公子丁霍世兄引頭馬入凱旋門之影。（老吉）

華僑文化

兩教聯合發起宗教聯誼晚會
本月十四在大會堂舉行

（國際社）香港天主教與佛教聯合會主辦宗教聯誼晚會，六月十四日（星期一）晚七時半，假大會堂音樂廳舉行。聯誼節目，由兩教擔任，基督教以團體身份參加演出。天主教演出歌唱及宗教舞蹈，佛教演出歌唱和話劇，基督教則表演歌劇，招待各宗教人士。宗教聯誼晚會，由教區宗教聯絡委員會，於年初時發起籌辦，後由主教委出教區代表與佛教代表籌劃。教區宗教聯絡委員會担任聯絡香港各非基督教的宗教，增進教際間友誼及研究教義異同，彼此尊重，替社會大衆服務。

巴海教會青年部
暑期多項活動
週五、六晚敍會

港巴海教會青年部本年主席梅關達霞小姐，爲瑪利諾女書院高材生，計劃在暑期內展開多項活動，計有：游泳、釣魚、野火會、民歌、結他、舞蹈等。歡迎校學生報名參加。又本週五、六晚八時分別有英語叙會及粵語教義研討會。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓Ｃ座六室。參加青年部者，請於上述兩晚時間到上址報名云。

金寶石暑期
送洋酒及香烟

紅磡馬頭圍道金寶石酒樓，爲酬謝顧客，特別推出百年好合乳豬翅席，每席特價三百五十元，由六月二日起至九月一日止。凡定逾二席，則二席奉送大號百事吉一枝，每席送健牌香烟一包，茶芥、雀局免費，金寶石在紅磡中心區，交通方便，禮堂華貴堂皇。二樓週開百廿席，爲社團聯歡喜讌，最理想去處，訂座電話：三—六二六四八〇、三三一〇二二。（宇）

紫靖閣常年贈醫藥
贈棺助葬不取分文

紫靖閣常年贈醫贈藥，及贈棺助葬，不取分文，可由街坊同鄉宗親等四會介紹，德付道西一六號至一七四號西都大廈十五樓坊福利會，或同鄉會，街坊宗親會，僑團證明，即獲接納，委托殯儀館代辦。爲辦理閣友證明亦可。如欲參加該閣爲德友者，可去函索取入會表格，年費十元。該閣報本堂設靈位。歡迎各界善信爲先人安奉。請電五—四七九〇三〇接洽云。

鳳溪吟草

聞蟬　黃用諮

廿年離亂動歸心。夢裡承平醒夏吟。一自素心人去後，那堪重聽暮蟬吟。

（其二）

暮蟬幽咽曳殘聲。露重風輕響不停。只是曲高愁和寡，長吟竟日又誰聽？

（次和善蟬）　丘松生

一搦寒音寄素心。遙瀛縹緲夢難尋。枝頭不斷蟬聲唱。底事宵深自苦吟！

（其二）

五更夢斷有啼聲。風露侵肌唱不停。亮節冰心人不識。高山流水爲誰聽？

（聯）

壽題雪曼伉儷作品聯展　馮明之

雪村久著聖華，書畫詩文，蔚成互手。受倩閣風格，丹青妙筆，先許細君。

（聯）

藝文名家陶壽伯　書畫金石展會堂

（以題十四字稍加八字勉成短聯）　連普英

禮重廣陶，文章壽世鐫金石。壽長尊伯，書畫名家展會堂。

陶：教化也。宋書禮志謂：「化之所陶者廣」。「伯」：領袖之意。擅長一藝，衆人推尊之稱。

香港業餘音樂研究會
增設各班徵合唱團員

香港業餘音樂研究會，近增設聲樂班，聘丘秋女士任教。六月十八開課，逢星期五晚八時上課，每月四十元。合唱團擴招男女團員，逢星期六晚八時練唱。指揮王帆。又樂理班、指揮班等，亦將在七月中分別在該會、及窩打老道安素堂開課。詳細請電詢或函索該會最近出版會訊。地址：洛克道二二六〇號九樓（榮華酒樓樓上），電話七三一三六二號。

三團體佛學班同學會
設各班歡迎免費參加

世界佛教法相、三輪、大佛教團體佛學班同學會，開設各班，逢週三下午五時至七時，在大會堂設佛學講座，逢週四晚七時至九時，設唱誦班，逢週五晚七時至九時，設書畫班，逢週六晚七時至九時，法會，七時至九時，念佛靜坐班。週日晚七時至九時，分別由[illegible]

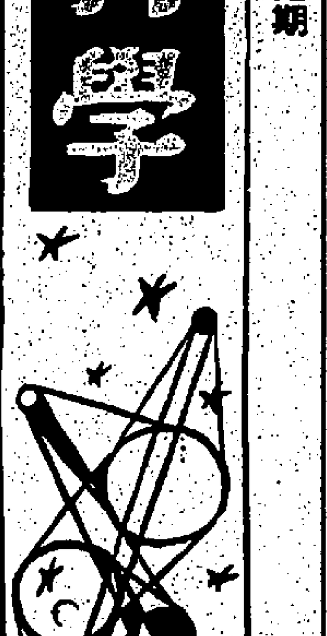
（法國女鋼琴家麗莎杜素小影）

法女鋼琴家抵港
與管弦樂團合演
六月四、五兩晚舉行

（港訊）著名法國女鋼琴家麗莎．杜素，於昨乘機由日本抵港。在港期間，杜素小姐將於六月四及五晚（星期五及星期六）八時，在大會堂音樂廳，與香港管弦樂團，合作演出葛利格之A小調鋼琴協奏曲，作品十六。在指揮所羅門．巴德的領導下，香港管弦樂團，將演奏其他曲目，包括：羅朗納之「宋恩演」序曲，及柴可夫斯基之F小調第四交響曲，作品三十六。

科學

第一五九期



同溫層飛行和噴霧罐
對臭氧層威脅新研究

美國科學家們現在指出：像氟利昂之類的含氯污染物質所破壞的地球臭氧保護層，爲量并不像原來所想那樣大。

他們發現同是臭氧破壞成分的氯和氮的氧化物，到達同溫層的中層，使有些氯原子停止活動，不然這類氯原子會繼續自由毀壞臭氧的。

但是，科學家們强調指出：在噴霧罐中以及供作冷凍劑用的碳化含氯氟氣體氟利昂的許多問題，并非消除。

從氟利昂中發放出來的氯，繼續在同溫層頂層中很有效地破壞臭氧，而在中層及較低高度中新發現的各種反應，可能和初步估計比較時，實際上促成了臭氧的增加。

密西根大學的勒爾夫．西塞隆博士說，頂層的臭氧減少和同溫層底層中的增加，可能也導致目前還未能充分瞭解的天氣變化。

美國國家科學院在聯邦政府研究同溫層的特別委員會要求下，原定要宣佈是否禁止氟利昂的建議書，現已延期發表報告，以便予科學家們更多時間來估定他們的計算模型中新反應如何。這些模型被用來預估大氣層的活動以及臭氧如何被毀。

這些新發現還促進了國際合作，例如上週美國、法國和英國訂定的協議，要進行一個五年期的合作努力，以期對人對活動對同溫層的影響有更好的瞭解。

這協議是應美國交通部長威廉．科爾曼的要求的結果。要求是在決定允許英法合製的協同超音速客機以十六個月爲期飛航到紐約及華盛頓之後提出的。這種飛機直接排出破壞臭氧的氮氧化合物到同溫層中去。科爾曼在宣佈准予協同機試飛時，要求三國研究更好的測錄臭氧層的辦法。

發現新反應的法蘭克．S．羅蘭德和馬里奧．S．莫里納，就是兩年前在加利福尼亞大學首先證實氟利昂對同溫層形成威脅的科學家，他們原來的理論，經其他大氣層化學家證實，仍肯有效，除了有新的反應發現外。

他們的理論是在地球表面上發放氟利昂是惰性的，對任何東西不生反應，但是會上升到三十公里高處同溫層頂上，被太陽的紫外綫分裂成不同的成分，其中之一是氯。氯和臭氧結合產生氯的氧化物，破壞了臭氧。

這種情形沒有變。但是在臭氧氯的循環週期的這一階段，新發現的反應可能非常重要。在原來的理論中，氯的氧化物會和氧原子發生反應，或者和氮氧化物發生反應，再發放出氯來。於是氯又會破壞臭氧。據估計像這樣的反應再三循環時，每一個氯原子可以破壞一萬個臭氧分子。

新理論提示說氯的氧化物也可能和二氧化氮發生作用，將氯結合成氮化物，阻止它在整個系統中再循環。

科學家們當然早知道氯的氧化物和氮的二氧化氮在大氣層中發生反應作用，他們假定這種作用所產生的氯化氮是不安定的；它會被眼見得到的陽光所分解，把兩種氣體發放出來後再混合成臭氧。

但是，羅蘭德和莫里納在實驗室中的模擬顯示眼見的陽光對分裂氯的氮化物并無作用。這種化合物的分解需要紫外綫。同溫層的底層和中層和上層不同，在那裏形成的化合物得到較少的紫外綫，因此氯的氮化物會停留較長久些。

當然，在新的反應中氮的循環仍在進行，只是程度較低。在自然衰退過程以及人造肥料中形成的有破壞性的氧化氮，比氟利昂發放的氯原子要多好幾倍。有些科學家，例如哈佛大學的邁格爾．B．麥克埃爾洛，認爲在衰退過程中發放以及因應用肥料而擴大的氧化氮，對臭氧的威脅比氟大得多。但是氟利昂的銷售擴展，加上肥料市場擴大，顯然會有影響。

當然，矛盾的是新的反應作用同時牽涉到兩項重大的臭氧破壞成分。（此外還有其它的原子團和分子也和臭氧發生作用。）自然是令人驚異的，但是誰會料到同溫層中的兩大罪人會適合起來，暫時互相阻滯了對方對臭氧所起的作用呢？

物理學家麥克埃洛說：「新反應作用爲同溫層研究展開了全新的事物。」他說：「以前認爲不重要的各種反應作用，今後都要研究，要決定它們對同溫層中所有其它化合物的影響如何。」

新的模型中仍有很多未知之數。作爲原來的氟利昂假說基礎的同溫層污染物質的直接測定，是令人困惑的問題。用氣球和飛機作的試驗顯示甲烷和氯相互作用形成的氯化氫，在較低層同溫層中出現的方式并不完全是自由的氯以所推定的速率破壞臭氧的方式——在完全不受新的反應作用干擾的情況下。

研究臭氧問題多年的西塞隆博士說：「我們知道同溫層中氯原子的來源所在。假使新發現的反應作用長時期阻止了氯，我們不該見到這麼多的氯化氫。」

最新的發現雖仍屬暫時性質，人們同意說氟使臭氧減少的情形不會像原來的估計那樣大。原來估計是在二十五年至五十年間減少百分之七至百分之二十。但是，像氟利昂那樣的人造污染物質仍在干擾大氣層的正常循環——科學家們一致認爲該及時補救。

英國建築技術
輸往逾百國家

英國的建築技術與設備十分先進。過去二十年間，英國建築界不但爲重建國家而忙碌，並常在海外很活躍，並且建立了誠實與造工精良等美譽。

截至一九七五年三月卅一日爲止之一年內，英國建築公司在一百零六個國家內承造工程，創下新紀錄，新訂合約總額約九億八千萬鎊（當時價格），較前一年增加了百分之八十六。其中，工程在亞洲進行最多，增加率最高的是中東，在一九七四至七五年度內，在非洲取得的承造合約較前一年增加百分之五十，在美洲增加百分之四十。

英國建築商在海外以許多方式承投合約，舉例而言，著名的古必斯（GUBITTS）與利比利亞政府合資設立一家公司，因而獲得一份在利國首都現處雅里興建一座新會議中心及廣拔土國際機場內一座新空運大廈的合約。非洲團結組織定於一九七七年在該城市舉行週年大會。

除此之外，該公司亦以同一方法在尼日利亞成立分公司，承建機場，而另一家古必斯公司獲得西圖政府委任建設辦公大廈。

喬特威（GUILDWAY）有限公司則採用另一種合夥方式，該公司與科威特的私營公司合作創立另一新公司，在科威特與伊拉克推行特有的單層屋宇建築法大受歡迎，現正計劃在沙地阿拉伯設分廠。該間公司一切有關設計、生產與營造工作均由喬特威作顧問。

英國建築界不但揚威自由世界，亦受到共產國家注意，最近匈牙利的布達佩斯建築局與喬治．溫普（GEAR GE WIMPEY）簽就一張合約，建築二千四百家住宅。此外，該公司又替中東的奧曼興建價值三億二千五百萬鎊的工業區。

在先進國家如美國、加拿大等，英國公司會與當地集團携手。泰萊．活德（TAYLOR WOODROW）亦是最佳例子，該公司有直接參與中美與南美洲的建築計劃，包括興建廠房、商業大樓、電力站、水利建設等，該公司的海外合約佔生產額百分之四十，並且不斷上升。

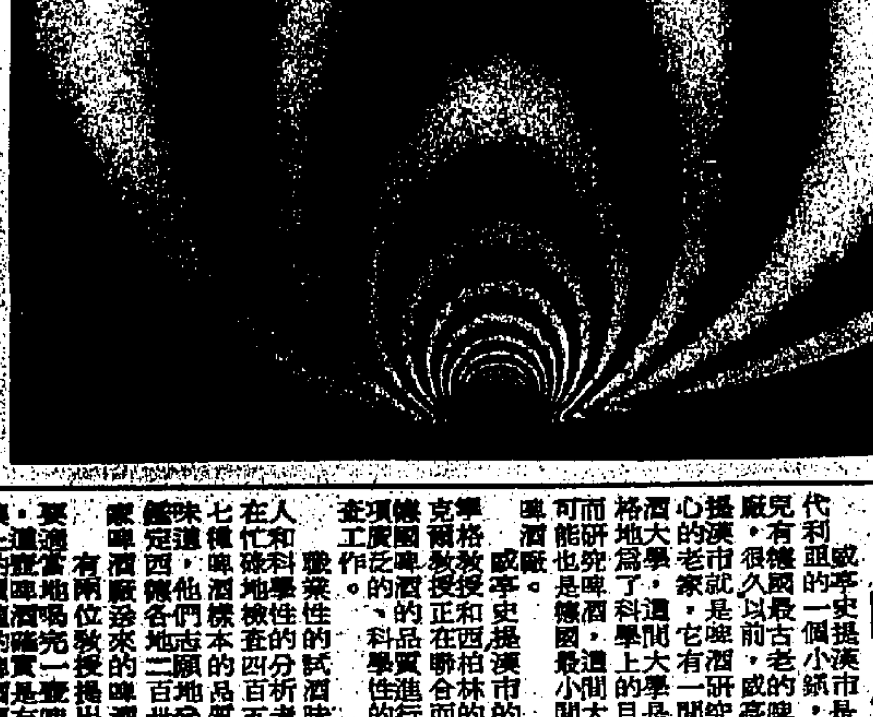
發展中國家，包括中東國家現時積極促成國內現代化，所以必須輸入先進國家的技術。英國建築界非但給予它們所需的技術指導，而且可以供應其他所需設備。

骨科醫療所

這是漢堡的一間骨科醫療所，也是世界上獨一無二的醫療所。這間醫療所是專門供給骨科專家爲病人接合骨骼而創設的。它有一百六十四張病床，其中九十巴仙是爲病人的健康而服務的，這間醫療所是由國際知名的人工接合骨骼專家漢斯威亭布列賞斯博士所主持的，這間醫療所位於漢堡中心，它包括醫療浴室，五間手術教室，兩間防腐性的轉換站和一個擁有核子能診斷設備的愛斯光部門。它同時也有一個特製的照相機專門供給骨科研究者拍攝病人的臀部和膝部的轉移（圖示）這個照相機可以觀察專家病人的整個身體。每天有十五個病人在這間骨科醫療所接受手術的治療。病人在漢堡經過了大約八個星期的治療後就被送到康納堡的醫療所去接受治療。

骨科研究者利用特製的照相機審察病人的身體。

光學的用途



在特別的光學偏光照射下，可以看到塑膠模型的黑點和圓圈的聚會。

這不是美術家所設計的圖案，這是工程師要負責觀察的光學模型。西德慕尼黑各大學要求工程師利用特別的光學和偏光來檢驗金屬材料的抗張强度和進行設計工作。這個塑膠模型在特別的光學偏光照射下，可以很清晰地看出它的黑點和一個個圓圈的新次聚合。

塑膠燃燒產生毒氣
造成傷害身體危險

一項新的火險——正引起消防隊員和醫生們的重大關切。此即塑膠燃燒後所散發出來的毒氣。

這種毒氣使人不易察覺，通常，它是無色的烟霧，又沒有特殊氣味，此外，這種化學中毒的徵候不會在二十四小時內出現。

但是，塑膠燃燒最即時的危險是：毒氣——尤其是氰化氫——會迅速增加火燄中的一氧化碳的含量。

這表示，逃離火災的生產時間被減了一半。據估計，一個熟睡的人需要十二至十五分鐘的時間才會驚醒，并對危險有所反應，然後採取適當的行動挽救自己。

有一個有燃燒塑膠的毒氣的空間中，尤其在一個密閉的環境中，如接有中央空氣調節系統的房子，或一棟公寓建築物中——一個人在因烟霧和毒氣而昏迷之前，僅有五六分鐘的時間可脫離火場。

此外，即使在火災已受控制後，化學傷害的危險性仍存在着。冒烟的塑膠材料，仍可能指出致命的毒氣。

對於此種危險應採取何種措施？專家們提出了某些特殊的預防辦法！

、減少屋內的塑膠材料物品。

一旦發生火災時，迅速接近氧氣最多的底層。

在火災被控制後，仍必須戴上防毒面具。

在火場附近，如果你已接觸到燃燒的塑膠時，必須立即就醫。

糖尿病疫苗

最近的老鼠試驗顯示人類的一種濾過性病毒與糖尿病有關，這使科學界獲得了有關糖尿病發生之原因的第一個線索。

一般都知道，糖尿病的發生跟遺傳有關。

但是此病是怎樣開始的？仍然是一個謎。

波士頓大學醫學院的奇布立克博士，和其任職於哈佛吉尼亞醫學院的同事，正致力於一種近似小兒麻痺症病毒——B——病毒的研究。

研究人員將這種病毒接觸已知具有糖尿病遺傳素質，但却無徵候的老鼠。同時並將病毒接觸沒有遺傳感染性的老鼠。

結果顯示，所有具有遺傳感染性的老鼠，在接觸到病毒後，都會引發糖尿病。那些沒有遺傳感染性的老鼠則不會。

科學家相信，如果進一步研究，能就糖尿病與濾過性病毒之間的關係，提供更多的例證，則一種類似小兒麻痺病疫苗的糖尿病疫苗，即有可能問世。

啤酒的醫藥價值

威亭史提漢市是巴代利亞的一個小城市，很久以前就有德國最古老的啤酒廠，它有一間研究啤酒的大學，這間大學的目的是爲了科學研究啤酒，可能也是德國最小的一間大學。

史提漢市的啤酒廠和柏林的西德國家教授正在聯合進行一項廣泛的科學性的啤酒研究工作。

職業性的試酒者分析了五百四十四種的啤酒品質標本，他們查核了這些啤酒的味道，科學性地檢查了它們的品質，[illegible]

有兩位教授提出：只是適當地喝啤酒，確實是有益的。[illegible]

啤酒包含着以促進消化的良好成份及大量的液體，喝了啤酒可以洗滌身體各部的毒素，從而增進肝臟以及腎臟的功能，可以促進食慾，[illegible]

[illegible]

懸掛着的迷你火車

在西德境內，你可以看到這種無人操縱的小型火車懸掛在空中軌道上。這種吊車是由德曼與馬素利斯設計生產製造的，它已經走了十多萬哩的路程。圖片上所看到的是一輛最新的車輛，它正在穿行于哈根附近的車站，在十二人乘坐的吊車，通往小型公共汽車，從市區到郊外的特區里班德夫斯的巡迴路綫上，人們乘坐這種懸掛在空中的車輛只要適當的安排也可以進入主要的公路，西德境內的兩個市鎮不久就要正式使用這種引人注目的迷你火車了。

這是一輛十二人乘坐的空中迷你火車。

今樂府

香港一台 [illegible]

香港二台 [illegible]

商業一台 [illegible]

商業二台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

翡翠台 [illegible]

明珠台 [illegible]

佳藝電視 [illegible]

華僑教育

中學會考中國文學科(卷二)題解

·黃振釗·

1.(甲)曾國藩謂自漢以來，爲文者莫善於司馬遷，然則史遷之文章有何特點？此等特點對後世文學有何影响？試說明之。

答：史遷文章的特點：

第一、描繪人物，生氣勃勃——司馬遷通過人物行動、對話和深入細致的心理描寫以及對比的方法，來揭示人物性格，縱歷如繪，我們讀起來，如見其人，如聞其聲，如覩其事。

第二、記敘事實，曲折生動——就以刺客列傳中的荆軻傳來說，這篇文章敍事行文，嚴整而有條貫，其間如太子丹辭厚禮求助於荆軻，產生刺秦的驚天動地的大事，又如易水送別，血濺秦廷等等，其間故事情節，曲折離奇，多姿多采。

第三、布局奇妙，氣氛緊湊——太史公善於利用當時環境以及周圍氣氛加以描寫，加强人物性格的特出，使故事更爲生動，氣氛更爲緊湊，激起讀者更大的感情。

第四、夾敘夾議，以抒感慨——史記雖以史實作爲基礎，但敘事之間，縱筆所之，議論風發，以抒感慨，以寄胸臆，使讀者爲之低迴，爲之掩卷太息。

第五、文辭簡潔，力求平易——史記文章，行文自然流暢，辭藻豐富，文辭通俗平易，雖然敘述的是古事，所引述的是古事，所描畫的是古人，但太史公卻都是用漢代當時的口語，至於敘述當世時事，亦不避俗字俗語，以豐富作品的內涵，使人物的形象更爲生動，更爲特出。

第六、駢散並用，筆法自然——史記的文章，本以散體爲主，但史公往往筆酣墨飽，氣充體盛，縱筆所如，文意縱橫，不可方物，往往駢散並用，筆法自然有致。

第七、文章疏宕，筆勢雄逸——由於太史公遍遊天下，見聞廣博，因此文章也就浩瀚奔放，奇氣進肆了。

對後世文學的影响——史記是傳記文學的始創者，從以上所說的特點中，他的散文不但爲後世的楷模，就是中國小說戲劇的發展史上，這種傳記文學也有着卓越的地位與影响。金聖嘆譽之爲中國六大才子書之一，魯迅譽之爲「無韻之離騷。」眞是名不虛傳呀！

(乙)史記孟嘗君列傳之描述馮驩，左傳曹劌論戰之刻劃曹劌，二者之寫作技巧有何相似之處？試分別舉例說明之。

答：(1)勸導主公施行仁義

「孟嘗君列傳」中，描述馮驩奉命到薛地收債，他把薛地收到的息錢，用作「多釀酒，買肥牛」，大宴百姓。另一方面，對於一些「貧不能與息者」，則燒去其債券，卻對百姓說出這是孟嘗君的主意，對百姓道：「有君如此，豈可負哉！」這樣做法，也就是戰國策所謂「爲孟嘗君市義」的問題。據戰國策載，後來孟嘗君失寵，回到薛地去，怎知未到百里，人民扶老攜幼，在路上迎接孟嘗君。此時孟嘗君才知道所謂市義的問題，因此回頭對馮驩說：「先生所爲文市義者，乃日今見之！」

「曹劌論戰」一文中，曹劌爲魯莊公策劃軍國大事，就是在未開戰前，一國元首必須行仁政，施恩德於民，才能獲得老百姓的擁護與支持，民心奮激，敵愾同仇，如此，才可一戰。在曹劌和魯莊公的對話中，曹劌分別指出「小惠未徧，民弗從也。」「小信未孚，神弗福也。」最後魯莊公說：「小大之獄，雖不能察，必以情。」曹，才同意他的說法，便答道：「忠之屬也，可以一戰。」這就是「民爲貴」與「仁者無敵」的道理。

(2)見識卓犖

齊湣王撤走孟嘗君的相位，食客紛紛作鳥獸散，馮驩卻能洞悉天下大勢，鼓其如簧之舌，去游說秦昭王、齊湣王，極盡縱横捭闔之能事。(首先，他西入秦，說秦昭王道：「天下的游士乘車西入秦的理由，無非是秦國强大以削弱齊國；乘車東入齊的理由，亦無非是使齊國强大以削弱秦國而已。秦齊乃是天下間舉足輕重的東西兩大强國，是勢不兩立的。」「齊國在國際上聲名遠播，端賴孟嘗君而已。如今齊王已經把他的相位撤去，他必定心懷怨憤，有背叛齊國之心，如果背齊入秦，那末齊國的國情，以及一切政治措施，都給秦國知道了，那末秦國不但稱雄於天下，而齊地亦可垂手而得了。大王何不急派使者厚幣秘密迎接孟嘗君；如果齊王覺悟，再復用孟嘗君，那末秦國便不能稱雄於天下了。」秦王聽了這番話大喜，果然遣車十輛，黃金百鎰去迎接孟嘗君。馮驩見計得售，又迅速的回到齊國說齊湣王道：「天下的游士乘車東入齊國的理由，無非是使齊國强大，以削弱秦國；乘車西入秦國的理由，亦無非是使秦國强大而削弱齊國。秦、齊乃是東西方旗鼓相當的强國，秦國如果强大，則齊國便告削弱了，所以秦、齊是勢不兩立的。現在聽說秦國派遣車十輛，黃金百鎰迎接孟嘗君。孟嘗君不西入秦則已，西入秦，則天下各國都歸附他，那末秦國便是一等强國，而齊國只好屈居次强了，而且國勢也大受威脅，臨淄、即墨也就岌岌可危了。大王何不趁秦使未到，恢復孟嘗君的相位，增加他的食邑，待之厚禮，孟嘗君必定樂意接受的。這一來，便可杜絕了秦國覇强的陰謀了。」齊湣王聽了大喜，於是恢復孟嘗君的相位，而且更增加了千戶的食邑。

孟嘗君復相後，召回食客，卻心懷怨恨，但馮驩卻指出：「生者必有死，物之至也；富貴多士，貧賤寡友」乃「事之固然」，不要「以怨士而徒絕賓客之路」，結果田文接受了勸告，也就遇客如故。因爲齊侯的職位，是有賴於策士食客的支持的。「曹劌論戰」中，曹劌認爲勇氣是作戰的資本，勇氣消失，軍心渙散，便無可戰了。所以曹劌說：「夫戰，勇氣也。一鼓作氣，再而衰，三而竭。彼竭我盈，故克之。」在長勺之役，齊魯對局，魯莊公將要擊鼓進攻時，曹劌說：「未可。」齊軍第三次擊鼓進兵時，曹劌才說：「可矣。」結果便把齊軍打敗了。齊軍大敗，魯莊公正要驅車追擊時，曹劌說：「未可。」下馬細看路面戰車的輪迹，再登上車軾，遠望齊軍敗退的情形，才說：「可矣。」於是才下令追擊齊軍，大破齊軍。這是老謀深算的表現。

2.(甲)試根據「諫逐客書」分析李斯把握秦王何種心理以進行游說，並分別舉出事例以說明之。

答：李斯在「諫逐客書」中，把握到秦王好貨好色的心理，以進行游說，作者以珍寶、玉石、美女、駿馬、音樂、寶劍等爲喻，指出這些東西並不是秦國所出的，但秦王卻愛好它，其原因，乃只求快意和適觀而已，並不拘泥是否出產秦國的；但用人卻不然，舉凡客卿，不問可否曲直，一律逐客，這是大謬不然的。「然則是所重者在乎色、樂、珠、玉，而所輕者在乎人民也。此非所以跨海內，制諸侯之術也。」是爲李斯游說策略。

(乙)試就文章之起結及內容安排之層次，以說明李斯「諫逐客書」是一篇結構嚴謹，富有說服力之論說文。

答：本文一開首便說道：「臣聞吏議逐客，竊以爲過矣。」這是全文的大前提，然後引古證今，暢論逐客之非。其文結構嚴謹：

(1)秦代歷來的强大，完全拜客卿之賜：

A、繆公重用由余、百里奚、蹇叔、丕豹、公孫支五位客卿，故能并國二十，稱霸西戎。

B、孝公用商鞅變法致强。

C、惠王用連横之策以破六國的合從。

D、昭王用范雎遠交近攻之策以蠶食六國。

(2)以珍寶、玉石、美女、駿馬、音樂、寶劍等爲喻，說明事物的取捨當以快意和適觀爲標準，而不必拘泥于是否秦國所出產，事物如此，用人何獨不然？

(3)進一步從「地廣者粟多，國大者人衆，兵彊則士勇。是以泰山不讓土壤，故能成其大；河海不擇細流，故能就其深」爲喻，說到「王者不卻衆庶，故能明其德」的宗旨。逐客就等於「藉寇兵而齎盜糧」，語甚中肯。

(4)再進一步說出「物不產於秦，可寶者多」；同樣「士不產於秦，而願效忠者衆」。如果下逐客令，這批客卿便會轉而效忠敵國，那末，秦國便淪於「損民益讎」、「內虛外怨」的嚴重危殆的境地。

全篇文字以客觀利害反覆申論，純就秦國王霸着想，無一乞憐語，故終於打動了秦王政之心。

(未完待續)

按：本答案只供考生參閱，其間容或有冗長之處，考生可自行參酌。

會考試題頻洩漏　考生紛紛鳴不平

一小撮人，一份試題，一夜之間，把我們五年來力求上進的苦心，毫不留勁地摧毀了！

讀者來函

編輯先生台鑒：弟乃應屆會考生，現特借助貴報一角，一吐一些迫切的意見。

今天，在貴報的教育版上，看到了幾則關於會考試題洩漏的消息，是次會考中的中國語文科試題，竟然有不少人在試前得到準確的「貼士」，預備了整份的答案，才往應考。這些鐵一般的事實，那實是極其不公平的。

試想想，其他的會考生，化盡了幾許心血，幾許時間、金錢，捱過了多少深夜的苦讀，出盡九牛二虎之力，爲的是甚麼，不只是企圖在這個考試制度之下，不至被淘汰出局，得前順利升學，去追求更多、更完美的知識，俾能學成後，爲社會盡點棉力，但我們這一番的苦心，卻被那小撮人，一份試題，在一夜間毫不揮勁的摧毀了。

他們拿着那份完美的答案，無瑕的文句，取不到優等才怪，我不是妒忌他們的成績，卻只因他們的成績影响到是屆合格的同學的成績，有很多本可以合格的同學，卻因他們異乎尋常的成績，提高了合格的分數，提高了「良等」的分數，而至應合格的不合格，應取得良等的得不到「良等」，這對那些成績太好的同學當然影响不大，但大部份成績中等的，卻因這得不到四科合格，得不到中大、港大的入學試資格，至欲在來年以自修生名義重考，或升讀中六的都不能，那實在大大的遺憾了。

一個平時不盡力的人，得不到好成績，是不可怨天尤人的，但盡了力，而卻受了這件作弊事件而影响成績，就是欲睡不能的。

在整件事件中，有關方面實應負上責任，保密不周，方會令有如斯的情況發生，實是難辭其咎。而亡羊補牢，未爲晚也，有關方面實不應吝嗇額外的人力、物力，不怕麻煩，再來一次公平的考試，而不是依報章所說，只將其中數個得到「貼士」同學的資格取消，或傳訊幾個嫌疑人物，使草草了事吧了！這只會產生多一次不平的事，多一件遺憾的事了！而身爲教育界的校長，老師們，也應對此加以關注的，這不只是考生們的私事，對個個會考的聲譽，也被蒙上一層污點呢！

一應屆會考生上。五月三十日

△

編輯先生：我們是一羣應屆中學會考生，各同學分別往不同地區的學校內應試，[illegible]

……此試題外洩的傳聞，年年都有傳聞，想不到今年的試題洩漏已經有數科之多，對於那些取得「貼士」的考生來說，他們是「太便宜」了，因此，我們特此申述此次會考的不平，並希望有關方面能作出一個公平的決定及向考生交代。

一羣應屆考生上　五月三十日

△

編輯先生：客套話不說了，我是本年度中學會考生。本來，我對這次會考是抱着一種[illegible]的態度赴試，因爲此次會考是最公正、最正確的公開考試方式。

從開考的第一天起，我便將心情歸於一致，以應付考試，[illegible]

……對大部份學生不公平。當我聽到此消息後，十分氣憤，眞想把那類社會壞蛋拿出來，痛打一頓，才能消除心中一口氣。

[illegible]

△

華僑教育版」，得知中學會考中國語文試題洩漏一事，特此專函，予以證實。鄙人在同學及朋友言談之間，得知一部份在考試前已得到了一些「貼士」，是中國語文卷一、卷二及卷三的題目。初時以爲他們信口開河，不予理會。及至考中國語文卷一時，竟與他們所說的一模一樣。第二天，在考理解之前，亦聞別的考生在談論理解的題目，竟也與他們所說的一模一樣。內心感到十分疑惑，難道理解也可能預測得到嗎？而也竟如此湊巧與我朋友所說的無異。試畢，竟大聲高呼「眞的中了！」使人深痛香港教育的失敗，及社會的不公平。爲了對考生有一個合理的交代及公平的競爭，盼望當局能重考中國語文全卷及對此事加以調査。確保今後歷史不再重演好了。

一應屆畢業生謹啓　五月卅日

△

編輯先生大鑒：余乃應屆會考生，數天來，獲悉會考之中國語文及中國文學皆有洩漏題目。這可算是教育界的大笑話，也是一個大諷刺。會考是測驗學生在數年內所學的，每個學生到了中五階段，都無不拼命苦讀，以求獲得好成績。可是，考試主持當局命題疏忽，外洩了題目，而一小撮獲悉「貼士」之同學，便「死讀」所獲得之資料，他獲得好成績，這是毫無疑問的，但因此貶低了其他同學的成績，努力的結果便成了泡影。這是否公平呢？

再者，那些學生得到了所謂「貼士」，便養成了他們依賴的心理，將來在社會，必成寄生虫無疑了。

題目之洩漏，有關方面要負很大的責任，他們盡了最大努力以求保密，但其中少不免有害羣之馬，而其保密制度，亦有重新考慮的必要。

有些人爲了獲得好成績，便不擇手段找尋「貼士」，而考試制度亦因其存在而引出這些必然性的問題，就成不少罪惡，試以最近小學會考的洩漏題目，便是一個最好的例子。當局不應坐視，應該作出適當的行動，及重新考慮其制度。

敬祝

編安！

一應屆會考生上　五月廿八日

△

編輯先生：我們是一羣應屆會考的學生，由於近日有關會考試題之洩漏事件頻頻發生，而對一些實不知情的考生來說，實感不平，故現在特投此函給貴報，以供有關當局一些參考資料。

在本月二十五日考中國語文卷一作文科時，余等在培英中學（試場二三九〇）應考，在該科開考前，余等聽聞一名某某學院學生，人稱其花名爲「炮神」，他對其他考生揚言作文出「種族歧視」之試題，當時我們認爲不會如此容易提到的，所以很不以爲然，誰知此試題竟出現於試卷中，眞是令人驚訝萬分。又翌日在中國語文卷三開考前，該生又對其他考生揚言蘇秦爲趙合從說趙王必會「翻炒」，由於該課在七五年曾出過的，在情理上今年是不會重出的，而他竟能作出此肯定的說話，簡直不堪想像。而有[illegible]

……在重考時，[illegible]大受打擊。所以這些取巧的考生，無形中是罪魁禍首，余等對此事感覺有不平之感，故投此函與貴報，敬請有關當局能明察此事件，將那些取巧之考生繩之於法，以保各考生之公平。多謝。／

一羣不平考生上　五月三十日

△

編輯先生：我是應屆會考生，剛剛考完了最後的一科——中國文學，[illegible]

……這一屆會考，我考九個科目，但這天一看報紙，[illegible]

……這次題目洩漏，而科又那麼多，相信其他科目亦可能有這個情形，希望當局徹底調查，同時還希望有關當局以後審愼其事，避免此類事件發生的可能性。

隨利文上　五月卅一日

△

敬啓者：今閱貴報，得悉國文卷三試題外洩一事，本人欲加補充一句。本人也是本屆考生，[illegible]

……由此事可知，卷一亦外洩了的可能性很高，希望當局能採取適當之行動。

讀者　一中學考生上　五月廿八日

觀塘工業學院舉辦鞋類製作技術課程

[illegible]

教區學校聯會中學組選職員

[illegible]

華路藍縷啓山林　二十年來有建樹

浸會學院校長謝志偉博士談該校發展經過

（港訊）香港浸會學院近年來發展迅速，觀至目前止，校園已經完成之新建設計有西翼大樓之加建工程，教師辦公大樓，大禮堂——圖書館復式大廈，新圖書館已於去年夏天開始使用。興建中之呂明才基金捐助全部費用之崇靈教育中心附設小禮堂一座，以供宗教教育活動之需。此外在東翼大樓加建藝術中心，以供藝術系發展之用。據該校校長謝志偉博士稱：該校創辦於二十年前，原名「香港浸會書院」，開始時借用培正中學的校舍上課，學生僅得一百五十六人，得社會人士的信任，政府撥地和海外浸信會捐款協助，完成了新校園的第一步工程。

從那時起，學院實行第一個「五年計劃」。在一九六六年至七一年間，學院將發展主力集中於聘良師和增强院系教學設備上，先後增設秘書管理系、傳理系、藝術系、數學系、物理系，和電腦中心等。高等教育學府的規模和學養日漸建立。一九七〇年三月，港政府宣佈，學院成爲本港第一所認可的私立四年制專上教育機構，並且正式申請易名「香港浸會學院」。

由於法定地位確立，學生人數激增，原有校舍不敷應用，學院在一九七一年以後開始另一個「五年計劃」，就是校園的擴建。

本院爲了確保畢業同學升學就業獲得良好機會及合理看待，學院與政府當局及海外各大學進行許多緊密的磋商聯繫，並且邀聘各種教育及專業檢定機構對學院學術水平教育設備，師資陣容和行政組織加以客觀評定。數年來較爲重要的檢定者先後有東南亞高等教育協會、國際教育協會、英國浸會大學聯會，英國里斯大學土木工程系伊蘭斯教授，美南大學檢定委員會特派小組，英國會計師學會（由該會主席及秘書親臨檢定）倫敦大學教務主任華里教授及英國紐加索大學土木工程系主任艾惠教授等。由於檢定結果滿意，浸會學院於一九七二年正式被邀爲東南亞高等教育協會成員，所發畢業文憑，也獲得美國各大學正式承認學位資格同等。英國會計師學會於去年給予本院會計學系畢業同學免試優待，倫敦大學亦於大學議會中通過接受本院畢業生申請攻讀研究課程。其他英國大學現接納本院土木工程系畢業生攻讀特別榮譽學位及碩士課程。

就業方面，本港政府銓敍司自從接獲各方檢定報告後，曾數度提升本院畢業生任職政府各部門的資格和待遇。其中土木工程系資格，更可與英聯邦大學學位資格相提並論，使本院畢業同學在香港服務的機會大增。

在研究路向方面，學院强調研究工作必須配合本港實際的需要。例如二十年來從地區居民對社會及家庭生活態度的演變，香港水域染污情形，及港海沿岸自然生態環境，都是教師近年來研究的對象。除學術研究外，學院亦已逐步提高在專業諮詢方面對社會直接服務的效能和範圍。現時的專業服務，包括建築材料試驗、化學分析、儀器測量、心理輔導、工商業、傳播事業、公共事務及政府施政效果的抽樣調查、民意測驗、影片、宣傳製作等。

要將二十年來的發展和進步在這裡一一羅列是不可能的。總括而論，過去的成就，已使浸會學院有「高等教育學府」稱號，感到受之無愧。

龍舟午夜場

翡翠　娛樂　荷李活

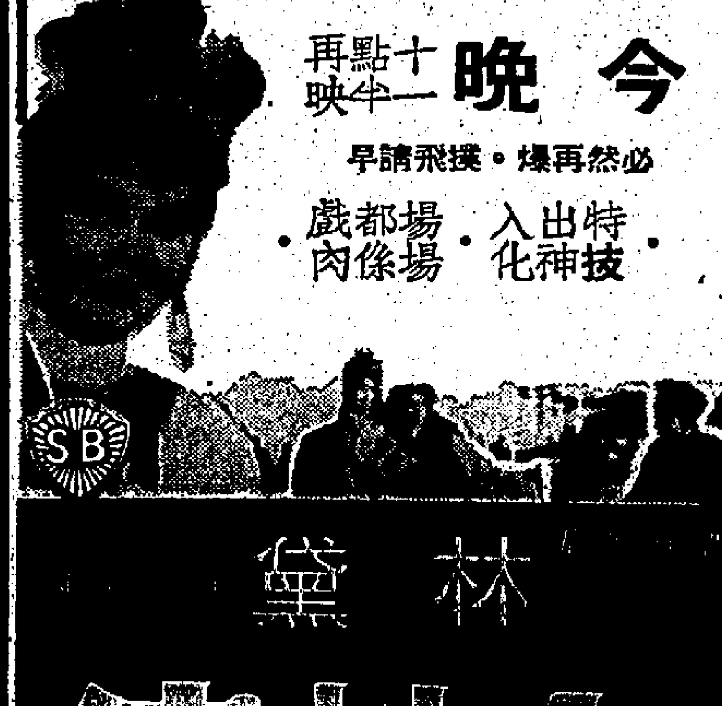
亞洲　樂聲　寶聲　英京

四屆影后值得男女影迷懷念！

今晚　十一點半再映

必然再爆·撲飛請早

·特技出神入化·場場都係肉戲·



林黛

白蛇傳

麗宮

今天端節五場獻映

泛亞公司價值連城人戲大觀珍寶紀錄片王

鯊

鯊鯊

海洋揭秘　威製片場

本年金像獎傑作

韋烈蒂

食人巨鯊，盈千累萬

每寸膠片，皆以性命搏取！

每個鏡頭，皆以血肉換來！

勢必擠擁，請速定座

利舞台·倫敦·美孚影都

後天五場盛大獻映　今起訂座

李安　納曼　占士美臣　史提芬杯　領銜主演

公僕

THE LEFT HAND OF THE LAW

有人欺世盜名，有人盡忠職守

根據眞人眞事改編

七彩特麗　中文字幕

兒童不宜

午夜場

兩大英雄聯手拼死

方世玉與胡惠乾

THE SHAOLIN AVENGERS

傅聲　戚冠軍

導演　張徹

花邊雜文

吃過端午粽還要凍三凍

于立

江南有句俗語：「吃過端午粽，還要凍三凍」。這話有些誇張，正確地說，是可能在端午後還有兩三天氣溫較低，所謂較低，也不致跌進二十度的。江南與華中等正溫帶地區，陰曆五月下旬起，氣溫漸趨香港，整個陰曆六月份到七月半，平均氣溫要高于香港兩度半。有一個名詞，在江南是流行的，第二個字是「夏」，第一個字是「病」去「丙」而入「主」，讀若「主」。此非俗字，但香港多數字房中所無，根據我自己賣文的挨缺經驗，與我有關的字房而經過調查的，都無，但不必致斷爲所有字房中全無。這個名詞是指人們在盛夏沒有精神，食慾大減，但他體溫正常，因此不算是病，有這種現象者不少，兒童尤甚。就我所知，近年上海兒童如此者較多。這是根據我與上海朋友的家信，在香港人方面當然想到這是營養問題了。

身體強壯的人對氣溫的高低之反應遲純，弱者則敏感。香港的盛夏在我們來自上海的外省人，應該不以爲酷熱，但我們的健康可與二十六七年前比麼？所以，今年端午前幾天，我也感到難受。上週末，因事到一個地方去，看到一位同文穿着背心在爬格子，那邊是有冷氣機的，但已過了職員辦公時間，他非職員，祇是客卿地位，又可能他所寫的文章與彭襯黏糊無關，當然不便開的冷氣機了。在我不免有同病相憐了。在三十幾度下爬格子與幾稿子，都是非人生活。離開那邊，上我東跳門上一一刹，冷氣有的自士地獄，天堂歸淮，天當之感。

執筆草此文前一小時，我在北角海邊散了一會步，然後一個大牌檔上吃碗飯，豆漿，然後買了些東西回來，爲候一個電話而走得快些，已經冒汗，即入寫稿房中，開了冷氣機而寫稿，又候外面的電話。候到電話再執筆，可以爲的一覺在天堂中寫稿，易于成眠，則「知足常樂」，香港許多人是如此活下去的，而又是如此而不「撈偏門」的，更別提廷（從金）而走險了，不知足，或已斃斃而死，或甚麼都不敢做，則可能發達，又可能倒楣？若不走險，倒楣的可能性是極微的，我所明識者中，從無一個。

不久太太進房問我如何買粽子？答道：「一向由你支配，何必來問，我祇須在端午之日吃一隻夠了。」她說：「怕你不要吃別人送來的。」我說今年甚麼都吃，所希望的是端午要寫的稿在前一天趕好，她問我端午有節目麼！去看龍舟？告訴她希望睡一次午覺，似乎已有二十幾年未睡午覺，故想再試耳，她搖頭太息而退了。

天下第一邪

文·賀賈　圖·馬狀

康，獨來獨往那麼輕鬆了。

少林寺僧大德，元德等幾個帶同化名和尚漢明的婆起石直向少林寺而去，路上倒也沒有什麼麻煩事故發生。唯一使少林僧感到不快與失感的是沿途尚漢明都不聽指揮，他一家子要走就走，要留就留，絕對不受少林寺僧左右，反之，少林僧反而處處要遷就尚氏，所以，頗引起少林寺不滿。

元德和尚曾指責尚漢明道：「你道算是什麼？難道是遊山玩水？你們是要跟我們去少林寺受審！」

「誰告訴過你是去少林寺受審的？你們是出家人，講究的是六根清淨，四大皆空；我們是俗家人，講究的父子之情，夫妻之愛，要享天倫之樂！我只是說陪你們去少林寺走一遭，免你們爲難，又沒說過去受審，也沒說過沿途不許叙天倫之樂！」

「姓尚的，你想撒賴了？」又沒有這麼容易！」

「你是個不明事理的人，我不願和你說話！有什麼要說的，你還是留到少林寺去說吧！」

元德和尚打不過尚漢明，對他的話雖然有氣也不敢發作，在肚裏，眞不好受！

經過長途跋涉，距少林寺只有八十里了，大德，元德他們一

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決崎嶇

「姐姐，你對皮大俠很有信心！」

「他是一個很小心謹慎的人！他做什麼事都事先了解清楚，佈置好了才動手的。不是我少覷少林寺和尚，那幾個普普通通的和尚是決不能制服石大哥的。那就是說，他這次去少林寺，不是被迫得非去不可的，既然是自願隨行，就一定已有預謀，所以，我們不必爲他擔心。」

而玉蓮這說法是有根據的，根據她過去所得經驗，她有絕對理由相信他不會有危險，但她卻並不知道他此行是有要保護兒與共。他有責任要保護麥兒的安全，所以，這一次，他並不如過去單人匹[illegible]班和尚都感到如釋重負，改了笑臉，說話也多了，他們催促尚漢明走快一點，尚漢明根本不理，只按照自己的意思做，尚大娘更加簡單，她一切均以丈夫的意見爲依歸，什麼事她都不理，有問及她，她也把責任推到丈夫身上，叫人家去找她丈夫！

尚漢明滿腦子怪論，卻又都能說出使人難以駁斥的理由，他一路上都怪主意多多，說得幾個和尚張口結舌，無詞以對，尚漢明的博學多才，能言善辯，使得幾個和尚也無限心折。

大德和尚是幾個和尚最爭氣的一點：最高武功的人。他倒想通了一望，這個尚漢明是一個深藏不露的人，功力遠在自己之上，若非有意跟自己走，無論如何也無法強之同行，既然是這樣，就索性許其自便，不必理他了，大德因爲有此想法，所以力勸元德等人不必多言。（一二二）

香港竹枝詞

半個詩人

龍舟

端午節，龍船鼓響，各區皆有龍舟競渡。正是：

灣頭且去睇龍舟，
插了錦旗海上遊，
誰個奪標歸去也，
健兒歡笑醉方休。

偵探小說　一命還一命

天風

琳達冷哼了一聲笑說：「強姦別人？這樣乘人之危，你這個人眞是無賴了，她就隨你強姦了去？眞的醉成這樣子，人事不知？」

「不！當我一佔有她，她就醒過來了。」穆人傑笑說：「她象徵式推開我，說是怎可這樣？我說她太迷人，使我顛倒，所以祇好偷香了。我不等她再說什麼，便吻她，這樣她是有反應的。成其好事後，事後才知是這同學彼德的女朋友安排好的，促成我們做朋友，特地這樣在等我，有好幾次都等不到這機會，這次等到了。我和她有一年往返，直到她畢業去美國讀大學才眞分手。十分奇怪，我們祇有在慾方面找快樂，卻是一點沒有愛，平時不出遊，約好見面，就到宿舍中去快樂一番，然後拜拜，一年朋友，一起吃飯十次亦不需，說給人聽決計不會相信的。」

「這樣女人十分適合你，當時爲什麼不娶她的老婆？」琳達笑說：「在情慾方面一定彼此配合，你眞是失掉機會，她亦沒有要求和你結婚？現在人呢？」

新的時代

何行

「在美國，嫁了一個黑白混血兒，父親是白人，母親是黑人的混合種。」穆人傑笑說：「大概有不少孩子了吧？她在美國後時常有信來，有一次信中要我恭喜她，因爲她有了意中人要結婚了。」

「她寄來的照片，是和年宵美俊的一個美國少年結婚，可是這少年亦許不能滿足，她在外面有不端行爲，開始他不知，當她懷孕生下一個孩子後，戲法才揭穿，這孩子是有黑人血統的，結果她便和這個丈夫離婚。

「與她通姦的，便是這個黑白混血兒，她和他同居，又有了二個孩子，那年她境況不好，寫信給我，要我幫助她五千美金，以渡難關，她寄了和孩子的照片給我，我是寄給她五千美金的，此後就斷了音訊。

「她家裏亦富有，可能是和那個黑白混血兒同居，家裏反對而斷她經濟的，這是我第一次強姦女人的故事，是實實在在的。」

「你從未向我說起。」琳達笑說：「現在是第一次，這故事很精彩，不過這還不能稱成有經驗的，你一定還有第二個故事。」

「我強姦第二個女人的故事沒有，但爲女人通姦的故事則有一樁。」穆人傑笑笑說：「你要不要聽？」

「這更新鮮了。」琳達笑了起來說：「當然是要聽，而且你不講亦不行的。」

「一個女人會向男人通姦，這個女人自然是淫婦無疑了。」穆人傑說：「這女人外型十分高貴，起始時我一定不會料到，對男人會有這樣驚人的舉動。」

僑樂村

後座那個女子蠕動一下，坐了起來，伸伸懶腰，打了個呵欠，伸手把垂在眼前的烏髮撥開。她在手袋內摸索一會，掏出一盒駱駝牌香煙。

東尼掉頭道：「哈囉，麗娜，有兩枝嗎？」

她燃了一枝遞給他。「頭部覺得怎麼樣子，東尼？」

「妳指的是那一個？被鐵錘打一下那個，或是我在拉利杜城伸出來那個？」

她吃吃笑了兩聲。「別胡說八道了。」她湊近身子在他的耳邊吻了一下，「眞是一個怪人，祇因爲被妻子拋棄，而輕視全人類，患上了酒癮，自以爲是悲劇，風流人物，如果不是我呀，他們又會另找別的女人來對付你的。」

「也許吧。我祇相把悲劇、風流兩樣東西集於我一身，我——」「到了，」沙克驟然跟道。

一個如鷄蛋型的湖出現在兩座崇山的鞍部間。這是一個荒野地帶，到處都是峻嶺，既淒涼，又乾枯，及一片大草原，他降落機速，把它穿過兩座峭壁之間，衝下湖邊一些岩堆地帶，好不駭人，一時祇見飛砂走石，「沙沙」之聲過後，就是「砰砰」的撞擊聲，那架飛機在小岩堆中橫衝直撞，儼如一頭發狂的蠻牛，渾自然跛不停，最後終於衝出一塊砂地上。等他按下熄引擎時，四周頓時一片死寂。曠野之上沒有一棵東西蠕動，也沒有一棵東西是綠色。放眼望去，祇見一片黃色的沙漠，剛才看過的是單調荒涼地帶，遍地是湖邊岩石之處。

機艙內熱得要命。休息片刻後，他們才跳下至被太陽灼焦的砂地，空氣既悶熱又潮濕，如汽球裏的氣般，實尼猜測這是暴風雨即將來臨的前兆，但他不知道沿岸那些雨會不會被風吹至這兒的內陸地帶，大戰期間，他曾在北非駕機打仗，當時的氣候跟現在這兒一樣。（四）

如此虫蟻

一位遊客在小旅館住了一晚，次日清晨立即結賬離去。老板娘問他離去的原因？他說：「房間牆上太多虫蟻，爬到我身上。」老板娘說：「你爲什麼不把床拉離牆邊呢？」他說：「我已試過兩次，但他們把我的床拖回去。」（梁）

牛公重信　赴宴紀妙

楚甲

漲漲跌跌

股市突然大漲，不大跌在先，如何能賺錢。

交通線

鐵路支線，直通荃灣。爲什麼不直通元朗。

人口

人口將增至五百萬。開山填海都來不及。

清潔

清潔海灘運動開始。對于參加獎到的幽辟海灘游水者無關重要。

醜美人

翠蘭

四九·失了你

說，她把桌上的一包包的東西捧了起來，轉身欲向廚房走去。

「你還會燒菜？」黃思靈詫異地問。

「爲什麼不會？」碧碧說：「這是每一個女子都該懂的。」

「但你——」黃思靈望了時髦的碧碧一眼，把下面的話嚥回肚去。

「我什麼？」碧碧停下步來：「你看我的樣子，不像懂得燒菜的人，是不是？」

「我——」黃思靈被她說中心下稍的事，不禁有點尷尬，訥訥地說。

「待會我要你試試我弄的『慶肉魚翅羹』！」碧碧向他笑一笑說。

「我來幫你拿。」

「小心，不要又掉到地上去了。」碧碧笑着說：「裏面有一包是雞蛋哩。」

黃思靈訥訥然說：「是！」他把東西搬到廚房後，垂手站在一旁，問：

「還有什麼東西我幫忙的？」

「不用了，你出去吧，別站在這兒礙着我做事！」碧碧打着笑說。

黃思靈帶着一陣慚愧走出廚房。

他頹然在沙發上一坐，閉起眼睛養神，這時候已經是下午七時多了，也是李夢秋下班的時候，他睜開眼睛望一望腕錶，準確的時間是七時二十分，以往，李夢秋在三十分左右便會回來的。

自從李夢秋搬來和他一塊兒住之後，他得了個伴兒，生活遠沒有這般孤寂，而且，碧碧更不時前來和他坐談，和碧碧在一起的時候，黃思靈發現她有說不完的話題，好幾次他把手中的錶放了下來，由下午三時直陪着她聊天，直至夢秋放工回來。

碧碧甚健談的，黃思靈也覺得有一個人陪自己聊天，雖然那會耽誤他的工作，但他不以爲件。在碧碧那裏，他學會了更多的關於女孩子們的心思和心事！

當他想起林小宛時，他心下的一絲悔恨不禁越邊而升，如果不是自己把她估計得太高，並且在話語行動之間表露出來，那末，她未必會毅然離開自己的。

他起身開了唱機，放了一張唱片上去，是白麗達·李的「失了你」。

幽怨悅耳的音樂從喇叭飄了出來，他再次闔上眼睛，欣賞這一首動聽的音樂。他記得這張唱片是林小宛買回來的，第一次聽這首歌的時候，他曾經打笑着問林小宛：「爲什麼要買這麼唱片？」

晚月夫婿記

滕甄

第六回·李江南

綫子往下嚥樋，從未見過的，不要說吃過了。」

「還有一次，是一個梅花鹿，味道也頗鮮美。總而言之，我有生以來，吃肉只不過四五次。」

「我哼了一聲，心中暗笑，和尚的衣袖居然有暈腥。貧僧卻笑道：孩子，我老裏便看見你一面抹眼淚，一面下山，情知你必然給師父趕下山去……」

「我吃了一驚，道：你怎的知道？」「你們是我寺的弄齋，有什麼不知道的。」也知道，我們的一切，我自然知道，你們的一切，你們也知道。」

「我更是暗暗吃驚，心想他千萬不要把我偷窺他們棟的事抖出來。」

「只聽他說：我們相處了四年，你一旦遠行，我該當給你餞行才是，所以我下去，在村子裏給你買一些東西來，盡一盡鄰居之誼呀。」

「說着，他從袖子裏又取出很多東西來，這些東西，均是我生平……酒，半隻白鷄，三大塊乾肉，還有十多個饅頭。」

「我更是大吃一驚，他老遠跟我下山，這倒也罷了，他一猜便猜中我給宗師驅逐下山，而且又搶在頭裏，到山腳下的一條小村，買了這些好吃的，又飛奔回來，他一來一回，走了不少路。我剛剛由山頂走到山腰，他已由山頂走下山去，買了東西，才回山腰和我相會。」

「我見他捷徹法似的一棵一棵的取出來，心中大是佩服，不敢再對他不客氣了。」

「諸位，我從來不曾看過的東西多着呢，四年不下山，我見過什麼，比如這一瓶白乾，我便生平未見，不必吃了。那半隻白鷄嘛，又不必。」

「鷄我是見過的，七歲以前的日子中，我在村中長大，可以說與豬鴨豬犬之類爲伍，見還見，吃卻沒吃，像我如此一名無父無母的孤兒，雖父又窮得可憐，我從來未嘗過鷄肉的滋味。」

「我吃了一頓，只覺得美味無窮，生平未試。」

「我又試試吃酒，除了第一口有點異樣之外，第二口以後，便覺得又香又烈又辣，刺激非常。」

「我是天生的酒徒，和尚攜來的一瓶白乾，給我一口氣喝完了。自然是醉醺醺的，醉態可掬。」（一二三）

西洋怪異錄　千燈屋

稚名

先他笑了笑：「現在可不行，首先你必須完成你的學業，然後你得做一個時期的見習生，好在這段見習時期，即使你仍舊在學校裏唸書的時候，也不會有怎麼妨礙的。在放假的時候，你可以讀讀我給你的書本，再對照一下我從中國收集得來的稀奇物品。」

「當我們搬到這裏來的時候，我便知道幸福的日子已經來臨了。將來一定會很快樂的。」

「你可不要瞻望得太遠。」他說：「我必須告訴你的就是，我是一個最成功而又最有利的生意的權威。相信你也知道這個道理的了，我就是你一貫裏面賺取我的利錢的一賺。由於我對於藝術品有着豐富的智識，以及它的來源，所以我能夠用合理的價錢去收買，而那些有興趣於收集稀奇的東西的人，又知道我是最可靠的。我父親是個大商家，足跡遍全球，不過大部份的時間，卻留在中國，他把他的生意留給他的幾個孩子，而我卻是他的長子。我們本來可以衷誠合作的，但每一個人都會有他自己的一個的主意，結果我們只好分開了。我們之間有了一定程度的敵對，這是可以理解的，同時，我不以爲我的一個叫烈文的弟弟已經忘記了那次的失望，原因我父親把那間千燈屋遺下給我。」

「千燈屋！」我聽聞。

他又是笑了笑：「我知道這間屋子的名字已經引起你的興趣了。它的名字很古怪，是不是？這是我在香港的屋子。」

「它裏面眞的有一千盞燈嗎？」我問。

「那裏每一個房間裏面都有很多的燈籠的。有些時候，它裏面的燈籠，可能還不只這個數目。」

「既然能夠安放這麼多的燈籠，那屋子一定很大的了。」

「是的，這是當時一個清朝的大官送給我的祖父，他替他做過一件大事。」梅孜納先生驕傲地說。

「這間眞像天方夜談裏面的故事哩。」我說。

「你說得不錯，」他答：「但那是清朝時代的中國。」

我知道我的眼睛一定是流露着興奮的光輝了。我覺得他好像替我開了一扇門，讓我可以看見另外一個奇異的世界。

我說：「我希望即刻便向你學習。」

這句話使他很高興，「我喜歡你的急性子和好奇心，這兩種個性正是我所需要的，但你要經過相當的練習，纔能夠逐漸有所成就。」（三四）

惡夢的成因

黃因

每個人都做惡夢，但大部分人的惡夢形成原因相同：入睡之前曾吃了東西。那是指平日不習慣睡前吃東西的人。

造成惡夢的吃東西並非一杯茶一瓶汽水，反而有刺激性的咖啡及香煙，不會製造惡夢。吃東西是指有實質而具充饑作用的食物如麵包、通心粉、餅乾等，只要帶着一半壯飽狀去睡覺，便會帶來惡夢。

大概有人不相信睡前吃飽肚子會做惡夢，卽使是醫學界，一直只是說睡前曾作劇烈運動，看過恐怖偵探小說，吃了引起興奮的刺激性食物等，都會引起惡夢。

現在，北卡羅來州一家大學的幾位生理、心理、衛生學的教授，根據事實，調查，證明了十分之八的人在睡前吃飽肚子，有百分之九十的機會產生惡夢。有一個女學生自己進行測驗：她平日不習慣睡前吃東西，在每乘睡前肚子較餓之夜，吃下大量的麵包餅乾，捧着飽脹肚子上床，她的紀錄指出：越是吃得飽，越是做惡夢。睡前不吃東西的晚上，不會做惡夢。

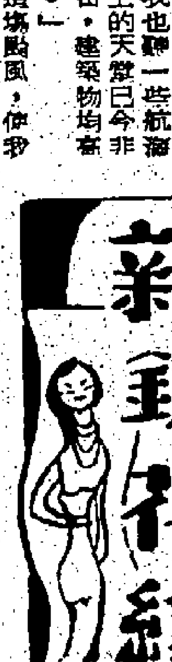
在這裏所說的惡夢，不是一般的惡夢——在夢中遇到可怕的事情。眞正的惡夢，是在半睡半醒狀態中，自己知道在做惡夢，拚命試圖在使自己回到現實世界，似乎已達到目的了，例如起床開燈，喝冷開水，亮燈等，自覺已不是做夢，結果在掙扎中全部清醒過來時，依然是夢境。這種惡夢，不一定是見到魔鬼、血腥、恐怖，事實上，這種惡夢並不可怕，但卻具有極沉重的壓力，使自己無法喘息。在壓力下使精神無法支持，產生胡思亂想，或者等於一隻「盲頭烏蠅」到處亂碰亂撞，夢中所見所做，充滿沒有答案的不可思議之事。

教授們認爲這種惡夢會引起生理不良變化，與健康的相連影響關係，是精神上的病態。

這種惡夢的壓力，就是來自吃飽肚子，人在靜止狀態中睡眠，一切都需要正常的休息，包括消化系統，而人體營養的吸收，在睡眠中特別顯著，但若肚子填滿了去睡覺，消化系統不僅無法休息，還要到處搜集活動力來協助消化，因而引起整個生理構造的混亂和困擾，從而產生了一份沉重的壓力。

新鏡花緣

甘豐穗



在熱帶颱風中搏鬥了三天，唐敖、林之洋這艘船，桅杆折了，風帆也給撕破，好不容易才藉着潮水，漂向一處海島。

唐敖問多九公道：「九公兄，前面那陸地是什麼地方？」

多九公道：「前面的陸地，可能是爐峯島。」

林之洋聽了搶口說：「多九公，就是人家說的人間天堂所在的爐峯島？」

多九公道：「如果方向不改，潮水會送我們到人間天堂，那時我們便會到了爐峯島。」

林之洋聽了，歡喜得手舞足蹈說：「好極，好極，幸得這一場颱風相送，我們竟到了人間天堂。」

唐敖不解道：「九公兄，你航海經驗豐富，天堂，比之我們到過的黑齒國、女兒國、君子國有何不同？」

多九公道：「唐先生，爐峯島我早年航海到過，那時島上一切與君子國、女兒國無甚差異。」林之洋趕忙接口道：「多九公，如果你到了人間天堂，你會眼界一新。」

唐敖道：「多九公，是否爐峯島的人說過，爐峯島上的天堂比，島上居民稠密，建築物均高樓大廈，十分繁華。」

唐敖笑道：「這場颱風，使我們吃了許多苦頭。這也好，由它將我們送到島上，亦是快事。」林之洋雙肩緊鎖道：「不過，我們船中的貨物，多被捲進海裏，所餘東西無多，如何是好。」

多九公「赫」一聲道：「林兄，船上的貨物完全沒有了。不信你到艙裏看看。」林之洋瞪目道：「一包一笠不存麽？」多九公道：「我剛才下艙看過，只有半艙的積水，貨物都沒有了。」

說話間有水手嘩然叫道：「你們看，到了，到了。」

唐敖抬頭看去，只見前面是一座翠色蒼香山，山上有稍稍的丹塔矗立山凹間。他舉起手中的千里鏡窺去，隱見有些小屋是會走動的。

唐敖不想大驚小怪，將千里鏡遞給多九公道：「你看看那是什麼東西，像房子也會走動的。」多九公看過道：「大概是飛車吧！」這時有個水手，名叫廣福的對多九公道：「急頓，那是汽車呀！」多九公道：「你怎知道？」廣福笑道：「我去過紅毛國，花旗國，那邊也有汽車，初時未見過的人誤作會走的房子。」

多九公道：「請教廣福兄，急頓又是何物？」廣福道：「那是紅毛語，意即船長，是稱呼我的。」

唐敖道：「那要請教兩位，紅毛語稱先生是怎樣？」廣福道：「紅毛語稱先生是阿蛇。」

唐敖皺眉道：「請再講一次！」廣福道：「阿蛇！」唐敖已聽清楚了道：「是一條犬蛇的蛇嗎？」多九公笑道：「是了。」唐敖又問道：「然則稱小姐？」廣福道：「你地。」唐敖訝道：「什麼我地！」

廣福道：「不是你地，是我地，是我地。」唐敖更了解道：「紅毛國是男女倒轉過來的？」

廣福搖頭，多九公笑答：「唐先生，紅毛語叫小姐做你地，許多位小姐時加一個時，即是你地時。」

林之洋在旁偷笑，說：「唐先生，讓我告訴你吧！紅毛語丈夫叫黑板擦，英使叫鹹濕，飲茶叫「頂梯」，飲酒叫頂壞，老婆則叫覆樣。」

唐敖連連搖頭嘆道：「如此不雅，你那裏學來的？」

林之洋道：「有日，我拿起一本通書，在通書上學得的。」

船徐徐淮入爐峯島。

水手廣福道：「急頓，你看那是天后廟，我們遇風脫險，幸得平安，是否上前一酬神作福。」

多九公道：「甚佳，我們就先靠岸作福。」

船靠了岸時，有艘本地的漁船，船上的人招呼道：「你們是遇了颱風的船？」

多九公道：「艇家，正是！這裏是爐峯島吧？」

艇家答道：「是了！」多九公道：「我許多年前到過，如今島上情形怎樣？」

艇家道：「變了，大大變了。別怪我問你們，你們不是爐峯島上的人吧？」

多九公道：「當然不是。」艇家道：「你們快快將船駛到別處，」多九公道：「我們遇了風，無粮無水，帆也破了，桅也斷了，還怎可以去別處？」

唐敖向艇家一揖道：「請問這是什麼道理？此島是不喜外人進入麽？」（一）

花鳥蟲魚集

白粉介殼虫（答讀者來信兩則）

園叟

叟先生：

素知先生對園藝素有研究，本人現有數個問題，希望先生能詳爲作答。

（一）我所植的幾盆花，不知是否缺乏陽光，近常有白色小虫附於枝葉上，有甚麼根絕之法？

（二）怎樣能促使大玫瑰開花？

（三）怎樣使鳳尾葵生長茂盛？

（四）怎樣使鐵樹常年青綠？

讀者 S·M·T·

（答S·M·T讀者）盆花有白色小虫附於枝葉上，那是白色的介殼虫，可用殺虫水噴殺則可，殺虫水可到專售栽種的蓮子行有得出售，是最常用的殺虫水，每一殺虫水都有開水的份量，你可以按照它的份量開水噴殺，噴殺一次之後仍有發現，可以再噴第二次，之後應該每月噴一次或兩次，以作預防。

白介殼虫的發生是因爲通風不良而引起的，陽光缺乏也是其中之一。比如需要充足陽光的植物，一但在蔭暗的環境生長，很容易發生白粉介殼虫病。

玫瑰開花有幾種情形，陽光要充足，通風良好，氣溫不宜過熱，最好是在攝氏表十八度左右生長，肥料要充足，這樣開花就會肚大。

鳳尾葵喜陰，喜肥，肥料充足，就會生長茂盛，每一個月下一次花生麩，可在盆的兩側（近盆邊）挖兩個小穴，放入花生麩一小撮，然後用泥土蓋住，花生麩在土內腐熟，然後才被樹吸收。

鐵樹常年青綠，我不知你是水栽的還是泥栽，水栽幾年後就要枯萎，泥栽才是長久的生長方法，施肥料及栽種環境跟鳳尾葵一樣。

園叟先生：

你好！現在有個問題要請教你，請先生指教，相思腳上突出一顆細小的肉粒，以前曾流血，現在似乎痊癒，但肉粒仍在，是甚麼原因呢？是否患病？治療的方法怎樣？患的又是甚麼病？

敬希先生盡早答覆，說愉快！

小相思上　五月十一一九七六年

（答小相思讀者）相思腳上的肉粒仍然在腳上，這是沒有什麼辦法清除的，只有讓它留下來小心保護就是了。

鐵石心腸

司馬紅

三七六·決心入地下迷宮

金保羅大吃一驚，說：「阿娟，我剛才不是對你說過了嗎？電腦無所不知，能夠做人類無法做得到的工作，我相信地下迷宮的保衛非常週到，簡直沒有機會拍照。」

阿娟臉色一沉，說：「金保羅，這是命令，我無權跟你研究此行的成敗。」

阿娟有說有笑的時候，溫柔艷麗，有如一朶花，她忽然變色，那就使金保羅想起了女飛賊之類的人，簡直可以說，前後只有一兩分鐘，她够個改變。

是的，凡是有資格特務工作的女人，一定有這種急速轉變的本領。不過，她雖然傳達命令，卻不明瞭當地的環境，怎樣辦呢？金保羅只好硬着頭皮說：「好的，我就想辦法，再入虎穴拍照吧！你有沒有特殊拍照的紅內光攝影機以及在黑暗中拍照的黑光攝影機呢？」

她笑了笑說：「你可以在歐博這間古玩店裏面拿走你想要的東西，雖然他賣的是古玩，但卻有許多科學的製成品，任由你取用。」

歐博是特務頭子，當然有許多古怪的東西，任由金保羅取用，因此之故，金保羅毫不費力就可以拿到他想要的攝影機以及飛林等，另有一柄長長的電筒，這柄電筒，最大的特色就是可以用幾千火的強光，照射一個人的眼睛，使他立刻變成瞎子。不管怎樣，金保羅拿到他想要的東西，就此告別。

金保羅已經到過秘密地穴，知道從甚麼地方走下去，而且知道下面有甚麼危險的敵人潛伏，因此之故，他向下面走，那是毫無問題的。正如他所估計的情況一樣，電腦認爲他不會幹破壞的勾當，也沒有這種膽量，只要他走到下面去，先把那些東西收藏起來，然後找機會拍照，那就可以達到目的，不過他能否如願以償呢？不可預知的，只能說他願意碰碰運氣。

情劍劫

蒼海滄

六　多情自古多恨

其實白逸那會忘了，只不過不敢明口而已。

寶玉娥又道：「你記得了，見到鐵掌崑崙，……」他應了聲是。

「你傳我的話，我家的事，我們自會了結，中秋之夜，我就會作個了斷，他是事外人，休要惹火燒身，去吧。」

那寶玉娥再不答話，揮手命他退出。

白逸心下更增狐疑，他師傅的性情，他自是清楚，不願說的，一句也不敢問，而且只得七日功夫，要趕去鎮江，得日夜兼程才行。

當下拜別了師母，囑咐了兩個姑娘兩句，即就起了身，爲了趕路方便，他早早就了。此後就日息夜行，到了第四日，他就到了鎮江。要知夜裏無人，大道之上，也就能施展輕身功夫，一夜行三兩百里，那自是輕鬆。

他較約定與鐵掌崑崙相會之期，尚早了三日，原來他所以如此早來，是他不忘水月庵，庵中的陸秋霞，他不知與鐵掌崑崙見面後，他能否還有暇，是早來三日，要赴水月庵一行。

自從他被石玉鳳所惑，迄今他尚不明白，那晚他怎被那女魔頭所惑，之後一段時日，他竟把陸秋霞忘得乾淨，待得離了地獄門，不但對陸秋霞倍加想念，而且心中增愧。

以往那五六年中，他每年必去水月庵，雖然這陸秋霞的影子也見不到，但見庵中也如見了人，去到陸秋霞的近身之處，亦稍慰那個人的相思。

白逸早早落了店，午後也去那臨江樓一行，獨個兒自斟自飲，卻也不見鐵掌崑崙現身。

他心下倒有些奇了，鐵掌崑崙那日匆匆走了，急忙忙地爲了地獄門中之事趕去，卻怎會約他到此相會？

白逸直到日落黃昏，才離了臨江樓。（二六）